

L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtelois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Neuchâtel, Saint-Imier, Tramelan, Saint-Brais

Rédaction
Administration:
2301 La Chaux-de-Fonds
Rue Neuve 14
Tél. (039) 21 11 35
Télex 95 2114

la voix d'une région

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

O

opinion

Tora! Tora! sur la haute couture

Une nouvelle légende est en train de se créer dans la haute couture où l'on verra surgir à côté des griffes prestigieuses de Paris, Milan, New York et Londres, celles de déjà grands couturiers: Issey Miyake, Yohji Yamamoto, Irie et Studio V, Comme des Garçons et Yoshie Inaba.

Le Tora! Tora! japonais vient de retentir à l'assaut de la haute couture. Atténué par les résultats spectaculaires obtenus par le Japon dans l'exportation des automobiles ou d'électronique de loisir, qui font parfois oublier ceux d'autres secteurs tout aussi agressifs pour l'économie occidentale.

Selon la Japanese External Trade Organisation (organisation du commerce extérieur japonais), le total des livraisons de textiles, tissus, fils ou produits finis a fortement augmenté ces dernières années sur les marchés de l'Occident. Uniquement en direction des USA, ces exportations ont connu une hausse de 38% en 1981 (de 557,9 millions de dollars à 771,4 millions).

Ce sont pourtant les vêtements qui ont enregistré la progression la plus forte avec 58% par rapport à 1980 (de 100 à 158 millions de dollars) après avoir carrément doublé en comparaison à 1979.

Cette intrusion japonaise dans l'industrie du vêtement de prix moyen et élevé est prise très au sérieux aux Etats-Unis par les industriels de la branche du prêt-à-porter où l'on continue à calculer la progression nipponne avec inquiétude: pour les premiers mois de 1982 elle est déjà de 52% sur 1981.

Présentée officiellement lors de la première Foire de la mode japonaise à New York, patronnée par l'Organisation du commerce extérieur et le célèbre MITI (Ministère du commerce international et de l'industrie), la mode nipponne classique ou carrément fantaisie, va bientôt rivaliser avec la plus en vue: celle de la rue de la Paix où est représenté le nec plus ultra de la haute couture parisienne.

Comment expliquer cette nouvelle réussite? Il faut dire qu'un certain nombre d'éléments sont entrés en ligne de compte pour rendre attractive la production du Soleil-Levant, chez les acheteurs américains d'abord: - l'appréciation du dollar par rapport à un yen maintenu artificiellement bas et qui rend les produits nippons particulièrement avantageux;

Page 2 Roland CARRERA

Double colère en Israël Aéroport fermé et manifestations en Cisjordanie



Une femme demande à la police de ne pas intervenir contre les grévistes. (Bélino AP)

Le trafic a dû être suspendu hier à l'aéroport international de Lod, près de Tel Aviv, en raison des grévistes qui manifestaient sur les pistes contre le démantèlement de la compagnie El-Al. Pendant ce temps, la Cisjordanie a connu une nouvelle journée d'affrontements entre les lycéens palestiniens et les forces de l'ordre israéliennes.

Tous les vols à destination et en provenance de l'aéroport israélien international Ben Gourion de Lod - Tel Aviv ont été momentanément suspendus mercredi. Les avions qui se dirigeaient vers Israël ont été détournés vers Chypre ou la Grèce. Trois avions ont dû atterrir sur un aéroport militaire dans le désert du Negev.

Policiers et garde-frontières ont vainement tenté de faire évacuer les grévistes et leurs familles des pistes de l'aéroport.

Page 2

Grève dans les transports parisiens Sévère avertissement pour le pouvoir socialiste

Suivie à 60 pour cent à la RATP (bus, métro et RER) et à 10 pour cent, selon la direction, à la SNCF, la grève «contre la baisse du pouvoir d'achat» déclenchée hier par les syndicats était le premier avertissement social sérieux lancé au gouvernement de M. Pierre Mauroy depuis le 10 mai 1981.

Pour la première fois depuis l'arrivée des socialistes au pouvoir, un désaccord salarial a débouché sur un mouvement revendicatif concerté.

CFDT, avait usé d'un ton encore plus ferme pour dénoncer «l'hypocrisie du pouvoir». «Le gouvernement joue, il pense qu'il y aura réduction du pouvoir d'achat, mais il ne le dit pas».

Page 2

Cette grève intervient également après les prises de position critiques de la CGT et de la CFDT. Mardi, M. Henri Kraski, secrétaire général de la CGT, déclarait: «Nous mettons le gouvernement en alerte pour que le pouvoir d'achat des salariés soit maintenu en 1982». Il ajoutait: «Il est aussi de notre devoir de dire qu'il est des décisions qui nuisent à la crédibilité d'une politique de gauche et, par conséquent, à l'appui populaire indispensable pour réussir». La veille, M. Edmond Maire, secrétaire général de la

Près du col du Pillon Chute d'un hélicoptère: 5 morts



M. Fernand Martignoni, le pilote d'Air-Glaciers bien connu, tué dans l'accident avec quatre autres personnes. (Arch. AP)

LIRE EN PAGE 5

Football Exploit helvétique à Rome

L'équipe nationale suisse de football a réussi un exploit unique, hier à Rome, en battant par 1 à 0 l'Italie, vainqueur de la Coupe du monde. La réussite helvétique a été marquée à la 54e minute par Rudi Elsener.

LIRE EN PAGE 16

La nouvelle politique d'information à la télévision américaine Après les «fast-food»: les «fast-news»

Les informations qui jusqu'ici faisaient figure de parents pauvres sur le petit écran, à côté des «talks-shows», des films et des «mélos», occupent aujourd'hui le devant de la scène et mangent à belles dents le temps d'antenne des autres programmes.

Misant sur la soif d'informations du public et sur la valeur «spectaculaire» - en fait, l'aspect «show-business» - des informations, Ted Turner lança au début de l'année une quatrième chaîne - concurrente des «trois grandes rivales» ABC, CBS et NBC - consacrée à la diffusion 24 heures sur 24 des nouvelles. D'abord sceptiques, les trois chaînes nationales durent reconnaître le succès de CNN (Cable News Network) et lui emboîter le pas. Aujourd'hui elles proposent chacune entre 6 et 10 heures par jour de téléjournal régional et national.

La CBS, non sans audace, a lancé un programme de nouvelles diffusé entre 2 heures et 8 heures du matin et un de 17 à 19 h. 30. NBC et ABC ont elles aussi étendu généreusement le temps d'antenne consacré aux nouvelles à l'heure du réveil et du petit déjeuner, ainsi qu'à l'heure du dîner et dans la nuit.

La fiction peut difficilement concurrencer les événements enregistrés chaque jour dans le monde réel car le quotidien fournit sa part de sexe, de violence, de drames, de passion, de larmes, voire de rire, plus déconcertante que les mélos. Qu'il s'agisse de viols, incendies, cambriolages, attaques à main armée, poursuites dans le bruit et la fureur, ou de massacres, de famines, d'émeutes au Li-

ban, au Sahel, en Pologne, pour ne citer que quelques exemples.

UN DÉRAPAGE «NÉCESSAIRE»

Malheureusement, au fur et à mesure que les téléjournaux ont pris la place des émissions consacrées au spectacle, sur le

De notre correspondant à New York
Louis Wiznitzer

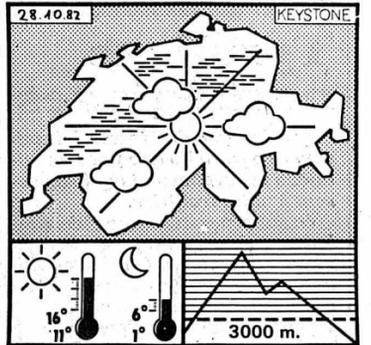
petit écran, ils ont été eux-mêmes transformés en spectacles en fonction des frissons qu'ils sont censés provoquer chez les téléspectateurs.

Dans le cadre de la concurrence effrénée qu'ils se livrent pour «piquer» des

spectateurs aux chaînes concurrentes, les directeurs des informations télévisées se sont acharnés à rendre les nouvelles plus «digestes», plus relevées, plus succinctes aussi. Le tri qu'ils opèrent parmi les événements qui sont relatés s'effectue moins en fonction de leur importance réelle, que la nécessité d'équilibrer le programme, de présenter un hors d'œuvre, un plat de résistance et un dessert, ou si l'on veut, d'intercaler des nouvelles plaisantes, de type magazine, ou du folklore, du «thriller», des incidents d'intérêt «humain» entre les grandes nouvelles, et les nouvelles de type général touchant à la politique étrangère, à l'économie, à la politique intérieure, aux faits et gestes du président.

Les présentateurs de nouvelles se muent eux-mêmes en acteurs, s'envoient des piques ou des compliments, échantillons de commentaires sur les informations qu'ils viennent de présenter - pour «faire vrai» - en fait, pour diluer l'information comme une pilule dans l'orangeade, pour éviter d'assommer le téléspectateur. Le divertissement tout en renseignant, en présentant un vrai petit spectacle, bien ficelé, avec divers ingrédients.

Page 2



M

météo

Nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons: il y aura des stratus régionaux ce matin puis la nébulosité diminuera et le temps deviendra ensoleillé. Limite du degré zéro vers 3000 m.

Sud des Alpes et Engadine: beau temps.

Evolution pour vendredi et samedi: stratus ou brouillard en plaine le matin, à part cela temps ensoleillé.

Jeudi 28 octobre 1982
43e semaine, 301e jour
Fête à souhaiter: Simon, Simone.

	Jeudi	Vendredi
Lever du soleil	7 h. 07	7 h. 09
Coucher du soleil	17 h. 23	17 h. 22

	Mardi	Mercredi
Lac des Brenets	751,35	751,14
Lac de Neuchâtel	429,49	429,46

S

sommaire

Lenzburg: drame de la
jalousie
SUISSE Page 5

Expressions
MAGAZINE Page 6

Nouvelles fabrications
horlogères à La Chaux-
de-Fonds
ECONOMIE Page 9

R

région
2e cahier

Transports
du Val-de-Ruz
Cadence,
où vas-tu?

PAGE 17

Supplément
Football: programme
du week-end



Occasions toutes marques

SPORTING-GARAGE
CARROSSERIE

J.F. Stich
2300 La Chaux-de-Fonds

32292 Tél. 039/26 44 26

MONDE

E

entre autres

Tyroliens nostalgiques

Fascination des terres lointaines. Elle est telle que nous en oublions les événements qui se passent à notre frontière.

Ordonnée comme une Suisse allemande, qui aurait perdu les originaux qui en font le sel, magnifique comme une carte postale en couleurs retouchée par un graveur, la province italienne de Bolzano - Tyrol du Sud est peut-être un baril de poudre qu'un rien suffirait à faire sauter.

De temps en temps d'ailleurs une explosion criminelle le rappelle à l'attention populaire. Mais comme l'exotisme est à la mode, les mass media oublient rapidement ces hoquets de mangeurs de «strudel» et de «carnederli».

Les jodels et les polkas joués à l'accordéon couvrent les vociférations des nostalgiques du nazisme. La province de Bolzano rumine ses rancœurs sur l'oreiller de son opulence.

Pourtant Rome est allée très loin dans les concessions accordées aux autonomistes. L'allemand, idiome maternel des deux tiers de la population, est langue officielle au même titre que l'italien, toutes les localités et même les lieux-dits possèdent un nom latin et un nom germanique, l'enseignement en allemand est généralisé. Ah! si les Autrichiens accordaient des droits identiques aux minorités slovènes de la Carinthie toute proche!...

Pourquoi donc la grogne persiste-t-elle parmi de nombreux citoyens de la province de Bolzano?

Sans doute en raison de l'antagonisme séculaire entre la culture et la sensibilité germaniques et celles du Sud, du fait que les autorités judiciaires de recours sont à Rome et que les débats ont lieu en italien, parce que, aussi, il est extrêmement difficile pour un habitant de la province de faire une carrière nationale et parce que l'anarchie latente de l'Italie et le farniente du gouvernement conviennent mal à l'inclinaison tyrolienne, pour la discipline. Berchtesgaden n'est pas très éloigné de Bolzano!

Au demeurant, il est malaisé de se rendre compte de l'opinion des indigènes. Tel qui porte un patronyme à la consonnance italienne, comme Mezzalpe, par exemple, est un descendant d'un fonctionnaire italianisé par les fascistes et s'appelle, en réalité, Mittemperger.

Son opinion ne correspondra pas forcément, en conséquence, à l'avis des véritables latins de la région.

Quant aux «germaniques» du Tyrol du Sud, par le jeu des alliances, ils pourront être plus «italiens» qu'«autrichiens».

Dans l'ensemble pourtant, il apparaît que Rome a excellemment résolu le problème du Tyrol du Sud et que les terroristes qui, par à-coups, font sauter monuments ou pylônes méritent une antipathie foncière.

Willy BRANDT

Résultats du plus grand recensement de l'Histoire Plus d'illettrés chinois que de citoyens américains

Le nombre des illettrés ou semi-illettrés en Chine est supérieur à la population des Etats-Unis, et celui des diplômés de l'enseignement supérieur correspond approximativement à la population de la Norvège.

Le dénombrement a établi la population 1.800.175.288 habitants, soit 313.593.529 de plus que lors du dernier recensement de 1964.

Le nombre des illettrés ou semi-illettrés s'élève à 235.820.000, soit 23,5 pour cent de la population d'un pays qui représente à elle seule environ le quart de l'humanité.

Le communiqué du gouvernement a fourni, apparemment pour la première

fois, les effectifs de l'armée populaire de libération, numériquement la plus forte du monde. La Chine compte 4.238.210 personnes sous les drapeaux.

Le communiqué fait, pour la première fois également, figurer la population de la colonie britannique de Hong Kong et

celle de la colonie portugaise de Macao dans l'ensemble de la population de la Chine. Ainsi, la population totale de la Chine s'élève à 1.031.882.511 habitants (un chiffre qui comprend la population de la Chine continentale plus Taïwan, Hong Kong et Macao).

Parmi les principales statistiques fournies par le dernier recensement, le troisième fait en Chine depuis l'instauration du régime communiste en 1949, figurent les faits suivants.

Les minorités ethniques, au nombre de 55, comptent 67.230.000 personnes, soit 6,7 pour cent de la population totale, mais elles occupent 60 pour cent du territoire de 9.561.000 km. carrés. Par rapport à 1964, la croissance des minorités a été de 68,4 pour cent, à comparer avec une croissance de 43,8 pour cent enregistrée par les hans, c'est-à-dire les personnes d'ethnie chinoise.

Les hommes sont 519.433.000, représentant 51,5 pour cent du total. Les femmes sont au nombre de 488.741.000.

La population urbaine a atteint 206.588.000 habitants. Les trois agglomérations les plus peuplées sont celles de Shanghai (11.859.000), Pékin (9.230.000), et Tianjin (7.764.000). (ats, afp)

Rapport annuel d'Amnesty International «Assassinés sur ordre des gouvernements»

Dans son rapport annuel sur les détentions politiques et les autres violations des droits de l'homme, Amnesty International en appelle à la communauté internationale pour que cessent les assassinats politiques perpétrés avec l'accord des gouvernements.

En citant des cas survenus au Salvador, en Syrie et dans divers autres pays, le mouvement international des droits de l'homme signale dans son rapport que des milliers de personnes ont été assassinées en 1981

«sur ordre des gouvernements ou avec leur complicité».

Amnesty International déclare être déterminé à mener une campagne internationale contre de tels assassinats, qui vont souvent de pair avec un autre type de violation des droits de l'homme. Les «disparitions» de personnes arrêtées par les forces gouvernementales.

Le Rapport d'Amnesty International 1982 donne un aperçu, pays par pays, des violations des droits de l'homme et du combat mené pour y mettre fin. Le rapport recense ainsi 121 pays et donne des détails sur l'évolution de la situation des droits de l'homme en 1981.

Le rapport fournit des informations documentées sur les exécutions qui ont eu lieu en Iran - plus de 2600 personnes en un an - ainsi que des parodies de jugement qui les ont précédées; sur les «disparitions» et la torture au Chili; les attaques constantes que subit toute forme d'opposition en Union soviétique; sur les exécutions qui ont eu lieu en Afrique du Sud, et sur d'autres violations des droits de l'homme. (comm)

Au Liban du Sud Trois soldats de la FINUL tués

Trois soldats du contingent irlandais de la Force intérimaire des Nations Unies au Liban (FINUL) ont été tués hier soir par des éléments non identifiés dans le secteur central du Sud-Liban, a annoncé le porte-parole de la FINUL à Jérusalem.

Grève dans les transports parisiens Sévère avertissement pour le pouvoir socialiste

Page 1

Le désaccord entre la direction de la RATP et les syndicats sur la hausse des salaires pour l'ensemble de l'année (8 pour cent jugés insuffisants par les syndicats parce qu'inférieurs à l'évolution des prix) a conduit FO, la CFDT, les autonomes et les indépendants à maintenir leur mot d'ordre de grève de 24 heures, tandis que la CGT appelait seulement à des arrêts de travail et que la CFDT décidait de rester en dehors du mouvement.

A l'inverse à la SNCF, la grève a été déclenchée à l'appel de la CGT et de la CFDT, mais la direction indiquait que le trafic avait été peu touché hier et qu'il ne le serait guère davantage aujourd'hui.

Il n'en demeure pas moins que les syndicats ont voulu tirer le premier coup de semonce sur la question essentielle de la défense du pouvoir d'achat, au centre de toutes les discussions entamées dans la fonction publique aussi bien que dans le secteur privé.

Jacques Fasel Un pas vers l'extradition

La Chambre d'accusation de la Cour d'appel de Paris a rendu hier un avis favorable à la demande d'extradition présentée par la Suisse à l'endroit du Fri-bourgeois Jacques Fasel.

La Chambre d'accusation a estimé que les infractions commises par Jacques Fasel relevaient du droit commun, et qu'elles ne présentaient aucun caractère politique.

La grève a provoqué les embouteillages et les bouchons habituels à Paris. En milieu d'après-midi, 50 pour cent des rames du RER et 41 pour cent des rames de métro seulement fonctionnaient.

En ce qui concerne les bus, seuls 37 pour cent d'entre eux roulaient ce qui a créé des files d'attente considérables. Bus bondés, quais de métro noirs de monde et wagons inaccessibles à moins de se frayer un chemin à la vigueur du coude: les Parisiens ont connu une journée difficile et certains s'étonnaient de connaître à nouveau sous un gouvernement de gauche une situation qui leur avait été plus familière dans le passé. (ap)

Après les «fast-food»: les «fast-news»

Page 1

Du choc mais pas trop, de l'émotion et de la bonne humeur - surtout en fin - car on est au pays du sacro-saint «happy-end».

DE PLUS EN PLUS LÉGER

Pendant longtemps les trois grands programmes de nouvelles entre 19 et 19 h. 30 étaient consacrés aux informations de premier plan et constituaient un lieu - ou plutôt un temps - de rendez-vous où cinquante millions d'Américains apprenaient non seulement ce qui s'était passé depuis la veille mais ce qu'il convenait au fond d'en penser.

Ces restaurants de qualité se sont mués en «fast-food» et ces programmes ne présentent plus que des informations rapides, saccadées, préparées à l'avance,

Sanglant hold-up près de Paris Un couple de bijoutiers abattu

M. et Mme Deschamps, un couple de bijoutiers âgé d'une soixantaine d'années, ont été abattus hier de plusieurs balles de pistolets à bout portant par trois gangsters qui voulaient s'emparer de bijoux dans leur magasin, à Choisy-le-Roi (Val de Marne).

Ils ont succombé, dans l'ambulance du SAMU où ils recevaient les premiers soins d'urgence, une demi-heure après le hold-up. Les trois gangsters ont réussi à s'enfuir.

Les trois malfaiteurs étaient armés de pistolets automatiques et d'un fusil de chasse à canon scié. Ils étaient entrés dans le magasin pour demander la caisse et dérober les bijoux, mais le commerçant a voulu se défendre. Les malfaiteurs ont alors ouvert le feu. (ap)

Double colère en Israël

Page 1

Selon la Radio israélienne, les employés de El-Al se sont emparés d'un Boeing-747 qu'ils faisaient rouler en zigzag sur la piste avec des voitures de pompier et des ambulances, suivis enfin par les familles des employés, soit environ un millier de personnes.

Les manifestants exigent que la direction vienne négocier avec eux et refusent le démantèlement de la compagnie prévu

par la direction et accepté par le gouvernement.

DISPERSER LES COLLÉGIENS

En Cisjordanie, des lycéens palestiniens ont bloqué des rues et lancé des pierres sur les véhicules israéliens dans les villes de Ramallah et de Naplouse, où des manifestations anti-israéliennes avaient déjà eu lieu mardi. Les affrontements les plus importants semblent s'être déroulés hier matin à Ramallah, où l'armée a fait usage de grenades lacrymogènes pour disperser les collégiens qui scandaient des slogans hostiles à Israël et favorables à l'OLP. Des colons civils israéliens armés sont intervenus aux côtés de l'armée.

L'armée israélienne a imposé un couvre-feu hier en fin de matinée sur le camp de réfugiés de Doueichyeh, près de Bethléhem, selon des sources palestiniennes. Quelque 80 soldats israéliens auraient entrepris des fouilles à l'intérieur du camp.

Par ailleurs, selon le chef des renseignements militaires israéliens, l'Organisation de libération de la Palestine tente depuis plusieurs mois d'infiltrer des hommes et des armes à travers le Sinaï vers la bande de Gaza et la Cisjordanie. Il a estimé que les services de renseignements égyptiens pourraient, avec «un effort», déceler et empêcher ces infiltrations. (ats, afp, reuter)

M. Brejnev dénonce la diplomatie américaine

« Une politique grossière et égoïste »

Dans un important discours prononcé lors d'une réunion extraordinaire des dirigeants militaires du pays, le président soviétique, M. Léonid Brejnev, a dénoncé hier la politique étrangère américaine, la qualifiant d'«aventureuse, grossière et égoïste», et a fait une nouvelle ouverture vers la Chine.

M. Brejnev a déclaré: «Nous voulons sincèrement une normalisation des relations avec ce pays et nous faisons tout ce qui dépend de nous pour parvenir à cette fin». C'est la troisième ouverture vers Pékin faite par le numéro un soviétique cette année.

Dans sa condamnation des Etats-Unis, M. Brejnev accuse les «milieux di-

rigents» américains d'avoir lancé une «offensive politique, idéologique et économique» contre le bloc soviétique. Les préparatifs militaires américains ont atteint «un niveau sans précédent», a-t-il poursuivi, citant l'exemple des préparatifs en vue d'installer en Europe des missiles nucléaires à moyenne portée.

Evoquant la situation au Proche-Orient, M. Brejnev a estimé que l'«agression (israélienne) au Liban» était une conséquence des options politiques suivies par les Etats-Unis.

Selon le président soviétique, le monde est divisé en deux: ceux qui soutiennent la politique pacifiste de Moscou, et ceux qui suivent la politique américaine consistant à «accroître la tension et aggra-

ver la situation» en tentant d'isoler l'Union soviétique.

«Notre ligne est une ligne de détente et de renforcement de la sécurité internationale. Nous ne l'abandonnerons pas, nous accroitrons nos efforts et nous garderons l'initiative dans les affaires internationales», a conclu le président soviétique devant les dirigeants de l'armée.

Cette réunion exceptionnelle des dirigeants de l'armée soviétique était inhabituelle. Selon des diplomates occidentaux en poste à Moscou, elle pourrait faire partie d'une série de sessions spéciales avant la réunion plénière du Comité central du parti communiste le mois prochain, avant la réunion du Soviét suprême le 16 novembre. (ap)

opinion

Page 1

Tora! Tora! sur la haute couture

— les contingents imposés à Taïwan, à la Corée, à Singapour et à Hong Kong pour leurs exportations de textiles et de vêtements aux USA, qui ont été relativement vite comblés obligent les compagnies importatrices américaines à rechercher d'autres sources d'approvisionnement en se tournant vers les Japonais qui

n'avaient jamais atteint leur quota depuis plusieurs années;

— le soin, la qualité de la finition nipponne difficile à obtenir avec une main-d'œuvre plus chère.

Si l'on ajoute à cela que le Japonais, à en croire les meilleurs couturiers, possède le sens de la mode et du beau, aussi bien pour les vêtements masculins que pour les féminins dans le classique comme dans la nouveauté, on peut comprendre que les maisons les plus réputées des Etats-Unis, les détaillants les plus prestigieux de New York ou de San Francisco, sans parler de ce «quartier» de Los Angeles: Hollywood, placent le prêt-à-porter ou les modèles japonais à côté des noms les plus huppés.

Roland CARRERA

elna CARINA
air electronic
elnapress
électronic / vap-o-jet

Centre de couture et de repassage elna
Av. Léopold-Robert 83
Tél. 039 / 22 52 93
G. TORCIVIA, La Chaux-de-Fonds

HI-FI - VIDÉO - TV

Toujours du nouveau et du beau !

une visite, ça paie !
Au stand **biugger**

GARAGE DES 3 ROIS SA
J.-P. et M. Nussbaumer



Dans tout le canton à votre service
La Chaux-de-Fonds
Le Locle - Neuchâtel

En plus nous vous donnons des idées...



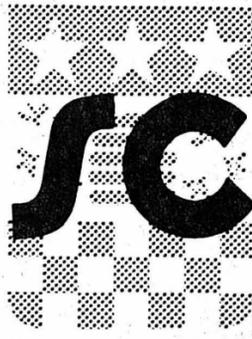
Service - Conseil - Qualité



Ernest Leu, Machines de bureau
La Chaux-de-Fonds

P.-A. Nicolet SA
vins fins

vous présente de
Grands Vins de France
importés en bouteilles directement de l'origine.



salon chauxois

foire-exposition du commerce local
Salles de l'Ancien-Stand, La Chaux-de-Fonds

heures d'ouverture

jeudi	28 octobre 1982	de 14 à 22 heures
vendredi	29 octobre 1982	de 14 à 22 heures
samedi	30 octobre 1982	de 10 à 22 heures
dimanche	31 octobre 1982	de 10 à 18 heures

Entrée gratuite

GRANDE FOIRE DU COMMERCE LOCAL

La maison
Michaud-Meubles

vous propose de visiter son exposition de cuisines

«Piatti»
Charrière 22, tous les samedis matin ou sur rendez-vous.
Bureau et atelier, Fleurs 24
Tél. (039) 28 23 20

Toulefer s.a.

QUINCAILLERIE
ARTS MÉNAGERS

Pour une bonne affaire
Place Hôtel-de-Ville

Toulefer s.a.

Calame SPORTS
039 23 39 10 Perret et Sautaux succ. Neuve 3 - La Chaux-de-Fonds

TOUTES LES CHAUSSURES
SALOMON
avec la grande nouveauté
SX 80

**DUSTERS CHAUDS
CHEMISES DE NUIT**

Nous réservons pour les fêtes !

CORSETS LINGERIE
LOUISIANNE

Rue Neuve 9 - Tél. (039) 22 28 78

UNIPHOT SA

Photo-Ciné
NICOLET

Av. Léopold-Robert 59
La Chaux-de-Fonds
Prix - Service - Qualité

MULLER musique SA

Avenue Léopold-Robert 50
Tél. 039/22 25 57/58

expose les dernières nouveautés en TV - HI-FI - VIDÉO - RACK, dès Fr. 990.-, etc...

LE SUZUKI OMNICHORD, l'instrument de musique le plus facile à jouer !

LIBRAIRIE - PAPETERIE
MEUBLES ET MACHINES DE BUREAU

Reymond

Serre 66 Tél. 23 82 82
Léopold-Robert 33 Tél. 23 82 82
2300 La Chaux-de-Fonds

Ferblanterie

Schaub & Muhlemann SA

Installations sanitaires

Progrès 88
Tél. 039/22 28 72

VAC RADIO TV · HIFI

René Junod SA · 2301 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 115 · Tél. 039/21 11 21

Notre offre choc **1590.-**
TV - Grand écran. Tous les programmes CODITEL avec télécommande

PHOTO · CINE · VIDEO **salon chauxois Ancien Stand**

SPORTS KERNEN

2322 Le Crêt-du-Loche, tél. 039/26 78 78

Le spécialiste compétent vous offre des skis dans toutes les gammes de prix. Voyez nos skis déclassés... à des prix cassés !

Billet de la Loterie Salon Chauxois
(à découper et à déposer dans l'urne à la sortie du SC)

NOM _____

Prénom _____

Rue _____ No _____

NP _____ Localité _____

Tirage au sort le 31.10.1982

1 seul GROS LOT de Fr. 500.- en 5 BONS d'achat de Fr. 100.-

BAR À TABACS

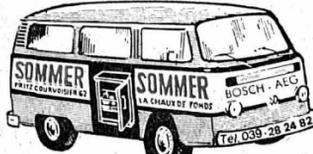
Manzoni

Réparations de toutes pipes
Charrière 12 - Tél. 039/23 24 35
2300 La Chaux-de-Fonds

Charles Berset

La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 78 33

pour votre appartement
votre villa
votre immeuble
votre résidence secondaire



AEG

Venez admirer notre gamme d'appareils ménagers !

Impeccable service après-vente

Choisissez les magasins  pour vos achats.
Un partenaire  n'est pas loin de chez vous.

PORTAS®

Entreprise spécialisée Service Portes PORTAS
A. Wälti S.A.
Nord 70-72
2300 La Chaux-de-Fonds
Tel. (039) 23.79.00

Nous remettons les vieilles portes «a neuf». Notre procédé a été expérimenté des PORTAS® centaines de milliers de fois dans de nombreux pays.

Rudolf & Kaiser

E. Rudolf Fils, succ. VINS SPIRITUEUX BIÈRES
Tél. (039) 22 22 19 Serre 91-93

vous proposent leurs vins fins, choix de coffrets de fête et leurs assortiments de spiritueux, et les bières étrangères de luxe, à la demande et à tous les prix !

M. Camarda

Boulangerie - Pâtisserie
Charrière 8 2300
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/22 16 56

Tous les jours dégustations gratuites de flûtes au beurre

Bénéficiez de prix d'avant-saison pour les fraiseuses à neige !

TORO HONDA
Une véritable performance

ATELIER MECANIQUE TEL 23 40 05
HENRY
ROCAILLES 15 LA CHAUX-DE-FONDS

dubois

Radio, TV, Hi-Fi, vidéo

Téléphone 039 / 28 21 40
Ph.-H.-Mathey 3

CINÉMAS

CORSO
22 25 50

FUREUR À PARIS... ET À LA CHAUX-DE-FONDS
SUCCÈS OBLIGE

COLUCHE

MICHEL SERRAULT

3e SEMAINE
Prolongation



BEN-HUR



CÉSAR

Le film que les Romains
auraient voulu voir
si le cinéma avait
existé

LE GRAND
SPECTACLE COMIQUE !

JEAN YANNE



PAULUS



Un film écrit et réalisé par
JEAN YANNE.

Samedi et dimanche matinées à 15 h.
Soirées à 20 h. 30 - 12 ans

58816

PLAZA
22 21 23

UN SCÉNARIO ACTUEL À VOUS COUPER LE SOUFFLE !

ACTION - SUSPENSE

KEN WAHL, KLAUS KINSKI

16 ans

Avec ce film, ça chauffe
dans tous les coins du monde !

TOUT Y PASSE

- LA C.I.A.
- LE K.G.B.
- LE TERRORISME



soirée à 20 h. 30
matinée à 15 h.
samedi - dimanche

NOM DE CODE:

LE SOLDAT

CORSO
22 25 50

MEPHISTO

Un film
réquisitoire !

GUILDE
DU FILM

Les rapports ambigus de l'art
et du pouvoir politique

SAMEDI
DIMANCHE
17 h. 30

58817

EDEN

22 18 53

16 ans



EN GRANDE PREMIÈRE - DÈS CE SOIR

GÉRARD DEPARDIEU

JEAN ROCHEFORT - JACQUES VILLERET

dans le film superbe de Francis Girod
avec deux révélations fantastiques

SQUAD AMIDOU et HAKIM GHANEM

au carrefour de l'amour fou
et de la mort violente

L'HISTOIRE D'UNE TERRIBLE VENGEANCE

SOIRÉES à 20 h. 30 SAMEDI-DIMANCHE à 15 h.

SAMEDI-DIMANCHE à 17 h. 30



EN HOMMAGE

à Rainer W.
FASSBINDER

UN TABLEAU
SAISSANT
DE VÉRITÉ ET
D'AUTENTICITÉ
SUR L'ALLEMAGNE
D'APRÈS-GUERRE

LE SORDIDE
FRISE
LE SUBLIME

Dès 16 ans

Parlé français

VENDREDI-SAMEDI à **23 h. 15**
JEUDI-LUNDI-MARDI-MERCREDI à **18 h. 30**

20 ans
révolus

SEX PARTY TRÈS SPÉCIALES

(Downstairs Upstairs) 1re vision

STRICTEMENT
POUR
PUBLIC AVERTI

SCALA

22 22 01

BELMONDO



CITEL FILMS - GENÈVE

EN GRANDE PREMIÈRE SUISSE

Un film de
GÉRARD OURY

Scénario de
G. OURY et D. THOMPSON

LES DESAS

Tous les soirs à 20 h. 45

Matinées: samedi, dimanche à 15 h.

avec

M. FRANCE PISIER

et le «petit»

RACHID FERRACHE

12 ans

BELMONDO



CITEL FILMS - GENÈVE

abc

centre de culture

Serre 17, tél. 039 23 72 22

Réservation: Tél. 039/22 21 40 PRÉSENTE:

cinéma cabaret théâtre cinéma cabaret théâtre

GRAAL-FLIBUSTE

du Théâtre pour le Moment / Berne - Mise en scène: Dominique Bourquin

20 h. 30: MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE, les 29 et 30 octobre

TOM and JERRY



© COSMOPRESS, GENÈVE 9937

SUISSE

Commission des pétitions du Conseil national Amnistie partielle pour les jeunes manifestants

La Commission des pétitions du Conseil national s'est prononcée hier, par 9 voix contre 7, en faveur d'une amnistie partielle pour les jeunes condamnés à la suite des émeutes que la Suisse a connues entre 1980 et 1982. Les membres socialistes de la commission souhaitent une amnistie plus étendue. Le Conseil national discutera de ces propositions en décembre prochain.

Les conditions devant être réunies pour bénéficier de l'amnistie partielle ont été exposées. Pourront en bénéficier les manifestants âgés de 25 ans au plus au moment du délit, qui sont poursuivis uniquement pour «émeute» (art. 260 du Code pénal) et qui avaient leur domicile en Suisse au moment des faits. La période couverte par l'amnistie va du 30 mai 1980 date de la première émeute zurichoise au 18 mai 1982, date du dépôt de la pétition par deux associations chrétiennes de jeunesse.

La minorité socialiste, dont Mme Jaggi (VD) a exposé la proposition au cours de la conférence de presse d'hier, voudrait que l'âge des manifestants ne soit pas pris en considération et que l'amnistie soit étendue à d'autres chefs d'accusation, à savoir ceux de violation de domicile (art. 186 du Code pénal) et de menaces contre les autorités et les fonctionnaires (art. 285).

Si la proposition de la commission trouvait grâce devant les deux Chambres les poursuites seraient interrompues, les peines privatives de liberté ainsi que les amendes annulées. Au cas où les peines auraient déjà été exécutées, il s'ensuivrait la radiation et le remboursement des amendes. Les condamnations seraient radiées du casier judiciaire et les peines avec sursis ne seraient pas exécutées.

CLIVAGE

«Le clivage qui existe dans la population au sujet de l'amnistie s'est retrouvé dans notre commission» a pour sa part commenté M. Hans Oester (év/ZH) son président. En effet, si 9 membres sur 17 se sont entendus sur le principe de l'amnistie, 8 autres ont fait part de leur refus catégorique d'envisager une telle mesure. La décision finale devrait tomber au cours de la session parlementaire de décembre. La commission des pétitions du

Il ne s'agit plus de savoir qui imprime, mais si l'on continuera à imprimer: la meilleure façon de gagner le combat, pour les arts graphiques, est d'utiliser les mêmes armes que la nouvelle concurrence, à savoir l'électronique, l'informatique et la télématique. Tel est, en substance, le thème d'un colloque européen de trois jours, «Imprimer aujourd'hui et demain», qui s'est ouvert hier à Lausanne, à l'Ecole suisse d'ingénieurs de l'industrie graphique. Le titre d'un des exposés est frappant: «Les journaux subsisteront, parce qu'ils sont imprimés».

Conseil des Etats - une mesure de ce genre devant être acceptée par les deux Chambres - est déjà saisie de cette affaire «Le problème de l'amnistie doit être réglé avant l'année prochaine» a estimé M. Oester. (ats)

FAITS DIVERS

Dans une fabrique de Lenzbourg Drame de la jalousie

Un drame de la jalousie a fait deux morts au cours de la nuit de mardi à mercredi dans une fabrique de Lenzbourg. A la suite d'une dispute durant le service de nuit, un contrôleur de 40 ans, Helmut Streit, de Gränichen, a abattu le mari de son amie, Hermann Engesser, un mécanicien de 46 ans demeurant à Buchs. Le meurtrier s'est ensuite fait justice lui-même.

Selon la police argovienne, la femme d'Engesser, âgée de 46 ans, avait entretenu pendant quelque temps des relations intimes avec Streit, mais elle voulait rompre avec lui. Une violente altercation les avait opposés à ce sujet mardi. Lorsqu'Engesser l'apprit, il se rendit avec sa femme dans l'entreprise où Streit travaillait en équipe de nuit afin d'avoir une discussion avec lui. Les deux hommes en vinrent rapidement aux mains. Après une intervention du chef d'équipe, Streit regagna sa place de travail, mais revint bientôt sur ses pas. Ayant rejoint Engesser devant la fabrique, il le blessa mortellement de quatre coups de pistolet tirés à bout portant, puis s'enfuit. Peu après, Streit était retrouvé à proximité des bâtiments

GENÈVE: OPÉRATION DE CHOC À L'HÔPITAL

Après 19 mois d'instruction, l'affaire des fausses factures de l'Hôpital cantonal de Genève a connu un rebondissement spectaculaire au cours d'une opération de choc, la police genevoise a arrêté hier cinq personnes liées à une vaste escroquerie qui consistait à établir de fausses factures médicales qui ont été payées par la Sécurité sociale yougoslave.

Au cours d'une conférence de presse, hier à Genève, Mme Eliane Humi, juge d'instruction, a indiqué que le principal protagoniste de cette affaire, le docteur yougoslave R. M., âgé de 43 ans, a été arrêté à la suite d'une perquisition à son domicile et écroué. Sa secrétaire et l'époux de celle-ci, membre de la mission yougoslave à Genève, ainsi que l'homme de confiance du médecin yougoslave, S. S., ont également été arrêtés. De plus, le juge d'instruction a ordonné l'arrestation de l'ancien chef financier de l'Hôpital cantonal, J. S., âgé de 64 ans. Ce dernier, retraité, habite au Tessin et a été amené à Genève vers 17 heures.

DULLIKON: TUÉ PAR UN TRAIN

Hier à 7 h. 20, un ouvrier de la voie a été mortellement blessé par

un train à 600 mètres à l'est de la gare de Dullikon.

Alors qu'il marchait le long de la voie en transportant un tuyau long de 16 mètres, Giuseppe Grilone, ouvrier de la voie âgé de 42 ans a été happé par un train. Il a été tué sur le coup.

ZOUG: PLAINTE PÉNALE CONTRE LES AUTORITÉS DE POLICE

Le détective privé lucernois Marcel P. Witschi a déposé auprès du Ministère public fédéral une plainte pénale contre la direction de la Justice et le commandement de la police du canton de Zoug pour corruption, entrave à l'action pénale, violation des devoirs de service, abus d'autorité et violation de la Constitution dans l'affaire Planzer.

En 1975 et 1976, des menaces d'assassinat et d'attentat avaient été proférées à l'endroit du conseiller d'Etat zouglois Antonio Planzer. Ces menaces n'ont jamais été tirées au clair - pour des raisons politiques, selon Witschi.

Le Ministère public fédéral a refusé hier de confirmer ou de démentir le dépôt de la plainte, ou de faire la moindre déclaration à ce sujet.

(ats, ap)

Près du col du Pillon Chute d'un hélicoptère Cinq morts dont le pilote Fernand Martignoni

Un hélicoptère d'Air Glacier, un Alouette III, stationné à Sion et piloté par Fernand Martignoni, a accroché un câble, mal signalé semble-t-il, sur le pâturage d'Ayerne, près du col du Pillon, hier vers 15 h. 30, et s'est abattu, explosant et prenant feu en touchant le sol. Les cinq occupants sont morts.

Fernand Martignoni, l'ami et le successeur d'Hermann Geiger à Air Glacier, avait quitté l'aérodrome de Sion vers 9 heures, seul, pour prendre à son bord quatre personnes, à Martigny, à l'occasion d'une campagne de vaccination antirabique par voie aérienne menée en collaboration entre Vaud et Valais. L'hélicoptère emportait des têtes et des coups de poulet imprégnés d'un vaccin.

L'accident s'est produit au moment où Martignoni, «arrosant» le Chablais vaudois, passait près du col. Son appareil a heurté un câble servant à descendre le bois coupé et signalé, semble-t-il, seulement par deux plaques jaunes. Mais la visibilité était excellente au dire d'un témoin selon qui, par ailleurs, il ne restait pas un morceau d'hélicoptère couvrant plus de deux mètres carrés après le choc.

Sitôt l'alarme donnée, gendarmes et sapeurs-pompiers des Diablerets se rendirent sur les lieux, où ils arrivèrent un peu après 16 heures, bientôt rejoints par les inspecteurs de l'Office fédéral de l'aviation civile, à Berne. Il n'y avait pas de survivant. Parmi les papiers retrouvés, un document au nom du pilote: il n'y avait plus de doute, c'était bien Martignoni.

Les quatre passagers tués seraient le chef de l'Office vétérinaire valaisan, Georges Brunner, l'initiateur de la campagne de vaccination, le professeur Franz Steck, de Berne, le vétérinaire Marc Michaud et Jeannette Roh, secrétaire, de Martigny.

PRÉCISIONS

On a précisé dans la soirée, au Service du feu des Diablerets, dont les hommes étaient arrivés les premiers sur les lieux de l'accident, que le câble heurté par l'Alouette III de Fernand Martignoni était bien signalé, par une rangée de 12 plaques jaunes. Le câble lui-même avait été posé il y a 35 ou 40 ans pour la descente du fromage, du chalet d'alpage d'Ayerne, situé à plus de 2000 mètres d'altitude, alors que l'endroit du choc se trouve à 1531 mètres.

Au moment du choc, plusieurs plaques tombèrent au sol en même temps que l'appareil. Dans les débris consumés, on retrouva quatre corps calcinés. Celui de Martignoni était à l'écart, le pilote ayant été éjecté lors de l'explosion. (ats, ap)

La Fondation Franz Weber, à Montreux, vient de déléguer au Canada l'un de ses conseillers juridiques, pour entamer, avec les autorités de Terre-Neuve, des négociations en vue de l'installation d'ateliers de fabrication de jouets en peluche synthétique, comme solution de rechange à la chasse aux phoques.

L'HEBDO

Le dossier oublié des attentats

La Suisse a aussi ses poseurs de bombes: en moins de trois ans, 86 actes de violence politique. «L'Hebdo» en révèle la liste complète.

En vente partout

Maintenant

Compromis douteux

Ceux qu'un ancien conseiller municipal socialiste lausannois nommait les «petits merdeux», et qui ont été ou sont encore poursuivis par la justice, devraient donc pouvoir être amnistiés partiellement, selon la Commission des plaintes du Conseil national.

Souvenez-vous. Zurich d'abord, Bâle, Berne, Lausanne ensuite. La castagne. Un certain mal de vivre descend dans la rue et s'y exprime violemment. La Suisse, cette «mère peinarde» de l'Occident, voit alors débarquer, quelque peu effarée, des équipes de télévision américaine, japonaise, brésilienne. Le monde entier veut voir ça. La Mecque de la finance transformée en champ de bataille de rue. En danger, la Confédération! du moins subissant de «graves événements».

C'est en tout cas ce qu'a dû penser la majorité de la commission, puisqu'elle est entrée en matière, parce que ces manifs, c'était sérieux!

Alors, cette amnistie partielle proposée, qu'en pensez-vous?

C'est un compromis. Et assurément pas dans le sens le plus noble du terme. Parce qu'il laisse planer un doute, n'apporte aucune réponse au problème, bien que cela ne soit pas son rôle, c'est entendu.

C'est un miroir à deux faces, l'une paternaliste - «mes enfants, on vous pardonne un peu, mais ne recommencez plus!» - et l'autre répressive - «voyez, nous avons LE pouvoir».

Or, il aurait peut-être mieux valu classer simplement cette histoire soit en accordant l'amnistie totale, cela sans faiblesse aucune, mais avec la détermination de tout faire pour que cela n'arrive plus, soit en refusant fermement d'entrer en matière pour d'évidentes raisons de crédibilité de la justice d'une part, des autorités politiques d'autre part.

Rien n'est joué certes. Mais ce signe de faiblesse n'a rien de rassurant...

Philippe-O. BOILLON

Séance hebdomadaire du Conseil fédéral Ouverture en avril d'un Institut suisse de l'informatique de gestion

L'Institut suisse d'enseignement et de l'informatique de gestion, l'ISEIG, ouvrira ses portes en avril à Lausanne et à Berne. Hier, le Conseil fédéral, dans sa séance hebdomadaire, a approuvé le contrat qui lie la Confédération à l'association faitière qui chapeaute cette école. Cette institution est une partie du «programme d'impulsion II» que les Chambres ont approuvé durant cette session d'automne.

Quatre associations privées s'occupent de cette école: l'Association suisse de l'organisation de bureau (BUFA), la Fédération suisse d'informatique (FSI), la Société suisse des employés de commerce, l'Union centrale des associations patronales suisses. La Confédération sera représentée par l'Office fédéral des affaires conjoncturelles. Rappelons que le Parlement a voté en octobre dernier un crédit de 51 millions de francs au titre de ce programme d'impulsion. Treize millions de ce montant sont réservés aux cours de perfectionnement en informatique de gestion.

Les cours de perfectionnement mettent l'accent sur la programmation, l'informatique moderne, l'analyse des systèmes et la direction de projets. L'Institut suisse d'enseignement et de l'informatique de gestion est une école à plein temps. La durée des cours est de quatre mois et ces cours ont lieu à Zurich et Lausanne. A Zurich, ils sont réalisés par l'Institut suisse d'économie d'entreprise et de formation commerciale supérieure, alors qu'à Lausanne, c'est le Groupe romand de l'informatique qui a été chargé de cette tâche. Les cours débiteront au second trimestre de l'année prochaine.

Autres décisions

Voici en bref les autres décisions que le Conseil fédéral a prises:

● POLLUTION: Une commission extraparlamentaire présidée par M.

Jean-François Aubert, conseiller aux Etats (lib, NE), a été nommé pour étudier une révision de la loi sur la protection des eaux qui a dix ans.

● RÉFUGIÉS: La Confédération remboursera dorénavant aux œuvres d'entraide les déficits qui découlent de l'accueil de réfugiés.

● RALLONGE AU BUDGET 82: La Confédération a besoin d'une rallonge de 528 millions pour son budget 1982. Il s'agit notamment de compenser le renchérissement.

● CONSTRUCTION: Toujours à cause du renchérissement, les nouveaux bâtiments pour la recherche agricole et l'Office vétérinaire à Berne coûteront 5,5 millions de plus.

● ACCORD AVEC LA RFA: Le Parlement est prié de ratifier un accord avec la RFA qui prévoit l'information mutuelle concernant les installations nu-

céaires situées à moins de 20 km de part et d'autre de la frontière.

● CHEMINS DE FER INTERNATIONAUX: Proposition est faite au Parlement de ratifier la nouvelle Convention relative aux transports internationaux ferroviaires.

● ÉQUIPEMENT MILITAIRE: Trois tricots au lieu de deux pour les soldats, plus d'uniforme de travail gratuit pour les officiers. Les deux nouvelles ordonnances entreront en vigueur début 83.

Des propositions pour la radio-TV de demain

En 1979, des citoyens s'intéressant aux problèmes culturels ont formé le Groupe d'études des mass media (GEMM). Ce groupe se chargeait d'examiner l'évolution de la diffusion de l'information. Les travaux de ce groupe ont abouti à un rapport publié en allemand en mai dernier et maintenant disponible en français.

Des programmes de radio et de télévision non plus monopolistiques, ni con-

● DÉTENUS MILITAIRES: Les allocations aux familles de militaires qui subissent des peines d'arrêts hors service seront augmentées.

● CONTRÔLE DES ÉMISSIONS: Dès 1983, l'émission publique de papiers-valiseurs ne sera plus soumise au contrôle.

● CONSTITUTIONS CANTONALES: Le Parlement est invité à accorder la garantie fédérale aux constitutions révisées des cantons de Fribourg, Genève, Nidwald et Appenzel R.-I. (ats)

currentiels, mais complémentaires, se partageant les ressources financières disponibles, placés sous la surveillance d'un organe élu par le Parlement fédéral et réalisés par des journalistes aux qualités dûment reconnues et vérifiées. Voilà l'une des principales propositions du GEMM qui, sous la direction de M. Robert Schnyder, réunit une quinzaine de personnalités parmi lesquelles la philosophe genevoise Jeanne Hersch et l'ancien président de la Fédération horlogère, M. Gérard Bauer.

Devant la «confusion» qui caractérise à leurs yeux le débat actuel autour des médias, ce groupe a pris pour fil conducteur de son étude la fonction d'intermédiaire qu'assument les médias entre individus, société et Etat. Jugeant le monopole de la SSR d'ores et déjà dépassé, le GEMM propose de le remplacer par un système basé sur la complémentarité. Des sociétés autonomes mais concessionnées diffuseraient des programmes nationaux et locaux qui se complèteraient plutôt que de se concurrencer. (ats)

Budget 1983 des PTT: baisse des bénéficiaires

Le bénéfice que les PTT prévoient de faire en 1983 n'est que de 90 millions de francs alors qu'il avait été de 333 millions en 1981 et que 188 millions sont inscrits au budget 1982. La situation devrait à nouveau s'améliorer en 1984 et 1985, notamment grâce à une hausse des tarifs postaux et des taxes téléphoniques, explique le Conseil fédéral dans le message qu'il adresse aux Chambres à propos du budget 1983 des PTT. Le gouvernement propose au Parlement de verser intégralement ce bénéfice à la caisse fédérale et de ne pas se contenter des 70 millions prévus à l'origine par les PTT. (ats)

MAGAZINE

expressions

Dimanche au Théâtre «Le nouvel appartement» de Goldoni

En deuxième spectacle de l'abonnement, la troupe du Grenier de Toulouse présentera, ce prochain dimanche soir sur la scène de Musica-Théâtre, «Le nouvel appartement» de Goldoni. C'est, selon cet auteur lui-même, sa meilleure pièce. Il y présente une peinture sans complaisance de la bourgeoisie vénitienne de 1760. Nombreux sont les personnages campés ici par Goldoni: Checca, bourgeoise traditionaliste se mêlant cependant avec complaisance aux commérages qui apportent une diversion dans sa vie monotone; Le pittoresque Sgualdo, le patron tapissier qui doit faire face à la fois aux revendications de ses ouvriers impayés et aux caprices de ses patrons désargentés; Lucietta, la femme de chambre à la langue trop longue.



Comédie de mœurs, mais aussi comédie de caractères que ce «Nouvel Appartement»! Comme dans toutes les grandes pièces de Goldoni, le dogmatisme moralisateur, si cher à l'auteur, ne prend cependant jamais le pas sur sa vision générale et optimiste de ses contemporains, et c'est avec un talent exceptionnel qu'il les met en scène dans leur réalité et leur complexité. Mais l'intérêt principal de ce «Nouvel Appartement» reste encore et surtout le charme du style de Goldoni, sa phrase incomparable, sans académisme, du quotidien vénitien.

UNE CHAUX-DE-FONNIÈRE PARMIL'ES INTERPRÈTES

Soulignons avec plaisir que parmi les interprètes de cette troupe prestigieuse figure un artiste chaux-de-fonnière, Ghislaine Porret. Elle y joue le personnage de Cecilia, autour duquel tourne l'essentiel de la comédie. Elle n'est autre que la fille du pasteur Eugène Porret. Elle a fait ses classes en notre ville avant de partir au Caire avec son père qui y était nommé pasteur de la communauté protestante de langue française. C'est à l'âge de dix ans qu'accompagnant ses grands-parents Bolle, elle assista pour la première fois à un spectacle de théâtre et y vit «La mégère apprivoisée» jouée précisément par le Grenier de Toulouse. Ce fut pour elle un déclin, celui de la vocation. Elle décida, ce soir-là, dans sa petite tête, de devenir comédienne. Plus tard, du Caire, elle partit pour Paris afin d'y apprendre le métier. Elle revient maintenant à La Chaux-de-Fonds, pour un soir, y jouer avec ce même Grenier de Toulouse qui l'a entraînée dans l'aventure de sa vie. Souhaitons qu'avec tous ses compagnons de route et de scène, elle soit vivement applaudie! (imp.)

Hit parade

Résultat de l'enquête No 42 de la Radio-Télévision suisse romande:

1. Can't take my Eyes off of you (Boys Town Gang);
2. Words (F. R. David);
3. Afrique adieu (Michel Sardou)*;
4. Il tape sur des bambous (Philippe Lavil);
5. Saddle up (David Christie)*;
6. I know there's something going on (Frida)*;
7. Hard to say I'm sorry (Chicago);
8. Made in Italy / Oh chéri chéri (Ricchi e Poveri/Karen Cheryl);
9. Heat of the Moment (Asia);
10. Eye of the Tigers (Survivor);
11. Hou la menteuse (Dorothee)*;
12. Abracadabra (Steve Miller Band);
13. Musc and Lights (Imagination);
14. Love is in control (Donna Summer);
15. Africa (Toto)**;
16. Ticket chic Ticket choc (T'as l'ticket);
17. Da da da (Trio-Duo-Nestor);
18. Femme que j'aime (Jean-Luc Lahaye)**;
19. Der Kommissar (Falco);
20. Mammagamma (Pink Project)**.

* = En hausse cette semaine.

** = Nouveaux venus.

Médecine préventive... par le timbre



Sept timbres à l'affiche de la prochaine émission de Liechtenstein: une série «tableaux d'hôtes célèbres» et une autre, de trois timbres de Noël, qui seront mis en vente le 6 décembre. Les quatre premières valeurs, 40 ct., 70 ct., 80 ct. et 1 fr., offrent respectivement des reproductions picturales consacrées à l'Empereur Maximilien Ier peint par Bernard Strigel, au prédicateur et chef de guerre Georg Jenatsch, assassiné à Coire en 1639, à Angelica Kauffmann, que l'on baptisa au 18e siècle «la plus grande gloire de son sexe» ou «la femme la plus cultivée d'Europe», et à Fidelis von Sigmaringen, patron du pays des Hohenzollern, représenté sur cette œuvre en capucin tenant à la main la massue à épines avec laquelle il a été tué en 1622. Ces timbres ont été réalisés par l'imprimerie d'Etat à Vienne tandis que les trois timbres de Noël sont dus à l'imprimerie Helio-Courvoisier de La Chaux-de-Fonds et portent les valeurs de 20, 50 et 80 ct.

L'assemblée générale des Nations Unies, reconnaissant l'importance fondamentale des infrastructures des communications en tant qu'élément essentiel au développement économique et social de tous les pays, a proclamé l'année 1983 «Année mondiale des télécommunications». Par sa résolution, elle se déclare «convaincue qu'une telle année mondiale fournirait à tous les pays l'occasion d'examiner en profondeur et d'analyser leur politique en matière de développement de communications et encouragerait celui, accéléré, des infrastructures». L'Union postale universelle (UPU) en-

tend, comme principale partie prenante, jouer pleinement son rôle afin d'atteindre les objectifs fixés. Tout un programme d'activités, tant sur le plan national qu'international, a été mis sur pied en faveur d'une promotion des communications qui doivent s'adapter aux révolutions technologiques sur des bases solides.

La collaboration internationale dans ce domaine est déjà une vieille histoire puisque c'est en 1874 déjà que fut signé un «traité concernant la création d'une union générale des postes», appelé couramment le «Traité de Berne», ancêtre de la convention multilatérale réglant le service postal dans le monde. Le Traité de Berne entra en vigueur le 1er juillet 1875. C'est en 1878 que la dénomination «Union générale des postes» a été remplacée par «Union postale universelle», la dorénavant fameuse UPU dont le siège est toujours à Berne.

Ce fantastique pays qu'est le Canada



ne serait pas ce qu'il est sans un recours intensif à l'aviation. Des grands chantiers du nord-est aux petits villages côtiers de la côte pacifique, l'avion est, comme de ville en ville dans une nation qui possède les dimensions d'un continent, l'outil de liaison indispensable. C'est au Canada qu'il a trouvé d'ailleurs une dimension populaire nulle part égale et si l'on n'y a pas vécu la grande aventure des lignes lancées par les pionniers européens à travers le monde, on lui a fait une place de «défricheur» annoblie maintenant pas le timbre. Au mois d'octobre, les postes canadiennes viennent en effet d'émettre quatre timbres (deux de 30 et deux de 60 cents) illustrant ces «bonnes à tout faire» de l'air que furent et que sont encore, parce qu'ils sont, comme les jeep, associés au matériel inusable, les Beaver de de Havilland Canada, Fairchild FC 2W1, Fokker super Universal et Noorduyn Norseman, à skis ou à flotteurs. De véritables «avions de brousse» qui ont marqué plus d'une génération.

Toujours très attaché à son environnement, à la stupéfiante richesse de sa nature, le Canada commença en 1983 l'année postale par l'émission d'une quatrième série de timbres courants à valeur nominale élevée consacrée aux parcs nationaux. Ensuite ils honoreront l'année mondiale des communications, en préambule d'un total de 31 vignettes nouvelles pour l'année 83.

La tuberculose: d'excellents moyens de traitement et une prévention active et routinière font que les générations d'aujourd'hui considèrent cette maladie comme éradiquée. Quand elles n'ignorent pas tout simplement quel fléau elle a pu représenter autrefois. Effectivement, les progrès ont été énormes. Mais le mal reste présent puisque dans le canton de Neuchâtel par exemple, on a encore enregistré 18 cas en 1981 et 19 en 80. La philatélie, qui joue un rôle culturel primordial, ne néglige pas non plus cet aspect de la connaissance. Inaugurée récemment, une exposition est actuellement consacrée au Musée des PTT de Berne au centenaire de la découverte du bacille de la tuberculose par Robert Koch. Elle durera jusqu'au 23 janvier.

Ce centenaire, explique le Dr P. Ehrler, chargé par les PTT de la promotion de cette manifestation, fournit l'occasion de réfléchir sur le problème global de la tuberculose qui a aujourd'hui perdu de son aspect terrifiant. Au milieu du siècle

PHILATÉLIE

par j.-a. lombard

passé, à l'époque de l'industrialisation et des conditions de travail particulièrement pénibles, cette maladie avait ravagé l'humanité, atteignant toutes les couches de la population. La découverte du bacille par Koch, après des siècles d'ignorance de la genèse de la maladie, devait permettre la pose d'un diagnostic sûr et la mise en place de traitements. On assista d'abord à la construction en nombre de sanatoriums qui permirent de lentes guérisons par ailleurs extrêmement coûteuses. C'est l'une des raisons de la naissance des timbres de bienfaisance, le premier ayant été émis précisément en 1896 par la Nouvelle-Galles du Sud en faveur de la réalisation d'un sanatorium. Dans un but analogue apparurent en Suisse en 1911 les précurseurs de Pro Juventute, munis au verso de l'indication: «Pour la lutte contre la tuberculose chez les enfants». En plus de sa contribution financière de soutien, la philatélie a également prêté son concours, dès le début de son histoire, à l'information, l'instruction, l'initiation de la population quant aux méthodes à adopter face à la maladie.

Notons enfin pour les collectionneurs la sortie du catalogue «Helvetia 1983». Il s'agit là de l'œuvre commune de l'Association suisse des négociants en timbres-poste (ASNTP) dont font partie les principaux marchands du pays. Ce catalogue offre de nombreux avantages. Sous forme d'un cahier à spirale, il présente tous les timbres en quadrichromie, les prix pour cartes et lettres «Journée du timbre-poste», pour les cartes officielles maximum de Suisse-Liechtenstein, des milliers de changements de prix adaptés à la situation actuelle du marché, des textes allemand-français et des légendes d'illustrations bien claires.

Dans la philatélie comme dans d'autres domaines, le calme a succédé à la tempétueuse évolution ascendante des années passées, remarquant les négociants. Néanmoins, à part quelques réductions de prix, les cotes ont poursuivi leur ascension. Pour des variétés ou des spécialités - enveloppes premier-jour (FDC), affranchissements intéressants, etc. - la demande est toujours plus forte que l'offre. Les reculs ont surtout atteint des émissions qui avaient connu des hausses spéculatives ces dernières années, comme les blocs commémoratifs. Le catalogue «Helvetia» 1983 permet déjà d'apprécier les tendances.

Exposition au Locle

Honoré Daumier lithographe, pierre angulaire de l'ère picturale contemporaine

S'offrir une nouvelle et magnifique salle d'exposition (qui sera suivie d'une autre au rez-de-chaussée de Marie-Anne-Calame 6), c'est ce que vient de faire le Musée des beaux-arts du Locle. Nous en avons parlé dans notre chronique locale. Une exposition rarissime de 63 lithographies originales de Daumier, - toutes œuvres appartenant au musée de Zurich et surtout à la collection-galerie Kornfeld de Berne, - démontre que le choix fait avec sagesse par le conservateur Charles Chautems, les maîtres d'œuvre du musée, MM. Marcel et Pierre Bergeon, René Faessler, Michel Soldini, actuel président, était le bon: un Cabinet des estampes qui enrichit toute la région et qui se complètera d'année en année. Pourquoi ne reverra-t-on pas deux fois cette merveilleuse collection? Parce que ces planches ne risquent guère de reprendre jamais le chemin du Locle.

Pour le génie, on peut comparer Daumier aux meilleurs: Delacroix, Corot, fin de la peinture classique mais qui l'aimaient et admiraient, les impressionnistes et leur suite, Cézanne, Picasso, qui enfourchèrent aussitôt son étonnante peinture de Don Quichotte, Sancho Pança et Rossinante tiré du roman de Cervantès, lui aussi plaque tournante des temps modernes (fin de la chevalerie, débuts de la conquête coloniale et du capitalisme). Datant de 1850, cette peinture est le coup de canon qui ouvre la peinture contemporaine. Elle a été redécouverte sous la forme de litho il y a vingt ou trente ans. Mais sur le plan de la civilisation, Daumier est à mettre aux côtés de Balzac et de la «Comédie humaine». Baudelaire, fin critique d'art, lui consacre un long texte de culte, et Valéry, aux antipodes, le tient pour l'aurore. Si vous ne vous précipitez pas au Locle avec tout cela...

Né à Marseille en 1808, mort à Valmondais en 1879 (pas, comme dit le catalogue, en 1870), Daumier naquit pauvre et le resta, mourut quasi aveugle, dans la maison que Corot lui avait offerte: il était chassé par son propriétaire impayé. Cet homme connu donc la misère et la

dénonça de la plus tendre et féroce manière, les avocats, les bourgeois, les parlementaires, le gouvernement, le roi Louis-Philippe en tête de poire, et même le peuple se faisant tuer en 1848 pour la république et élançant en masse le futur Napoléon III, «le petit» écrit Victor Hugo, Badinguet pour ce même populo. Triste, mais hélas vrai. Après 70, guerre et défaite, il ne croit pas non plus à la IIIe République, montre le bourgeois regardant paisiblement les Prussiens allant avec armes et bagages à la rescousse de M. Thiers et des Versaillais écrasant la Commune de Paris (dont Lénine en 17 vint parler à La Chaux-de-Fonds). Voilà. Il conta donc essentiellement, héroïque et pleurant, la misère et l'écrasement du faible par le fort; fit de la prison sous le roi-bourgeois: comment supporter une satire si virulente et efficace, seul moyen d'éducation des prolétaires ne sachant ni lire ni écrire? L'instruction, la culture volent au secours et à la solde du pouvoir, font courbettes et antichambre; Daumier, rien. Humble et modeste, il fustige d'un feutre impitoyable autant que celui de Goya, Géricault, ou que le burin de Rembrandt, mais par ce tout récent moyen d'expression, la lithographie, mère aussi de toute l'imprimerie illustrée contemporaine.

Et voilà les personnages éternels, Ratapoil, Robert Macaire, le mendiant distingué, ceux qui gagnent... en se f... de ceux qu'ils grugent. Honneur au dénonciateur sans peur et sans reproche!

Seulement, il y a plus. La pierre de Daumier est insaisissable dans son dessin d'abord, des têtes inoubliables, l'omnibus, Berlioz pyrotechnisé, Louis-Philippe versant des larmes de crocodile sur le cerueil de La Fayette-adoré-du-peuple... Le grotesque et tragique, Rue Transnonmain, j'ai vu trancher les jours de ma famille entière, un quartier entier rasé, hommes, femmes, vieillards, enfants et maisons, pour la malheureuse mort d'un soldat par une balle perdue (tiens, on n'était pas à Beyrouth, mais à Paris!).

Mais la pierre aussi insaisissable dans

ses géniaux gris d'ombre et de lumière, la trame enfin, délicieuse, tant d'art et de sensibilité de l'écorché-vif surmontant le crime, l'odieux, et lui offrant, don royal, l'éternité du trait mais aussi de la honte. On n'en finirait pas sur Honoré Daumier, qui ne fut pas traître à la bourgeoisie puisqu'il n'en était pas. Les hommes du peuple et qui le restent, même au sommet du génie (il y fut) ne meurent jamais avec un compte en banque...

ET VOICI LE PEINTRE DES CAUSES, CLAUDE NICAUD

Nous n'avons guère de place pour parler de ce Claude Nicaud, qui habite près de chez Toulouse-Lautrec, de Saint-Antonin Noble-Val, pas loin d'Albi. Ancien graveur à la Monnaie de Paris, médaillier, il manie la couleur de la plus aimable manière. Riche de prix et distinctions diverses, il peint, heureux, une heureuse

nature, avec ses senteurs mille-et-une, ses garrigues, ses maquis, ses rochers vallonnés aussi (collines des Causses). Gravures, aquarelles, huiles, vont se suivre, selon une savante technique mais inapparente, et qui donnent du paysage infiniment divers de toute la côte atlantique, jusque dans la verte Bretagne et ses maisons à cheminées-tubes, scènes de la vie quotidienne, une traduction riche et tendre. Nous avons noté le *Sous-Bois en automne*, aquarelle légère, et *Aubépines* brossées avec amour, *Douceur de juillet*, huile solide et sans repentir, un *Hiver* aquarellé, Lesconil, aquarelle. Homme de truculence et d'observation joyeuses, il vous changera de Daumier-le-Terrible (salle du second étage, à gauche).

J.M.N.

P.S. Attention: jusqu'au dimanche 7 novembre les deux expositions.



«Don Quichotte et Sancho Pança», de dos, peinture redécouverte tout récemment

ALIMENTATION
Jacques Zybach

Rue du Locle 26
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 87 38

Jean-M. Godat
Chauffage central

Avocat-Bille 10
2300 La Chaux-de-Fonds

CENTRAL CASH

Marché de gros
(La carte n'est plus nécessaire)
Léopold-Robert 157
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 43 77
Horaire d'ouverture:
Lundi 13h.30 à 18h.45
Mardi à vendredi
8h. à 11h.30 et 13h.30 à 18h.30
Samedi 8h. à 12h.
QUALITÉ Boucherie SUTER



Tapis - Rideaux - Sols
La Chaux-de-Fonds
Passage du Centre 3
Tél. 039/23 70 75
Pose gratuite

GYPSERIE-PEINTURE
COMBY

2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/28 15 74

Donzé Frères

Combustibles
Mazout
Carburants
Gaz
Calorifères mazout

Rue de la Serre 1
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/22 28 70

Eugenio Beffa



couleurs et vernis
PAPIERS PEINTS
La Chaux-de-Fonds, 28 rue de la
Serre. Tél. 039/22 54 70
Neuchâtel, rue des Draizes 2
Tél. 038/24 36 52

Jean Arnet
Maîtrise fédérale
Entreprise d'appareillage
et ferblanterie
Chauffages centraux

La Chaux-de-Fonds
Rue de la Paix 71
Tél. 039/22 25 55

VENTE-KERMESSE 1982

de la

Paroisse du Sacré-Cœur

les 29, 30, 31 octobre 1982

Salles St-Louis – Temple-Allemand 24

Vendredi 29:
19h.-24h.

Production de la Mission
Espagnole
Soirée Disco au BAR

Samedi 30:
15h.30-2h.

THE 68 JAZZ BAND
Production de la Mission
Espagnole
Danse avec orchestre

Dimanche 31:
dès 9h.30

JOURNÉE DES FAMILLES
avec
POLPER

Tous les jours: Repas
Boissons
Pâtisserie
Soupe à
l'oignon
Sandwichs

Match au loto - Tombola - BAR

Restaurant
Elite

CHEMINÉE
FEU DE BOIS
VIANDES ET POISSONS
+ CHASSE
2300 La Chaux-de-Fonds
Rue de la Serre 45
Tél. 039/23 94 33



Maison fondée en 1871

La Chaux-de-Fonds
Jaquet-Droz 39
Neuchâtel
Fbg Hôpital 27

GARAGE DE LA RONDE

Carrosserie



Fritz-Courvoisier 55
Tél. 039/23 54 04
La Chaux-de-Fonds

Fiduciaire
Raymond Chaignat

Maîtrise fédérale
Comptabilité - Bouclements - Impôts -
Gérance d'immeubles
Av. L.-Robert 8
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/22 37 59
dès 19.2.83: 28 37 59

TURTSCHY FLEURS SA

R.-M. et J. Mangin- Erard

Av. Léopold-Robert 57
Tél. 039/22 40 61
2300 La Chaux-de-Fonds

BAR À CAFÉ

Chez Léo

Serre 2
La Chaux-de-Fonds



Mobilière Suisse
Société d'assurances

...l'assurance d'être bien assuré

André Britschgi

Agent général
Serre 65 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 15 35

C. & R. Bottari

Menuiserie
Agencements
Entreprise de bâtiments
Vitrerie

2300 La Chaux-de-Fonds
Rue Avocat-Bille 9
Tél. 039/22 20 02



ING. ENTREPRISE DE CONSTRUCTION
Daniel-JeanRichard 41
La Chaux-de-Fonds

René BERRA

Installations électriques
Courant fort et faible
Devis sans engagement

Progrès 85
Tél. 039/23 05 91
La Chaux-de-Fonds

Jean Arnet
Maîtrise fédérale
Entreprise d'appareillage
et ferblanterie
Chauffages centraux

La Chaux-de-Fonds
Rue de la Paix 71
Tél. 039/22 25 55



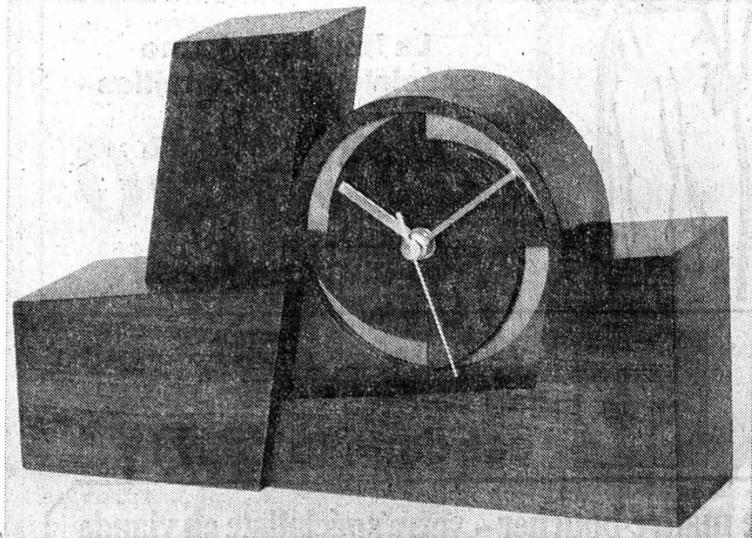
Léopold-Robert 41 La Chaux-de-Fonds
PLUS SUR et MEILLEUR MARCHÉ
SERVICE rapide - PRIX imbattables
LOCATION avantageuse

ECONOMIE

Trait d'union entre l'industrie et l'artisanat Nouvelles fabrications horlogères à La Chaux-de-Fonds

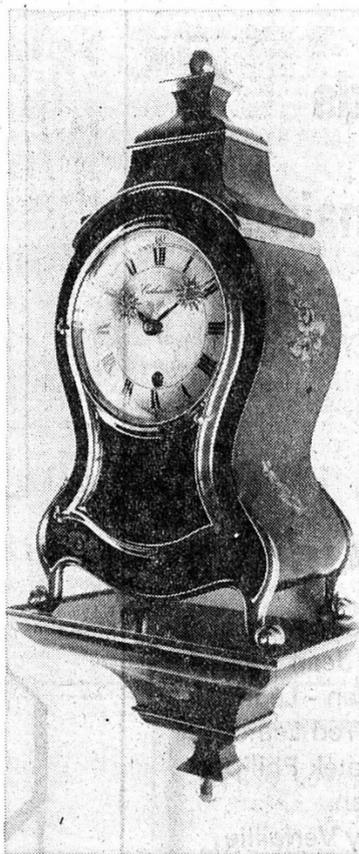
Fabrication artisanale ou industrielle, il faut tout de même avoir foi en cette région et dans l'horlogerie pour lancer aujourd'hui une production et une commercialisation de pendules et pendulettes. En plus de l'esprit d'entreprise bien sûr.

Cela existe. M. Paul Rochat, ingénieur ETS et technicien en horlogerie compliquée de l'Ecole d'horlogerie de la Vallée de Joux, vient d'inaugurer à La Chaux-de-Fonds deux fabrications différentes, dans le domaine du gros volume, électronique et mécanique.



Pendulette à quartz en bois précieux

La mécanique d'abord avec une série de pendules d'art, de type «neuchâteloise» dans ses différents styles et expressions, à marque «Catherine» avec mouvement à sonnerie sur une ou deux cloches en bronze coulé. Les cabinets sont exécutés en tilleul massif, ou en bois pressé suivant les mo-



Pendule «Catherine»

dèles. Fabrication artisanale, vernis et décorés, dorés à la feuille selon les méthodes classiques. Chaque pièce porte la signature de l'artiste, outre le symbole du paysan-horloger: l'épi de blé.

Quant aux pendulettes, dont l'esthétique a été conçue par M. Rochat Fils, étudiant à l'Ecole des Arts et Métiers de Vevey, il s'agit de pièces à quartz avec seconde au centre.

Leur originalité réside aussi bien dans le dessin, dans la conception que dans l'exécution en bois précieux tels le Bété qui provient d'Afrique tropicale, de même que le Wengé; l'amarante, bois violet d'Amérique du Sud, ou encore le palissandre. D'autres exécutions sont tirées de bois qui pour être soigneusement choisis sont plus communs: le noyer ou le cerisier.

Commencée depuis plusieurs semaines, cette fabrication a déjà attiré, intéressé des partenaires jurassiens, notamment en vue de réaliser des pendules neuchâtelaises avec mouvements originaux de haut de gamme.

R. Ca

Swissair vend deux Jumbo

Swissair a annoncé hier la vente de deux de ses Jumbo. Cette opération entre dans le cadre du renouvellement de la flotte de notre compagnie aérienne nationale.

Swissair recevra progressivement, dès 1983, cinq appareils du nouveau type Boeing 747-300, dont le pont supérieur a été allongé. Les deux anciens Jumbo de la compagnie, immatriculés HB-IGA et HB-IGB, desservant la ligne de New York, seront retirés à la fin de l'année prochaine.

C'est le Boeing HB-IGA qui a été vendu hier, à une société financière suédoise. Il s'agit d'une vente au comptant. Toutefois l'avion reste en location pour quinze mois encore dans la flotte de Swissair et immatriculé en Suisse.

De plus des négociations sont déjà en cours pour le second appareil. «Cela est d'autant plus remarquable, relève Swissair, qu'il y a actuellement environ 55 Jumbo dans le monde qui attendent d'être vendus.»

«Une fois de plus, indique notre compagnie dans un communiqué, on constate que l'excellent état des avions de Swissair et leur entretien minutieux ont convaincu les acheteurs.»

«Même après la conclusion des contrats de vente, précise la compagnie, les deux avions continuent d'être exploités et entretenus par Swissair jusqu'à leur retrait de la flotte.» (ats)

Emprunt international français de 4 mrd de dollars C'est signé

L'emprunt international de 4 milliards de dollars par la France a été signé à Paris mardi soir par le ministre français de l'Economie, M. Jacques Delors, et l'a été hier après-midi par les banques chefs de file de l'Euro-Crédit, a-t-on appris de source officielle.

Après divers incidents de parcours, la finalisation de l'accord a pu intervenir pour un montant précis de 3,986 milliards de dollars souscrit par 126 banques internationales. Très rapidement, il avait été massivement «sursouscrit», atteignant un total de 7,2 mrd. de dollars.

La souscription finale a donc été réduite de 47 pour cent pour les 54 banques chefs de file, coordonnées par la société générale, l'Arab Banking Corporation et la Bank of Tokyo. (ats, afp)

Spéculation autour de la filiale française de BBC

Selon la presse française, diverses informations et rumeurs font actuellement état de l'éventualité d'une «reprise» de la Compagnie Electro-Mécanique (CEM), filiale du groupe suisse Brown-Boveri, par la société Alstom-Atlantique, filiale à 65% du groupe nationalisé Compagnie Générale d'Electricité (CGE). Une note de la «Correspondance économique» rappelle à ce propos que depuis plusieurs années la CEM présente des résultats négatifs. Les pertes d'exploitation se sont montées à 59,5 millions de francs français en 1981. Cette situation a conduit BBC à plusieurs augmentations de capital dans sa filiale française et à l'épongeage des pertes, et pourrait l'amener prochainement à céder ses intérêts dans la CEM à Alstom-Atlantique. (ats)

Groupe immobilier Reyholding Résultats encourageants

Le groupe vaudois Reyholding, dont les activités se développent dans le domaine de l'immobilier et plus particulièrement dans le secteur de la propriété par étages, fait état de résultats encourageants réalisés en 1981 par les trois principales sociétés de son groupe: Sefisa (Suisse) SA, Habitations pour Tous SA, et Dagesco SA, toutes domiciliées à Pully-Lausanne. Par ailleurs, lors de leur dernière assemblée générale, les actionnaires ont ratifié l'augmentation du capital social de Sefisa (Suisse), qui passe de 5 millions à 7,5 millions de francs, de même que celui de Habitations pour Tous, qui passe de 0,5 million à 1,5 million de francs.

Le bénéfice avant amortissement de Sefisa (Suisse), société assurante pour une large part le financement des activités du groupe et comptant parmi ses actionnaires plusieurs banques romandes, dépasse de 78% celui enregistré en 1980, à 0,520

million de francs. Après attribution à la réserve, le dividende versé s'élève à 8% (4,5% l'année précédente).

Habitations pour Tous, dont la vocation est d'encourager l'accession à la propriété immobilière, voit pour sa part son bénéfice après amortissement s'accroître de 179%, à 0,325 million de francs, le dividende versé grimpe à 50% (20%), alors que le bilan atteint 13 millions de francs (6 millions). Dans son communiqué, la société précise qu'elle a consolidé ses positions dans les secteurs Vaud et Neuchâtel et préparé son implantation dans le canton de Fribourg.

Quant à Dagesco, société de services et de gestion, et cheville ouvrière de toutes les sociétés du groupe, elle a enregistré l'an passé un bénéfice après amortissement de 0,109 million de francs (+ 4%). Le dividende versé est de 15%, inchangé. (ats)

En deux mots et trois chiffres

● Comparées à celles de la période correspondante de l'année précédente, les exportations suisses des neuf premiers mois de 1982 ont stagné en valeur et fléchi en termes réels, alors que les importations enregistraient une diminution aussi bien nominale que réelle. Ainsi que l'indique la Direction générale des douanes dans un communiqué rendu public mardi, cette amélioration des termes de l'échange a entraîné un allègement de 31,2% du déficit de la balance commerciale qui s'établit à 4,354 milliards de francs.

● Au troisième semestre 1982, la somme du bilan du Crédit Suisse a progressé de 3,7 milliards de francs, soit de 4,9% par rapport à fin juin, pour s'établir à 78,6 milliards de francs. Cet

accroissement est dû principalement à la hausse du prix du dollar et de l'or, indiqués dans un communiqué la banque zurichoise.

● La Winterthur, société suisse d'assurances, regarde l'avenir avec optimisme. Comme l'a déclaré à la presse M. H. Braunschweiler, président et délégué du Conseil d'administration, l'année en cours devrait apporter une moisson de résultats réjouissants. Grâce à une forte progression des affaires en Suisse et à des fluctuations monétaires avantageuses, le taux d'accroissement du volume total des primes du groupe devrait dépasser celui de 1981. Durant le dernier exercice, les recettes de primes ont atteint 3,89 milliards de francs (13,6%).

Les cours de clôture des bourses suisses vous sont communiqués par le groupement local des banques

(A = cours du 26.10.82) (B = cours du 27.10.82)

NEUCHÂTEL		W'thur n.	
A	B	A	B
Cr. Fonc. Ne.	735	735	
La Neuchâtel.	515	501	
Cortailod	1110	1110	
Dubied	101	101	
HORS BOURSE		Hermes p.	
A	B	A	B
Roche b/jce	64000	64500	
Roche 1/10	6400	6450	
Asug	25	25	
Galenica b.p.	267	265	
Kuoni	4000	4000	
Astra	-14	-13	
ACTIONS SUISSES		ABBOTT LABOR	
A	B	A	B
B. Centr. Coop.	715	715	
Swissair p.	654	651	
Swissair n.	600	605	
Bank Leu p.	3525	3625	
UBS p.	3000	3050	
UBS n.	535	538	
SBS p.	303	306	
SBS n.	213	217	
SBS b.p.	233	236	
C.S. p.	1820	1885	
C.S. n.	343	350	
BPS	1105	1155	
BPS b.p.	10750	112	
Adia Int.	1390	1400	
Elektrowatt	2420	2465	
Holder p.	589	585	
Interfood B	4800	4775	
Landis B	910	935	
Motor col.	430	455	
Moeven p.	2650	2700	
Buerhle p.	1085	1145	
Buerhle n.	250	257	
Buerhle b.p.	255	268	
Schindler p.	1580	1590	
Baloise n.	590	595	
Rueckv p.	6350	6400	
Rueckv n.	3020	3040	
W'thur p.	2830	2870	
1685	1690	189	199
15550	15600	21.50	22.75
8975	9000	173	178.50
1375	1380	111.50	116.50
935	960	158.50	162
1335	1360	55	55.75
607	613	54.75	56
1050	1070	89	92
1440	1460	151.50	159
220	215	128.50	134
2150	2150	67.50	72
3460	3490	238	242
2180	2200	88	88.50
4100	4140	86	86.75
1525	1550	55.50	60.50
558	561	154	150
490	496	57	60.50
180	184	92	96.25
1710	1740	72.50	73.50
		65.75	68.50
		56.25	60.50
		51.50	54.75
		77	81.25
		27.50	29.25
		21.50	22
		32	33.75
		26.75	27.25
		173	178.50
		8	8
		16.50	16.50
		11.75	10.50
		11.75	10.50
		425	430
		91	95
		21	21.75
		16	16
		185	186
		181	181
		74	75.75
		3.70	3.85
		31.75	32.25
		29.75	30.50
		149	153
		27.75	27.50
		96.25	96.50
		91.25	91.75
		109.50	110.50

BOURSE

BILLETTS (CHANGE)

	Achat	Vente
1 \$ US	2.11	2.23
1 \$ canadien	1.71	1.83
1 £ sterling	3.50	3.85
100 fr. français	29.25	31.75
100 livres	-1375	-1625
100 DM	84.50	87.50
100 fl. hollandais	77.75	80.75
100 fr. belges	4.05	4.45
100 pesetas	1.80	2
100 schilling autr.	12	12.40
100 escudos	1.80	2.60

DEVICES

	Achat	Vente
1 \$ US	2.17	2.20
1 \$ canadien	1.77	1.80
1 £ sterling	3.65	3.73
100 fr. français	30.10	30.90
100 livres	-1470	-1550
100 DM	85.70	86.50
100 yen	-7825	-8075
100 fl. hollandais	78.90	79.70
100 fr. belges	4.41	4.49
100 pesetas	1.84	1.92
100 schilling autr.	12.20	12.32
100 escudos	2.33	2.53

MARCHÉ DE L'OR

	Achat	Vente
Once \$	422	425
Lingot	29650	29900
Vreneli	183	193
Napoléon	181	193
Souverain	211	223
Double Eagle	1010	1075

CONVENTION OR

28.10.1982		
Plage		30000
Achat		29640
Base argent		730

NEW YORK		TOKYO	
A	B	A	B
Aetna LF & CASX	40 1/2	40 1/4	
Alcan	23 1/2	23 1/4	
Alcoa	28 1/4	28 1/2	
Amx	24	24 1/2	
Att	59 1/2	60 1/2	
Atl Richfld	44 1/2	45	
Baker Intl	22	22	
Boeing CO	25 1/2	28	
Burroughs	45 1/4	44 1/2	
Canpac	25 1/2	26	
Caterpillar	37 1/2	37 1/2	
Citicorp	37 1/2	37 1/2	
Coca Cola	44	44	
Crown Zeller	23 1/2	23 1/2	
Dow chem.	26 1/2	25 1/2	
Du Pont	39 1/2	39 1/4	
Eastm. Kodak	91	90 1/4	
Exxon	30	30	
Fluor corp	21 1/4	21 1/4	
Gen. dynamics	33 1/4	33 1/2	
Gen. elec.	84 1/4	84 1/4	
Gen. Motors	52 1/2	53 1/4	
Genstar	14	14 1/2	
Gulf Oil	30 1/2	30 1/2	
Halliburton	29 1/2	29 1/2	
Homestake	44	43 1/2	
Honeywell	90 1/2	93	
Inco ltd	10 1/2	10 1/2	
IBM	82	81 1/2	
ITT	30 1/2	30 1/2	
Litton	52 1/2	53	
MMM	73 1/2	74	
Mobil corp	25 1/4	25	
Owens Ill	25 1/2	25 1/2	
Pac. gas	27 1/2	27 1/2	
Pepsico	42 1/4	43	
Pfizer inc	72 1/2	73 1/2	
Ph. Morris	61 1/2	62 1/2	
Phillips pet	32 1/2	32 1/2	
Proct. & Gamb.	110 1/2	109	
Rockwell int	40 1/2	40 1/2	
Sears Roeb	27 1/2	28 1/4	
Smithkline	68 1/2	67 1/2	
Sperry corp	27 1/2	27 1/2	
Std Oil ind	43 1/4	43 1/4	
Sun CO	31 1/4	33 1/4	
Texaco	33 1/2	31	
Union Carb.	55 1/2	55 1/2	
Unifon	9 1/4	9 1/4	
US Gypsum	45	47	
US Steel	19	19	
UTD Technol	55 1/2	55	
Warner Lamb.	27 1/2	27 1/2	
Woolworth	24 1/2	24 1/2	
Xerox	37 1/4	38 1/4	
Zenith radio	13 1/2	13 1/2	
Amerada Hess	29 1/4	30	
Avon Prod	25 1/2	25 1/2	
Beckman inst			
Motorola inc	81 1/2	82 1/2	
Pittston co	13 1/4	14	
Polaroid	24 1/2	24 1/2	
Rca corp	23 1/2	24 1/2	
Raytheon	45 1/2	46	
Dome Mines	9 1/2	10 1/2	
Hewlett-pak	62 1/2	63 1/2	
Revlon	27 1/2	28 1/2	
Std Oil cal	32 1/2	31 1/4	
Superior Oil	31 1/4	31 1/4	
Texas instr.	112	117 1/2	
Union Oil	29 1/2	29 1/4	
Westingh el	35 1/2	35 1/2	
(L.F. Rothschild, Unterberg, Towbin, Genève)			

IND. DOW



commerce indépendant de détail
case postale



la chaux-de-fonds

20%

20%

Grande vente de foulards

Faites des affaires extraordinaires !

Sur toute notre collection de foulards signés:
coton - soie - mousseline - crêpe de Chine
Laine ou cachemire

20% DE RABAIS

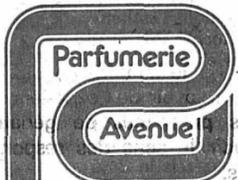
Azzaro - Balenciaga - Baccara - Balmain - Cardin - Cassini
Capuci - Castillo - Céline - Claude d'Arcy - Dorian - Jean Desses
Jaques Esterel - Ferragamo - Ferraud - Fath - Jourdan - Léonard
Laure de Berins - Laforêt - Lanvin - Guy Laroche - Ted Lapidus
Mary Quant - Madeleine de Rauch - Nina Ricci - Patek Philippe
Patou - Paco Rabanne - Renard - Revillon
Rochas - Maggy Rouf - Scherrer - Staron - Nycky Verfaille

Nouvelle collection avec les fils or ou argent



Parfumerie
INSTITUT
DE BEAUTÉ

L.-Robert 53, tél. 039/22 44 55



L.-Robert 45, tél. 039/23 34 44

20%

20%



Chez

Chrys

de nouveau un très grand arrivage de
ROBES - BLOUSES - JUPES, etc.

La boutique jeune
spéciale grandes tailles

40 à 60

Léopold-Robert 4 - Tél. 039/23 04 53
(entre la petite poste et Perroco)



est dans le coin !

Le maître-boucher - votre spécialiste en viande



vous recommande cette semaine:

viande de porc avantageuse

porc salé et fumé, saucisses et saucissons neu-
châtelois, tripes cuites, choucroute garnie, ainsi
que les spécialités de la chasse

La bonne viande de l'artisan boucher-charcutier !

SOCIÉTÉ DES MAÎTRES BOUCHERS

La Chaux-de-Fonds - Le Locle - Les Brenets
Les Ponts-de-Martel - La Sagne - La Brévine

LIVRAISONS À DOMICILE. - pour satisfaire notre fidèle clientèle dans toute la
mesure du possible, nous recommandons de passer les commandes la veille ou
de téléphoner avant 8 heures du matin. Merci de votre aimable compréhension.

NOUVEAUTÉS D'AUTOMNE 1982

Pistolet agrafeur DN418

Le nouvel outil de fixation pour tous les ménages



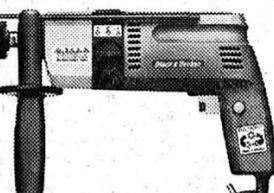
- Agrafe
- Fixe
- Cloue
- Avec régulation électronique et
- Sécurité de déclenchement

Fr. 109.-

Perceuse à percussion électronique D 303R

- 750 watts
- Tourne à droite et à gauche
- Coffret et accessoires gratuits

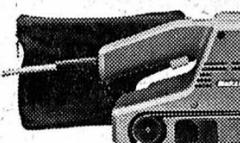
Fr. 275.-



Ponceuse à bande DN 83

- 500 watts
- Largeur de bande 65 mm

Fr. 154.-



Black & Decker

TOULEFER SA
QUINCAILLERIE

Place de l'Hôtel-de-Ville - La Chaux-de-Fonds

BOUTIQUE

Georges Claude

Les collections
du prêt-à-porter
automne-hiver:

**MANTEAUX -
COSTUMES**

**KNICKERS - PANTALONS - JUPES - BLOUSES -
ROBES - CUIR - MOUTONS RETOURNÉS - et les
FOURRURES de Benjamin, Lausanne**

vous attendent à la **BOUTIQUE**

Georges Claude

Avenue Léopold-Robert 29
La Chaux-de-Fonds

ENTRESOLS SA

LE PAILLASON



tapis - rideaux - sols

POSE GRATUITE pour la plupart de nos tapis.

La Chaux-de-Fonds, Passage du Centre 3,
tél. 039/23 70 75

Les bonnes affaires

c'est l'affaire du



Notre cadeau avec
la Bernina «Jubilee»:
Le pied de biche spécial plaqué or.

La poignée très pratique et le pied de biche spécial plaqué
or ne sont que deux avantages parmi d'autres que vous
offrez le modèle du jubilé. Demandez tout de suite une
démonstration! Elle n'existe qu'en nombre limité. C'est
pourquoi les machines jubilé sont munies d'une pla-
quette spéciale. **BERNINA «Jubilee»**, le modèle haut de
gamme pour points d'utilité
courante coûte Fr. 1448.-. 1932-1982
D'autres modèles
Bernina dès Fr. 824.-. **BERNINA**

M. THIÉBAUT

Avenue Léopold-Robert 31

Tél. 039/22 22 54, La Chaux-de-Fonds

JEANS MELODY

Rue Neuve 5 - Tél. 039/23 23 43
La Chaux-de-Fonds

des marques - du choix des coloris

Levi's **NORWISS** **RIFLE**
Jeans and Jackets

Collections SWEAT et Gaston LAGAFFE
Jean's CLOCHARD

CAROLL

Toutes les nouveautés d'hiver sont arrivées
Grand choix pulls, sweats, blouses, blousons et manteaux d'hiver - Carte de fidélité 56660

OFFRES D'EMPLOIS

IMPORTANTE ORGANISATION ROMANDE D'ASSURANCES SOCIALES
cherche pour son service de centralisation, un

COMPTABLE CHEVRONNÉ

apte à seconder l'adjoint du chef-comptable et à reprendre les responsabilités de ce dernier dans 2 ans (retraite).

Le candidat idéal devrait avoir entre 30 et 40 ans, être si possible titulaire du diplôme préliminaire de comptable fédéral, avoir une expérience professionnelle très étendue et être capable de diriger une équipe de collaborateurs qualifiés.

Des connaissances en informatique de gestion seraient un atout supplémentaire.

Notre organisation placée dans le centre ville, près de la gare offre:

- un parking à proximité
- un horaire variable
- des avantages sociaux.

Les personnes désireuses de se créer une situation stable voudront bien envoyer leur curriculum vitae accompagné des certificats sous chiffre D 18-547 813, Publicitas, 1211 Genève 3. 18-1033

arielle HAUTE CONFECTION

1961-1982
21 ans

c'est la fête pour laquelle nous vous offrons un

RABAIS-CADEAU

de **10%**

sur tous les articles, contre remise de cette annonce à partir de Fr. 100.- d'achat en lieu et place du bon habituel de Fr. 10.-, sauf sur prix rouges 58477

LA CHAUX-DE-FONDS
Av. Léopold-Robert 49 tél. (039) 23 21 41

307

Botte mousquetaire
semelle caoutchouc à profil, doublure chaude, en vachette gris, kaki et brun

98.80

03-59

CHAUSSURES FRICKER

Coopérative d'habitation à Neuchâtel et environs
offre place stable à

peintre porteur d'un CFC

ayant bonne expérience dans son métier, bricoleur, capable de rédiger un rapport écrit et de s'occuper d'entretien général d'immeubles.

Faire offres manuscrites détaillées avec curriculum vitae, photographie et prétentions de salaires à case postale 408, 2001 Neuchâtel. 59005

Nous cherchons, un

spécialiste de la boîte de montre

capable de diriger une production.
Faire offres sous chiffre 91-795 à Assa Annonces Suisses SA, 31, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds. 91-60688

La Maison de santé de Préfargier, Clinique psychiatrique, 2074 Marin/NE

cherche une

secrétaire médicale

habile dactylographe ayant de bonnes notions de la langue allemande.

Salaire et avantage sociaux intéressants.

Chambre personnelle et pension à disposition.

Présenter offres écrites ou téléphoner à l'administrateur, tél. 038/33 51 51. 87-30803

Par suite du départ à la retraite du titulaire, le poste

d'infirmier(ère) chef adjoint(e)

de l'Hospice de la Côte, rue Chapelle 15, 2035 Corcelles est à repourvoir.

Le ou le candidat(e) diplômé(e) devra avoir de l'expérience dans les problèmes de gériatrie et avoir le sens des responsabilités.

Traitements légaux.

Faire offres écrites avec certificats et curriculum vitae à la direction de l'Hospice de la Côte, 2035 Corcelles, tél. (038) 31 59 59. 87-31052

Communauté thérapeutique dans le Jura bernois cherche

infirmiers(ères) en psychiatrie éducateurs(trices) travailleurs sociaux

avec formation ou expérience dans le travail communautaire

3 postes sont à repourvoir

Les postulations sont à adresser à: Communauté thérapeutique, Les Vacheries-du-Fuet 2711 Le Fuet, tél. 032/91 92 80. 58932

LA SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE
La Chaux-de-Fonds

cherche pour ses services CAISSE et ORGANISATION

un(e) jeune employé(e) qualifié(e)

de formation bancaire, avec si possible quelques années de pratique.

Entrée tout de suite ou date à convenir.

Travail intéressant et varié.

Place stable, caisse de pensions.

Les offres sont à adresser à M. René Wildi, chef du personnel, qui donnera volontiers tout renseignement complémentaire, tél. 039/21 11 75 (interne 231). 58947

au printemps

Nous cherchons

une vendeuse

qualifiée pour notre rayon MÉNAGE

Entrée: 15 novembre ou à convenir.

une vendeuse

pour notre super-marché (produits frais)

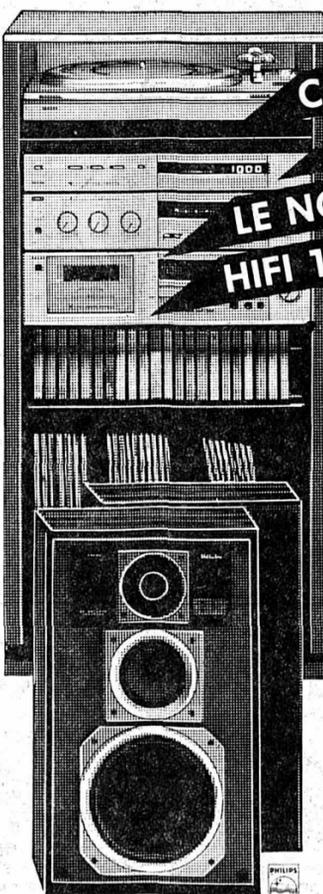
Entrée: tout de suite ou à convenir.

Nous offrons:

- rabais sur les achats
- semaine de 5 jours
- quatre semaines de vacances
- plan d'intéressement aux bénéficiaires
- tous les avantages sociaux d'une grande entreprise.

Pour tous renseignements et rendez-vous, tél. 039/23 25 01, M. Monnet. 58714

Publicité intensive Publicité par annonces



COMMUTABLE SUR COMPACT DISC.

LE NOUVEAU SYSTÈME HI-FI 1800 TF*3 DE PHILIPS.

Le système comprend: tourne-disque automatique, tuner synthétiseur digital OM, OL, OUC à présélection de 47 stations, amplificateur 2 x 30 watts, platine à cassettes à servo-contrôle, enceintes HiFi compactes à trois voies 2 x 80 watts et meuble rack.

Fr. 1'790.-
2 enceintes et meuble compris

Femme de ménage

demandée, 1 à 2 heures par jour.
Tél. (039) 22 67 16 heures des repas. 58966

Jeunes agriculteurs cherchent

AIDES BÉNÉVOLES

du vendredi soir au dimanche à midi. Nourris, logés + argent de poche.
Tél. 039/22 53 37, heures des repas. 58968

Je cherche pour date à convenir

BOULANGER-PÂTISSIER

congé, dimanche et lundi.

Faire offres: Boulangerie-Pâtisserie, A. VOGEL, Versoix 4, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/22 39 34. 58851

VOUS ÊTES CORDIALEMENT INVITÉ À LE VOIR ET À L'ÉCOUTER.

dubois

Radio - TV - HiFi - Vidéo
Philippe-Henri-Mathey 3
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 28 21 40

En démonstration à notre stand au Salon Chauxois

QUAND LA QUALITÉ S'IMPOSE. 44-5041

PHILIPS



La Chaux-de-Fonds

Dimanche 31 octobre 1982, à 14 h.30

NORDSTERN

Les affaires ne vont pas trop mal pour le FC La Chaux-de-Fonds. C'est le moins que l'on puisse dire. Après avoir « sorti » en Coupe de Suisse Sion, tenant du trophée, l'équipe de Lino Mantoan a gagné deux points précieux à Bienne. Toujours invaincue, l'équipe chaux-de-Fonnière a creusé l'écart sur ses poursuivants. Chiasso est pointé à 3 unités, Laufen à 4 et Bienne à 5. La venue de Nordstern a cependant gardé toute son importance. L'ancien pensionnaire de ligue nationale A est désormais obligé de gagner. Après son échec à Laufen, le « 11 » bâlois n'a plus le droit à l'erreur. Mongi Ben Brahim et ses coéquipiers sont donc avertis. Sans compter qu'une victoire des maîtres de céans, avant un périlleux déplacement à Laufen, permettrait certainement de creuser encore l'écart, notamment en raison des rencontres programmées. Reste au FC La Chaux-de-Fonds à ne pas commettre les mêmes erreurs que contre le FC Lugano.



JEAN-MARY GREZET
Ce grand espoir du Jura neuchâtelais donnera à 14 h.30 précises le coup d'envoi de cette importante rencontre.

ment à Laufen, permettrait certainement de creuser encore l'écart, notamment en raison des rencontres programmées. Reste au FC La Chaux-de-Fonds à ne pas commettre les mêmes erreurs que contre le FC Lugano.

Pour vos prochaines lunettes, une seule adresse !

novoptic

J. Held, opticien,
av. Léopold-Robert 51,
tél. 039/23 39 55

La Chaux-de-Fonds

- 1 Läubli
- 2 Salvi
- 3 Capraro
- 4 Meyer
- 5 Mundwiler
- 6 Ripamonti
- 7 Hohl
- 8 Laydu
- 9 Ben Brahim
- 10 Duvillard
- 11 Jaccard
- 12 Vera
- 13 Jaquet
- 14 Mauron
- GR Loriot

Nordstern

- Wagner
- Zehnder
- Thommen
- Feigenwinter
- Hiller
- Glaser
- Holenstein
- Fleury
- Erlachner
- Widmann
- Sprunger
- Grimm
- Schädler
- Süss

Le ballon du match est offert par:
Daniel Chiecchi-Clément, masseur officiel FC La Chaux-de-Fonds CTMR, Léopold-Robert 12.

Les joueurs du FC La Chaux-de-Fonds font confiance à « La Genevoise Assurances ».
M. Ronald Jeanbourquin, agent général

ENTILLES SA

GARAGE ET CARROSSERIE
2300 La Chaux-de-Fonds,
tél. 039/26 42 42
2400 Le Locle,
tél. 039/31 37 37
Concessionnaire



APPRENEZ-LA-SAMBA



C'est facile et ça consomme très peu.

La petite nouvelle
SAMBA TALBOT



Roulez Samba. A partir de Fr. 9875.-



Léo Eichmann

Av. Léopold-Robert 72,
tél. 039/23 79 49

Fournisseur officiel
du FC La Chaux-de-Fonds



Appareils ménagers Agencement de cuisines

Exposition sur 2 étages



Serre 90,
2300 La Chaux-de-Fonds,
tél. 039/23 00 55

Service chemises express

Avenue Léopold-Robert 70,
La Chaux-de-Fonds
Dépôt: NETTOYAGE À SEC



Sauna Club Casino
Léopold-Robert 32
tél. 039/22 69 31
Bronzarium
M. et Mme
G. Vuilleumier



Paul Steiner

La Chaux-de-Fonds
tél. 039/28 24 24-25
spécialiste

spécialiste

Constructions aluminium - Charpente métallique - Serrurerie générale



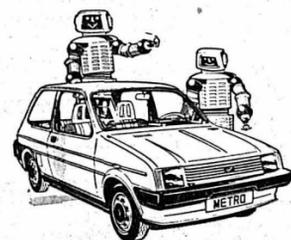
HAUTE COIFFURE
Serre 63,
tél. 039/22 29 05,
La Chaux-de-Fonds

Antoine

Votre fleuriste



Serre 79
Fleurop-Service
G. Wasser



mini METRO
LES ROBOTS LA FONT PARFAITE.

Garage Bering & Cie
Tél. 039/22 24 80
34, rue Fritz-Courvoisier

GARAGE DU CRÊT
Verger 22, tél. 039/31 59 33,
Le Locle

Robert Fluckiger & Fils SA

Bois indigènes - Bois exotiques - Lames diverses
Commerce de bois,
2608 Courtelary,
tél. 039/44 16 35

Entreprise de nettoyyages Chs Brianza & Fils

Vitres - Appartements - Tapis
Tél. 039/28 21 98

LE SOMMET DU CONFORT



veuthey meubles
AU BÜCHERON
Av. Léopold-Robert 73

SPORTS

Le championnat de deuxième ligue de hockey sur glace débute samedi De grandes ambitions pour les Joux-Derrière



HC Les Joux-Derrière, saison 1982-1983. Premier rang, de gauche à droite: Viviani (matériel), Bergamin, Vocat, R. Berra (entraîneur), Mathey, Hügler, Singele. Deuxième rang: Leuba, Loeffle, Nicole, Gygli, Willimann, Cucho, J.-M. Jützi, Anderegg. Manquent sur la photo: Gaillard, Ganguillet, P. Jützi, Nagel. (Photo Schneider)

Après la LNA et LNB, la première ligue, c'est au tour des équipes de deuxième ligue d'entrer en scène. Leur championnat débutera samedi pour se terminer au début du mois de février.

Le groupe neuchâtelois comprendra cette année huit équipes: Université Neuchâtel, Serrières, Corcelles-Montmollin, Yverdon, Sonceboz, Noiraigue, Les Ponts-de-Martel et les Joux-Derrière.

Le vainqueur de ce groupe, au terme de deux tours, disputera les finales d'ascension en première ligue.

Le contingent

Gardiens: A Nagel et M. Mathey.
Défenseurs: N. Vocat D. Hügler, B. Cucho, J.-M. Jützi, C. Ganguillet.
Attaquants: A. Bergamin, R. Berra, G. Singelé, A. Leuba, T. Loeffle, P. Nicole, J. Gygli, U. Willimann, H. Anderegg, J. Gaillard, P. Jützi.

La lutte entre ces différentes formations s'annonce passionnante. Plusieurs clubs peuvent légitimement prétendre décrocher le titre de champion. C'est le cas notamment du HC Les Ponts-de-Martel qui avait terminé à la deuxième place la saison dernière, du relégué Yver-

don, de Noiraigue et surtout des Joux-Derrière.

Le club chaud-de-fonnier nourrit cette année de grandes ambitions. Il vise une participation aux finales d'ascension. Sa campagne de transferts a été fructueuse. Jugez plutôt. On enregistre le retour au but d'André Nagel, de René Berra qui occupe désormais le poste d'entraîneur et de John Gygli. Enfin le HC Les Joux-Derrière pourra également compter sur Urs Willimann qui portait encore la saison dernière les couleurs du HC La Chaux-de-Fonds. On ne signale d'autre part aucun départ. Relevons que quatre juniors, Anderegg, Ganguillet et les frères Jützi seront intégrés à la première équipe.

LA BONNE SAISON?

Aux dires du directeur technique, M. Roland Pelletier, le club des Montagnes neuchâteloises, sur le papier en tout cas, n'a jamais été aussi fort depuis sa création il y a onze ans. Aussi, du côté des dirigeants et des joueurs, l'on espère que cette saison sera la bonne.

Pour la première fois aussi, le HC Les Joux-Derrière s'est préparé d'une manière extrêmement sérieuse. Depuis la mi-mai, tous les joueurs ont suivi un entraînement physique. Ils ont rechaussé les patins le 23 août déjà à raison de deux fois par semaines. Ils ont disputé une dizaine de rencontres amicales dont les résultats ont été passablement encourageants. Ils se sont inclinés de justesse face à Saint-Imier, face à Neuchâtel Young Sprinters alors qu'ils ont obtenu

une victoire et un nul face au Locle. Ils ont enfin battu Université Neuchâtel et Star Lausanne. Aussi au vu de ces résultats, de l'expérience de certains joueurs comme Berra, Willimann, Nagel ou encore Loeffle, Gygli, Hügler, Singele, Leuba et Cucho, le HC Les Joux-Derrière devrait être à même de tenir son rôle de favori.

UNE ÉQUIPE DE JUNIORS

Pour cette nouvelle saison, faute de possibilités d'entraînement, la deuxième garniture du HC Les Joux-Derrière qui évoluait en troisième ligue a été dissoute. Par contre, le club chaud-de-fonnier a constitué une équipe de juniors qui disputera le championnat régional. Pour étoffer son contingent il cherche d'ailleurs encore quelques éléments âgés entre 13 et 18 ans. Le HC Les Joux-Derrière, toujours présidé par M. Gilbert Bernasconi, tout en faisant confiance à des hommes d'expérience cherche donc également à assurer la relève. C'est tant mieux pour le développement de ce sport dans les Montagnes neuchâteloises!

Michel DERUNS

Huit équipes dans le groupe 10 de hockey sur glace Calendrier de deuxième ligue

30 octobre	Université Neuchâtel - Yverdon
31 octobre	Corcelles-Montmollin - Serrières
1er novembre	Sonceboz - Les Ponts-de-Martel
2 novembre	Noiraigue - Les Joux-Derrière
5 novembre	Yverdon - Corcelles-Montmollin
7 novembre	Serrières - Noiraigue
8 novembre	Sonceboz - Université Neuchâtel
9 novembre	Les Joux-Derrière - Les Ponts-de-Martel
12 novembre	Noiraigue - Sonceboz
13 novembre	Corcelles-Montmollin - Les Joux-Derrière
	Université Neuchâtel - Serrières
	Les Ponts-de-Martel - Yverdon
19 novembre	Yverdon - Noiraigue
20 novembre	Université Neuchâtel - Les Joux-Derrière
21 novembre	Corcelles-Montmollin - Sonceboz
	Serrières - Les Ponts-de-Martel
27 novembre	Corcelles-Montmollin - Université Neuchâtel
28 novembre	Noiraigue - Les Ponts-de-Martel
29 novembre	Sonceboz - Serrières
30 novembre	Les Joux-Derrière - Yverdon
3 décembre	Noiraigue - Université Neuchâtel
	Yverdon - Sonceboz
4 décembre	Serrières - Les Joux-Derrière
7 décembre	Les Ponts-de-Martel - Corcelles-Montmollin
11 décembre	Corcelles-Montmollin - Noiraigue
	Serrières - Yverdon
14 décembre	Les Ponts-de-Martel - Université Neuchâtel
	Les Joux-Derrière - Sonceboz
17 décembre	Yverdon - Université Neuchâtel
18 décembre	Serrières - Corcelles-Montmollin
19 décembre	Les Ponts-de-Martel - Sonceboz
21 décembre	Les Joux-Derrière - Noiraigue
5 janvier	Les Ponts-de-Martel - Les Joux-Derrière
	Corcelles-Montmollin - Yverdon
7 janvier	Noiraigue - Serrières
	Yverdon - Les Ponts-de-Martel
8 janvier	Université Neuchâtel - Sonceboz
	Les Joux-Derrière - Corcelles-Montmollin
10 janvier	Sonceboz - Noiraigue
12 janvier	Les Ponts-de-Martel - Serrières
14 janvier	Noiraigue - Yverdon
15 janvier	Serrières - Université Neuchâtel
17 janvier	Sonceboz - Corcelles-Montmollin
18 janvier	Les Joux-Derrière - Université Neuchâtel
19 janvier	Les Ponts-de-Martel - Noiraigue
21 janvier	Yverdon - Les Joux-Derrière
22 janvier	Serrières - Sonceboz
23 janvier	Université Neuchâtel - Corcelles-Montmollin
29 janvier	Corcelles-Montmollin - Les Ponts-de-Martel
30 janvier	Université Neuchâtel - Noiraigue
31 janvier	Sonceboz - Yverdon
1er février	Les Joux-Derrière - Serrières
4 février	Noiraigue - Corcelles-Montmollin
	Yverdon - Serrières
6 février	Université Neuchâtel - Les Ponts-de-Martel
7 février	Sonceboz - Les Joux-Derrière

Ces huit équipes joueront leurs rencontres à domicile sur les patinoires suivantes: Sonceboz à Saint-Imier; Yverdon à Yverdon; Serrières et Université Neuchâtel à Monruz; Corcelles-Montmollin à Saint-Imier; Les Ponts-de-Martel au Locle jusqu'au 13 novembre, puis aux Ponts-de-Martel; Noiraigue à Fleurier et Les Joux-Derrière aux Mèlèzes.

HC La Chaux-de-Fonds Les juniors élites renouent avec la victoire

Après un début pénible, les juniors élites du HC La Chaux-de-Fonds ont enfin obtenu leur deux premières victoires de la saison. Ils se sont imposés à Genève par 6 à 2 alors qu'aux Mèlèzes, ils ont battu Viège par 7 à 4. Résultats:

Juniors élites A: Berne - Olten 4-5; Langnau - Bienne 5-1; Arosa - Davos 4-0; Klotten - Coire 6-1; Olten - Coire 3-1; Arosa - Berne 3-6; Davos - Bienne 3-5; Klotten - Langnau 8-5. **Classement (8 matches):** 1. Olten 13; 2. Klotten 12; 3. Davos 10; 4. Berne 8; 5. Arosa 7; 6. Langnau 6; 7. Coire 6; 8. Bienne 2.

Elites B, groupe ouest: Viège - Berne 8-5; Servette - La Chaux-de-Fonds 2-6; Sierre - Fribourg 7-1; Lausanne - Langenthal 7-9; La Chaux-de-Fonds - Viège 7-4; Berne - Servette 6-7; Langenthal - Sierre 6-6; Lausanne - Fribourg 7-2. Classement (8 matches): 1. Berne 12; 2. Sierre 11; 3. Viège 9; 4. Langenthal 9; 5. Fribourg 8; 6. Lausanne 6; 7. La Chaux-de-Fonds 5; 8. Servette 4.

De leur côté, les novices ont obtenus les résultats suivants: La Chaux-de-Fonds A - Fleurier 19-3; La Chaux-de-Fonds A - Lausanne 1-2; Ajoie - La Chaux-de-Fonds B 9-2. (md)

Pour la prochaine saison cycliste Peu de changements chez Raleigh

Peter Post, le directeur sportif de la formation Raleigh, n'a apporté qu'un nombre réduit de changements à la composition de son équipe pour la prochaine saison. «La plupart de mes coureurs ont un contrat de deux ans, a-t-il expliqué, sans quoi j'aurais pu profiter de la grande offre de bons coureurs actuellement sur le marché.»

Deux Belges, Ludo Peeters et Ludo de Keulenaer, figurent dans l'équipe aux côtés de 14 Hollandais: Théo de Rooy, Peter Winnen, Johan Lammerts, Adri Van Houwelingen, ainsi que les anciens Jan Raas, Gerrie Knetemann, Johan Van de Velde, Henk Lubberding, Léo Van Vliet, Cees Priem, Jacques Hane-

Composition des groupes

GRUPE 9

Tramelan, Reuchenette, Moutier II, Tavannes, Ajoie II, Franches-Montagnes, Delémont, Corgémont.

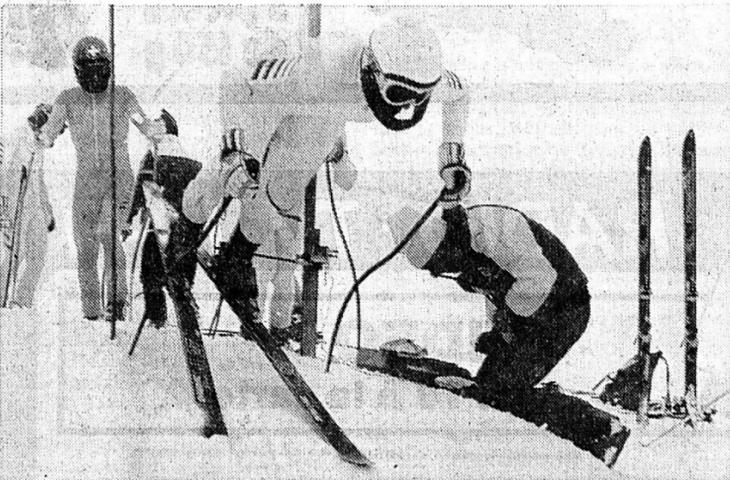
GRUPE 10

Les Joux-Derrière, Les Ponts-de-Martel, Yverdon, Sonceboz, Serrières, Corcelles-Montmollin, Université Neuchâtel, Noiraigue.

Freuler prolonge son contrat

Urs Freuler a prolongé son contrat avec le groupe italien «Atala-Campagnolo» pour la saison 1983 mardi à Milan. L'an prochain, le Glaronnais participera au Tour d'Italie et au Tour de Suisse. Il aura, comme cette année, toute liberté pour se préparer pour les championnats du monde sur piste, où il détient le titre mondial de la course aux points. (si)

Pour la prochaine saison de ski alpin Liste des points FIS pratiquement identique



Conradin Cathomen et les descendeurs helvétiques ont trouvé de bonnes conditions d'entraînement, en terre autrichienne, sur le glacier de Rettenbach. (Photo Keystone)

La liste des points FIS qui vient d'être publiée et qui sera valable dès le début de la nouvelle saison, est pratiquement identique à celle du 15 avril dernier. La Suisse, avec Erika Hess et Peter Muller, se retrouve avec deux leaders et quatorze places dans les premiers groupes. Les classements se présentent ainsi:

DAMES, descente: 1. Gery Soerensen (EU) 0,00; 2. Holly-Beth Flanders (EU) 0,22; 3. Doris De Agostini (S) 0,23; 4. Maria Walliser (S) 1,28; 5. Marie-Cécile Gros-Gaudenier (Fr) 1,56; 6. Sylvia Eder (Aut) 1,93; 7. Cindy Nelson (EU) 2,04; 8. Irène Epple (RFA) 3,22; 9. Elisabeth Chaud (Fr) 3,25; 10. Laurie Graham (Ca) 3,64; 11. Lea Soelkner (Aut) 3,72; 12. Torill Fjeldstad (No) 4,34; 13. Régine Moeslechner (RFA) 5,95; 14. Cindy Oak (EU) 6,46; 15. Diane Lehody (Ca) 6,70. **Puis:** 28. Ariane Ehrat 11,83; 29. Brigitte Oertli 12,40; 35. Erika Hess 14,92; 45. Annemarie Bischofberger 19,67; 49. Florence Monnard 20,17.

Slalom spécial: 1. Erika Hess (S)

0,00; 2. Ursula Konzett (Lie) 2,10; 3. Christin Cooper (EU) 2,15; 4. Perrine Pelen (Fr) 3,81; 5. Hanni Wenzel (Lie) 5,09; 6. Anni Kronbichler (Aut) 5,31; 7. Dorota Tlalka (Pol) 5,48; 8. Daniela Zini (It) 5,57; 9. Maria-Rosa Quario (It) 5,63; 10. Tamara McKinney (EU) 6,78; 11. Lea Soelkner (Aut) 11,66; 12. Roswitha Steiner (Aut) 11,73; 13. Maria Epple (RFA) 12,41; 14. Petra Wenzel (Lie) 12,49; 15. Malgorzata Tlalka (Pol) 12,63. **Puis:** 30. Brigitte Nanzo 22,29; 33. Catherine Andeer 23,71; 36. Brigitte Oertli 24,30; 37. Maria Walliser 24,38.

Slalom géant: 1. Irène Epple (RFA) 0,00; 2. Maria Epple (RFA) 0,20; 3. Erika Hess (S) 0,29; 4. Tamara McKinney (EU) 1,98; 5. Christin Cooper (EU) 2,68; 6. Ursula Konzett (Lie) 5,06; 7. Hanni Wenzel (Lie) 5,96; 8. Cindy Nelson (EU) 7,04; 9. Fabienne Serrat (Fr) 7,06; 10. Monika Hess (S) 7,32; 11. Perrine Pelen (Fr) 8,76; 12. Roswitha Steiner (Aut) 10,46; 13. Zoé Haas (S) 10,98; 14. Petra Wenzel (Lie) 11,04; 14. Daniel Zini (It) 11,57. **Puis:** 29. Maria

Walliser 18,02; 31. Catherine Andeer 18,30; 38. Brigitte Nanzo 19,73.

MESSIEURS, descente: 1. Peter Muller (S) 0,00; 2. Harti Weirather (Aut) 0,73; 3. Steve Podborski (Ca) 1,96; 4. Conradin Cathomen (S) 2,93; 5. Erwin Resch (Aut) 3,44; 6. Franz Klammer (Aut) 3,87; 7. Todd Brooker (Ca) 4,52; 8. Michael Mayr (It) 5,62; 9. Leonhard Stock (Aut) 5,69; 10. Helmut Hoeffler (Aut) 5,71; 11. Ken Read (Ca) 5,77; 12. Konrad Bartelski (GB) 5,78; 13. Toni Burgler (S) 5,86; 14. Peter Wirnsberger (Aut) 5,99; 15. Silvano Meli (S) 6,05; 16. Franz Heinzer (S) 6,72; 17. Peter Luscher (S) 6,96; 18. Gustav Oehri (S) 7,80; 19. Urs Raeber (S) 8,21. **Puis:** 35. Karl Alpiger 14,27; 38. Walter Vesti 14,89; 39. Bruno Fretz 15,37; 45. Bernhard Fahner 16,99; 50. Bruno Kern 18,49.

Slalom spécial: 1. Ingemar Stenmark (Su) 0,00; 2. Phil Mahre (EU) 0,46; 3. Steve Mahre (EU) 5,50; 4. Bojan Krizaj (You) 6,93; 5. Joël Gaspoz (S) 8,84; 6. Franz Gruber (Aut) 8,95; 7. Paolo de Chiesa (It) 11,30; 8. Anton Steiner (Aut) 11,78; 9. Paul Frommelt (Lie) 12,23; 10. Wolfram Ortner (Aut) 13,99; 11. Marc Girardelli (Lux) 14,35; 12. Michel Vion (Fr) 14,99; 13. Ivano Edalini (It) 15,80; 14. Michel Canac (Fr) 15,77; 15. Stig Strand (Su) 15,80. **Puis:** 21. Jacques Luthy 19,10; 37. Hans Pieren 22,12; 46. Fabian Kummer 24,04.

Slalom géant: 1. Ingemar Stenmark (Su) 0,00; 2. Joël Gaspoz (S) 0,85; 3. Steve Mahre (EU) 1,37; 4. Phil Mahre (EU) 1,77; 5. Pirmin Zurbriggen (S) 2,14; 6. Hans Enn (Aut) 2,16; 7. Boris Strel (You) 3,19; 8. Marc Girardelli (Lux) 3,92; 9. Bojan Krizaj (You) 5,38; 10. Hubert Strolz (Aut) 6,29; 11. Jacques Luthy (S) 9,65; 12. Jure Franko (You) 9,94; 13. Andreas Wenzel (Lie) 10,20; 14. Patrick Lamotte (Fr) 11,85; 15. Torsten Jakobson (Su) 11,91; 16. Peter Luscher (S) 12,67; 17. Martin Hangl (S) 12,96. **Puis:** 20. Max Julien 13,33; 34. Hans Pieren 16,75; 44. Thomas Burgler 19,89; 47. Hans Gruter 20,50; 51. Bruno Kern 20,92. (si)



Coop-informations:

Prix choc

Coop-Hits <weekend> du jeudi 28 octobre au samedi 30 octobre 1982

Studio Coop du mercredi chaque mercredi entre 19.15-19.25



Produit de lessive complet
Teddy mat
5 kg
9.90 au lieu de 12.50



Revitalisant textile
Teddydouce
4 litres
4.50 au lieu de 5.50



Produit pour linge fin
Express liquide
1 litre
2.90 au lieu de 3.90

Piles Hi-Top National Neo Super

UM-1 2 pièces **2.30** au lieu de 2.80
UM-2 2 pièces **1.60** au lieu de 2.10
UM-3 4 pièces **2.30** au lieu de 2.80

Actions de vins

...avec recommandation du maître de chais

6.90	6.50	5.60	6.40	3.80	4.50	6.90
-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------



Coop-Hits hebdo 27.10. - 2.11. 1982

Studio Coop du mercredi chaque mercredi entre 19.15-19.25

Haricots fins midi
poids égoutté: 440 g
Boîte de 860 g
2.40 au lieu de 2.90

Haricots midi moyens
poids égoutté: 460 g
Boîte de 860 g
1.80 au lieu de 2.30

Haricots Coop
poids égoutté: 460 g
Boîte de 860 g
1.45 au lieu de 1.95

Chaque boîte 50 centimes moins chère

Pommes frites surgelées
Sachet de 1 kg
3.20 au lieu de 4.-

Yoghourt Coop
chaque gobelet de 180 g
par exemple:
nature (lait entier) **0.45** au lieu de 0.55
avec fruits (part. écrémé) **0.55** au lieu de 0.65

Kirsch 40 Vol. % Häfelibrand
5 dl
En vente dans les magasins avec rayon «Spiritueux»
11.90 au lieu de 13.70

Eaux-de-vie de fruits à pépins 40 Vol. %
1 litre
En vente dans les magasins avec rayon «Spiritueux»
15.50 au lieu de 16.90

Savons de toilette

Lux
3 pièces de 150 g
2.75 au lieu de 3.75

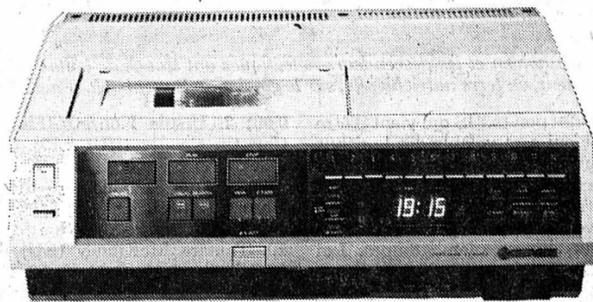
Palmolive
3 pièces de 135 g
2.- au lieu de 3.-

Beauty
3 pièces de 150 g
1.85 au lieu de 2.85

VAC
RENE JUNOD SA
115, Av. Léopold-Robert
Téléphone 039 21 11 21
2301 LA CHAUX-DE-FONDS

RADIO · TV · HI-FI

VIDEO
La TV à la carte



Vidéo-recorder
HITACHI VT 9300 VHS
12 programmes
Visionnement rapide
Timer 10 jours
1 programme

Prix choc: 1498.-
Mise à l'essai sans engagement

La force de VAC: le prix + le service

PHOTO · CINE · VIDEO

salon
chauxois
Ancien Stand

LETTRES CACHÉES

Rayez de la grille les mots de la liste ci-dessous, en commençant par les plus longs. Solution: page 29

R	E	N	N	O	D	R	U	O	B	O	N
E	B	R	E	S	T	A	U	R	A	N	T
T	A	A	E	E	P	U	O	P	S	E	
O	V	M	R	R	E	N	U	H	T	T	S
U	E	E	L	R	E	I	N	S	E	I	U
R	R	H	P	E	E	O	E	L	M	U	E
E	H	C	O	C	I	A	L	A	E	N	D
L	A	U	L	S	E	I	U	L	P	I	N
E	U	A	I	E	E	R	E	S	I	M	O
G	T	C	C	S	E	R	P	E	N	T	P
E	E	G	E	T	I	T	E	P	P	A	E
D	E	G	R	E	S	S	I	V	E	I	R

Ami; Appétit; Baptême; Barreau; Bayer; Bon; Bourdonner; Cauchemar; Coche; Décision; Dégeler; Dégresive; Haute; Minuit; Misère; Pluie; Police; Poupée; Reins; Répondeuse; Restaurant; Retour; Seille; Semer; Serpent; Serre; Thune.
Cachées: 6 lettres. Définition: Edifice religieux

SPORTS

Bilan de la saison d'athlétisme 1982

Les Européens se sont mis en évidence

Placée sous le signe des championnats d'Europe d'Athènes, la saison 1982 d'athlétisme a également été une saison très européenne, si l'on se fie aux exploits auxquels elle a donné lieu. Les quinze records du monde battus ou égalés dans les épreuves olympiques l'ont tous été par des athlètes du vieux continent.

Seuls les Américains Carl Lewis et Calvin Smith auraient pu entamer cette écrasante hégémonie en faisant tomber deux «monuments» de l'athlétisme moderne: les 8,90 m. au saut en longueur et les 9"95 sur 100 m. de leurs compatriotes Bob Beamon et Jim Hines. Des monuments élevés à Mexico en 1968, et qui, depuis, semblent défier le temps. Mais il manqua à Lewis et à Smith le petit coup de pouce du sort.

Crédité d'un bond on ne peut plus régulier de 8,76 m., le premier est également retombé à 9 m. juste (saut mesuré avant d'être déclaré nul), 8,95 m. (légèrement mordu), et beaucoup plus de 9 m. cette dernière performance, réalisée le 24 juillet à Indianapolis, a alimenté bien des fantasmes. En tout cas, pendant que les juges discutaient pour savoir si le saut était valable ou non, un journaliste américain affirme qu'il a eu la curiosité de le mesurer. Résultat: 9,14 m...

MANQUE DE CHANGE

Quant à Smith, il fut chronométré en 9"91. Manque de chance, le vent soufflait à la vitesse de 2,10 m/s, soit 10 cm. de plus que la limite permise. Une misère. Reste qu'on n'a pas fini de s'étonner de la prodigieuse richesse du sprint américain, puisque Stan Floyd avait à peine terminé de tout gagner en 1980 que Lewis l'éclipsait en 1981, lequel aura été dépassé à son tour, en tant que sprinter par Smith en 1982.

Exception faite du sprint et du saut en longueur, la saison aura été dominée par les Européens, ou plutôt par les Européennes. Il est vrai que, si les hommes n'ont battu que cinq records du monde, il s'agit de records particulièrement prestigieux: trois pour le seul décathlon, et 13'00"42 pour le Britannique Dave Moorcroft, qui fut bien près de franchir la barrière historique des 13 minutes.

DES MENTIONS SPÉCIALES

Les dix autres records, parmi lesquels les 7,20 m. en longueur de la Roumaine Vali Ionescu, les 48"15 au 400 m. de l'Allemande de l'Est Marita Koch et les 2,02 m. en hauteur de sa cousine de l'Ouest Ulrike Meyfarth méritent une mention spéciale, furent l'apanage des femmes.

Avec cette poussée de l'athlétisme féminin, on aura remarqué le réveil des pays de l'Ouest. Sur les 41 titres distribués à Athènes, 18 sont en effet revenus aux pays de l'Europe de l'Ouest contre 23 aux démocraties populaires. Princi-

paux artisans de ce redressement: les Allemands de l'Ouest, dont le retour au premier plan fut, avec l'extraordinaire floraison du demi-fond britannique, soulignée par l'indisponibilité partielle de Steve Ovett et de Sebastian Coe, l'un des faits significatifs de la saison.

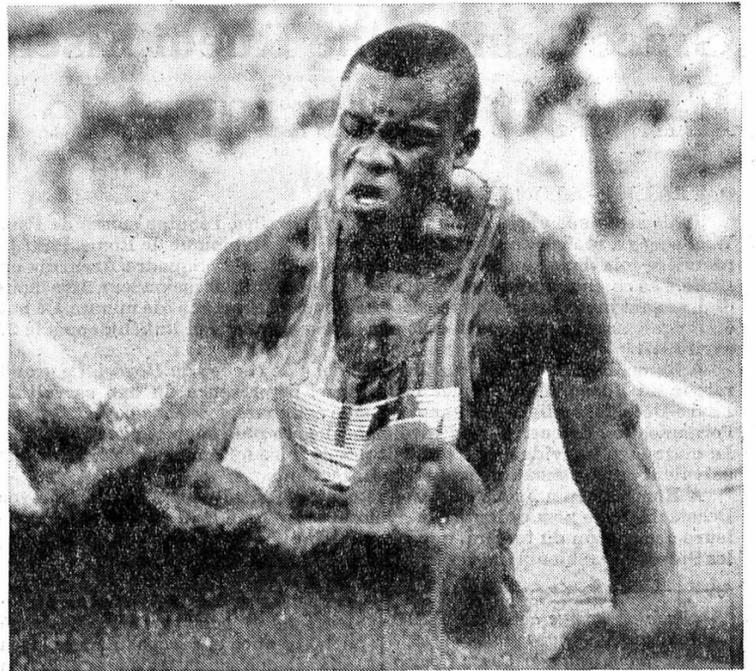
LE RETOUR DE WELLS

Autre sommet de l'année 1982, les Jeux du Commonwealth, disputés à

Brisbane (Australie) ont permis à l'Ecosais Allan Wells de courir le 100 m. en 10"02, et au Britannique d'origine antillaise Keith Connor de franchir 17,81 m. au triple saut. Malheureusement avec l'aide d'un vent extrêmement violent.

Comme en 1981, la saison s'est achevée par une victoire de l'Américain Alberto Salazar au marathon de New York, en moins de 2 h. 10'. Salazar ne semble d'ailleurs pas savoir courir autrement puisqu'il a gagné pareillement les quatre marathons auxquels il a participé dans sa carrière. Dans la perspective des Jeux olympiques de Los Angeles, c'est pour le moins encourageant.

Pour le reste, les Etats-Unis, battus dans la cité californienne même par l'URSS (118-100), qui plaça ses deux représentants aux deux premières places dans le 110 m. haies, n'ont guère de motif de réjouissance. (si)



Carl Lewis: le seul sujet de satisfaction des Américains! (Photo Keystone)

Au marathon de New York «Dessous de table» substantiels?

L'Américain Alberto Salazar et la Norvégienne Grete Waitz, vainqueurs du marathon de New York, pourraient bien avoir reçu des «dessous de table» substantiels, selon le quotidien «New York Times». L'information aurait été révélée par plusieurs athlètes (certains ayant participé à l'épreuve) et entraîneurs très connus, qui «ont demandé à conserver l'anonymat».

Le quotidien new-yorkais va jusqu'à affirmer que Salazar toucherait jusqu'à 18.000 dollars et Waitz envi-

ron 14.000 dollars. En outre, près de 100.000 dollars seraient distribués aux 15 premiers du marathon masculin et aux 12 premières du marathon féminin.

Bien qu'il soit de pratique courante - sans que cela eut été officialisé - que, depuis deux ans, des athlètes, notamment des marathoniens, touchent des «dessous de table», ce fait n'a jamais pu être réellement prouvé. Les athlètes en question risquent gros: l'exclusion du rang des amateurs. (si)

Ovett: objectifs 1983

Le Britannique Steve Ovett, qui vient de reprendre l'entraînement après avoir été pratiquement blessé toute cette année, s'est fixé deux principaux objectifs pour 1983: le championnat du monde de cross country, à Gateshead (GB), en mars, et les championnats du monde d'athlétisme, à Helsinki en août.

Ovett n'a plus disputé d'épreuves de cross depuis 1980. Ovett ne disputera des cross de préparations que durant les trois ou quatre semaines précédant le championnat du monde. (si)

Tennis

Finale de la Coupe Davis Américains désignés

John McEnroe, Peter Fleming, Gene Mayer et Eliot Teltscher ont été retenus pour constituer l'équipe des Etats-Unis qui affrontera la France en finale de la Coupe Davis à Grenoble les 26, 27 et 28 novembre, a annoncé le capitaine, Arthur Ashe.

Ce sera la quatrième participation de McEnroe à une finale de Coupe Davis dont les Etats-Unis ont remporté trois éditions ces cinq dernières années (1978, 1979 et 1981).

La composition de l'équipe de France n'a pas encore été annoncée. S'il paraît certain que Yannick Noah sera retenu, en revanche, un doute subsiste sur le nom du deuxième joueur de simple et le directeur technique national, Jean-Paul Loth, après la qualification de la France aux dépens de la Nouvelle Zélande à Aix-en-Provence, avait cité les noms de Thierry Tulasne, Henri Leconte et même de Guy Forget. (ap)

A Tokyo Stadler passe...

A Tokyo, dans un tournoi comptant pour le Grand Prix et doté de 300.000 dollars, Roland Stadler s'est qualifié pour le second tour en battant le Canadien Billy Covan 6-4, 6-4. Ivan Dupasquier et Markus Günthard n'ont pu quant à eux prendre part à l'épreuve. Le Neuchâtelois souffre d'une blessure alors que le Zurichois n'a pas été accepté en raison de son classement ATP insuffisant.

Tokyo, tournoi du Grand Prix (300.000 dollars), simple messieurs, 1er tour: Roland Stadler (S) bat Billy Covan (Can) 6-4 6-4. (si)

Hlasek éliminé à Cologne

Le Suisse Jakob Hlasek a été logiquement éliminé au 1er tour du tournoi de Cologne, doté de 85.000 dollars. Le Zurichois s'est incliné devant le Sud-Africain Curren, finaliste au tournoi WCT d'Amsterdam, malgré une excellente résistance, 3-6 4-6.

Cologne (85.000 dollars), simple, 1er tour: Kevin Curren (AfS) bat Jakob Hlasek (S) 6-3 6-4. (si)

Suite des informations sportives ► 16

Le tableau des records

La liste des records du monde et d'Europe battus au cours de la saison 1982 est la suivante:

MONDE, MESSIEURS

5000 m.: 13'00"42, Dave Moorcroft (GB), 7 juillet à Oslo.

Marteau: 83,98 m., Serguei Litvinov (URSS), 2 juin à Moscou.

Décathlon: 8707 points, Daley Thompson (GB), 22-23 mai à Goetzis (Aut); 8723 points, Juergen Hingsen (RFA), 14-15 août à Ulm (RFA); 8743 points, Daley Thompson (GB), 7-8 septembre Athènes.

4 x 800 m.: 7'03"89, Grande-Bretagne, 30 août à Londres.

MONDE, DAMES

100 m.: 10"88 (égalé), Marlies Goehr (RDA), 9 juillet à Karl-Marx-Stadt (RDA).

400 m.: 48"15, Marita Koch (RDA), 8 septembre à Athènes.

3000 m.: 8'26"78, Svetlana Ulmasova (URSS), 25 juillet à Kiev.

5000 m.: 15'08"26, Mary Tabb-Decker (EU), 5 juin à Eugene.

10.000 m.: 31'05"3, Mary Tabb-Decker (EU), 16 juillet à Eugene.

Hauteur: 2,02 m., Ulrike Meyfarth (RFA), 8 septembre à Athènes.

Longueur: 7,15 m., Anisoara Cusmir (Rou), 1er août à Bucarest; 7,20 m., Vali Ionescu (Rou), 1er août à Bucarest.

Javelot: 72,40 m., Tiina Lillak (Fin), 29 juillet à Helsinki; 74,20 m. Sofia Sakorafa (Gre), 26 septembre à Chanio (Crète).

Heptathlon: 6772 points, Ramona Neubert (RDA), 19-20 juin à Halle.

4 x 400 m.: 3'19"05, RDA, 11 septembre à Athènes.

EUROPE, MESSIEURS

2000 m.: 4'52"20, Thomas Wessinghage (RFA), 31 août à Ingelheim (RFA).

3000 m.: 7'32"89, Dave Moorcroft (GB), 17 juillet à Londres.

10.000 m.: 27'24"39, Carlos Lopes (Por), 26 juin à Oslo; 27'22"95, Fernando Mamede (Por), 9 juillet à Paris.

400 m. haies: 47"48, Harald Schmid (RFA), 8 septembre à Athènes. (si)

Dimanche prochain, à Serrières Le full-contact à l'honneur

Le dimanche 31 octobre 1982 aura lieu dans la salle de gymnastique de Serrières (NE) les championnats suisses de full-contact amateurs EPKA.

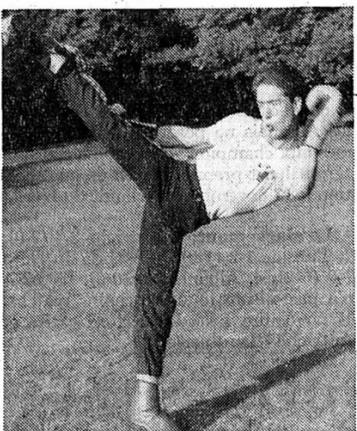
Tout de suite après les finales qui débiteront à 17 heures, le grand spectacle de la journée nous sera offert par Gaby Rollier du Club Kickers Neuchâtel et par Bernard «Bou-Bou» Duperrex du Jabs-Kick Académie à Lausanne.

C'est un combat très attendu vu les capacités de ces deux combattants.

Effectivement, Gaby Rollier, entraîneur et ceinture noire, est déjà champion suisse chez les amateurs et il s'est classé troisième aux championnats d'Europe amateurs en 1982.

Quant à «Bou-Bou» Duperrex, entraîneur et ceinture noire lui aussi, il possède à son actif, 16 combats amateurs et trois professionnels dont une défaite et trois victoires.

Ce combat de la catégorie welters (67



«Bou-Bou» Duperrex: une certaine expérience.

kilos) se déroulera en sept rounds de deux minutes et les gants seront de huit onces. (sp)

Boxe

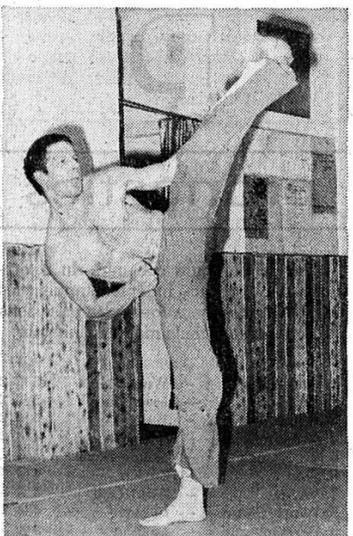
Chaux-de-Fonniers brillants à Berne

Samedi ont eu lieu à Berne les championnats suisses pour débutants, catégories juniors et seniors.

A cette occasion, les deux poulains du nouvel entraîneur du Boxing-Club La Chaux-de-Fonds, Rosario Mucaria, ont obtenu deux résultats méritoires. Mustapha Raies (senior), 19 ans, a fait match nul pour son premier combat contre Engler de Rorschach.

De son côté, Patrice Gubelmann (junior), 18 ans, a battu nettement aux points Gatto de Winterthour, signant ainsi sa quatrième victoire en quatre combats.

Ces deux boxeurs participeront aux championnats suisses qui débiteront le 7 novembre à Colombier. (Imp.)



Gaby Rollier: ne pas décevoir devant son public.

En deuxième ligue neuchâteloise de football Un titre bien étrenné!

● LE LOCLE - AUDAX 5-0 (2-0)

Les Loclois n'ont pas manqué d'étrenner leur titre officieux de champion d'automne en signant un confortable succès face à Audax. Actuellement en grande forme, la formation de Bernard Challandes n'a pas connu de grands problèmes face aux Italo-Neuchâtelois. Dominant assez nettement tant sur le plan technique que tactique, et faisant circuler agréablement le ballon dans ses rangs, l'équipe montagnarde s'est assuré un avantage intéressant avant la pause grâce à des réussites de Chassot et Bonnet.

A la reprise les Loclois augmentaient la marque par Gardet I qui transformait un penalty pour faute de main d'un défenseur visiteur. Il faut dire ici que le directeur de jeu a commis une faute. En effet avant que le défenseur Audaxien ne prenne en toute bonne foi le ballon des mains, celui-ci avait au préalable été joué également de la main par l'avant-

centre loclois Perez, qui tentait de rabattre un centre sur la ligne de fond. Le gardien Gonzales refusant d'intervenir sur le tir relativement anodin de Gardet I, les Loclois obtenaient ainsi un troisième but. Cet incident n'a toutefois pas eu d'importance sur le résultat final. Les Loclois avaient la partie bien en mains ayant confirmé leur supériorité en obtenant deux nouveaux buts par Vermot et Bonnet.

Le Locle: Piegay; Favre; Koller, Todeschini, Murrini; Gardet I (Cano), Vermot, Chassot; Bonnet, Perez (Dubois), Gardet II.

Audax: Gonzales; Bonfigli; Descombes, Baiardi, Consoli (Personeni); Magne, Prato, Salvi (Russo); Moraga, Otero, Surdez.

Arbitre: M. Zafra de Lausanne.

Buts: 25e Chassot 1-0; 45e Bonnet 2-0; 52 Gardet I penalty 3-0; 80e Vermot 4-0; 87e Bonnet 5-0.

(mas)

Après une importante réunion Annulation de la grève italienne

L'Association italienne des footballeurs (AIC) a décidé d'annuler le mouvement de grève de la première division prévu pour la journée de dimanche prochain, a annoncé Me Sergio Campana, son président.

Cette décision fait suite à une réunion qui s'est tenue au siège de la Fédération italienne de football entre Me Federico Sordillo, président de la «Federalcalcio», M. Antonio Matarrese, président de la Ligue professionnelle et Me Campana.

A l'issue de cette réunion, les footballeurs ont annoncé qu'ils suspendraient leur action après qu'il ait été dé-

cidée la création d'une commission paritaire chargée d'étudier, avant le 31 mars prochain, la question d'un salaire minimum à verser aux joueurs se trouvant libres sur le marché des transferts.

La commission devra également se pencher sur les autres points restés en suspens des revendications ayant motivé la grève, annoncée une semaine auparavant, et qui concernent la part revenant aux joueurs dans les contrats signés par les clubs avec les commanditaires et les limites de la conception de la «justice sportive» de la Commission de discipline de la «Federalcalcio». (si)

SPORTS

Grâce à un but de Ruedi Elsener au Stade olympique de Rome Exploit historique de la troupe de Wolfisberg

● ITALIE - SUISSE 0-1 (0-0)

Trois semaines après son naufrage de Bruxelles, l'équipe suisse de Paul Wolfisberg a réalisé un exploit unique au Stade olympique de Rome. Pour la première fois dans son histoire, la Suisse a battu la «Squadra Azzurra» en Italie. Les champions du monde qui étreignaient pour l'occasion leur titre mondial, se sont inclinés sur une réussite de Ruedi Elsener à la 54e minute. Ce but était également le premier inscrit par les Suisses sur sol italien depuis le 27 avril 1947!

A Rome, Paul Wolfisberg a tiré les leçons de l'échec du Heysel. Le grand retour du libero Alain Geiger en défense, la présence du duo servettien Favre-Decastel en ligne médiane explique cette métamorphose. Avec Geiger, l'organisation défensive s'est révélée beaucoup plus souple qu'en Belgique. Le marquage individuel strict n'était pas de mise à Rome. Les défenseurs ne suivaient pas systématiquement leurs attaquants.

A Rome, Lucien Favre a trouvé le contexte idéal pour s'exprimer. Avec Decastel, Favre a su ordonner la manœuvre avec un brio certain. Une meilleure occupation du terrain, une circulation du ballon beaucoup plus fluide, les Suisses donnaient l'impression d'une grande sérénité à Rome.

Stade olympique de Rome. 28.666 spectateurs.

Arbitre: Armando Cesar Coelho (Brésil).

But: 54' Elsener, 0-1.

Italie: Zoff (46' Bordon); Scirea; Gentile, Collauti (85' Bergomi), Cabrini; Tardelli (46' Dossena), Antognoni, Marini (85' Causio); Conti, Rossi (32' Altobelli), Graziani.

Suisse: Burgener; Geiger; Luedi, Egli, Heinz Hermann; Wehrli, Decastel, Favre; Sulser, Ponte, Elsener (58' Braschler).

ne se discute plus. Le libero servettien a laissé une grande impression. Sa vitesse d'intervention et ses qualités dans le jeu offensif doivent lui valoir sa sélection pour le match contre l'Ecosse le 17 novembre prochain à Berne. Sur le côté gauche, Heinz Hermann s'est également montré à son avantage.

DECASTEL ET FAVRE: LEUR CALME A FAIT MERVEILLE

René Botteron aura toutes les peines du monde à reconquérir sa place de titulaire. Michel Decastel et Lucien Favre ont donné une véritable assise à l'équipe. Leur calme, leur vista ont fait merveille face à la lenteur des Italiens.

La semaine dernière au Népstadion, Ruedi Elsener avait réalisé un grand match. A Rome, l'aïlier du FC Zurich a justifié la confiance de Wolfisberg. Son but, plein d'opportunité, a récompensé sa performance. Face à Gentile, Elsener a pu passer. Claudio Sulser a pesé énormément sur la défense italienne. Même si la réussite n'était pas toujours dans les rendez-vous, Sulser a représenté un danger permanent, qui contrastait avec la discrétion qu'il avait manifestée contre la Belgique. Raimundo Ponte, pourtant très actif, n'a pas convaincu.

PLUS LE DROIT À L'ERREUR

Le 17 novembre à Berne, l'équipe suisse n'aura pas le droit à l'erreur contre l'Ecosse pour conserver toutes ses chances dans le championnat d'Europe des nations. Fort des enseignements tirés de cette victoire «historique», Paul Wolfisberg devrait présenter au Wankdorf la même équipe, à l'exception de Ponte remplacé par Barberis, de Rome. (si)

Les héros sont fatigués. L'Italie ne parvient pas à se défaire d'une suffisance coupable dans ses matchs amicaux. En fête depuis lundi, où les «Azzurri» ont recueilli les fruits de leur «Mundial», l'équipe d'Enzo Bearzot n'a pas répondu sur le terrain à l'attente de ses tifosi. L'Italie a adopté jusqu'au but d'Elsener un rythme très lent. Après la 54e minute, les Italiens ont tenté d'accélérer. Mais la réforme d'Antognoni, le stratège florentin, et le manque de régularité de Bruno Conti n'ont pas aidé à obtenir l'égalisation. Les Suisses étaient plus proches du 2-0 que du 1-1 lorsque sur un contre amené par Wehrli et Favre, Sulser tirait sur le poteau de Bordon.

GEIGER NE SE DISCUTE PLUS

A Bruxelles, la défense suisse avait failli. A Rome, malgré le manque d'assurance de André Egli et les fautes inutiles de Luedi, elle a tenu. Burgener a réalisé un sans-faute. Très sûr dans ses prises de balle, il a donné confiance à ses partenaires. En l'absence de Zappa, Alain Geiger

Au deuxième poteau...

Le souvenir du Heysel était encore bien présent dans les premières minutes de la rencontre. Sur une erreur de Sulser, Rossi partait seul à la deuxième minute mais Burgener captait relativement facilement l'essai du meilleur buteur du «Mundial». A la 6e minute, sur un centre d'Antognoni, Luedi était bien prêt de prendre à contre-pied son gardien.

Dans la même minute, les Suisses se ménageaient leur première occasion. Après un travail préparatoire de Favre, Wehrli alertait dans l'axe Decastel. A bout de course, le Servettien forçait Zoff à un arrêt délicat. Le tempo très lent adopté par les champions du monde favorisait le rôle de Favre et de Decastel qui prenaient leurs responsabilités en ligne médiane.

A la 21e minute, sur un centre de Gra-

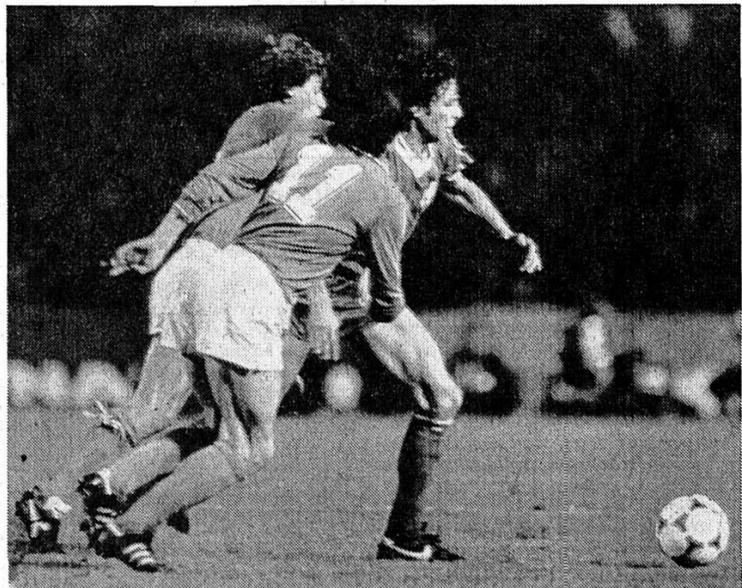
ziani, Paolo Rossi se jetait sur la balle. Il se blessait à l'épaule sur sa réception et

Douce euphorie!

Paul Wolfisberg: Ne tombons pas dans une douce euphorie. Cette victoire, même contre les champions du monde, ne sanctionne qu'un match amical. J'aurais préféré l'emporter à Bruxelles.

A Rome, j'ai constaté que le fossé entre Romands et Alémaniques n'existait plus. Cette rencontre en a donné le meilleur exemple.

Dans l'optique du match contre l'Ecosse, il est encore trop tôt, sauf pour les journalistes, pour fixer mon choix. (si)



Lucien Favre (tout à droite) s'est «promené», hier soir, à Rome. La double intervention de Marini (No 11) et Antognoni (partiellement caché) ne suffira pas à l'arrêter. (Bélino AP)



Malgré Gentile (à gauche), Ruedi Elsener va pouvoir tromper Bordon et inscrire le seul but de cette rencontre historique pour la formation helvétique. (Bélino AP)

était remplacé par Altobelli dix minutes plus tard.

A la 33e minute, sur une rupture, une combinaison Favre-Decastel permettait à Ponte d'inquiéter Zoff. En fin de mi-temps, les Italiens prenaient l'initiative. A la suite d'un exploit de Tardelli sur le côté gauche, Antognoni effectuait une reprise de volée qui échouait sur Burgener. A la dernière seconde, sur un mauvais renvoi de la tête d'Egli, un retourné d'Altobelli passait à un mètre du cadre des buts suisses.

A la reprise, Enzo Bearzot introduisait Bordon pour Zoff et le Turinois Dossena pour Tardelli. Ces retouches n'amélioreraient pas le jeu italien. A la 54e minute, la Suisse trouvait l'ouverture. Sur une passe de Decastel, Elsener sollicitait le

une-deux avec Sulser. Pour une fois, la remise de l'avant-centre des Grasshoppers pouvait être exploitée. Prenant de vitesse Gentile, Elsener attirait Bordon avant de marquer au deuxième poteau. Sur cette action, Elsener se blessait et était relégué par Braschler quatre minutes plus tard.

BURGENER SOUVERAIN

A la 60e minute, les Italiens se créaient l'occasion la plus nette en cette seconde mi-temps. Cabrini se présentait seul devant Burgener. Le portier Servettien repoussait une première fois avant que Geiger sauve la situation. Les «Azzurri» recherchaient trop souvent la tête de Graziani ou celle d'Altobelli. S'appuyant sur un Bürgener souverain, la défense suisse repoussait facilement le danger. Après le poteau de Sulser à la 65e minute, Manfred Braschler partait sur l'aile gauche à la 80e minute. Sur le centre du Saint-Gallois, Sulser tergiversait avant d'adresser un tir que Bordon captait facilement. Malgré l'introduction de Causio et de Bergomi, les Italiens, dans les dernières minutes, ne parvenaient pas à prendre en défaut la défense de Wolfisberg. (si)

Pour l'équipe nationale Deux matchs conclus

L'Association suisse de football a conclu deux matchs pour sa sélection nationale: contre la Yougoslavie le 26 octobre 1983 en Suisse et contre la Hongrie le 12 septembre 1984 en Hongrie. (si)

Eliminatoires du championnat d'Europe Les Turcs à la peine

● TURQUIE - ALBANIE 1-0 (0-0)

A Izmir, un stade que les Suisses connaissent bien, la Turquie a été à la peine face à l'Albanie, dans son premier match du groupe 6 des éliminatoires du championnat d'Europe. Les Turques ne l'ont emporté que grâce à une réussite de Arif à la 86e minute. Battus 5-0 à Vienne contre l'Autriche, les Albanais ont adopté une tactique très défensive à Izmir. Présent dans les tribunes, l'entraîneur de la RFA Jupp Derwall est reparti en Alle-

magne l'esprit tranquille. Les Turques et les Albanais ne poseront aucun problème aux champions d'Europe qui disputeront leur premier match de qualification le 17 novembre en Irlande du Nord.

Le classement: 1. Autriche 2-4 (7-0); 2. Turquie 1-2 (1-0); 3. Irlande du Nord 1-0 (0-2); 4. Albanie 2-0 (0-6). La RFA n'a pas encore joué. Prochains matchs: 17 novembre, Irlande du Nord - RFA et Autriche - Turquie. (si)

Surprise à Sofia

● BULGARIE - NORVÈGE 2-2 (1-1)

La Norvège continue de surprendre dans le tour préliminaire du championnat d'Europe. Après avoir battu la Yougoslavie il y a quinze jours, elle a arraché un point à la Bulgarie, à Sofia (2-2. Mi-temps 1-1). Elle se retrouve de la sorte en tête du groupe 4. Devant 55.000 spectateurs, les Bulgares, battus par la Suisse le mois dernier à Saint-Gall, ouvrent le score à la 13e minute par Velitchkov. Les Norvégiens égalisèrent cependant quatre minutes plus tard sur un pénalty transformé par Thoresen (PSV Eindhoven). Un autre «étranger», Oakland (Bayer Leverkusen) devait permettre à la Norvège de prendre l'avant-

tage à la 67e minute. Les Bulgares durent se contenter de rétablir l'équilibre, malgré une forte pression en fin de match.

Le classement: 1. Norvège 3-3 (5-4); 2. Galles 1-2 (1-0); 3. Bulgarie 1-1 (2-2); 4. Yougoslavie 1-0 (1-3).

Sauvée par un néophyte

● ESPAGNE - ISLANDE 1-0

Si elle a finalement réussi son entrée dans le tour préliminaire du championnat d'Europe, l'Espagne le doit à un néophyte.

Juan Carlos Pedraza s'est fait l'auteur, en effet, du seul but de la rencontre éliminatoire qui à Malaga, devant 15.000 spectateurs seulement, opposait l'Espagne à la modeste Islande (50e minute).

Sous la nouvelle direction de Miguel Munoz, les Ibériques n'ont pas été beaucoup plus brillants que lors du récent «Mundial».

Ils ont manqué de cohésion et n'ont que rarement créé le danger devant le but islandais. Outre l'auteur du seul but du match, Roberto Fernandez, l'aïlier du FC Valencia, fut le seul à se mettre parfois en évidence.

Classement du groupe 7: 1. Hollande 2-3 (3-2); 2. Malte 1-2 (2-1); 3. Espagne 1-2 (1-0); 4. Eire 2-2 (3-2); 5. Islande 4-1 (1-5). (si)

V

Vu dans la lucarne...

La Baffe!

Les klaxons se sont tus!

A 22 h. 25, l'avenue Léopold-Robert est restée déserte... ou presque. Moins de quatre mois après la conquête du titre mondial par la Squadra Azzurra, les tifosi ont rangé leurs sympathiques démonstrations d'exhubérance au placard. La Baffe, avec un B majuscule, assenée par la Suisse s'est chargée de tout perturber. La fête prévue pour étrenner le titre a pris fin prématurément!

Pour les Helvètes, cette victoire historique (la première sur sol italien en 20 rencontres) est venue raviver les regrets. Trois semaines plus tôt, les «loups» de «Wolf» avaient complètement raté un rendez-vous primordial en Belgique. Hier soir, à Rome, les Suisses sont ressortis de l'enceinte la tête haute mais avec... le prestige comme unique compagnon. Le 17 novembre, sur le Wankdorf bernois, nos sélectionnés devront, à tout prix, confirmer ce succès face à l'Ecosse.

Le rythme de sénateurs adopté par l'équipe d'Italie a servi les intérêts des visiteurs. Au lendemain de leur couronnement officiel par les autorités politiques, les champions du monde se sont couverts de honte. Les «millionnaires» du calcio (chaque joueur a reçu 270.000 francs pour le titre) ont perdu la face... normalement! Pire même, les Suisses sont passés plus près du 2 à 0 que du 1 à 1. L'accélération finale de Scirea et ses coéquipiers n'a pas suffi. Le stratège florentin Antognoni est resté fort discret. En attaque, la sortie prématurée de Paolo Rossi (blessure à l'épaule en tombant seul) a pesé lourd dans la balance. Le centre-avant de l'Inter de Milan, Altobelli, est demeuré dans l'ombre. De plus, la défense d'Enzo Bearzot, ô surprise!, a singulièrement donné de la bande face aux déboulés de Ruedi Elsener, Michel Decastel et autres Manfred Braschler.

Ne faisons pas la fine bouche! L'équipe nationale s'est montrée sous un visage séduisant. La victoire lui a souri... tout naturellement. Promu au rang de meneur de jeu, Lucien Favre s'est «promené» sur la pelouse du Stade olympique. Pour sa première sélection, Michel Decastel a parfaitement épaulé son camarade. Roger Wehrli s'est également hissé à la hauteur des Servettiens. Seul Raimundo Ponte a déçu dans l'entrejeu.

Le compartiment offensif helvétique s'est mis en évidence malgré l'égoïsme, par trop criard de Claudio Sulser. Le Zurichois d'adoption a systématiquement oublié les remises. Ruedi Elsener et Manfred Braschler se sont signalés par des débordements spectaculaires face à un certain Gentile.

Pour la fine bouche, nous avons gardé le secteur défensif. Devant Eric Burgener, très sûr, Alain Geiger a su justifier la confiance du sélectionneur au poste de libero. Ses partenaires Heinz Hermann, André Egli et Heinz Lüdi sont restés fidèles à leur réputation sans pour autant commettre de vilénies.

Laurent GUYOT

P

pronostics

Pour le prochain concours du Sport-Toto, dix experts - indépendamment les uns des autres - ont fourni les prévisions qui se résument de la manière suivante:

		1 x 2
1. Aarau	- Wettingen	5 3 2
2. Bâle	- Lausanne	5 3 2
3. Bellinzone	- Bulle	5 3 2
4. Grasshoppers	- Servette	4 2
5. NE Xamax	- Young Boys	5 3 2
6. Sion	- Zurich	4 3 3
7. Vevey	- Saint-Gall	4 3 3
8. Winterthur	- Lucerne	4 2
9. Berne	- Lugano	3 4 3
10. La Chx-de-Fds	- Nordstern	6 2 2
11. Chênôis	- Mendrisio	6 3 1
12. Fribourg	- Locarno	6 3 1
13. Granges	- Bienne	3 4 3

L'IMPARTIAL

Rédactions régionales:

Le Locle (039) 31 33 31
Fleurier (038) 61 35 75
Neuchâtel (038) 51 39 50

Saint-Imier (039) 41 11 83
Tramelan (032) 97 58 58
Saint-Brais (066) 58 41 55

la voix d'une région

R

regard

Politique du dinosaure

Un tunnel sous La Vue-des-Alpes? Vous n'y pensez pas: ça va vider La Chaux-de-Fonds, bétonner le Val-de-Ruz, coûter un prix fou, polluer, gêner, faire des courants d'air...

Une autoroute dans la Béroche? Pas question: ça va massacrer le paysage, saccager la nature, coûter un prix fou, polluer, gêner, déconcerter les hannetons...

Les mouvements d'opposition aux grands projets routiers neuchâtelois, qui repiquent du vif ces temps, peuvent bien invoquer des arguments aussi divers que ceux qui les avancent, ils ont en commun de procéder, comme bien d'autres, d'un réflexe protectionniste primaire. Primaire au sens où il s'agit d'abord d'une réaction instinctive légitimée «a posteriori» par une argumentation, et non du résultat serein d'une analyse approfondie. Une réaction du hérisson: on est inquiet, on se met en boule, on sort les piquants.

On rencontre ce réflexe même chez des gens intelligents, cultivés et tout. C'est ce qui le rend plus redoutable. Ce serait plus simple si on pouvait le classer au rayon des balivernes de petits rigolos.

Rejet du changement, peur de ce qui est «nouveau», recherche d'un refuge dans un passéisme immobiliste, rêve d'une société idéale ou du moins métamorphosée à portée de main, autant de fondements à cette attitude. Alors, on préfère couper des ponts plutôt qu'en construire, dresser des barricades plutôt qu'ouvrir des voies de communication nouvelles.

Il y a des gens qui pensent protéger notre économie en lançant des croisades contre les partenaires étrangers, qu'ils soient voisins comme les frontaliers et les immigrés, ou plus lointains comme les Orientaux. De la même manière, il y a des gens qui pensent protéger l'environnement en laissant s'égarer une circulation indigeste sur des artères d'un autre âge plutôt que d'en construire qui lui soient adaptées. Il y a des gens qui pensent défendre une région en l'enfermant dans un système de communications asphyxiant plutôt que de l'irriguer en favorisant ses échanges. Ils le pensent de bonne foi, parce qu'ils croient peut-être que les choses s'arrangent le mieux possible quand on les empoigne le moins possible.

Ils se trompent de bonne foi, mais gravement. Car l'histoire du monde présente en tout cas cette constante d'avoir toujours été sévère, voire cruelle, pour les sociétés humaines qui ont cultivé l'isolationnisme, l'immobilisme ou la marche arrière. De ce point de vue, la politique du hérisson ressemble singulièrement à celle de l'autruche, voire à celle du dinosaure.

Michel-H. KREBS

Le canton de Neuchâtel face à ses difficultés financières Maintenir une politique d'investissements raisonnable

«Au contraire de ceux de la Confédération ou d'autres cantons qui mélangent un peu tout, nos chiffres sont sûrs» a affirmé mardi le gouvernement neuchâtelois en présentant le budget cantonal (lire notre édition d'hier). Sûrs, mais alarmants puisque le ménage de l'Etat devrait accuser un déficit de 27,9 millions de francs au terme de l'exercice 83, 34,7 millions d'insuffisance de financement si l'on ajoute les dépenses du compte d'investissement non couvertes par l'autofinancement.

Nous l'avons rapporté: le Conseil d'Etat estime que cette aggravation du déséquilibre budgétaire ne saurait être acceptée indéfiniment. Le canton doit freiner ses appétits et revoir le volume de ses obligations légales. Ce sera donc le rôle du législatif l'année prochaine de se prononcer sur un paquet de mesures soumises par l'exécutif durant le premier semestre 83. Faute de quoi la dette grossirait démesurément. «Nous devons rendre le Grand Conseil attentif à l'obligation qui nous est faite de tendre vers un équilibre du compte de fonctionnement et à l'impossibilité dans laquelle nous nous trouvons d'atteindre cet objectif compte tenu des charges dévolues à l'Etat» a dit le chef du Département des finances, M. René Felber.

Sans présumer des décisions du législatif, le Conseil d'Etat a présenté la planification financière du canton pour la période 1983-86. Un exercice rendu obligatoire par la loi neuchâteloise sur les finances du 21 octobre 1980 qui prévoit que la deuxième année de chaque législature, le gouvernement porte à la connaissance du Grand Conseil, en même temps que le projet de budget, un plan financier embrassant une période de quatre ans. Ce plan doit donner une vue d'ensemble des charges et des revenus du compte de fonctionnement et des possibilités d'autofinancement, fixer l'ordre d'urgence des tâches à exécuter par l'Etat, apprécier les effets financiers des actes législatifs à élaborer, fixer le programme des investissements et prévoir les besoins futurs et les moyens de le couvrir.

«La planification financière, explique le Conseil d'Etat, ne saurait être confondue avec un programme gouvernemental qui devrait définir des options politiques précises et obtenir au début de la législature un appui majoritaire au parlement. Ce système n'est pas compatible avec

nos institutions. Les gouvernements cantonaux travaillent en fait d'une manière beaucoup plus empirique, définissant leur action et envisageant les réalisations futures en fonction des possibilités financières existantes. Les députés le savent bien, eux qui doivent mesurer leurs

projets de manière à pouvoir les inscrire dans un cadre financier qu'ils ne peuvent que difficilement modifier.

«La Confédération connaît l'institution des «lignes directrices pour la législation». Il s'agit d'un catalogue des mesures envisagées par le Conseil fédéral tant dans le domaine de la politique générale (modifications de la législation, nouvelle législation) que dans celui des investissements. Il faut bien admettre que les cantons sont souvent contraints par la législation fédérale et que plusieurs projets cantonaux en découlent directement, entraînant par là des investissements et charges d'exploitation. Il s'agit donc pour eux de dresser le catalogue des réalisations obligatoires, de celles qui sont nécessaires et de celles qui sont souhaitables. Compte tenu de la tendance enregistrée, et de la nécessité d'équilibrer le compte de fonctionnement, il faut indiquer les possibilités d'action: augmentation des recettes ou diminution des charges. Les deux domaines entraînent des modifications législatives qui restent de la compétence du Grand Conseil appelé à se déterminer de cas en cas.»

INVITATION AU DIALOGUE

Ce plan financier se veut être une «invitation au dialogue entre gouvernement, parlement, communes et milieux économiques».

JAL

► Page 22



Q

quidam

Michel-Olivier Ryser, 21 ans, veut se spécialiser et travailler dans une agence de voyage. Parce que, dit-il, là on offre du plaisir et du rêve aux gens.

Pour l'instant, il accomplit sa troisième année d'apprentissage à l'office chaux-de-fonnière du TCS.

Il y côtoie un autre Michel Ryser! Ce qui n'a pas manqué de poser quelques problèmes à ses collègues qui ne savaient plus à quel Michel se vouer, jusqu'au jour où il a été décidé de le surnommer le «petit».

Entre autres anecdotes, Michel portait hier, au Salon chauxois où il officie au stand du TCS, une cravate pour la première fois de sa vie. Histoire de bien présenter et d'obtempérer aux vœux de son directeur. Et c'est le président du club, M. Diacon, qui a confectionné le nœud du néophyte en complet veston!

Après avoir accompli l'école secondaire, Michel Ryser a fait un bref stage de décorateur avant de s'en aller en Allemagne puis en Angleterre, y apprendre les langues qui lui serviront dans l'agence de voyage de ses ambitions.

(icj-Photo Bernard)

B

bonne nouvelle

Les relations de bon voisinage, et même mieux: de convivialité, existant dans le Jura neuchâtelois, le Jura bernois et le canton du Jura continueront à s'illustrer symboliquement dans la plus grande fête régionale de ce haut pays: la Braderie et Fête de la montre chaux-de-fonnière. Après la commune de Villeret lors de la dernière édition, c'est la commune du Noirmont qui sera l'invitée d'honneur de la prochaine, agendée les 2, 3 et 4 septembre 1983 et à laquelle travaillent déjà les organisateurs qui ont choisi un thème prometteur pour le cortège: «Sérieux s'abstenir». (Imp)

S

sommaire

AU LOCLE. - Entrez dans l'univers de la photographie.

PAGE 21

TRIBUNAL CORRECTIONNEL DE NEUCHÂTEL. - Drôle d'administrateurs...

PAGE 22

Foire-exposition du commerce local à l'Ancien Stand Le Salon chauxois est ouvert

Lorsque le préfet des Montagnes neuchâteloises André Sieber coupait symboliquement le ruban aux trois couleurs, jaune, blanc, bleu, le 3e Salon chauxois était ouvert. C'était hier mercredi, au début de l'après-midi; la Foire-exposition chaux-de-fonnière est organisée pour cinq jours, soit jusqu'à dimanche en fin d'après-midi. On attend déjà une foule de visiteurs dans les locaux de l'Ancien Stand et le souhait des organisateurs: dépasser les dix mille entrées (gratuites) de l'année dernière.

L'inauguration était présidée par M. Jean-Paul Kernin, lequel salua les invités, parmi eux, MM. André Sieber, préfet, Roger Ummel, président du Conseil général de La Chaux-de-Fonds, Francis Matthey, président du Conseil communal, Christian Huguenin, président de la commune des Planchettes, André Kohler, commandant de la police locale, Gaston Verdon et Fernand Berger, respectivement président et directeur de l'ADC, F. Mottier, président du CID et A. Gruning pour le comité de Modhac.

«C'est une foire-exposition qui doit remporter le succès, dit tout d'abord le président du Conseil général, M. R. Ummel. Elle est une tradition puisque c'est la troisième. Mais elle relève aussi un acte de confiance et de foi dans la région et dans ses habitants.»

Pour le président de la ville Francis Matthey, le Salon chauxois est certes devenu une tradition mais c'est aussi la troisième fois qu'il doit suppléer à d'autres absents. Il est très important que le commerce local sorte de son cadre habituel, car dans la période où nous vivons, le commerce doit faire preuve de dynamisme. Pour lui d'abord, mais aussi pour la collectivité qu'il est appelé à servir. «Pour la population, dit-il, vous devez être présents dans les quartiers. C'est important pour la vie sociale de la communauté. Il y a certes des concurrents, et c'est normal, en dehors du commerce local et vis-à-vis de l'extérieur, il doit y avoir une union, un front unique du commerce de détail par rapport à l'extérieur. Nous devons pouvoir conserver dans cette ville le pouvoir d'achat.»

Faisant allusion à l'avenir, M. F. Matthey espère que l'on puisse toujours or-

ganiser des manifestations qui permettront à l'ensemble du commerce d'être



Le préfet des Montagnes neuchâteloises, André Sieber ouvre officiellement le Salon chauxois. (Photo Bernard)

billet

Petit regard loin en arrière.
Sourire en pensant au passé...
Frais arrivé sur les bords du Nil, cadeau pour ma fraîche majorité, je m'apprêtais à partir, seul, à la découverte du Caire.

Des âmes charitables, qui connaissaient bien le pays et ses mœurs si typiques, me mirent en garde; charitablement:

- C'est plein de tire-manche, de tend-la-main, de secoue-sé-bille, de mendigots, par ici. Si tu lâches une piastre à l'un d'eux, il devient automatiquement ton abonné. Chaque fois que tu le rencontreras à nouveau, tu crois-nous, ce sera souvent, tu pourras, du devras y aller de ta piastre. Sinon gare à Allah!

- Bon. Mais alors, que faire?

- Tout simple. Tu lui dis d'abord «Mafiche touriste».

- Et ça signifie?

- «Je ne suis pas touriste».

Et s'il insiste, tu lui balances avec un air contrit: «Mafiche filous».

- Autrement dit?

- «Je n'ai pas un sou, je n'ai pas le rond». Et s'il s'accroche et ne te lâche pas d'une babouche, vas-y d'un sec «Yala! Emchi!» ce qui équivaut en gros à notre «Fiche le camp, f... moi la paix».

J.E.

Transports au Val-de-Ruz: cadence, où vas-tu?

Le 23 mai de cette année était introduit dans l'ensemble de notre pays un cadencement sur les lignes de transports en commun. Au Val-de-Ruz, on n'a pas hésité à «entrer dans la (ca)danse»: la desserte du district dépend de toute façon de l'heure de passage des trains aux Hauts-Geneveys (ligne de trolleybus vers Fontainemelon, Cernier, Villiers) et, comme le trafic des voyageurs a augmenté ces dernières années sur l'autre ligne importante (Cernier - Valangin - Neuchâtel), on y a ajouté quelques courses.

Mais l'établissement de l'horaire ne fut pas chose aisée. Selon que les trains

sont omnibus ou directs, ils se croisent aux Geneveys-sur-Coffrane ou aux Hauts-Geneveys; dans le premier cas, ils desservent donc la gare tête de ligne du réseau des VR avec un écart d'une douzaine de minutes! Deuxième contrainte: beaucoup de voyageurs changent de bus à Cernier, où il est donc indispensable de donner de bonnes correspondances également.

C'est précisément sur la ligne de bus reliant le chef-lieu du district à Neuchâtel que la situation est la plus tendue. D'après l'horaire, le trajet se fait en 25 minutes, performance facilement réalisable le soir à 21 heures ou le dimanche matin. (jlc) ► Page 22

IMPAR SERVICE

La Chaux-de-Fonds

Conservatoire: «Heure de musique», 20 h. 15, concert trio Janek Rosset, pianiste; J.-C. Charrez, flûtiste; O. Falter, violoncelliste.

Maison du Peuple: dès 14 h., vente annuelle des paroisses réformées.

Salon chauxois: Ancien Stand, 14-22 h.

Bois du Petit-Château: Parc d'acclimatation, 6 h. 30-17 h.

Vivarium: 14-17 h.

Musée paysan: expos. architecture paysanne, 14-17 h.

Musée int. horlogerie: 10-12, 14-17 h.

Musée des beaux-arts: fermé pour prépar. 57^e Biennale cantonale.

Musée d'histoire naturelle: 14-17 h.

Musée d'histoire et médaillier: lundi au vendredi sur demande, samedi et dimanche 10-12 h., 14-17 h.

Galerie du Manoir: expos. sculptures de Condé, 15-19 h.

Galerie La Plume: expos. de Luis Solorio.

Granges 14: expos. Louis Ducommun, 18-20 h. 30, mardi, jeudi.

Bibliothèque de la Ville: 9-12 h., 13 h. 45-20 h. Expos. «René Chapallaz - Charles-Edouard Jeanneret; Etapes, de la villa à la ville», 14-20 h.

Bibliothèques des Jeunes: Président-Wilson 32 et Jardinière 23: 13 h. 30-18 h.

Bibliothèque science-fiction: Recrètes 29, mercredi 17-19 h.

Ludothèque: Serre 3, mardi 16-19 h., jeudi 16-18 h.

Patinoires des Mèlèzes: 9-11 h. 45, 14-16 h.

Piscine Numa-Droz: mardi et jeudi 20-22 h., vendredi 19-22 h., samedi 13 h. 30-17 h. 30, 19-22 h., dimanche 9-12 h.

Cabaret Rodéo: Dancing-Attractions. Le Scotch: Bar-Dancing.

Club 55: Dancing, attractions.

Le Domino: Cabaret-Attractions.

La Boule d'Or: Bar-dancing.

Centre de rencontre: 16-18 h., 20-22 h.

Centre de jeunesse suisse allemand: Doubs 107, ma et ve 19-23 h., me 14-23 h., chaque 2^e week-end.

Informations touristiques ADC: tél. (039) 22 48 21, rue Neuve 11.

Planning familial: tél. 23 56 56.

Consultations conjugales: tél. (038) 24 76 80.

Service d'aide familiale: tél. 23 88 38, 8-12, 14-16 h.

Parents inform.: tél. (038) 25 56 46, lundi 20-22 h., jeudi 14-18.

Ecole des parents: tél. 23 33 57 et 22 12 48.

Information allaitement: tél. 26 86 12 ou (038) 33 53 95.

Crèche de l'amitié: Manège 11, tél. 23 18 52.

Services Croix-Rouge, tél. 22 22 89 ou

Le Locle

Musée des beaux-arts: expos. lithographies de Daumier; peintures et gravures de Claude Nicaud, 15-18 h.

Collège secondaire: Expo Photo-Club, 18-22 h.

Bibliothèque ville: 14 h. 30-18 h. 30.

Bibliothèque des jeunes: 13 h. 30-18 h.

Ludothèque: Monts 24, jeudi 16 h. 15-18 h. 15.

Patinoire: 9-17 h.

Pharmacie d'office: Coop, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures, le No 117 renseignera.

Permanence médicale: en l'absence du médecin traitant, tél. No 117 ou service d'urgence de l'hôpital, tél. (039) 31 52 52.

Permanence dentaire: No 117 renseignera.

Soins à domicile: 16 h. 30-18 h. 30, lundi, mercredi, vendredi, tél. 31 20 19.

Mardi, jeudi, tél. 31 11 49.

Information diabète: Hôpital, lundi après-midi, tél. 31 52 52.

La Main-Tendue: tél. No 143.

Service aide-familiale: tél. 31 82 44, 9-10 h.

Planning familial: tél. 23 56 56.

Consult. conjugale: (038) 24 76 80.

Office social, Marais 36: tél. 31 62 22.

Garderie d'enfants, Ecole des parents: vendredi, 14 - 17 h. (r. M.-A.-Calame 5).

Crèche pouponnière: tél. 31 18 52, garderie, tous les jours.

Société protectrice des animaux: tél. 31 13 16 ou 31 41 65.

Vestiaire Croix-Rouge: Envers 1, jeudi 14-18 h. 30.

Contrôle des champignons: Hôtel de Ville, lundi-mardi 7 h. 30 - 12 h., 13 h. 45 - 18 h. 15; mercredi-jeudi-vendredi 7 h. 30 - 12 h., 13 h. 45 - 17 h. 15.

Le Grand-Cachot-de-Vent

Exposition «Chambres insolites - La Taille de l'Homme», 14 h. 30-17 h. 30.

22 20 38. Baby sitting, 7 h. 30-11 h. 30. Soins à domicile et conseils diététiques, 7 h. 30-12 h., 14 h.-17 h. 30.

Service soins à domicile: tél. 23 41 26.

Information diabète: Serre 12, vendredi après-midi, tél. 23 41 26.

Pro Infirmis: Léopold-Robert 90, tél. 23 97 01.

Boutique 3e âge: Serre 69, 14-17 h.

Vestiaire Croix-Rouge: Farjeu 73, mercredi 14-19 h., jeudi 14-18 h.

Pro Senectute: L.-Robert 53, tél. 23 20 20, le matin. Repas à domicile: tél. 23 20 53, le matin.

Accueil du Soleil: Serre 67, 14-18 h., jeudi fermé.

Eglise réformée: secrétariat de paroisse, tél. 22 32 44.

Drop in (Industrie 22): 16-19 h., tél. 23 52 42. Mardi et jeudi, 20 h. 30-23 h.

SOS alcoolisme: tél. (039) 22 41 91.

Alcooliques Anonymes AA: tél. (039) 23 66 04 et 41 41 49.

La Main-tendue: No 143. 20" d'attente. Aide aux victimes de désaxés sexuels: tél. (039) 28 11 13, lundi 14-22 h., mardi à vendredi 14-20 h.

Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h. 30, Versoix, Industrie 1. Ensuite, police locale, tél. 22 10 17, renseignera.

Service d'urgence médicale et dentaire: tél. 22 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).

Assoc. pour la défense des chômeurs: tél. 22 29 31, ma au ve de 14 h. 30 à 18 h. 30; tél. 26 83 09 tous les jours sauf mardi, 18-21 h.

Société protectrice des animaux: tél. 23 58 82 et 26 77 75.

Contrôle des champignons: Service d'hygiène, L.-Robert 36, lundi au vendredi 11-12 h., 17-18 h.

Police secours: tél. No 117.

Feu: tél. No 118.

CINÉMAS

Aula du gymnase: 20 h., Les enfants du paradis.

Corso: 20 h. 30, Deux heures moins le quart avant Jésus-Christ.

Eden: 20 h. 30, Le grand frère; 18 h. 30, Sex-party très spéciales.

Plaza: 20 h. 30, Le soldat.

Scala: 20 h. 45, L'as des as.

● communiqués

Cercle catholique: ce soir 28 octobre, 20 h., match au loto, organisé apr et au profit de la Croix-Rouge, Section de La Chaux-de-Fonds.

Club des loisirs, groupe promenade: vendredi 29 octobre, Les Crêtes - Bas-Monsieur - La Ferrière, rendez-vous gare, 13 h.

SOCIÉTÉS LOCALES

Chœur d'hommes «La Cécilienne». - Répétition mercredi 3 novembre, 20 h. 30, Cercle catholique.

Chœur mixte des paroisses réformées. - Mardi 2 novembre dès 19 h. 45, répétition à l'aula de l'ancien gymnase Progrès 33, 2e étage. Etude pour les cultes du 7 novembre et du 21 novembre - Requiem de Dvorak pour le concert des Rameaux.

Club alpin suisse. - Chalet Mont-d'Amin et Pradières ouverts.

Contemporaines 1936. - Mercredi 3 novembre, dès 20 h. 15, rendez-vous au local du cercle de l'Ancienne. Séance de préparation + loto. Veuillez apporter vos quines, s.v.pl.

Contemporains 1914. - Sortie mensuelle du mercredi 3 novembre 1982. Rendez-vous à 13 h. 30 au Bois-Noir (nord du Gymnase).

Contemporains 1930. - Lundi 1er nov., dès 20 h., rendez-vous chez Antonio au Café de la Paix. Comité. Stamm mensuel.

La Jurassienne (section FMU). - Courses: Mt Racine, samedi 13 novembre. Les organisateurs: André Vuille - J.-Pierre Demarle. Balisage piste du Valanvron: samedi 20 novembre. Séances mensuelles: «Voyage en Extrême-Orient», salle de paroisse des Forges. Séance présentée par M. Tissot, de La Sagne. Jeudi 4 novembre à 20 h. Groupe de formation: Le Doubs. Dimanche 7 novembre. Les responsables: Claude Robert, Michel Barben. Gymnastique: les mercredis dès 18 h. au Centre Numa-Droz. Groupe aînés: les lundis de 17 h. 30 à 19 h. 30 au collège des Gentianes.

Männerchor Concordia. - Mittwoch 3. November: 20 Uhr, match au loto im grossen Saal des Ancien Stand. Keine Probe.

Société d'éducation cynologique. - Entraînement, samedi 30, au Chevreuil à 14 h. (A.M.A.L.). Mercredi 3, à Jumbo à 19 h. (M.B.).

Union chorale. - Mardi 2 novembre, Ancien Stand, 20 h. 15, répétition.

Réception des avis urgents: jusqu'à 20 heures

Neuchâtel

Salon du Port: 14-22 h. Orchestre Reality dès 21 h.

Bibliothèque Ville: Fonds général: lundi au vendredi, 10-12 h., 14-18 h., jeudi jusqu'à 21 h. Lecture publique: lundi 13-20 h., mardi au vendredi 9-20 h.

Jazzland, La Rotonde: 21 h. 15-2 h., Middle Jazz & New Orleans.

Musée d'Ethnographie: 10-12 h., 14-17 h., expos. collections «Passion».

Musée d'Art et d'Histoire: 10-12 h., 14-21 h., expos. pipes du monde.

Musée d'Histoire naturelle: 14-17 h.

Musée d'archéologie: 14-17 h.

Galerie Ditesheim: expos. gravures et dessins «Autoportraits de Rembrandt à Hockney»; 10-12 h., 14-18 h. 30.

Galerie des Amis des Arts: expos. peintures de Marianne Du Bois, 10-12 h., 14-17 h.

Galerie du Pommier: expos. lithographies de Manessier 10-12 h., 14-20 h.

Pharmacie d'office: jusqu'à 21 heures, Montandon, rue des Epancheurs. Ensuite tél. 25 10 17.

Information diabète: mardi après-midi, tél. 24 11 52, av. DuPeyrou 8.

SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.

La Main-Tendue: tél. 143.

CINÉMAS

Apollo: 15 h., 20 h. 30, Le gendarme et les gendarmettes. 17 h. 30, Annie Hall.

Arcades: 15 h., 20 h. 30, Blade Runner.

Bio: 15 h., 18 h. 30, 20 h. 45, Deux heures moins le quart avant Jésus-Christ.

Palace: 15 h., 20 h. 45, Le grand frère.

Rex: 15 h., 18 h. 30, 20 h. 45, L'as des as.

Studio: 15 h., 21 h., Le dragon du lac de feu.

Cortailod

Galerie Jonas: expos. peintures de José Pitteloud; sculptures de Otto Teuscher, 14 h. 30-18 h. 30.

Hauterive

Galerie 2016: expos. aquarelles de Françoise Staar et sculptures de Philippe Scrive, 15-19 h., 20-22 h.

Val-de-Ruz

Forum économique et culturel des régions

Cernier - La bulle

Jeu

Relâche

Vendredi

10-12 h., 14-20 h., Un apprentissage, une vie professionnelle, des métiers parmi d'autres. Stands présentant des métiers de l'hôtellerie, de l'imprimerie et du bâtiment (av. la collaboration du Centre de formation professionnelle du littoral neuchâtelois et les organisations professionnelles concernées).

Cernier, collège de la Fontenelle: expos. pastels d'Edouard Vaucher, 19-21 h.

Château Valangin: 10-12 h., 14-17 h.

Hôpital et maternité: Landeyeux, tél. 53 34 44.

Ambulance: tél. 53 21 33.

Ligue contre la tuberculose et soins à domicile: lu au ve, 11-12 h., tél. 53 15 31.

Aide familiale: tél. 53 10 03.

SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.

Main-Tendue: tél. 143.

Protec. suisse des animaux: tél. 53 36 58.

Val-de-Travers

Couvet, cinéma Colisée: 20 h. 30, Opération Dragon.

Château de Môtiers: expos. de Marie-José Hug.

Fleurier, collège primaire Longereuse: bibliothèque communale, lundi 17 h. 30-20 h., jeudi 15-20 h.

Fleurier, Centre de rencontre: tél. 61 35 05.

Informations touristiques: gare Fleurier, tél. 61 10 78.

Fleurier, infirmière visit.: tél. 61 38 48.

Fleurier, Pro senectute: lundi et jeudi matin, Grand-Rue 7, tél. 61 35 05, repas à domicile.

Fleurier, service du feu: tél. 61 12 04 ou 118.

Centre de secours du Val-de-Travers: tél. 63 19 45; non-réponse, tél. 63 17 17.

Police du feu: tél. 118.

Police (cas urgents): tél. 117.

Police cantonale: tél. 61 14 23.

Hôpital de Fleurier: tél. 61 10 81.

Ambulance: tél. 61 12 00 et 61 13 28.

Hôpital et maternité de Couvet: tél. 63 25 25.

La Main-Tendue: tél. 143, 20" d'attente.

SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.

Jura bernois

Off. du tourisme du Jura bernois, av. Poste 26, Moutier, tél. (032) 93 51 66.

Service social du Jura bernois, (inform., renseignements et conseils) rue des Martinets, Courtelary, tél. (039) 44 14 24.

Centre social protestant: service de Consultation personnelle, conjugale et sociale sur rendez-vous, tél. (032) 93 32 21.

Pro Senectute Jura-Sud: service d'information et d'action sociale en faveur du 3e âge. Consultations sur rendez-vous, tél. (032) 91 21 20.

Information diabète (ADJB): Case postale 40, Saint-Imier.

La Main-tendue: No 143.

Saint-Imier

Cinéma Lux: relâche.

Bureau renseignements: rue Francillon 30, tél. 41 48 48.

Services techniques: Electricité, tél. 41 43 45; eaux et gaz, tél. 41 43 46.

Service du feu: tél. 118.

Police cantonale: tél. 41 25 66.

Police municipale: tél. 41 20 46.

Ambulance: tél. 42 11 22.

Pharmacie de service: jusqu'à 18 h. 30, Liechi, tél. 41 21 94.

Hôpital: tél. 42 11 22. Chambres communes: tous les jours, 13 h. 30 à 15 h., 18 h. 30 à 19 h. 30. Demi-privé, 13 h. 30 à 16 h., 18 h. 30 à 20 h. Privé, 13 h. 30 à 20 h.

Infirmière visitante: tél. 41 49 27 ou 41 42 15.

Aide familiale: tél. 41 33 95, 9-11 h. et 41 38 35 (urgence).

A.A. Alcool. anonymes: tél. 41 12 18.

Courtelary

Service du feu: No 118.

Police cantonale: tél. 44 14 27.

Préfecture: tél. 41 11 04.

Sœur visitante: tél. 44 11 68.

Médecins: Dr Chopov (039) 44 11 42 - Dr Salomoni (032) 97 17 66 et Dr Leuenberger (032) 97 11 67 à Corgémont.

Tramelan

Cinéma Cosmos: 20 h. 15, La maison du lac.

Bureau de renseignements: Grand-Rue, tél. (032) 97 52 78.

Services techniques et permanences eau-électricité: tél. 97 41 30.

Feu: 118.

Police cantonale: tél. 97 40 69.

Police municipale: tél. 97 51 41; en dehors heures bureau 97 50 66 et 97 58 29.

Médecins: Dr Haemmig (032) 97 40 16. Dr Graden (032) 97 51 51. Dr Meyer (032) 97 40 28.

Pharmacies: H. Schneeberger (032) 97 42 48; J. von der Weid, (032) 97 40 30.

Infirmière visitante et dépôt sanitaire: tél. 97 68 78 lu-ve de 15 h. à 16 h. 30, sa-di 12 h. 30-13 h. 30.

Aide familiale: tél. 97 42 50.

Centre de puériculture: tél. 97 62 45.

Tavannes

Cinéma Royal: 20 h. 15, Popeye.

Vivarium Ophidia: mercredi, samedi, dimanche, 14-18 h. Expos. coquillages de René Fuchs.

Bévilard

Cinéma Palace: 20 h. 15, Force 5.

Moutier

Cinéma Rex: 20 h. 30, Le plus secret des agents secrets.

Magasin Hadorn: expos. Le Corbusier, Mackintosh, GT Rieteld.

Bureau renseignements: Pro Jura, Hôtel-de-Ville 16, tél. 93 18 24.

Services industriels: tél. 93 12 51; en dehors heures de bureau tél. 93 12 53.

Service du feu: tél. 93 18 18.

Police cantonale: tél. 93 38 31.

Police municipale: tél. 93 33 03.

Hôpital: tél. 93 61 11.

Ambulance: 93 40 40.

Au marché cette semaine

Sous le signe des légumes d'automne

Bon et avantageux: A côté des céleris pommes, les scaroles, poireaux verts, choux chinois et le fenouil, un légume typique de cette période de l'année.

Situation actuelle: La production indigène des légumes est présentée placée sous le signe de l'automne. C'est-à-dire des légumes de garde qui, partout dans notre pays, sont récoltés avant l'apparition des premiers gels. D'après les estimations de récolte, le ravitaillement sera à nouveau suffisant cet hiver, et le choix, comme d'habitude, varié. Ces jours, les céleris pommes sont offerts à des prix déjà pratiqués il y a 15 ans! Il vaut la peine d'en profiter! A relever aussi la récolte hebdomadaire de 150 tonnes de fenouils frais, ainsi que les poireaux verts. Toujours actuels, les choux chinois et, pour encore quelques semaines, un assortiment varié de salades.

Sœur visitante: tél. 93 14 88.

Sœurs gardes-malades: tél. 93 18 69.

Centre de puériculture: tél. 93 20 72.

Baby-sitting: tél. 93 38 84.

Pharmacie d'office: Greppin, tél. 93 18 71.

Bienne

Conservatoire: 20 h. 15, soirée de chansons avec Lotte Kläy et Martin Christ.

Société des beaux-arts: expos. de Peter Weiss, 16-18 h., 20-21 h. 30.

Galerie Silvia Steiner: expos. plastiques, dessins, aquarelles et oeuvres graphiques de Schang Hutter, 15-19 h., 20-22 h.

Gare marchandises: train-expos. Histoire du canton de Berne 1750-1850, 15-21 h.

Aula du nouveau gymnase: «Nos constructions - ton espace vital», 15-21 h.

Galerie Suzanne Küpfer: «Vivances», Jeanne Chevalier, photos des Franches-Montagnes, 16-19 h.

Canton du Jura

Service social des Fr.-Montagnes: Centre de puériculture et soins à domicile, Le Noirmont, rue du Pâquier, tél. 53 17 66.

Saignelégier

Ludothèque: tous les mardis, 14 h. 30-17 h.

Syndicat d'initiative et Pro Jura: Renseignements tél. 51 21 51.

Préfecture: tél. 51 11 81.

Police cantonale: tél. 51 11 07.

Service du feu: No 118.

Service ambulance: tél. 51 22 44.

Hôpital et maternité: tél. 51 13 01.

Médecins: Dr Boegli, tél. 51 22 88; Dr Bloudanis, tél. 51 12 84; Dr Meyrat, tél. 51 22 33; Dr Baumeler, Le Noirmont, tél. 53 11 65; Dr Bourquin, Les Breuleux, tél. 54 17 54.

Pharmacie Fleury: tél. (039) 51 12 03.

Service social tuberculose et asthme: tél. (039) 51 11 50.

Aide familiale: tél. 51 11 04.

Hôtel Bellevue: permanence de l'Assoc. des femmes chefs de famille, le 2^e mardi du mois, dès 20 h.

Colonie de Fernet-Dessus

Expos. peintures et sculptures Nicolet, Rebetez, Tissot; 14-18 h., 19 h. 30-21 h. 30.

Delémont

Cinéma Lido: 20 h. 30, La passante du Sans-Souci.

Cinéma La Grange: relâche.

Galerie du Cénacle: exposition annuelle SPASAS 1982, 16-19 h., 20-22 h.

Galerie Paul Bové: expos. peintures et dessins de Iseut Bersier, 15-18 h., 20-22 h.

Bibliothèque de la ville (Wicka II): lundi-mardi-jeudi 15-19 h.; mercredi 16-20 h. 30; vendredi 14-18 h.; samedi 10-12 h.

Bibliothèque des jeunes (rue de l'Hôpital): mardi au vendredi 14-17 h. 30.

Ludothèque (rue du Fer 4): mardi et jeudi, 14-17 h. 30, vendredi 16-20 h. 30. Mercredi fermée.

Piscine couverte: lundi à vendredi 9-21 h., mardi 11-12 h.

Centre culturel régional: tél. 22 50 22.

Auberge de jeunesse: tél. 22 20 54.

Bureau office de renseignements: tél. 22 66 86.

Services industriels: tél. 22 17 31.

Service du feu: tél. 118.

Police cantonale: tél. 21 53 53.

Police municipale: tél. 22 44 22.

Hôpital et ambulance: tél. 21 11 51.

Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h., Montavon, tél. 22 11 34.

Sœur visitante: tél. 22 20 36.

Sœurs gardes-malades: tél. 22 16 60.

Centre de puériculture: tél. 22 55 34.

Baby-sitting: tél. 22 28 41.

Hôtel central: tous les 1^{er} mardis du mois, permanence de l'Assoc. des femmes chefs de famille, dès 20 h.

Porrentruy

Bibliothèque municipale (Hôtel-Dieu): mardi 16-19 h., mercredi, jeudi et vendredi 16-18 h., samedi 10-12 h.

Bibliothèque des jeunes (Hôtel-Dieu): mardi 16-19 h., mercredi 14-18 h.

Ludothèque (Tilleuls 2): mercredi 14-16 h. 30, vendredi 16-18 h. 30.

Jardin Botanique: 8-17 h.; collection serre: 8-12 h., 14-17 h.

Syndicat d'initiative régional: tél. 66 18 53.

Service du feu: tél. 118.

Police cantonale: tél. 66 11 79.

Police municipale: tél. 66 10 18.

Hôpital et ambulance: tél. 65 11 51.

Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h., Desboeufs, tél. 66 25 64.

Consultation conjugale: tél. 93 32 21.

Hôtel Simplon: Permanence de l'Assoc. des femmes chefs de famille, le 3^e mardi du mois, dès 20 h.

LA CHAUX-DE-FONDS

la voix
d'une région

Au Conseil général

Les demandes de crédit passent la rampe

La demande de crédit d'investissement de 952.000 francs destinés à l'hôpital, celle de 281.000 francs relative au raccordement du Collège de Bellevue au réseau de chauffage à distance ont passé la rampe: les membres du Conseil général, réunis hier soir, ont encore accepté à bras ouverts le legs de la part de Mme Ferrier et donné autorisation à l'exécutif de procéder à un emprunt public de 16 millions de francs. Des autres points de l'ordre du jour de cette séance, nous en évoquerons la substance dans une prochaine édition.

Les populistes ne se sont pas prononcés au sujet de l'hôpital, ne prenant pas part au vote final; ils ont ainsi fait valoir leur désapprobation: les demandes de crédit pour l'hôpital ressemblent trop au fait accompli.

En revanche, les porte-parole de tous les autres partis se sont prononcés en faveur de ce crédit, soulignant que ce rapport de l'exécutif arrivait dans une période difficile (coûts de la santé, évoqués par M. Cavin (adi) et qu'il fallait rentabiliser au mieux les quelque 600.000

francs investis dans la buanderie (Mme Morel, rad). M. Leuba (soc) a rompu une lance au sujet du malaise qui règne au sein de la commission de l'hôpital: entre médecins et commissaires un dialogue peu amène règne. M. Augsburg (CC), répondant à une question de M. Cavin, a souligné que la réduction des postes de travail à la buanderie ne signifiait en fait que le transfert d'employés dans d'autres secteurs de la maison grâce à l'acquisition du matériel propre à les soulager des travaux les plus pénibles.

Par ailleurs, le programme de rénovation des anciens bâtiments, bien que pas encore terminé, allait, au gré de leur affectation définitive, permettre de réserver l'avenir sous les meilleurs auspices. Les problèmes qui agitent la commission de l'hôpital seront d'autre part évoqués plus avant au cours d'une prochaine séance de ladite commission.

Une unanimité sans faille s'est dégagée lors de la discussion au sujet du raccordement (et des frais y relatif) du Collège de Bellevue au réseau de chauffage à distance. Cela n'amènera pas de grosses modifications des charges, tant pour l'abonné que pour le fournisseur, devait répondre M. Jaggi (CC) à M. Von Kaelnel (rad).

S'approcher de la saturation du réseau permettra d'améliorer la situation tant au point de vue technique que financier. M. Jeanbourquin a d'autre part indiqué que la pose d'un nouvel échangeur à Cridor laissait supposer un mieux de 600.000 francs dans les caisses du SCCU. Remplacer par la même occasion les chaudières du collège relevait simplement de l'opportunité provoquée par les travaux de raccordement, a répondu M. Bringolf (CC) à M. Tschanz (adi).

Mlle Vuilleumier (adi) s'est étonnée de la manière de procéder du Conseil communal: la dénonciation de l'emprunt de 12 millions de francs (et la demande d'autorisation de procéder à un emprunt public de 16 millions) ont paru dans la presse avant que les membres du législatif en aient eu connaissance. Simple question de courtoisie de la part de l'exécutif qui ne désire que l'accord formel du Conseil général? M. Moser (CC) a indiqué que l'exécutif avait les pouvoirs de dénoncer un emprunt, il l'a fait, profitant de la bonne opération qu'il était possible de conclure cet automne grâce

aux 4 et demi pour cent probables du taux. (En juillet, par exemple, ce taux était sensiblement plus élevé). Les quatre millions restants seront utilisés pour le financement de travaux en cours.

L'unanimité du vote a salué ce rapport de l'exécutif.

UN DON ACCEPTÉ

En février 1981, Mme E. Ferrier léguait par testament sa maison sise Montagne 2b afin que la commune y aménage un home pour personnes âgées. Après examen, il est apparu que la transformation en un home ne pouvait être que difficilement réalisée. Après convention avec l'héritière de Mme Ferrier, il a été possible d'assouplir les dispositions testamentaires. Ainsi le Conseil communal a-t-il décidé d'attendre, affectant le produit de ces biens dans un compte distinct, afin que la volonté de la donatrice soit respectée. Tous les porte-parole des partis ont exprimé leur reconnaissance, faisant écho à l'hommage de M. Moser (CC). M. Camponovo a suggéré que cette bâtisse soit louée, vu son ampleur, à une famille nombreuse. Les fonds récoltés pouvant ensuite être utilisés pour servir les buts définis par la donatrice.

ICJ



De gauche à droite, MM. Reber, Benomar et Curtit. (Photo Bernard)

Visite de l'ambassadeur du Maroc

Hier, S. E. M. Abderrahmane Benomar, ambassadeur du Royaume du Maroc à Berne, a fait une visite de courtoisie au gouvernement neuchâtelois. L'ambassadeur a été reçu au château de Neuchâtel par M. Pierre Dubois, président du Conseil d'Etat, entouré de tous les membres du gouvernement.

Après un entretien à la salle Marie de Savoie, M. Benomar a visité, sous la conduite de M. Jean Courvoisier, archiviste de l'Etat, les salles historiques du

château ainsi que la collégiale. A l'issue du déjeuner, servi à l'Hôtel DuPeyrou, l'ambassadeur et le chancelier d'Etat, M. Jean-Marie Reber, se sont rendus à La Chaux-de-Fonds où ils ont été salués par M. Francis Matthey, président du Conseil communal, au nom des autorités de la ville. M. Benomar s'est montré très intéressé par la visite du Musée international d'horlogerie, conduite par son conservateur, M. André Curtit.

(comm)

Au Tribunal de police

Le Tribunal de police a tenu audience vendredi dernier sous la présidence de M. W. Gautschi, assisté de Mme M. Roux, fonctionnant comme greffier.

A. B., pour ivresse au volant et infraction à la LCR-OCR, a été condamné à 1000 francs d'amende et au paiement de 235 francs de frais.

Une infraction à la loi sur la taxe militaire a valu à C. S. 100 francs d'amende et 20 francs de frais.

Prévenue de vols, V. P. a été condamnée à 10 jours d'emprisonnement et au paiement de 30 francs de frais.

M. M., ivresse au volant et infraction à la LCR-OCR, s'est vu infliger 600 francs d'amende et 170 francs de frais.

Par ailleurs, deux sursis accordés antérieurement n'ont pas été révoqués. C. S. (infraction à la LCR-OCR) a été libérée de cette prévention, l'Etat supportant les frais de la cause.

Prévenue d'escroquerie et d'induction de la justice en erreur, R. F. a été condamnée à 30 jours d'emprisonnement, avec sursis pendant deux ans; elle paiera les frais par 50 francs. (Imp.)

Foire-exposition du commerce local à l'Ancien Stand Le Salon chauxois est ouvert

Page 17

Aujourd'hui, pour le président du Conseil communal, le Salon chauxois est la manifestation de volonté du commerce de détail. Que cette volonté soit traduite en d'autres circonstances. Et par exemple qu'elle se traduise aussi concrètement et positivement ces prochaines semaines pour maintenir l'animation nécessaire à la ville.

Félicitant les exposants, M. André Sieber, préfet, dit: «Sympathique tradition dans notre région que d'associer les autorités cantonales à ce genre de manifestation.» Il s'est réjoui de l'initiative prise d'organiser ce troisième Salon chauxois et de la parfaite tenue des stands et leur originalité. «Vous offrez à l'acheteur, dit-il, la présence d'un vendeur, le contact



Douce flemme!

humain et le service d'après-vente garanti, ce qui n'est pas toujours pourtant le cas aujourd'hui. C'est la raison pour laquelle vous méritez l'appui des autorités.» Et de terminer en formulant l'espoir que les commerçants de la région puissent disposer, dès l'an prochain, d'autres installations pour prouver qu'ils savent lutter et qu'ils ont la volonté de survivre.

«Salon chauxois, vis et porte-toi bien.» C'est en ces termes que le président du comité d'organisation, M. Carlo Henry, mit fin à cette inauguration. Mais auparavant, il affirmait que les commerçants de la ville ne baissaient pas les bras. Il s'est trouvé quarante entreprises qui ont uni leurs efforts pour organiser le Salon

chauxois. La formule de ces deux dernières années avait porté ses fruits et elle a été maintenue. «Aujourd'hui, chacun lutte avec les moyens mis à sa disposition pour relever le défi. Et c'est dans ce contexte-là que le Salon chauxois a vu une troisième édition. Il est indispensable d'intensifier les contacts avec la population et de promouvoir encore mieux le commerce indépendant et de détail.»

Le Salon chauxois est ouvert. Ne manquez pas ce rendez-vous.

R. D.

A la Salle de musique

Orchestre philharmonique de Bordeaux: brillantissime

A supposer qu'il ait pu trouver une place à la Salle de musique, Camille Saint-Saëns aurait été content hier soir, non seulement de voir qu'on se bousculait pour entendre de la musique française interprétée par des musiciens français, il aurait été content d'assister à une exécution du concerto pour piano No 2 en sol mineur, d'une inspiration et d'une force aussi évidentes.

Au piano, Pascal Rogé, un homme jeune de 30 ans, c'est-à-dire à un tournant, même s'il a l'air de sortir tout juste du collège. Au mieux on s'attendait à quelque chose de comparable aux interprétations les plus convaincantes réalisées jusqu'ici. Pascal Rogé est allé plus loin, dans la maîtrise des tempo, dans la concision des effets, dans la concentration de l'émotion, plus loin dans l'approfondissement du style. A travers la transparence des équilibres offerts par l'orchestre - excellent flûtiste - il nous a révélé d'un coup plus de forme, plus de richesses musicales. Pascal Rogé a recueilli les acclamations les plus spontanées, les plus chaleureuses. Il a donné un bis, le merveilleux deuxième mouvement du concerto en sol de Ravel. Outre la poésie et le mystère qui vivaient derrière les notes on apprécia le solo de cor anglais.

La soirée avait commencé par «Transparence», œuvre composée en 1980 par Michel Fusté-Lambezat, pour grand orchestre, bois par trois.

L'œuvre lyrique, atonale, joue sur la prolongation des résonances. Chaque registre, cordes, bois, cuivres, percussion, est autonome. Chaque registre est un orchestre en soi. Les cordes sont divisées en nombreuses voix, cela enrichit la trame harmonique. L'auditeur est séduit par la luminosité du tissu orchestral, par le relief d'une écriture où chaque détail est plaisant par les timbres autant que par les idées.

Puis Berlioz, trois intermezzi symphoniques extraits de la Damnation de Faust et Ravel «La Valse» ruisselante de mille feux. Roberto Benzi? Un enfant prodige qui vieillit (à peine) très bien.

Il est le contraire du chef qui joue au chef. Il dirige comme s'il allait à tout instant dire un mot à ses musiciens, sans plus de cérémonie, dans un climat de confiance réciproque. Ce chef, dont le nom reste indissolublement lié aux Préludes de Liszt qu'il dirigea, enfant, à Neuchâtel, sait faire corps avec son orchestre, le plier à ses moindres exigences, le retenir, l'accélérer avec maîtrise, une présence de tous les instants.

Quant à l'Orchestre philharmonique de Bordeaux, brillantissime, il se trouvait là sur son terrain d'élection. Raffi-

nement, transparence, mobilité, souplesse. C'était hier soir le dernier concert d'une longue tournée qui mena l'ensemble en Belgique, Allemagne, Suisse. Les musiciens, sympathiques, ont apprécié La Chaux-de-Fonds. Il y a là une «vraie» salle de concert et le public y est apparu plus amoureux de musique que de star system! Bon voyage!

Un dernier bis, celui d'Offenbach «Orphée aux enfers», soliste un jeune violoniste roumain Wladimir Nemtanu.

D. de C.

bravo à



Mme et M. Marthe et Robert Kaegi-Geiser...

...qui fêtent aujourd'hui le cinquantième anniversaire de leur mariage. Ils ont officiellement célébré leurs noces d'or entourés de leur famille, dimanche dernier à leur domicile, rue Numa-Droz 11. De leur union est né un enfant, qui leur a donné un petit-enfant et deux arrière-petits-enfants.

En très bonne santé tous les deux, Mme et M. Kaegi-Geiser sont âgés respectivement de 74 et 75 ans.

Ancien mécanicien de précision M. Kaegi a travaillé à La Chaux-de-Fonds toute sa vie durant. Il a fait partie, depuis l'âge de 18 ans, de divers clubs d'accordéonistes, dont 40 années à l'Edelweiss.

Actuellement, il occupe ses journées en faisant du bricolage.

(Imp. - photo Bernard)

cela va se passer

● Le Théâtre Pour le Moment de Berne présente demain soir, vendredi 29 et samedi 30 octobre, à 20 h. 30, au Musée international d'horlogerie, Graal Flibuste, d'après Robert Pinget, sous l'égide du Centre de culture abc. Né à Genève en 1919, R. Pinget est une figure marquante du «nouveau roman». Graal Flibuste, publié en 1956, s'inscrit dans la tradition du récit de voyage.

Deux voyageurs traversent toutes sortes de paysages fabuleux, riches en animaux et en végétations extraordinaires. Le but du voyage est peut-être la mer, qu'ils n'atteindront jamais d'ailleurs; parce que, comme le dit le cocher Brindon à son maître, celui-ci ne saurait comment la décrire... Ce récit est enchevêtré de sérieux, d'humour, de paradoxes.

Le Théâtre Pour le Moment a été créé à Berne en janvier 1981, autour de Dominique Bourquin (ex-dramaturge et comédien au TPR) et de Philippe Vuilleumier. (Imp)

● Radio-Hôpital diffuse ce samedi 30 octobre sa 131^e émission de 16 h. à 17 h. 15, sur toute la ville. Pierre Grandjean, l'animateur du Petit Alcazar de la Radio romande, sera au rendez-vous! Il a concocté un Petit Alcazar tout spécialement à l'intention de ses auditeurs chaux-fonniers. Il parlera également, au

la maison du tricot

Le spécialiste de la robe

Modèles exclusifs de la mode européenne

dès **149.-**

La Chaux-de-Fonds
53, avenue Léopold-Robert 22 26 73
83-7501

LA MAISON DU TRICOT

LE LOCLE

Vendredi 29 octobre 1982
à 20 h. 15
91-30947 au Collège

MATCH AU LOTO

de la Société des Samaritains de La Chaux-du-Milieu

Superbes quines
Abonnements à Fr. 13.- pour 30 tours
2 cartes donnent droit
à une troisième gratuite

Restaurant Terminus
Vendredi 29 octobre 1982
99-30977 dès 20 h. 30

MATCH AU LOTO

de la FRIBOURGIA Le Locle et environs

Abonnements: Fr. 12.-
30 tours, 1 tour gratuit
Cartes numérotées participent
à un tirage au sort
Quines superbes

Restaurant
de la Place
Le Locle
Vendredi 29 oct., 20 h. 15

Grand match au loto

Magnifiques quines: 3 cartons - jambons
lapins - choucroutes - filets garnis, etc.

30 tours pour Fr. 12.-

de Comœdia

Pour votre publicité

assa

Le Locle
Rue du Pont 8
Tél. (039) 31 14 44

Crêt-Vaillant 28 - Tél. 039/31 39 72 - LE LOCLE

Au Cellier de Marianne

VENDREDI 29 OCTOBRE de 16 à 21 heures
SAMEDI 30 OCTOBRE de 8 à 19 heures

91-60687

BROCANTE ET MARCHÉ AUX PUCES

waro

Hit de fin de semaine

valable du jeudi 28 au samedi 30.10.82

MERLOT DEL PIAVE

Amabile
Denominazione di origine
controllata
Selezione Cardellino

1 litre

2.25

TOMATES

étrangers

1KG

1.60

YOGOURT
HIRZ
extra fruité
180 g -80

valable dès le 28.10.82

1.60

MIEL DE FLEURS

étranger

500 g

2.80

SAUCISSON VAUDOIS

100g 1.20

1.-

CHIANTI CLASSICO BROLIO

D.O.C. BARONE RICASOLI
Una «Misura Chiantigiana»

1,5 litres

11.90

THÉ LIPTON

Menthe
Cynorrhodon
100 sachets double filtre

3.95

Yellow Label,
thé noir
100 sachets double filtre

4.20

Comfort

4 litres 7.90

6.50

5 kg

13.50

THOMY

Sauce Mayonnaise
crémeuse 350 g

1.80

Mayonnaise
à la française 350 g

1.80

HUG
Zwieback extra fin 250 g

2.30

Bâtonnets
aux noisettes 400 g

2.45

Petits fours
de Noël 400 g

3.95

Blendax
Anti-Plaqué 96 g 2.50

1.95

Rexona
DEO SPRAY 4 sortes 90 g 3.95

3.15

MARCHE WARO
1215 PETIT-LANCY
Chemin de la Caroline 18
1226 THONEX, rue de Genève 109
1213 ONEX, Av. gr. Communes 46-48
1530 PAYERNE, rue de Lousanne 21
2400 LE LOCLE, rue Boumôt 31

Charcuterie Boucherie

GIGOT D'AGNEAU 12.50

avec os

1 kg

POULET FERMIER

9.50

1 kg

LARD DE JAMBON

20.-

1 kg

Pour la Toussaint

Grand choix de fleurs coupées,
plantes fleuries, bruyères, divers
sujets en mousse d'Islande, etc.

COSTE FLEURS

Côte 10, Le Locle, tél. 039/31 37 36

91-260

qualité fraîcheur service

MANDARINES SATSUMAS

1er choix

le kilo

Fr. 1.95

91-251

GARAGE DU RALLYE

A. DUMONT

DISTRIBUTEUR OPEL - LE LOCLE

Occasions intéressantes

GARANTIE



Toutes voitures révisées et expertisées en parfait état

OPEL Kadett 1200 S	1978	Fr. 5 200.-
OPEL Ascona 2000 SR	1979	35 000 km.
OPEL Rekord 2000 S	1978	Fr. 6 500.-
OPEL Break 2000 S	1980	53 000 km.
OPEL Commodore 2,5 aut.	1977	34 000 km.
CITROËN GS Break	1979	prix intéressant
FIAT Mirafiori 131	1978	45 000 km.
RENAULT 14 GTL	1978-11	54 000 km.
TALBOT Horizon GLS	1979	35 000 km.
TOYOTA Carina 1600	1978	50 000 km.

Voyez notre parc et notre vitrine

Service de ventes: P. DEMIERRE

Tél. (039) 31 33 33

91-229

Dame CHERCHE APPARTEMENT

de 4 pièces avec jardin d'agrément pour date
à convenir, au Locle.

Ecrire sous chiffre 91-794 à ASSA Annonces
Suisses SA, 2301 La Chaux-de-Fonds.

91-60686

Epicierie-Restaurant «Les Bouleaux»

Les Petits-Ponts, tél. 039/37 12 16

Croûtes aux morilles

La chasse

Entrecôte de sanglier
Médallions de chevreuil
Fermé le 1er dimanche de chaque mois
et tous les lundis
Exceptionnellement fermé le 31.10.82,
ouvert le 7.11.82

91-466

Restaurant Guillaume-Tell Saint-Blaise

Tous les samedis soir

TRIPES À LA NEUCHÂTELOISE

Tél. 038/33 17 78

Se recommande: B. Jossi

91-30978

Nouveau à Couvet ! Magasin la Flamme d'Or

1, rue Saint-Gervais
Représentation de petites machines agricoles
Jonsereds, Bernard-Universal.

Réparations de toutes marques, reprises
et occasions, matériel agricole et forestier.

Huile au détail et en gros.

Articles polaires, vêtements de travail.

Très bon multi-détergent Fr. 5.60 le litre.

J.-F. Affolter, tél. 038/63 18 80.

87-31095

308



Botte à lacets pour hommes
avec fermeture Velcro,
doubleure en cuir,
en cuir nappa kaki

98.80

CHAUSSURES FRICKER

LE LOCLE

et son district

la voix
d'une région

Jusqu'à dimanche au collège Jehan-Droz Entrez dans le vaste univers de la photographie

L'unité dans la diversité. C'est par ces quelques mots qu'on pourrait très brièvement résumer la remarquable exposition réalisée par les membres du Photo-Club des Montagnes neuchâtelaises qui se tient actuellement, jusqu'à dimanche, dans la salle polyvalente du collège secondaire Jehan-Droz. Diversité sur les sujets abordés par les photographes, dans les choix des multiples techniques auxquelles ils ont fait appel, dans les cadrages. Unité qui permet à chaque exposant sur deux panneaux, de développer deux thèmes sous la forme d'une série de vues noir-blanc ou couleurs. Ceci sous la forme de portfolio. Une innovation très intéressante qui confère à l'exposition 1982 un cachet particulier. Diversité enfin par les travaux réalisés lors des sujets imposés sous la forme de concours. L'exposition de cette année du Photo-Club des Montagnes neuchâtelaises est l'une des plus remarquables que nous avons vue ces dernières années.

Pour les concours cette exposition a consacré le talent de plusieurs photographes. Ainsi pour Christiane Girardet («Rêve»), Roland Porret («Rêve» et «Perspective»), Joseph Musy («Portraits»).

Elle confirme aussi celui d'un spécialiste de la macrophotographie, P.-A. Miéville qui outre une fort belle série de vues couleurs présente sur le même thème «Divertimento pour flûte et couleurs» un diaporama de très grande qualité.

En fondu-enchaîné une centaine de diapositives orchestrant une petite symphonie de couleurs défilent devant les yeux des spectateurs: Ceci en parfaite synchronisation avec la musique. Un divertimento du compositeur Paul Arma. «J'ai voulu démontrer, explique M. Miéville, qu'une flûte traversière peut donner des sons mais aussi des couleurs».

Ainsi, pour l'œil magique de l'appareil du photographe ce «divertimento pour flûte et orchestre» de P. Arma est devenu un «divertimento pour flûte et couleurs». Le brillant résultat d'un coup de foudre de P.-A. Miéville pour cet instrument.

Lors du vernissage, M. Maurice Huguenin, président de la ville, apporta le salut des autorités communales et releva que le 20e siècle que nous vivons était celui des images.

«Pendant une longue période, dit-il, la photographie était là en tant que témoin de la vie: elle avait pour but de rappeler des souvenirs de famille, des paysages. Aujourd'hui, grâce aux techniques nouvelles elle marche sur les pas de la peinture et devient de plus en plus non figurative. Elle est en train de conquérir ses lettres de noblesse pour devenir un art à part entière».

M. Huguenin se réjouit encore de voir, à travers cette exposition, l'expression d'une région toute entière par le biais de la photographie. Car, dit-il «le club donne à son activité une dimension régionale».

Auparavant le président du club, M. Christian Winkler présenta cette exposition dans ses grandes lignes, accueillit le club invité, le Photo-Club de Lausanne dont la réputation n'est plus à faire et ajouta quelques mots à propos du diaporama.

TENDRE, ROMANTIQUE ET EN COULEUR

Excellente cuvée cette année écrivions-nous ci-dessus, surtout grâce au choix de cette formule nouvelle qui permet aux photographes de s'exprimer sur un ou plusieurs thèmes grâce à une série de vues.

Ainsi, B. Vuilleumier présente un «jeu de couleurs». Des formes géométriques colorées qui voguent dans l'espace. Sous la forme d'un jet de spontanéité qui n'exclut pas une patiente démarche technique. Alain Baumeister nous rapporte ses «Impressions flamandes». Marcel Patton jette un regard tendre et romantique sur l'acte préparatoire à l'amour à la faveur d'une belle série d'images suggestives d'un corps féminin.

Remarquable série de portraits techniquement très travaillé d'un habitué de ces expositions, Roland Porret. Le même photographe a fixé sur la pellicule les gracieuses évolutions de danseuses.

Dans la même ligne que son diaporama, Pierre-André Miéville a accroché les fruits de son travail réalisé autour d'une flûte traversière. Ceci sous la forme de plusieurs photographies couleurs.

Pour J. Musy, l'important est à la fois la rose et la photographie, sur ces travaux, une femme tient précisément une rose. Qu'à chaque fois le photographe a peint, faisant ainsi éclater sur ses photographies noir-blanc.

Christian Winkler sort la danse de son contexte scénique habituel, ceci à la faveur de sa «chorégraphie dans les sous-bois» où dans un ton pastel il fait évoluer une danseuse.

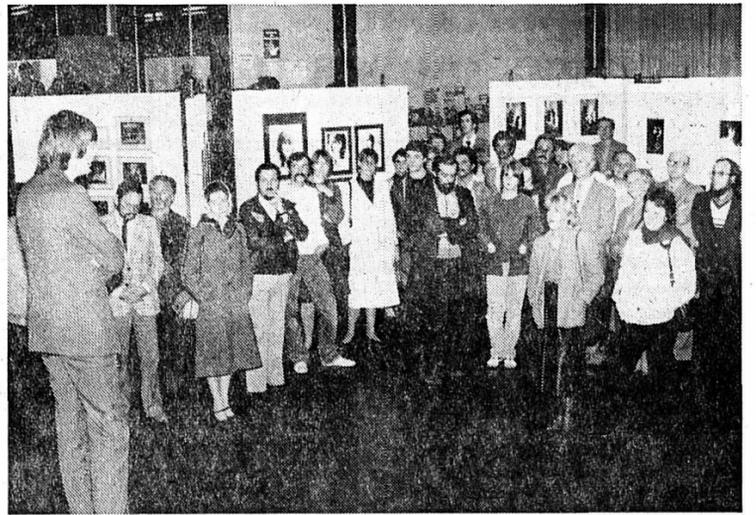
Christiane Girardet puise son inspiration dans l'eau. A travers l'objectif de son appareil, les mouvements de l'élément liquide deviennent création artistique.

Sous le thème des «formes de papier», Claude Jacot fait apparaître de manière insolite des visages qui habitent des bouteilles.

Quant à François Mercier, il s'est inspiré du rude hiver qui envahit la vallée de La Brévine pour offrir aux visiteurs de belles vues certes classiques mais techniquement très élaborées.

C'est au centre de la salle polyvalente que s'expriment les photographes sur des thèmes librement choisis. La disposition des panneaux permet aux visiteurs de contempler ces œuvres sous divers angles et avec le recul nécessaire. Au pied des murs: les sujets de concours.

Une riche exposition permettant à chacun de découvrir le vaste univers de la photographie. Ceci jusqu'à dimanche. (jcp)



Lors du vernissage, M. Maurice Huguenin: le 20e siècle, celui où déferle une tornade d'images. (Photo Impar-Perrin)

Des tonnes de papier récoltées par la Mouette

L'Union de la protection des sites, du patrimoine et de l'environnement (UPSPE), la Mouette vient de dresser le bilan de son action ramassage de papier qui a eu lieu durant trois week-ends à La Chaux-de-Fonds, au Locle et aux Brenets.

Cette opération 1982 fut placée sous le signe des records. Jamais, dans aucune de ces localités les quantités ramassées n'avaient été si importantes.

En deux week-ends à La Chaux-de-Fonds, ce furent 102 tonnes et 58 au Locle et aux Brenets, il y a quelques jours.

Le président de la Mouette, M. Marcel Python signale qu'un dépôt de papier est ouvert en permanence à proximité de

leur local au Crêt-du-Locele, derrière le Restaurant de la Croix-Fédérale.

La Mouette, au terme d'une saison fructueuse, s'apprête à hiverner. Ses membres viennent de rentrer les bancs installés autour de l'étang de Biaufond.

Ils se réuniront le 5 novembre en assemblée générale. Ces assises se tenaient généralement au printemps. Mais les responsables ont jugé qu'il était préférable de dresser «à chaud» le bilan des activités de ces derniers mois.

Durant l'hiver, le comité pourra ainsi se consacrer à diverses tâches administratives. Le président actuel, M. Marcel Python, fondateur il y a 25 ans de la Mouette-pêche souhaiterait se démettre de ses fonctions. (jcp)

LES PONTS-DE-MARTEL

Voiture dans un talus

Hier à 17 h. 25, un conducteur des Ponts-de-Martel, M. J.-C. S. circulait de Montmolin en direction des Grattes. Peu avant Les Grattes, dans un virage à droite, il s'est trouvé en présence d'une voiture de couleur verte qui effectuait le dépassement d'un tracteur. Afin d'éviter une collision, M. S. a mordu le bord droit et terminé sa course dans un talus. La personne conduisant cette voiture inconnue de couleur verte, ainsi que les témoins sont priés de prendre contact avec la gendarmerie des Ponts-de-Martel, tél. (039) 37.11.82.

FRANCE FRONTIÈRE

Le jumelage Morteau-Vöhrenbach se meurt



M. le préfet Gutknecht de Bade-Wurtemberg et M. Genevard, maire de Morteau

Les accents du big band Evergreen (toujours vert!) de Vöhrenbach, petit bourg de Forêt Noire, suffiront-ils, samedi 30 octobre, à requinquer le jumelage qui lie étroitement la cité d'outre Rhin et la capitale horlogère? Rien n'est moins sûr, car depuis le 2 juin 1973, date à laquelle MM. Wolf et Genevard paraphaient ce nouveau pacte d'amitié, la lassitude a flétri des échanges fructueux.

En effet, dès les premières années, la volonté affichée de part et d'autre «d'apprendre à mieux se connaître et d'effacer les préjugés» pour dépasser les tragiques événements qui ont marqué de façon indélébile les deux nations, n'a pas manqué de se concrétiser. On ne compte plus les rencontres mutuelles menées à bien par les diverses associations culturelles et sportives qui eurent leurs heures de gloire lors du cinquième anniversaire par exemple.

Morteau n'est pas prêt d'oublier la réception offerte à Bonn le 22 octobre 1975, quand le docteur Max Adenauer, fils de l'ancien chancelier Konrad Ade-

nauer, remit à M. Genevard et à son homologue allemand M. Schneider, la médaille des villes jumelées.

Les fastes furent de mise également au Sénat parisien pour saluer le dynamisme de ce jumelage.

L'ARDEUR S'EST FANÉE

Depuis quelque temps, l'ardeur s'est fanée. Là on invoque les problèmes économiques, ici les risques du bénévolat ou encore les barrières linguistiques. Or, l'enjeu est de taille. Dire que la structure en place a le souffle court n'est pas jouer les Cassandra. Les modalités de ce généreux projet doivent sans doute être reconsidérées. Il sera sans doute judicieux de créer un comité qui réunirait toutes tendances. En même temps il faudra peut-être jouer la carte des établissements scolaires.

La réunion des conseillers municipaux des deux cités samedi 30 octobre à Morteau permettra peut-être d'envisager le dixième anniversaire sous un bon ciel. (hv)

Bonne saison au Tennis-Club du Locle Championnat et tournoi interne au programme

Au Tennis-Club du Locle, la saison estivale est terminée. Les joueurs qui font de la compétition ont participé au championnat interclubs qui a commencé début mai. Le club alignait une équipe dames en 4e ligue et deux équipes messieurs en 3e ligue.

L'équipe dames, composée de C. Biéri, Y. Dubois, M. Fahrni, C. Fellrath et N. Kaussler, a fait un excellent championnat, ne manquant qu'au dernier match la promotion en 3e ligue. L'équipe locloise qui était championne de groupe a battu Zermatt en match de promotion puis a perdu contre Genève (Bois-Carré) qui a ainsi été sacré champion romand.

La deuxième équipe messieurs, formée de A. Amez-Droz, M. Antonin, J.-L. Fahrni, J. Furrer, P.-A. Guyot, P.-A. Haesler, E. Hasler, J.-Ph. Pattey et T. Schulthess, a en revanche eu moins de réussite. Elle ne s'est pas maintenue en 3e ligue et au terme du championnat a été reléguée en 4e ligue après avoir perdu toutes les rencontres. Plusieurs joueurs sont partis lors de ces deux dernières saisons et n'ont pu être remplacés par d'autres suffisamment confirmés. Ceci explique cet échec.

Enfin, la 1re équipe, composée de P.-A. Augsburg, P. Chabloy, G. Dubois, P. Fellrath, R. Guillet, M. Ummel et A. Stünzi, elle était championne de son groupe. En match de promotion en IIe ligue, elle a perdu contre une équipe genevoise.

Relevons aussi qu'en interclubs ju-

niors A, Anne Chabloy et Catherine Fellrath, après avoir gagné cinq matches, sont arrivées en demi-finale romande et ont perdu contre International Genève.

Deux autres équipes garçons ont également participé à cet interclubs juniors sans toutefois y glaner des lauriers mais en conservant tout le plaisir de jouer.

EXTENSION DES INSTALLATIONS

Cette année les installations du Tennis-Club aux Bosses se sont étendues. Un quatrième court extérieur, ainsi que nous l'avons déjà écrit, a été aménagé de même qu'un plus petit court en dur, plus spécialement réservé aux enfants. La face extérieure nord de la halle est réservée maintenant à l'entraînement ou l'échauffement des joueurs.

Ces nouvelles installations offrent ainsi de plus grandes possibilités de jouer et répondent à la demande croissante de joueurs potentiels.

Relevons enfin que pour clore sa saison, le Tennis-Club a organisé récemment son traditionnel tournoi interne d'automne qui s'est terminé à mi-octobre. Il a permis aux joueurs membres du club de s'affronter sur leurs propres terrains.

Les résultats de ce tournoi interne 1982 sont les suivants:

Dames, quarts de finale: C. Fellrath a battu A.-L. Monnier (6-0 6-1); Y. Dubois - L. Haesler (6-3 7-6); N. Jeanneret - C. Biéri (6-3 7-5); M. Fahrni - S. Simonis

(6-1 6-2). - Demi-finales: C. Fellrath a battu Y. Dubois (7-6 6-2) et M. Fahrni - N. Jeanneret (6-4 6-0). - En finale, M. Fahrni a battu C. Fellrath (6-3 6-4).

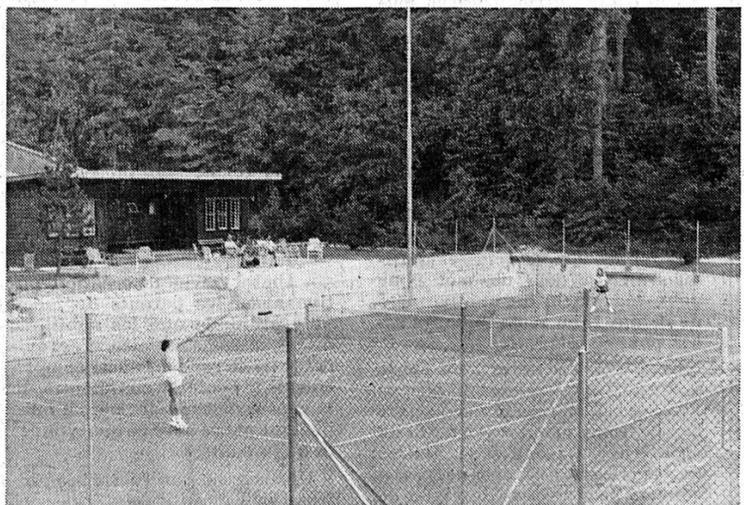
Messieurs, quarts de finale: G. Dubois a battu J.-Ph. Pattey (6-1 6-1); R. Guillet - J.-P. Zutter (6-1 6-1); M. Biéri - J.-L. Fahrni (1-6 7-5 6-3); P. Fellrath - P.-A. Haesler (6-1 6-3). - Demi-finales: G. Dubois a battu R. Guillet (6-2 6-4); P. Fellrath - M. Biéri (6-2 6-3). En finale, P. Fellrath a battu G. Dubois (6-3 6-2).

(cp-cm)

On en parle au Locle

Quand le Loclois lit son journal que le chiffre d'affaires annuel d'un grand magasin de sa ville est à peu près comparable à celui d'un seul jour d'un magasin de la même chaîne à Genève, il en reste baba, éberlué, sidéré. Qu'il y ait un écart important, de l'ordre de 1 à 15, voire de 1 à 25, il pourrait l'admettre sans autre, car la logique implacable des chiffres ne s'en laisse pas conter. Mais que l'ordre de grandeur de la différence passe par un facteur 300, voilà qui est surprenant, déroutant, qui laisse rêveur, qui se situe en dehors des lois des probabilités mathématiques ordinaires. Bref, voilà qui nous gêne, qui nous vexé, qui nous éteint, qui nous la coupe!

Certes, il y a longtemps que l'on sait ici, par d'anciens concitoyens émigrés là-bas, que le pouvoir d'achat des particuliers est plus imposant dans la grande cité de Calvin que dans nos régions. Mais c'est égal, on était bien loin de se douter de l'importance de la chose et, du même coup, nous voici tout près de dénoncer notre infériorité chronique de toujours. Mais nous ne céderons pas à la panique, nous ne nous égarerons pas dans les méandres de l'envie ou de la jalousie. Car nous savons que rien n'est tout à fait comparable et que c'est faire du vent que vouloir tout comparer. Chez nous, les touristes ne tombent pas du ciel et les pétrodollars ne connaissent pas les tiroirs-caisses de nos commerces. Et comme nous ne pouvons acheter qu'une chose à la fois, nous continuerons à errer entre les rayons agréables de la tentation et à nous égarer dans les galeries de la fidélité et de la modestie. Ae.



Le quatrième court récemment aménagé aux Bosses est sans nul doute d'un apport considérable pour les joueurs qui maintenant bénéficient d'un terrain de jeu supplémentaire. (Photo archives-cm)

CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix
d'une région

Transports au Val-de-Ruz: cadence, où vas-tu?



Partis de la place Pury, les bus pour le Val-de-Ruz perdent déjà de précieuses minutes aux feux rouges et dans les embarras de la circulation. Sur notre photo un des bus actuellement à l'essai sur le réseau VR. (Photo jlc)

Page 17

Il faut en général quelques minutes de plus, avec les feux de circulation en ville, les divers chantiers, les attentes de correspondance... la vente de billets (souvent longue, vu que les tarifs ne sont pas les mêmes de part et d'autre de Valangin).

RÉPERCUSSIONS SCOLAIRES

Au collège secondaire de la Fontenelle, à Cernier, il a fallu bien sûr s'adapter à ce nouvel horaire: début des leçons retardé le matin, avancé l'après-midi, et pause de midi écourtée. Les quelques mois qui se sont écoulés depuis l'introduction de l'horaire permettent de dire que tout se passe à la satisfaction générale dans le domaine des transports d'écoliers. A la direction, on déplore toutefois que les élèves des Geneveys-sur-Coffrane soient prétérités; arriver tous les jours en classe avec un retard de 20 minutes représente bien sûr un inconvénient majeur. Horaire cadencé oblige!

Mais la diminution du temps de pause à midi, qui a permis jusqu'ici à chaque élève de prendre son repas à la maison, va tout de même entraîner la conséquence suivante. Pendant l'hiver, les enfants, surtout ceux de la montagne, ne pourront plus rentrer chez eux. La Fontenelle mène maintenant une enquête pour savoir si les parents du chef-lieu notamment seraient prêts à accueillir des enfants pour le repas de midi.

RETARDS CADENCÉS!

L'arrivée du mauvais temps, les routes mouillées, les feuilles mortes laissent entrevoir la précarité de l'horaire, et surtout du graphique des différentes courses. En effet, avec les feux de circulation (à plusieurs endroits en ville), avec les différents chantiers disséminés le long de la ligne Neuchâtel - Cernier (Vauseyon, où cela pourrait durer longtemps encore, le Pont-Noir, chantier terminé maintenant, Boudevilliers, où la circulation est réglée par des feux depuis de nombreuses semaines.

D'autres travaux de courte durée nécessitant un ralentissement de la circulation), avec la détérioration des conditions de circulation (routes mouillées, brouillard, feuilles et terre sur la chaussée) et l'habituelle augmentation des utilisateurs des bus à pareille époque, avec quelques légers retards des trains CFF à leur passage aux Hauts-Geneveys, voire des retards plus importants lorsque l'humidité et les feuilles tombées sur la voie nécessitent le recours à une locomotive supplémentaire, entre Corcelles et Chambrelin, parfois aussi entre Chambrelin et les Geneveys-sur-Coffrane, avec, ne les oublions pas, les troupes

de vaches (allez donc en dépasser un avec un gros autobus!). Il y a aussi les transports de courrier, ceci même aux heures de pointe (entre Neuchâtel et Cernier, il n'y a pas de deuxième agent, comme sur l'autre ligne, et c'est le conducteur lui-même qui doit, dans chaque village, descendre pour ouvrir la remorque et réceptionner le courrier), les possibilités de cumul des retards sont vastes!

Il est même arrivé qu'un bus, à l'arrêt au feu rouge à Boudevilliers, où les phases sont assez longues, doive attendre trois fois le retour du vert avant de pouvoir s'engager, deux troupes de vaches, puis une longue colonne de voitures l'empêchant de passer plus tôt!

REFAIRE LE RETARD

Il ne faut pas peindre le diable sur la muraille, même si certains retards sont devenus coutumiers pour quelques courses, mais on ne peut s'empêcher de se demander, avec la plupart des chauffeurs de la ligne, ce qu'il adviendra au moment de l'apparition de la neige. Car actuellement, les autobus utilisés étant suffisamment puissants et nerveux, il est souvent possible de «regrignoter» quelques minutes ici ou là.

Mais sur une chaussée enneigée, le bouclage d'un aller-retour entre les Hauts-Geneveys et Villiers en trois-quarts d'heure pourrait bien ne plus être possible. Sur Cernier - Neuchâtel, tout retard de plus de cinq minutes se reporte inévitablement sur la course suivante, et ainsi de suite.

Comme on ne peut pas, pour des raisons évidentes, doubler le nombre de véhicules et d'employés, on risque bien de devoir faire partir les bus ou trolleybus sans attendre de correspondances, en tout cas si le retard prévisible est de cinq minutes au moins, laissant des voyageurs, comme cela a déjà été le cas dernièrement, attendre le bus de l'heure suivante! (jlc)

Maintenir une politique d'investissements raisonnable

Page 22

Il représente d'ores et déjà un signal d'alarme que le législatif sera bien inspiré d'entendre, même s'il l'amène à devoir prendre des décisions certainement impopulaires. Tout cela sur un arrière fond de crise économique qui s'aggrave.

En 1982, le produit national brut de la Suisse devrait stagner aux alentours de 2% de progression, tous les indicateurs de conjoncture, ici comme ailleurs en Europe, étant à la baisse. Ce tassement est le plus fort jamais enregistré depuis la récession de 74-75. Depuis 1970, le canton de Neuchâtel a perdu plus de 11.000 emplois, le seul groupe ASUAG ayant supprimé 600 places de travail en 12 mois. A fin août, on dénombrait 1143 chômeurs complets et 3258 partiels, chiffres qui ont augmenté ces dernières semaines.

Dans une telle situation, les rentrées fiscales deviennent menacées et une révision du barème de l'impôt à la hausse est exclue parce qu'elle serait sans aucun doute le plus mauvais remède à la crise. Si l'on pourra jouer quelque peu sur une augmentation de divers émoluments, il sera bien évidemment nécessaire de redimensionner l'appareil législatif pour diminuer les charges de l'Etat là où faire se peut. On place particulièrement l'espoir dans une restructuration des hôpitaux (le nombre de journées de malades a baissé de 100.000 unités depuis 1977!) et des écoles (baisse considérable de la population scolaire, seules l'université et les écoles techniques voyant leurs effectifs continuer à grossir) mais cela ne saurait suffire.

Un regard sur les exercices passés et le plan 83-86 permet de constater que les revenus dus à l'imposition des personnes phy-

siques, après un léger récul en 1977 (-1,6 million), sont passés de 165 millions de francs en 1978 à 214 millions au budget 82. On en attend 236 millions en 83 et 275 millions en 86. Seul bon côté de la progression à froid. Par contre, l'impôt sur les personnes morales (sur le bénéfice et le capital des entreprises) continue à ramper: 24 millions en 77, 29,4 en 80, 29,3 en 81, 30,4 au budget 82 (chiffre qui pourrait bien, une fois encore, ne pas être atteint), 29,8 millions au budget 83 et 33,5 millions dans la perspective 86. Le total des recettes en 1983 devrait représenter 516,5 millions de francs, contre 544,5 millions de dépenses.

LE POIDS DES SALAIRES

Dans ces charges, les salaires représentent plus du quart. Leur montant total est passé de 99,6 millions en 1977 à 155,5 millions au budget 83 et devrait arriver à 190 millions en 86 malgré le blocage des effectifs. La dette publique, elle, a légèrement diminué de 81 à 82 (397 millions contre 402) mais s'élèvera à 420 millions au 31 décembre 83 pour prendre une vitesse ascendante inquiétante si des mesures énergiques ne sont pas prises: 450 millions en 84, 500 millions en 85, 560 millions en 86.

Ces difficultés ne doivent toutefois pas inciter l'Etat à renoncer à certains efforts ou réalisations. Il n'y aura notamment pas d'arrêt du programme des routes nationales. Par ailleurs, une huitième étape de restauration et correction des routes cantonales est agendée, pour un montant de 17 millions de francs. D'autres projets nécessiteront des demandes de crédit comme un centre d'instruction pour la protection civile (un million), l'aménagement du lit et des

berges de l'Areuse (700.000), la maison de la nature neuchâteloise (1,1 million), le musée d'archéologie (3,650 millions), un bâtiment pour l'Inspection de la navigation (1,2 million), la transformation de l'Ecole cantonale d'agriculture (deux millions), la transformation et la rénovation de certains pavillons de Perreux (3,5 millions), la construction d'une halle de gymnastique pour le gymnase cantonal de Neuchâtel (2,5 millions), l'agrandissement des bâtiments de géologie et biologie au centre d'hydrogéologie de Neuchâtel (un million) pour ne citer que les principaux dossiers à mener à bien entre 84 et 86. Tous ces projets devant bien entendu faire l'objet d'une décision du Grand Conseil et d'un vote du peuple lorsqu'ils dépassent trois millions.

En 1981, 34,9 millions de francs figuraient au compte des investissements qui passaient à 55,3 millions pour 1982 et 73,15 millions pour le budget 83. Pour 1983, l'Etat n'est pas parvenu à réaliser un équilibre parfait entre les amortissements et les investissements puisque ce compte enregistre un découvert de 7 millions qui vient s'ajouter aux 27,9 millions d'insuffisance de financement du compte ordinaire. Mais il est également probable que toutes les sommes inscrites aux investissements ne seront pas intégralement dépensées. Par contre, l'accroissement régulier du volume des investissements traduit la volonté du canton de maintenir une politique raisonnablement dynamique dont les incidences sont appréciables sur l'économie. Encore faudra-t-il parvenir à réduire le train de vie de l'Etat pour conserver des moyens d'investir. Car sans argent, on ne fait plus de la politique, mais simplement de la gestion... JAL

Tribunal correctionnel du district de Neuchâtel Des administrateurs qui n'avaient aucune notion du rôle... dévolu aux administrateurs

Il existe des gens qui pensent que, d'être affublé d'un titre, suffit pour assumer des tâches spéciales. Ce fut le cas pour trois hommes, devenus administrateurs alors qu'ils ignoraient tout de l'établissement d'un bilan, de la tenue des comptes et de l'obligation de tenir une comptabilité détaillée. L'expérience n'a guère été concluante puisque tous les trois, J. T., P. C. et J. P. se sont retrouvés hier devant le Tribunal correctionnel de Neuchâtel pour y répondre de banqueroute simple et d'infractions à la loi sur l'AVS.

L. R. a fondé en décembre 1976 une société, SIBEM SA et, ayant d'autres affaires identiques, il nomma J. T. et P. C. en tant qu'administrateurs. L'affaire n'eut qu'une courte vie, sa faillite ayant été prononcée en janvier 1978. Quelques mois auparavant, une nouvelle société avait été fondée, P. C. gardant la même fonction alors que J. P. remplaçait J. T. qui avait quitté ses fonctions entre temps.

La seconde création, Regalbières SA, ne fut guère plus heureuse que la première puisque, elle aussi, fut mise en faillite en mars 1980.

Pour ce qui est de SIBEM SA, il est reproché à J. T. et à P. C. d'avoir fait preuve de légèreté et de négligence et provoqué l'insolvabilité de la société en mettant en œuvre un programme de vente disproportionné par rapport aux fonds propres disponibles, les frais de constitution et de promo-

tion étant supérieurs au capital-actions. Les deux administrateurs n'admettent pas les faits. Selon eux, le propriétaire L. R. leur avait promis des fonds qui ne sont jamais parvenus. Ils avaient obtenu l'exclusivité de vente en Suisse d'une brasserie de Strasbourg et, faute d'argent, le lancement subit des retards importants.

Le même schéma s'est déroulé pour la création de Regalbières SA qui a laissé un découvert de plus de 800.000 francs lorsque la faillite a été prononcée. P. C. et le nouvel administrateur J. P. ne tenaient aucune comptabilité et les cotisations retenues sur le salaire des employés, au total 2074 francs, n'ont pas été versées à la Caisse cantonale de compensation.

Dans ses considérations, la Chambre d'accusation relève que la brasserie de Strasbourg n'accuse pas les sociétés de l'avoir escroquée, elle reproche aux admi-

nistrateurs d'avoir vilipendé le capital-actions. Aucune de ses factures n'a été honorée.

L'interrogatoire des administrateurs laisse songeur: P. C. a suivi l'Ecole secondaire, il n'a fait aucun apprentissage, il s'est occupé de ventes dans un garage et avoue qu'il ignorait les charges qui incombaient à un administrateur. J. T. a fait un apprentissage de dessinateur en génie civil avant d'être représentant. Lui aussi ne connaissait rien à l'administration d'une société. Il dit avoir ignoré la situation catastrophique dans laquelle se trouvait SIBEM SA, toutes les décisions étant prises par le propriétaire, aucun procès-verbal n'étant rédigé après les rares réunions. Du reste, il a quitté ses fonctions après quelques mois seulement d'activité.

J. P. est géomètre de profession, il connaissait L. R. à qui il avait prêté un million de francs provenant d'un héritage, et qui avait du reste été son tuteur... Du temps de son emploi d'administrateur, il estimait que l'ébauche de comptabilité qui était faite suffisait. Il se rend compte aujourd'hui que c'est un élément important!

L. R. a été cité comme témoin. Il explique pourquoi les fonds promis n'ont pas été versés aux sociétés: les administrateurs - qu'il avait choisis lui-même pourtant - n'étaient pas à la hauteur, la vente des biens français en Suisse ne donnait pas satisfaction, les charges étaient trop élevées.

Le ministère public a requis des peines de deux, quatre et six mois d'emprisonnement sans s'opposer à l'octroi du sursis

Un témoin de dernière heure

Un coup de théâtre s'est produit lorsque le tribunal reprenait place après avoir délibéré. Le suppléant du procureur général, M. A. Nardin annonça qu'une ancienne secrétaire - qui avait assisté à tous les débats - désirait s'exprimer. Les débats furent donc rouverts et ce témoin de dernière minute certifia que des prélèvements avaient été effectués dans le coffre de la société par P. C. et que des documents avaient disparu depuis son dernier passage dans les bureaux.

Le défenseur demanda l'audition d'autres témoins, ce qui impliquera une nouvelle audience.

Les faits relatés ci-dessus ne concernent pas J. T., qui ne faisait plus partie du personnel depuis longtemps. Son jugement est donc prononcé, et c'est une nouvelle surprise. Estimant qu'il n'avait fonctionné que peu de temps, qu'il comptait lui aussi sur une augmentation du capital promise par L. R., le tribunal ne peut retenir contre lui des négligences ayant entraîné la faillite. J. T. est acquitté et la part des frais lui incombant sera mise à la charge de l'Etat.

Quant aux deux autres administrateurs, ils se présenteront une fois encore devant le Tribunal correctionnel de Neuchâtel, présidé par Mlle Geneviève Fiala, Mme Denise Hainard et M. Philippe Muller fonctionnant comme jurés et Mme May Steinger comme greffier.

RWS

Salle comble pour un western La «Bulle» au secours des «indiens»

- Dites-le qu'on insistera jamais assez, en matière de pédagogie, sur la nécessité pour les gosses de pouvoir s'exprimer. Or les programmes ne le permettent que difficilement

C'est dit.

Et un puissant coup de chapeau (un chapeau de cow-boy) à tous ces jeunes qui ont magnifiquement joué ce superwestern «Terror of Oklahoma» hier soir sous la «Bulle». Chapeau aussi à leurs enseignants, Mme Marguerite Oester, MM. Claude Vaucher et Jean-Luc Virgilio. C'est avec ce dernier que nous nous sommes entretenus à l'issue du spectacle donné par deux classes pratiques de la Fontenelle (Cernier).

- Oui, à la Fontenelle, les classes de développement et de terminales, on les appelle «classes pratiques». C'est déjà un mot pour deux, autrement dit une barrière de moins. Il en reste toujours assez, pour ces élèves!

Ce spectacle d'élèves aura été le seul à pouvoir être préparé pour le Forum en octobre, en raison du court laps de temps qu'il restait à partir du mois de juin où tout s'est décidé. Une «semaine verte» a été ainsi décalée en automne pour préparer cette pièce de théâtre.

- On l'a préparé dans le cadre d'un vaste travail sur des centres

d'intérêts sous-jacent à la pièce: vie des indiens au siècle passé, vie des pionniers dans l'Ouest, phénomène du western (on a visionné plusieurs films), esprit américain, etc. Les gosses se sont beaucoup intéressés, faisant sans le savoir vraiment toute sorte d'exercices de vocabulaire, de langage. A travers la construction de la pièce, la mise en scène, le montage des décors et des costumes, le maquillage, la préparation des danses, c'était autant de leçons de travaux manuels, de couture (pour garçons et filles), de dessins et de gymnastique.

Et le résultat fut probant. Une «Bulle» claire, des applaudissements nourris. Certes, les premiers rangs étaient occupés par les parents des élèves.

- Un tel travail de création motive aussi les parents de façon plus profonde que les subtilités du programme scolaire. C'est évident: ils se rendent aussi compte, comme les enfants eux-mêmes, de la capacité de ces derniers à faire quelque chose avec ce qu'ils ont et ce qu'ils sont.

Un moment particulièrement intense fut l'apparition des indiens et l'expression très subtile de leur relative méchanceté, même s'ils scalpent les Blancs: ceux-ci ne leur volent-ils

Le Val-de-Ruz «dé-en-Bulle»



pas leur terre quand elle recèle du pétrole?

- Les gosses ont exactement vécu leurs problèmes à travers les indiens. On les prend parfois un peu trop pour des sauvages quand ils n'entrent pas dans le moule des «Blancs», autrement dit de ceux qui s'adaptent facilement à notre système scolaire.

La «Bulle», qu'est-ce que ça représente pour ces enfants?

- Une revalorisation fantastique. D'abord ce sont les seuls à jouer sous la «Bulle» pour cette fois, ensuite ils quittent ainsi les murs et les salles de l'école. On ira d'ailleurs jouer aussi sous la «Bulle» à Cortaillod, comme dans certaines institutions. C'est une possibilité d'échange. C'est le sens de la «Bulle» non?

Il n'y a pas besoin d'autre conclusion.

R. Gt.

Radio Val-de-Ruz ondes ultra-courtes 103.7

De 11 h. 30 à 12 h. 30
et de 16 h. à 19 h.

Suite des informations
neuchâteloises ► 31

Savons de luxe
Roger & Gallet
100% naturels
12 parfums à choix



PROCOVA
60-368951

MATCH AU LOTO

organisé par et au profit de la Croix-Rouge
Section de La Chaux-de-Fonds

+
Section de La Chaux-de-Fonds

CE SOIR
dès 20 heures
au Cercle Catholique

Abonnement 25 tours
Fr. 15.-

Fr. 8000.- de marchandise
(maximum autorisé)

Jambon, paniers garnis, batteurs électriques, fours à râclette, etc. 1er carton: 1 garniture complète pour fondues bourguignonnes valeur Fr. 750.-. 2e carton: 1 machine à café Espresso valeur Fr. 600.-

105

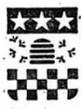
Robin-Hood pour l'action, semelle caoutchouc, en cuir nappa souple kaki et gris

79.80



03-59

CHAUSSURES FRICKER

 Ville de La Chaux-de-Fonds

vaccination obligatoire des chats contre la rage

Les possesseurs de chats sont informés qu'en application de l'arrêté cantonal du 12 septembre 1977, la vaccination préventive contre la rage de tous les chats âgés de six mois ou davantage est obligatoire. Les chats déjà vaccinés en 1981, ou antérieurement, doivent donc de nouveau être vaccinés.

Dans ce but, des vaccinations de groupe seront organisées **vendredi 29 octobre de 18 à 20 h. et samedi 30 octobre de 9 à 11 h.** aux cabinets de consultation des médecins-vétérinaires vaccinateurs suivants:

Claude Charrière, Parc 68
Claude-Alain Jeanmonod, Jacob-Brandt 91
Charles Meyer, Ronde 14
Gottlieb Oppliger, Fritz-Couvoisier 30

Prix par vaccination: Fr. 15.-.

Les possesseurs de certificat de vaccination pour leur animal n'oublieront pas de s'en munir. Pour 1982, le collier de vaccination est de couleur jaune.

57026 Service d'hygiène

Soins complets du visage

INSTITUT *Dany Flore*

Place de l'Hôtel-de-Ville 6
Tél. 039/23 23 44, La Chaux-de-Fonds
Fermé le mercredi 54845

Coupe grand dégradé de Carmelo Cavaleri pour Marie-France de Genève



New Hair Generation, Paix 72, tél. 039/22 38 57 57238

039/28 12 41
DEPANNAGE RAPIDE AELLEN
Congélateurs, cuisinières électriques, machines à laver, frigos, etc. de toutes marques. Numa-Droz 9, 2300 La Chaux-de-Fonds. Privé 039/28 14 35.

vert ?



AU SALON CHAUVOIS

Offres Hi-Fi explosives

AKAI

PRO-MOTION
Ampli 2x30 W RMS

Tuner piloté par quartz, affichage digital, 3 longueurs d'ondes. Tape-deck Dolby, soft touches. Tourne-disques entraînement direct, piloté par quartz. Audio Rack avec portes vitrées, sur roulettes. Haut-parleurs 3 voies/60 watts

Cadeau d'expo
Timer val. 190.-
gratuit

PIONEER

X-770 DE LUXE
Ampli 2x60 W RMS

Tuner affiché digital, 3 longueurs d'ondes. Tape-deck Dolby, commandes logiques. Tourne-disques entraînement direct, entièrement automatique. Audio Rack palissandre avec portes vitrées. Haut-parleurs 3 voies/90 watts

Une vraie merveille !

Cadeau d'expo
Timer val. 220.-
gratuit

1698.-

Facilités de paiement !
Location expert

2480.-

Télévision / Disques / Hi-Fi / Photo-cinéma

brugger

La Chaux-de-Fonds L-Robert 23-25 (039) 231212

Membre du groupe **expert**

La force d'une grande chaîne

Local

demandé pour entreposer meubles, 6 mois à 1 année. Eventuellement appartement modeste, rez-de-chaussée.

Tél. (039) 23 03 28 58927

A vendre

ensemble saporiti

1 canapé 3 places, 2 fauteuils tissu rayé à dominante beige, nettoyés, excellent état, prix d'achat Fr. 3 700.- prix de vente Fr. 980.-.

Téléphoner de 12 à 22 h. au (038) 24 23 62. 28-300656

Exceptionnel !

Citroën CX 2400 GTI

toit ouvrant électrique, 1978, orange avec seulement 39 000 km., expertisée, garantie totale, Fr. 356.- par mois.

Nous reprenons éventuellement votre ancienne voiture.

M. Garau
2563 Ipsach
tél. (032) 51 63 60 06-1527

Voici comment économiser activement

Côtelettes de porc

les 100 gr.

135

(au lieu de 1.65)

Rôti de bœuf I

portions de 1 à 1.5 kg.

175

(au lieu de 2.-)

MIGROS



28-92

armourins
printemps
 Chaux-de-Fonds
 Neuchâtel

Vos magasins
innovation

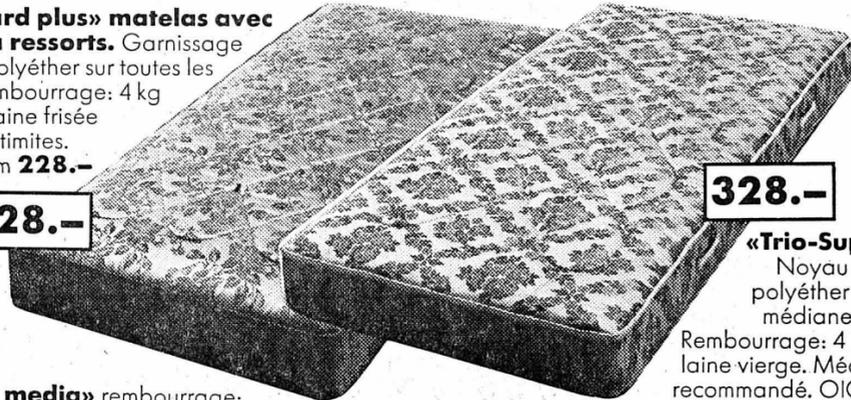
Matelas et sommier à lattes Bico «pour un sommeil

«Standard plus» matelas avec noyau à ressorts. Garnissage mousse polyéther sur toutes les faces. Rembourrage: 4 kg de pure laine frisée traitée antimites. 90x190 cm **228.-**

228.-

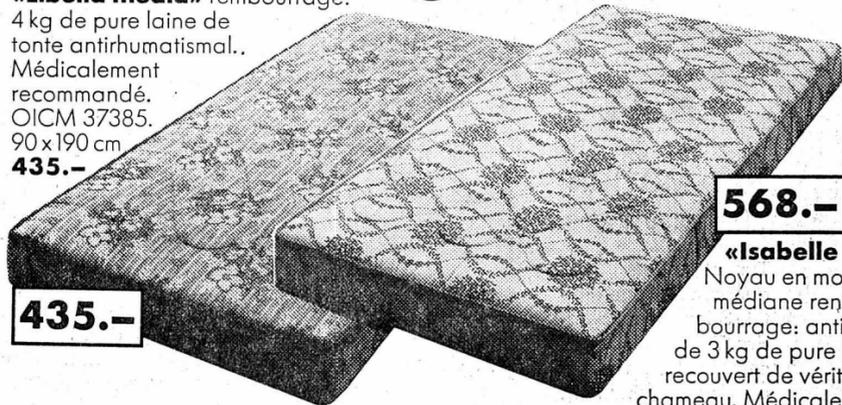
«Libella media» rembourrage: 4 kg de pure laine de tonte antirhumatisme. Médicalement recommandé. OICM 37385. 90x190 cm **435.-**

435.-



328.-

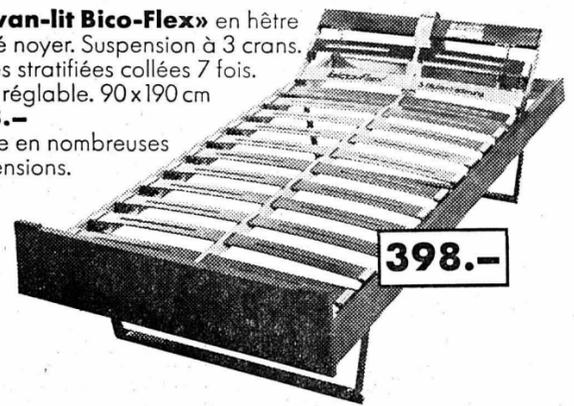
«Trio-Superstar». Noyau en mousse polyéther avec zone médiane renforcée. Rembourrage: 4 kg de pure laine vierge. Médicalement recommandé. OICM 42576. 90x190 cm **328.-**



568.-

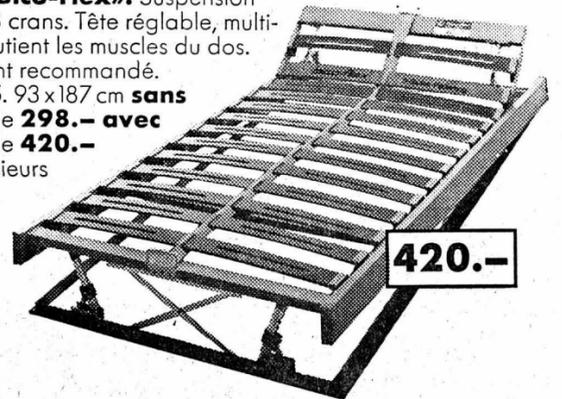
«Isabelle medium». Noyau en mousse et zone médiane renforcée. Rembourrage: antirhumatisme de 3 kg de pure laine vierge, recouvert de véritable poil de chameau. Médicalement recommandé. OICM 32537. 90x190 cm **568.-**

«Divan-lit Bico-Flex» en hêtre teinté noyer. Suspension à 3 crans. Lattes stratifiées collées 7 fois. Tête réglable. 90x190 cm **398.-**
Existe en nombreuses dimensions.



398.-

«Sommier Bico-Flex». Suspension pivotante à 3 crans. Tête réglable, multi-positions. Soutient les muscles du dos. Médicalement recommandé. OICM 38635. 93x187 cm sans pied relevable **298.-** avec pied relevable **420.-**
Existe en plusieurs dimensions.



420.-

Tous les matelas sont disponibles en plusieurs dimensions.

ÉTAINS COUPES, TROPHÉES, MÉDAILLES

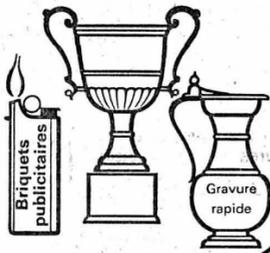
Briquets, maillots, stylos, porte-clefs, etc...

Impressions et gravures sur toutes matières.

«Tout pour les sociétés»

Av. L.-Robert 84, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 26 14

ILACQUA
Articles de PUBLICITE



OFFRES D'EMPLOIS

Nous cherchons pour le 15 novembre

serveuse

aimable, sympa. Bons gains, nourrie, logée. Fermé le mardi.

Café-restaurant Les Rutannes, 1511 Neyruz-sur-Moudon, tél. 021/95 60 28.

22-32163

Commerce indépendant à La Chaux-de-Fonds

cherche pour le 1er janvier 83 ou date à convenir.

couturière-vendeuse

expérimentée, à mi-temps.

Ecrire sous chiffre DP 58782 au bureau de L'Impartial.

Madame, Mademoiselle, Monsieur

Voulez-vous occuper utilement vos SOIRÉES LIBRES

pour arrondir vos fins de mois ? Voiture indispensable.

Etrangers: permis C accepté.

Se présenter le samedi 30 octobre, à nos bureaux régionaux, rue de la Gare 7, 1er étage, au Landeron, à 10 h. 30 précises.

22-7003

service culturel migros

2e spectacle de l'abonnement

ANNE SYLVESTRE



Dans son nouveau récital, Anne Sylvestre revient avec des mots tout simples, mais qui paraissent comme neufs, parler de notre vie. Et l'on est à chaque fois surpris par sa puissance d'évocation, ses images, ses bonheurs d'écriture, cette façon bien à elle, dans la tendresse ou dans l'humour, d'assembler quelques simples vérités.

... Elle trouve d'emblée le ton qui convient pour mettre en scène les petits, les humbles, les «pas-vedettes», avec une complicité dans la tendresse qui lui va si bien

LA CHAUX-DE-FONDS: Vendredi 5 novembre, à 20 h. 30 au Théâtre. Location: Tabatière du Théâtre, tél. 039/22 53 53.

Prix des places: Fr. 28.-, 24.-, 20.-.

Réduction de Fr. 4.- sur présentation de la carte de coopérateurs Migros, étudiants ou apprentis, à retirer à l'Ecole-Club Migros, rue Jaquet-Droz 12.

Il est prudent de réserver!

28-92

meublorama

Bôle/NE (près Gare CFF Boudry)

C'est moins cher!



INOÛI...



Prix super-discount Meublorama

1980.-

Salon d'angle complet, fabrication suisse, coussins mobiles, grand confort. Magnifique velours, teinte au choix. Table d'angle avec éclairage indirect.

- Un choix immense de mobiliers. Vente directe du dépôt (8000 m²)
- Sur désir, livraison à domicile moyennant supplément

POUR ÉCONOMISER: MEUBLORAMA, LE GRAND DISCOUNT DU MEUBLE

Ouvert: de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 45 à 18 h. 30. Samedi de 8 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 17 h. Lundi matin fermé.

Automobilistes: dès le centre de Bôle, suivez les flèches «Meublorama». GRANDE PLACE DE PARC

87-2800

meublorama

Meubles-discount Bôle/NE (près Gare CFF Boudry)

rouge ?



Très avantageux Confection DEUIL et DÉCOR **STHÉLÉ FLEURS** Demandez les meilleurs prix Tél. 039/22 41 50 - 23 97 13 Derrière L'Impartial

JE RÉPARE

consciencieusement, rapidement, pendules, montres et réveils anciens et nouveaux. Service à domicile sur demande.

Horlogerie ROCHAT Rue Jardinière 41 Tél. 039/23 75 00

42359

sain et profond»!

Profitez de notre grande campagne d'échange, à l'achat d'un nouveau **matelas Bico**, nous vous offrons jusqu'à **Fr. 50.-** pour votre ancien matelas.

Tirage au sort!
Un matelas de santé Bico Isabelle d'une valeur de **Fr. 568.-** à gagner!

Nom: _____
Prénom: _____
Rue: _____
No postal/Localité: _____

(Remplir en lettres capitales, découper et glisser avant le 30.10.82 dans l'urne disposée à cet effet au stand Bico. Chaque personne ne peut remettre qu'un seul talon.)



M 45 982

armourins printemps

Chaux-de-Fonds

Neuchâtel

Vos magasins **innovation**

44-3698

au salon chauxois
ANCIEN STAND
du 27 au 31 octobre

**VENEZ VOIR LA FORMIDABLE
FRAISEUSE À NEIGE
FUJII**

8-15-20 W.
PROPULSION
À CHENILLES

RELEVAGE
HYDRAULIQUE
DE LA FRAISE

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
PAR DES PROFESSIONNELS

AVIS
Transfert de mon atelier et
ouverture
d'un magasin, rue du Locle 24,
tél. 039/26 56 60

BOUTIQUE G. BELPERROUD,
stores 58930

**Avez-vous déjà res-
senti le bien-être que
procure le sauna ?**

SAUNA MONNIN
Grenier 24, tél. 039/22 20 24

Ouvert de 8 à 12 heures et de
14 à 22 heures 24288

ANTIQUITÉS
J. et R. STEUDLER
Au service de
l'ESTHÉTIQUE et de l'AUTHENTIQUE
Ventes - Evaluations - Achats
Du mardi au vendredi, ouvert l'après-midi
le samedi, tout le jour.

Boulevard des Endroits 2 (au-dessus du Gymnase)
La Chaux-de-Fonds 47387

**Artisans,
petites entreprises,
commerçants,
particuliers**

vous avez des problèmes de
**COMPTABILITÉ, FACTURATION,
CORRESPONDANCE.**

Pour vous simplifier la tâche, je me
propose de vous aider.

Tél. 039/23 56 84 l'après-midi.
58780

Le plaisir de rouler Mercedes.

**«Passer les épingles à cheveux comme dans des rails et puis accélérer sans peine dans les grimées. C'est beau. Et c'est sûr.»
Voilà le commentaire de Monsieur Urs P. Loretz, de Luterbach, sur sa 280E.**

bleu ?

mediator

«Malgré la nervosité de pur-sang du six cylindres à injection de 2,8 litres, le châssis parfaitement équilibré permet de vivre cette puissance en la plaquant au sol, en toute sécurité. En montagne. Sur l'autoroute. Toujours et partout. C'est beau. Voilà ce qui me donne l'assurance de rouler calmement et avec une plus grande sécurité.»

Des mesures de sécurité d'avant-garde, une servo-
direction extrêmement directe et précise, un confort de route et d'équipement de très haut niveau et la transmission automatique à quatre rapports maintenant de série se conjuguent pour faire ce fameux plaisir de rouler Mercedes, rendu parfait par les travaux de service gratuits jusqu'à 40 000 km, la renommée de longévité de la Mercedes et sa valeur de revente légendaire.
Un plaisir de rouler qui dure!



Mercedes-Benz

67-273012

Agences régionales: Bienne: Zeughaus-Garage W. Rotach, Bözingenstr. 87, Tél. 032 41 11 44. **Delémont:** Etablissements Merçay SA, Rue de la Mallière 20, Tél. 066 22 17 45. **La Chaux-de-Fonds:** Paul Ruckstuhl SA, Rue Fritz-Courvoisier 54, Tél. 039 23 52 22.

Cercle de l'Ancienne
Jaquet-Droz 43

Vendredi 29 octobre à 20 heures précises

Grand match au loto du Cercle

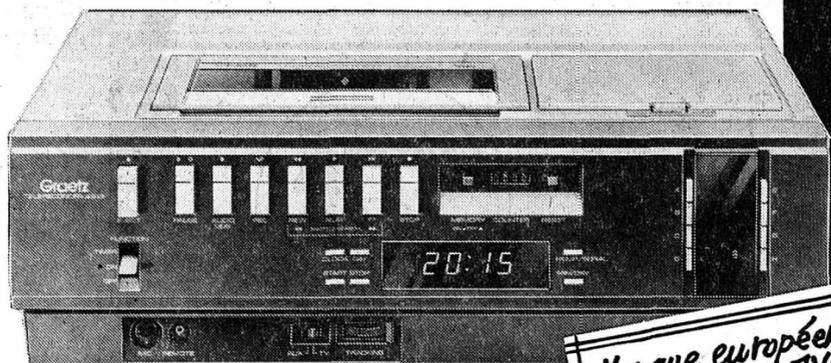
Superbes quines - 6 cartons (corbeilles garnies) - Abonnement Fr. 19.- pour toute la soirée ou mi-abonnement Fr. 10.-

LE CINÉMA À DOMICILE

avec ce splendide vidéorecorder

12 présélections, tous canaux sur Coditel - programmation
10 jours - télécommande en option

Le programme que vous désirez à l'heure voulue, avec nos films vidéo en location avantageuse



Marque européenne fabrication JVC!

Offre Salon
Chauvois:
au lieu de 1690.-

1498.-

Cadeau salon
3 cassettes
de 3 heures

Télévision/Diques/Hi-Fi/Photo-cinéma
brugger
La Chaux-de-Fonds

Tél. 039/23 12 12
L-Robert 23-25

Membre du groupe

expert

La force d'une
grande chaîne

ERGUEL VOYAGES

HOLIDAY ON ICE À LAUSANNE
avec Denise Biellmann

Représentations:

Mercredi 3 nov./mat. 15 h.
Samedi 6 nov./mat. 17 h. 30
Dimanche 7 nov./mat. 14 h.

Prix car et entrée: places faces/côté:
Pers. AVS - mercr. Fr. 39.-
Adultes Fr. 54.-
Enf. 6-16 ans Fr. 27.-
Adultes - sam. + dim. Fr. 60.-/
Enfants - sam. + dim. Fr. 30.-/
Inscriptions min. 3 jours avant

THÉÂTRE DE BESANÇON

Dimanche 7 novembre 1 jour

COMTE OBLIGADO

de R. Moretti

Prix car et entrée: Fr. 68.-
Balcons 1re face Fr. 54.-
Galleries face Fr. 54.-
Inscriptions min. 3 jours avant

Inscriptions, renseignements
Tél. 039/41 22 44, Saint-Imier 57868

BOUTIQUE COCOTTE

Vente d'articles émaillés avec petits défauts
Prix très intéressants

Samedi

30 octobre 1982
08.00 - 11.00 h

emalco

Emaillerie de Corgémont SA

Bottine

doublure en peluche
et fine semelle crêpe,
en daim bleu, beige
et rouge

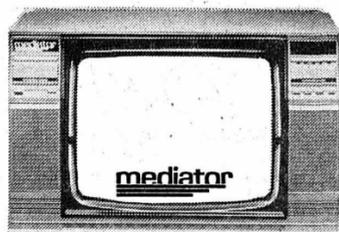
79.80



03-59

CHAUSSURES FRICKER

ou plutôt de
votre couleur
préférée...



questionnez
brugger

La Chaux-de-Fonds L-Robert 23-25
(039) 23 12 12

**VOUS RÉPONDRA AU
SALON CHAUVOIS**

J'ai choisi Bell

En action cette semaine :

BOUILLI

sans os

100 g. Fr.

1.30

RÔTI DE BŒUF

épaule

100 g. Fr.

2.20

SAUCISSE À RÔTIR

de porc (campagne)

100 g. Fr.

1.10

Bell

28-12001



Cette semaine

**AU
BAR-
TEA-ROOM**

Strudel aux pommes

la pièce **75** ct.

Gâteau au fromage

«Spécial Printemps»

grand **4.50**

petit **2.90**

printemps

vos innovation à La Chaux-de-Fonds 28-12260

Réouverture dès le
2 novembre 1982, du
BOUQUINISTE
du Centre social protestant (CSP)

Nouvelle adresse: 4, rue du Soleil.

Nouvel horaire: du lundi au vendredi de 14 h. à 18 h.

Nouvelle formule: jusqu'à nouvel avis
livres à Fr. 1.- et policiers à Fr. 0.50

58963



**LES FOURBERIES
DE SCAPIN
de Molière**

par le THÉÂTRE POPULAIRE ROMAND

Vendredi 29 octobre à 20 h. 30,
halle de gymnastique de Villeret

Entrée: Fr. 13.- - CCL, étudiant Fr. 8.-.

93-506

Restaurant de l'Écu,
Cheyres, au bord du
lac de Neuchâtel,
cherche

sommelière

Débutante acceptée.

Entrée en service:
1.12.1982.

Fam. J.-M. Pillonel,
037/63 11 64.

17-33465

PATINOIRE D'ERGUEL SAINT-IMIER

Les samedis 23 et 30 octobre et 6 novembre 1982

La patinoire est fermée au public, de 10 à 12 h.

La patinoire

JURA BERNOIS

la voix d'une région

Au Conseil municipal de Villeret

Dégâts à l'éclairage public: une plainte déposée

De très nombreux dégâts ont été occasionnés un peu partout dans le village à l'éclairage public. En effet, une douzaine de lampadaires ont été endommagés récemment. Face à cet état de fait, et au vu du montant de la facture, soit plus de 3000 francs, le Conseil municipal a décidé de déposer une plainte pénale.

Par la même occasion, le Conseil municipal engage vivement les amateurs de carabines, frondes et autres instruments de ce genre à ne plus exercer leurs talents à l'encontre des luminaires publics.

Viabilisation des Planches. - Lors

de sa dernière séance, le Conseil municipal a pris connaissance du décompte final relatif à la troisième étape de viabilisation du terrain des Planches.

Devisés à 410.000 francs, ces travaux auront finalement coûté 387.350 francs, soit une économie de plus de 5,5 pour cent par rapport au devis.

Il s'agit-là d'une bonne surprise si l'on sait qu'en plus des travaux initialement prévus, le goudronnage de fond a également été effectué, et qu'il est compris dans le total sus-mentionné.

Cette économie peut être en grande partie attribuée à la bonne qualité du

terrain et au fait qu'une bonne partie de ce dernier a pu être réutilisée sur place.

Il est bon de rappeler que les propriétaires fonciers participent au financement de ces travaux à raison de 178.000 francs au total.

Ecole de formation féminine. - Le Jura bernois possède deux Ecoles de formation féminine. Une à Tavannes et l'autre à Moutier.

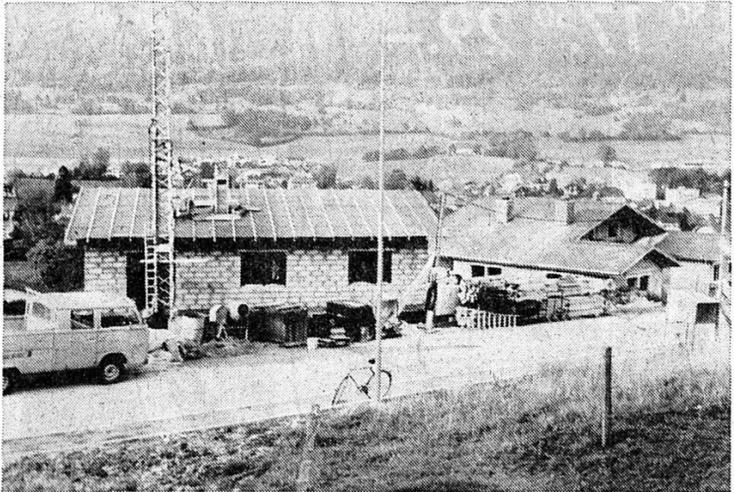
En fonction de cet élément et pour des raisons pratiques évidentes, l'exécutif communal a renoncé aux offres faites par l'Ecole de formation féminine de la ville de Bienne.

Le Conseil municipal de Villeret renonce dès lors à signer la convention d'adhésion proposée par la direction des Ecoles de la ville de l'Avenir.

Evacuation de la neige. - Depuis quelques années, de nombreux camions de neige provenant des communes voisines ont été déchargés sur le territoire de la commune. Devant cet état de fait, et à la veille de la saison hivernale, le Conseil municipal a engagé les divers transporteurs de la région à ne plus déposer de neige provenant des communes voisines sur le territoire de Villeret.

Pour en terminer avec cette rétrospective des activités du Conseil municipal, signalons encore que l'exécutif a préavisé favorablement la réélection de M. Jean-Robert Brin, en qualité de ramoneur d'arrondissement. (mw)

Corgémont: année record dans la construction



Les constructions du lotissement de l'Envers.

Avant l'arrivée de l'hiver, on s'active à l'avancement des constructions qui auront été particulièrement nombreuses dans le village cette année. Ainsi, au lotissement de l'Envers, on met la dernière main à l'achèvement de trois maisons familiales, tandis que débutent encore les terrassements pour une nouvelle construction.

Au chemin de la Prairie, deux maisons familiales sont également en voie d'achèvement. L'une d'elles, en élément préfabriqués, a été montée en quelques jours sur sa base.

Des travaux de prolongation de voies d'accès et l'installation de candélabres sont en cours au chemin de la Prairie,

ainsi qu'au chemin de la Fornette. Une remise en état sectorielle du chemin de l'Envers est encore prévue avant la fin de l'année. (gl)

Voiture en feu

Hier soir aux environs de 17 heures, une voiture de sport, portant plaques neuchâteloises, qui descendait le Vallon a pris feu et a brûlé en bordure de la route vis-à-vis de l'Hôtel de l'Etoile. Le véhicule qui est hors d'usage n'a pu être éteint qu'au moyen d'une lance à incendie après utilisation de plusieurs extincteurs. (gl)

A propos de chômage... quelques conseils

Lors d'une entrevue entre MM. Rola et De Luca de l'Office cantonal du travail et MM. Roland Greub secrétaire-caissier municipal et Gilbert Leutwiler conseiller communal, les mesures propres à assurer un soutien financier aux chômeurs ayant épuisé les secours réglementaires ont été examinées.

Il s'agit de l'introduction des secours de crise, en application du décret cantonal du 11 novembre 1975.

Après l'épuisement des indemnités réglementaires de 1982, ces mesures prévoient notamment le versement jusqu'à 90 allocations journalières pleines, d'un montant de 90 pour cent de l'indemnité journalière légale de l'assurance chômage touchée avant l'épuisement de cette dernière.

L'état de gêne des bénéficiaires des secours de crise est déterminé en tenant compte des charges familiales, mais aussi de la fortune, ainsi que des revenus des personnes faisant ménage commun avec le requérant. Si des personnes non mariées font ménage commun, les revenus de la deuxième personne du ménage sont aussi déterminants.

Dans l'état actuel des choses, les secours de crise cessent avec l'année civile en cours. Les allocations journalières non utilisées ne peuvent être reportées sur l'année suivante.

Si le bénéficiaire peut faire état d'une occupation totale de 150 jours pour l'an-

née 1982, dès janvier 1983, il pourra à nouveau être mis au bénéfice des indemnités de chômage pour la durée de 180 jours en 1983. (Prolongation réservée).

Les personnes ne pouvant attester de 150 jours d'occupation en 1982 seront, le cas échéant, prises en charge par les œuvres sociales, l'indemnité de chômage et par conséquent aussi d'éventuels secours de crise ne pouvant plus être versés.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus à l'Office communal du travail du secrétariat municipal. (gl)

Conseil municipal de Courtelary «Centre-Village» remis en question

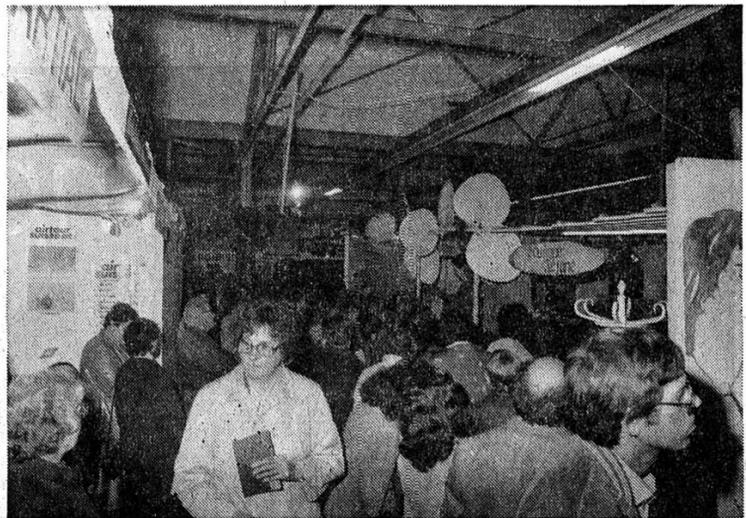
Au cours de sa dernière séance, le Conseil municipal a notamment traité les affaires suivantes.

Bâtiment «Centre-Village». - L'Inspection cantonale des constructions a retourné le dossier complet du projet «Centre-Village» au Conseil municipal en invitant ce dernier à reprendre contact avec la Commission cantonale pour la protection des sites afin de régler certains aspects de la construction qui ne répondent pas aux normes en vigueur. Ces problèmes excluent du même coup le début des travaux cette année encore.

D'autre part, un groupe de citoyens estime qu'il n'est pas judicieux, dans la conjoncture actuelle, d'engager les dépenses considérables que représente l'immeuble «Centre-Village». Une délégation de ces opposants a été reçue par l'exécutif communal.

Mise à disposition de locaux. - Le Club athlétique disposera, comme à l'accoutumée, des installations du collège pour son cross-country du 30 octobre prochain. Le Centre de culture et de loi-

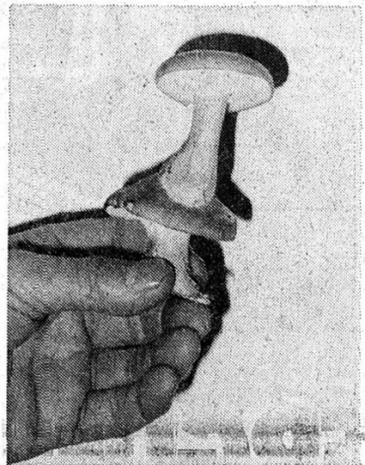
Tramelan: succès de la 17e Ex-Tra



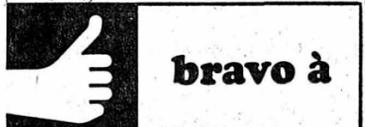
L'exposition locale Ex-Tra, 17e édition, aura connu un succès énorme et les organisateurs peuvent être très satisfaits. Rappelons que par suite d'incendie de la Halle des fêtes où se tenait traditionnellement cette exposition, c'est dans les locaux de l'ancienne usine Schwob qu'était organisée cette année l'Ex-Tra. Ouverte durant quatre jours soit du jeudi au dimanche soir, de nombreux visiteurs ont passé à l'Ex-Tra où une trentaine de commerçants exposaient. Outre les dernières nouveautés présentées, de nombreux commerçants

organisaient des concours fort intéressants. Rappelons également que l'entrée étant gratuite c'est des milliers de personnes qui ont visité la 17e Ex-Tra. (Photo vu)

Curieux champignon



M. Roland Sidler lors d'une cueillette de champignons a eu l'agréable surprise de trouver un «maximous» curieux puisque sur un premier champignon, un deuxième a poussé normalement. Cette découverte a bien sûr réjoui M. Sidler qui souvent effectue des «tournées de champignons» mais qui pour la première fois est tombé sur un «spécimen». (Photo vu)



MM. Willy Gunziger et André Friedli...

...tous deux employés à la succursale de Tramelan de la Banque Cantonale de Berne, qui viennent d'être l'objet d'un avancement flatteur. Le premier, fondé de pouvoir et chef du service des crédits, a été nommé fondé de pouvoir en chef et remplaçant du directeur. Le second, mandataire commercial, responsable du service de correspondance et du portefeuille, a été nommé fondé de pouvoir. Ces deux promotions prennent effet au 1er janvier prochain. (sp-imp)

MM. Michel Monnat, de Bienne et Charles Donzé, de Tramelan...

...qui ont subi avec succès les examens en vue de l'obtention du diplôme officiel de contremaître délivré par l'Ecole jurassienne de perfectionnement professionnel. (comm-vu)

M. Raymond Doyon, de Villeret...

...qui vient de se voir remettre la haute distinction de chevalier du Bon Pain.

Né à Genève en 1936, M. Doyon fut dès son plus jeune âge attiré par la profession de boulanger.

C'est à Martigny qu'il suivit son apprentissage durant trois ans, avant de travailler durant quelques années dans le canton de Vaud et à Delémont.

Marié depuis 1961 et père de deux garçons, M. Doyon est arrivé à Villeret en novembre 1964 en compagnie de sa famille.

Depuis cette date, Mme et M. Doyon exploitent leur boulangerie à la satisfaction de leur nombreuse clientèle. (mu)

Conseil municipal de Sonceboz Nouveau local pour les pompes

Suite au changement de propriétaire de la ferme dans laquelle se trouvait le hangar des pompiers à Sombeval, il a fallu procéder à la recherche d'un nouveau local. Ce dernier a été trouvé et le matériel est déposé à l'avenir dans l'immeuble de M. Jean-Maurice Vorpe situé à la rue Crétat 11, à Sombeval.

Route cantonale T 6 Sonceboz - La Heutte. - Le Conseil a pris acte d'une

décision de l'Office de la circulation routière et de la navigation du canton de Berne qui instauraera prochainement une interdiction de dépasser sur la route cantonale Sonceboz - La Heutte, depuis le lieu-dit «La Golate» jusqu'au lieu-dit «Rond Clos».

Cette décision est surprenante d'autant plus que le Conseil avait fait part d'une prise de position à l'office en demandant qu'en lieu et place d'une interdiction, la possibilité de limiter la vitesse sur ce tronçon soit étudiée, ceci dans le but évident de maintenir la fluidité du trafic tout en augmentant la sécurité. Cette affaire continuera d'être suivie par le Conseil municipal.

Militaire. - Deux militaires de la commune de la classe d'âge 1932 seront libérés de leurs obligations militaires en date du 3 novembre prochain à Courtelary. Il s'agit de MM. Francis Bergère et Frédy Strauss. M. R. Farine, conseiller municipal, participera à cette cérémonie.

Gravière de Sonceboz. - Suite à une intervention de l'Office de l'économie hydraulique et énergétique du canton de Berne, une solution devra être trouvée quant à l'évacuation des eaux provenant notamment des eaux de pluie de la gravière et qui semblent obstruer des canalisations d'écoulement. Une étude est en cours pour la pose d'une nouvelle canalisation d'écoulement jusqu'au tarreau.

Petits permis de construire. - Les petits permis suivants seront délivrés prochainement: M. Marcel Jacot pour l'aménagement d'une chambre de douches; M. Edouard Lüthi pour l'aménagement d'un escalier de cave extérieur; M. Jean-Fred Vorpe pour la transformation d'une fenêtre en porte-fenêtre ainsi que pour le recouvrement de cette même façade avec de l'éternit. (gg)

cela va se passer

Un organiste de talent, Rudolf Meyer, a réuni autour de lui deux violonistes, un altiste, un violoncelliste et un contrebassiste.

Ils présenteront un programme varié, avec deux concerts pour orgue et orchestre à cordes, joyeux et entraînant, signé Haendel et Haydn; un prélude plein de contrastes de Bruhns; une suite de danses de l'Anglais Matthew Locke et enfin les délicieuses variations sur «La bergère Célimène» de Mozart qui feront chanter le violon et l'orgue. (comm)

● **Molière et Scapin à Villeret, vendredi 29 octobre, à 20 h. 30.** Plus de 50 représentations déjà en Suisse, en France, à la Martinique et toujours le même succès pour le Théâtre populaire romand qui présente son nouveau spectacle «Les fourberies de Scapin» de Molière. (comm)

● C'est à partir de 9 heures, samedi 30 novembre, que l'on pourra participer à la Fête des moissons de l'Armée du Salut de Tramelan. Vente de légumes, ouvrages, bricolages, pâtisseries, etc. seront proposés et pour le repas de midi la traditionnelle choucroute sera servie. Une belle soirée avec chants et musique ainsi qu'une pièce de théâtre seront interprétés. (comm-vu)

● C'est à Tavannes que se déroulera les 26, 27 et 28 novembre prochain, la 32e exposition jurassienne de poules et pigeons. Cette exposition sera organisée par la Société ornithologique de Tavannes. A l'occasion de cette exposition un concours de dessins et de créativité sera mis sur pied à l'intention des élèves des Ecoles secondaire et primaire. (kr)

● Pour son premier concert de la saison 1982-83, le groupe de musique classique du Centre de culture et de loisirs de saint-Imier a invité les membres de la Cappella Musica Loquens de Zurich à se produire au temple de Renan, le dimanche 31 octobre à 17 heures. (comm)



Vente du soir jusqu'à 21 heures chez Meubles Lang au City Centre - la plus belle exposition de Bienne

Samedi 30 octobre
à 20 heures précises
au Cercle Catholique

Maximum
de marchandise

GRAND LOTO

de L'OLYMPIC

Abonnements Fr. 12.-
25 tours

Premier tour gratuit

2 cartons

Le temps du molleton



Drap, dessins
divers, 150x250 **12.50**

Drap housse assorti, uni ou
dans le même dessin
90x190 / 100x200 **16.50**

Chemises de nuit
24.50 17.50 29.50

UNIP

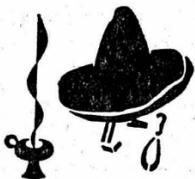
Comète & Sanzal S.A.
2301 La Chaux-de-Fonds Tél. 039 23 44 16

Bières Vins
Boissons sans alcool Spiritueux

une réponse à toutes les



LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE...



LA SEMEUSE

Droz & Cie SA
Vins

et leur magasin en ville

Les Caves
de Verdeaux

Daniel-JeanRichard 29

Le RESTAURANT du THÉÂTRE

Avenue Léopold-Robert 23 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/23 88 88

vous informe de son changement de direction

Vendredi 29 octobre 1982, dès 20 h. 30

SOUPER INAUGURAL ANIMÉ PAR

René Dessibourg

Pour cette soirée
le nouveau chef de cuisine vous proposera
sa «quinzaine du tripier» et autres spécialités de saison

■ Veuillez réserver ■



Hertig Vins

Commerce 89
Tél. 039/26 47 26
La Chaux-de-Fonds

Boulangerie-Pâtisserie
Parc 29, La Chaux-de-Fonds
Tél. (039) 22 30 52



J.P. Freyburger

TEA-ROOM
Livraisons à domicile pendant les
Fêtes



038/33 14 41 - 33 13 49

Rekord CarAVan

La plus polyvalente de toutes les Rekord



Venez la voir et l'essayer chez le distri-
buteur officiel

GARAGE DU COLLÈGE
MAURICE BONNY SA
La Chaux-de-Fonds

Central-Cash

marché de gros
av. Léopold-Robert 157
2300 La Chaux-de-Fonds
tél. (039) 26 43 77

A notre rayon boucherie
qualité de viande
1er choix

La carte
n'est plus nécessaire !

**Garage Kuhfuss
Pneus-Géométrie**

W. Freiburghaus
succ.

La Chaux-de-
Fonds

Collège 5
Tél. 23 23 21



Charles Vurlod

Jardinier - Paysagiste

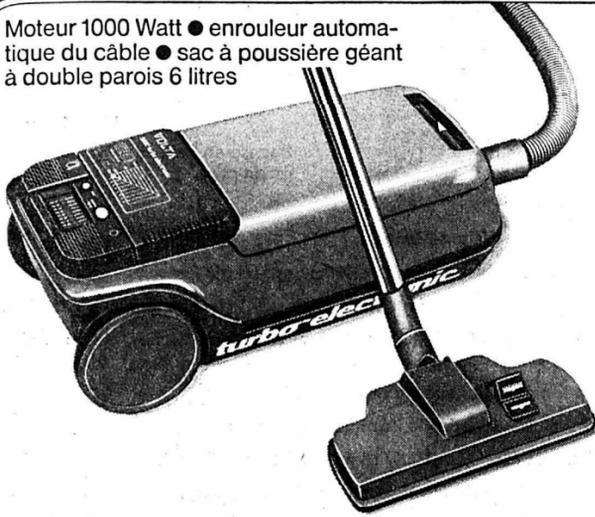
Création
Entretien de parcs
et jardins

2300 La Chaux-de-Fonds
Rue Jaquet-Droz 7

Tél. 039/22 67 91



Moteur 1000 Watt • enrouleur automatique du câble • sac à poussière géant à double parois 6 litres



turbo-electronic!

VOLTA 2000 turbo-electronic

un progrès incroyable dans l'entretien des sols

L'intelligence de la turbo-electronic trouve la force d'aspiration idéale avec une consommation d'énergie minimale. Une démonstration vous convaincra

CHEZ VOTRE SPÉCIALISTE VOLTA:

Les Bois: Sté des Forces Electriques de La Goule SA, 039/61 11 47 - Les Breuleux: Sté des Forces Electriques de La Goule SA, 039/32 10 48 - La Brévine: Electricité Neuchâtoise SA, ENSA, 039/35 11 20 La Chaux-de-Fonds: Fornachon A., rue du Marché 6, 039/22 23 26 - Ing. Dipl. Fust SA, Centre Jumbo, 039/26 68 65 - Services Industriels, rue du Collège 33, 039/21 11 05 - Toulefer SA, Fr.-Courvoisier 1, 039/23 13 71 - V.A.C René Junod SA, Léopold-Robert 115, 039/21 11 21 - Courtelary: Sté des Forces Electriques de La Goule SA, 039/44 13 51 - Le Locle: Tissot Fr., D.-JeanRichard 35b, 039/31 26 64.

Services Industriels, 039/31 47 22 - Le Noirmont: Sté des Forces Electriques de La Goule SA, 039/53 12 62 - Les Ponts-de-Martel: Electricité Neuchâtoise SA, ENSA, 039/37 15 41 - Flückiger-Electricité SA, 039/37 13 77 - Renan: Sté des Forces Electriques de La Goule SA, 039/63 12 12 - St-Imier: Sté des Forces Electriques de La Goule SA, rue Francillon 25, 039/41 22 37 - Services Techniques, Dr-Schwab 8, 039/41 34 66 - Sonviller: Comte A., App. ménagers, 039/41 16 06 - Les Verrières: Electricité Neuchâtoise SA, ENSA, 038/66 14 83. 44-627

printemps

LA CHAUX-DE-FONDS

BANANES CHIQUITA la le kg.	1.65
RAISIN UVA d'Italie 1re qualité le kg.	2.20
ENDIVES BELGES le paquet de 500 g.	2.35
POMMES DE TERRE D'ENCAVAGE le sac de 30 kg. URGENTA	19.35
BINTJE	21.75
BEURRE DE CUISINE la plaque de 250 g.	2.70
VIN BLANC sec d'Espagne le litre	2.40 <small>+ dépôt 28-12260</small>

En vente également à **innovation** LE LOCLE et ST-IMIER

DISCOUNT

Service commandes par tél. 039/23 25 01. Livraisons à domicile

AU SALON CHAUXOIS

COMBIEN VOULEZ-VOUS DE VOTRE VIEUX TELEVISEUR ?

Si votre ancien téléviseur donne des signes de fatigue, n'attendez pas le remplacement du coûteux tube image. Passez au stand **BRUGGER EXPERT** du SALON CHAUXOIS et dites franchement quel montant vous espérez toucher de votre vieil appareil, en échange d'un téléviseur couleur de grande marque, ultra-moderne, avec tous les raffinements. **Toute offre raisonnable sera prise en considération** Au stand **BRUGGER EXPERT** du Salon Chauxois, vous n'aurez jamais fait d'aussi bonnes affaires.

Télévision/Disques/Hi-Fi/Photo-cinéma

brugger

La Chaux-de-Fonds Tél. 039/23 12 12 L.-Robert 23-25

Membre du groupe **expert**

La force d'une grande chaîne

Bulletin de souscription

Veillez me considérer comme nouvel abonné de **L'IMPARTIAL** dès le: _____ Je paierai par 3 - 6 - 12 mois*

Nom et prénom: _____

Domicile: _____

No - Localité: _____

Signature: _____

Prix d'abonnement:
3 mois: Fr. 37.50 - 6 mois: Fr. 71.- - annuellement: Fr. 135.-

* biffer ce qui ne convient pas.
Compte de chèques postaux 23 325, La Chaux-de-Fonds

Ne pas payer d'avance, mais à réception du bulletin de versement

A retourner «L'Impartial» - 2301 La Chaux-de-Fonds

A louer à La Chaux-de-Fonds

joli 2 pièces
meublé ou non.
Tél. (039) 32 14 84.
91-60685

A vendre ou à louer **piano + piano à queue** avantageux.
Tél. 022/35 94 70 ou 031/44 10 82
79-7143

détes
vite résolues
ARRANGEMENTS FINANCIERS...
038/33 69 70 ST-BLAISE (NE)

Veuve
dans la cinquantaine, d'allure jeune, gaie, sportive, bon niveau intellectuel, cherche compagnon, goûts et âge en rapport.
Ecrire sous chiffre LJ 58888 au bureau de L'Impartial.

Je nettoie
cuisines, fenêtres, appartements, vitrifié parquets, etc.
Gary
tél. (038) 36 17 74/
(038) 24 75 03.
87-60202

A vendre **VW K 70 L**
+ 4 roues. Bas prix.
Tél. (039) 26 04 18.
58934

Il n'y a pas de mauvaise place pour une publicité bien faite !

Solution des lettres cachées: Eglise

makrolon

plexiglas®

en plaques, blocs, barres et tubes
débitage - usinage

JAUSLIN SA 15, rte de Lausanne
1032 Romanel-sur-Lausanne
☎ (021) 35 41 51
60-382888

OFFRES D'EMPLOIS

L'entreprise A. CASTIONI
cherche pour le début janvier 1983 un(e) **employé(e) de bureau**
Tél. 039/23 14 25
bureau: Hôtel-de-Ville 57. 58897

Hôtel Bellevue Auvernier/NE
cherche pour le 1er novembre ou date à convenir **une sommelière**
Congés réguliers, bon salaire.
Tél. 038/31 21 92. 87-31231

Hôtel, Valais central, cherche pour son restaurant **serveuse**
connaissant les deux services.
Entrée tout de suite ou à convenir.
Bon gains assurés, congés réguliers.
Tél. (027) 83 11 07. 36-33955

Café du Musée
Daniel-JeanRichard 7
Tél. (039) 22 27 19
CE SOIR AMOURETTES
Fr. 12.- par personne 54957

AUX ROCHETTES LA CHASSE
Tél. 039/22 33 12 56360

Restaurant du Reymond
Tél. 039/22 59 93
Menu du jour Fr. 9.50
Fondue Chinoise à gogo
Menus à la carte 47976

Une bonne idée !
Tous les jeudis **une bonne assiette de choucroute aux Rochettes.**
Tél. 039/22 33 12 57310

Hôtel de La Vue-des-Alpes
M. et Mme Tattini, tél. 038/53 37 53
LE FILET DE LIÈVRE AUX BAIES DE CASSIS

Hivernage de voitures
à La Chaux-d'Abel.
Téléphoner au (039) 61 11 59. 06-126529

LABORATOIRE D'ANALYSES CAPILLAIRES

Av. Léopold-Robert 68
1er étage
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. (039) 23 65 55



Un traitement prophylactique de votre chevelure

EST PRÉFÉRABLE

à un long traitement souvent pris trop tard

Reçoivent exclusivement sur rendez-vous !

LABORATOIRE

Jacky Mayor

Biothérapeute agréé
Av. Léopold-Robert 40
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. (039) 22 21 60

23180

Tous vos imprimés

en vente au bureau de L'Impartial

GARAGE DE LA PRAIRIE

Représentation: PEUGEOT - MAZDA
R. Robert - 039 / 37 16 22
LES PONTS-DE-MARTEL

Nos belles occasions expertisées:

PEUGEOT 104 GL 6
1977, 45 000 km., jaune

PEUGEOT 104 S
1980, 30 000 km., rouge

PEUGEOT 304 BREAK
1979, 41 000 km., beige
métal.

PEUGEOT 305 SR
1979, 44 000 km., brun
métal.

PEUGEOT 305 SR - TO
1980, 43 000 km., vert
métal.

MAZDA 323 GLS
1981, 22 000 km., gris
métal.

MAZDA 626 GLS
1981, 12 000 km., bleu
métal.

RENAULT 12 TL
1975, 86 500 km., orange

Service de vente: C. Nicolet

JUVENA of Switzerland



Nouveau.
Juvena Natural Beauty.
Soigne votre peau
avec les forces vitales de la nature.

NATURAL BEAUTY de JUVENA contient des principes actifs extraits d'olives, de coeurs de chardon, de camomille et d'hamamélis.

Ces substances naturelles soignent et protègent votre peau agressée par l'environnement.

NATURAL BEAUTY de JUVENA.
Parce que votre peau a toujours
besoin de la nature.

OFFRE SPÉCIALE

Un set d'introduction avec 3 Grandeurs spéciales
vous est offert au prix de Fr. 9.50 seulement
Valable jusqu'à épuisement du stock

PROMOTION

les 28, 29 et 30 octobre
un magnifique foulard vous sera offert gratuitement
à l'achat de Fr. 30.- de produits JUVENA

Et en plus
DOUBLE *chèques fidélité*

pharmacie

Dr. P.-A. Nussbaumer Pharm. 57 Av. L. Robert.



centrale

Secteur cosmétique - Parfumerie
Tél. (039) 22 11 33 - 22 11 34
AVENUE LÉOPOLD-ROBERT 57
LA CHAUX-DE-FONDS

VEUVE

soixantaine, soignée, bon niveau intellectuel et social, rencontrerait monsieur, mêmes affinités pour amitié durable. No de téléphone souhaité.

Ecrire sous chiffre ZN 58820 au bureau de L'Impartial.



Dimanche 31 octobre

**Escapade en
Bourgogne 65.-***
Train, car, visite de cave 70.-

Dimanche 7 novembre
Train spécial

**Course surprise
folklorique 67.-***
Ambiance, animation
Repas de midi compris 78.-

Samedi 13 novembre

**Au pays
du vacherin 28.-***
Train et car postal
Visite d'une fromagerie 38.-

Dimanche 21 novembre

**Bouchoyade
en Emmental 51.-***
Repas de midi compris 59.-

* avec abonnement 1/2 prix

Programme détaillé, inscription et retrait des billets jusqu'à la veille du départ à 15 heures. 57507

Renseignements CFF La Chaux-de-Fonds

Tél. 039 22 41 14

**Le flâneur
suisse**

Fr. 160.-

Au choix, train pour Zurich ou Genève et vols Zurich-Genève ou vice versa à bord d'un «Jumbo» de Swissair
Prospectus aux guichets de gare et dans les agences de voyages

AVIS MORTUAIRES



Veillez et priez, car vous ne savez ni le jour ni l'heure à laquelle le Fils de l'homme viendra.

Marc 13, v. 37.

Repose en paix cher époux, papa et grand-papa.

Madame Lina Richoz-Glannaz:

Madame Josiane Guillet-Richoz et son fils Pascal,

Madame et Monsieur Willy Rathgeb-Richoz et leur fille Yasmina,

Madame et Monsieur Roger Droz-Grey-Richoz, leurs enfants Frédéric, Sébastien et Steeves,

Monsieur Robert-André Richoz et

Mademoiselle Patricia Nussbaum;

Madame et Monsieur Willy Maeder-Richoz, à Grandson;

Les descendants de feu Benjamin Glannaz-Savary,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Robert RICHOZ

leur très cher et regretté époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, parrain, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, subitement, mercredi, dans sa 69e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 27 octobre 1982.

La messe de sépulture aura lieu en l'église du Sacré-Coeur vendredi 29 octobre, à 8 h. 30.

Cérémonie au Centre funéraire, à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 1, rue de la Paix.

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

95253

LE LOCLE

Car Dieu a tant aimé le monde qu'Il a donné Son Fils unique, afin que quiconque croit en Lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle.

Jean 3, v. 16.

Monsieur Justin Schoeni;

La famille de feu Philippe-Auguste Othenin-Girard;

La famille de feu Jean Schoeni,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

Madame

Eglantine SCHOENI née OTHENIN-GIRARD

leur très chère épouse, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui, dans sa 84e année, après une longue maladie.

LE LOCLE, le 27 octobre 1982.

Concorde 44.

Le culte sera célébré vendredi 29 octobre, à 14 heures, à la Maison de paroisse du Locle.

Il n'y aura pas de cérémonie au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds.

Le corps repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Prière de ne pas faire de visite.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser à l'Hôpital du Locle, ccp. 23-1333.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

99916

Venu, sans bruit, de ton Mezzogiorno natal pour gagner ta rude vie, tu ne rentreras jamais au pays.

Seules quelques fermes des environs témoigneront par-delà les années, de ton travail de maçon.

Ciao

GABRIELE GIOVANNI

100072

GÉRARD BERGER ET FAMILLE

LA PAROISSE RÉFORMÉE DE CORGÉMONT-CORTÉBERT ET SON CONSEIL

ont le pénible devoir de faire part du décès de leur président

Monsieur

Charles-Edgar PÉTERMANN

Son souvenir et son dévouement resteront gravés dans nos mémoires.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

59091

Réception
des avis mortuaires
jusqu'à 22 heures

Pompes funèbres Arnold Wälti
Epargne 20 Tél. (039) 28.22.64
Jour et nuit - Cercueils - Transports
Formalités - Prix modérés

CANTON DU JURA

la voix d'une région

Tribunal correctionnel de Porrentruy Un escroc notoire condamné par défaut...

M. W. est ajoulot. Marié puis divorcé, il a commis de nombreux délits relevant de l'escroquerie, de l'abus de confiance, de faux dans les titres. Comptable de profession, il a été condamné à sept reprises en France à des peines de prison relativement lourdes (quatre à cinq ans). En 1981, il fuit la France et sa justice. A Genève, il est arrêté par la police, transféré «dans les mains» du juge d'instruction du Jura, il est interrogé et, curieusement après trois jours de prison, il est relâché. Depuis, la justice n'a plus aucune nouvelle de lui. L'homme court toujours...

jurassienne pour escroquerie et violation d'une obligation d'entretien. Le premier acte d'accusation a trait aux activités délictueuses de M. W. à Paris. Dans cette ville, l'accusé se présente à un jeune étudiant bulgare comme mandataire commercial de l'UBS de Genève. L'étudiant qui a quelques économies le croit et lui remet une somme d'argent pour un placement. De plus, l'étudiant bulgare, un metteur en scène venu se perfectionner en art dramatique, signe des contrats avec M. W. qui se prétend être producteur notamment.

De ses contrats et de ses économies, l'étudiant qui était représenté hier devant le tribunal par un ami, n'en verra plus jamais la couleur.

A ce délit s'en ajoute un autre. M. W. ne paie pas une rente d'entretien pour son fils à son ex-femme. Le montant impayé: 51.000 francs.

LE JUGEMENT

Le procureur demandera six mois ferme pour M. W., considéré comme un

escroc notoire, notamment en France où il s'est livré à des opérations peu reluisantes qui l'on conduit dans certains cas à la mise en faillite d'une société. Le tribunal a été plus sévère puisqu'il a condamné M. W. à huit mois d'emprisonnement ferme... par défaut toutefois.

Une question est restée sans réponse: pourquoi a-t-on relâché l'accusé alors que son passé était déjà bien chargé? (pve)

Motocycliste blessé

Hier vers 18 heures, une automobiliste de Porrentruy arrivant de l'intersection des routes de Fontenais et de Courgenay n'a pas remarqué un motocycliste arrivant sur sa gauche. Blessé, le motard a été conduit par l'ambulance à l'Hôpital de Porrentruy. Les dégâts se chiffrent à environ 6000 francs. La gendarmerie de Porrentruy s'est rendue sur place.

UNDERVELIER

Mazout dans la Sorne

Hier après-midi, une fuite accidentelle d'huile de chauffage s'est produite dans une maison située au milieu du village de Undervelier. Quelque 500 à 600 litres de cette huile se sont déversés dans la Sorne. Le service d'hydrocarbures de Delémont a réussi à récupérer une partie du mazout dans le canal des Forges.

Deuxième tour des élections au Gouvernement jurassien Trois candidatures déposées

Hier à 18 heures, la chancellerie cantonale a enregistré le dépôt de trois candidatures pour le deuxième tour de l'élection au Gouvernement, le 7 novembre prochain. Des neuf candidats qui s'étaient présentés devant le souverain dimanche, trois restent en lice pour les deux sièges à pourvoir.

M. Roger Jardin (parti radical réformiste) est évidemment candidat et sera soutenu par les deux autres partis de l'Entente jurassienne, soit par le pdc et le pcsi. M. François Mertenat (psj), ministre de l'Équipement et de l'Environnement sortant sera soutenu par Combat socialiste et le pop, alors que le candidat de l'opposition, le libéral-radical Gaston Brahier est assuré du soutien de l'udc. Le Rassemblement jurassien a d'ores et déjà déclaré qu'il soutiendrait les candidatures des deux ministres sortants.

Rappelons que M. Roger Jardin, ministre de l'Éducation et des Affaires sociales, avait obtenu 15019 voix au premier tour (44,83%). M. François Mertenat avait recueilli 12.789 voix (38,17%), M. Gaston Brahier 12.632 voix (37,71%).

Si M. Roger Jardin a toutes les chances d'être réélu, le duel entre le ministre de l'Équipement et de l'Environnement et le libéral-radical sera serré. Et c'est en définitive l'électorat pdc qui fera penché la balance, même si officiellement il ne devrait pas intervenir dans la bataille.

Pour mémoire, on rappellera que l'élection se déroule au système majoritaire et que l'élection d'un candidat se fera le 7 novembre à la majorité relative (majorité absolue au premier tour). En d'autres termes, ce sont les deux candidats qui auront obtenus le plus de voix qui seront élus.

(pve)

A Delémont Un comité pour installer le Gouvernement au château

Un comité vient de se former à Delémont pour favoriser l'installation du Gouvernement jurassien dans l'ancienne demeure des princes-évêques, le Château de Delémont. Présidé par le Dr Jean-Roch Helg, de Delémont, il a été formé à la suite de la décision de l'exécutif jurassien d'entrer en discussions avec la municipalité de la capitale pour acquérir cette résidence historique.

Le comité entend surtout sensibiliser l'opinion publique jurassienne à l'idée que le Gouvernement mérite d'être installé dans un lieu chargé d'histoire et reflétant le symbole du pouvoir. Le président du comité estime qu'il est indécemment que le Gouvernement jurassien en soit réduit, actuellement, à recevoir ses hôtes au pied d'un quelconque HLM. Il précise de plus que la restauration et l'aménagement du château pour y installer l'administration centrale ne reviendrait pas plus cher que la construction d'un immeuble moderne. (ats)

MONTFAUCON

Assemblée de la première section

Une dizaine de citoyens ont pris part à l'assemblée de la première section au cours de laquelle ils ont approuvé les comptes 81 ainsi que les dépassements de budget. Ces derniers proviennent de dépenses supplémentaires occasionnées par l'ouverture des chemins au cours de l'hiver particulièrement rigoureux ainsi que par les salaires pour le façonnage du bois. Les comptes bouclent avec un excédent de produits de 16.875 francs.

L'assemblée a approuvé la convention avec la commune concernant le hangar municipal et a décidé d'accorder une subvention de 50% de la perte subie par un agriculteur pour une pièce de bétail accidentée durant le pacage.



bravo à

M. Yvan Erard,
de Saignelégier...

... actuellement employé à Vicques, qui vient d'obtenir avec succès la maîtrise fédérale de ramoneur après avoir suivi durant deux ans les cours nécessaires à Olten. (y)

CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix d'une région

Au Musée d'ethnographie de Neuchâtel La fresque de Hans Erni restaurée

Il a fallu trente-cinq jours de travail à Hans Erni, d'octobre à décembre 1954, pour créer une gigantesque fresque sur la façade nord du Musée d'ethnographie de Neuchâtel, d'une surface de 165 mètres carrés. Le thème: «L'histoire de l'humanité», a été magistralement interprété.

Hélas, très rapidement, des dégradations furent enregistrées, dues aux conditions atmosphériques et aux gaz. Les couleurs se sont estompées pour finalement disparaître à certains endroits.

La ville s'est préoccupée de cette fresque et des études ont été entreprises pour la restaurer ou la remplacer mais le prix

d'une telle entreprise était trop élevé pour les caisses vides du chef-lieu.

Un miracle s'est heureusement produit. Le Lion's Club, à part les multiples services qu'il rend tout au long de l'année et dont seuls les membres sont informés, entreprend une opération plus vaste pour marquer des étapes importantes. C'est ainsi que les Perce-Neige ont reçu une aide pour marquer les dix ans d'activités, alors que les vingt ans se sont inscrits à l'Hôpital de la Providence par la construction d'une salle de réveil.

Aujourd'hui, la trentaine restera dans le souvenir des Neuchâtelois puisque c'est le Lion's Club qui offre le merveilleux cadeau qu'est la restauration de la fresque. La décision n'a pas été prise à la légère, d'importantes études ont été effectuées par des spécialistes afin que les travaux aient toutes les chances d'aboutir à un résultat favorable.

Au cours d'une séance d'information tenue hier au Musée d'ethnographie, après des allocutions de M. André Buhler, conseiller communal, directeur des affaires culturelles, M. André Hildenbrand du Lion's Club et M. Jacques Hainard, conservateur, M. Vinicio Furlan de Lausanne a parlé des analyses et des recherches effectuées par le Laboratoire des matériaux pierreux de l'École polytechnique fédérale de Lausanne avant de donner le feu vert à la restauration.

M. Marc Stähli, d'Auvernier, a eu la lourde tâche d'effectuer les travaux. Il a projeté un film tourné alors qu'Erni créait sa fresque, puis des diapositives qui expliquent le travail d'aujourd'hui.

Quant à Hans Erni, il a félicité chacun de la décision prise et il n'a pas ménagé ses compliments au restaurateur, véritable artiste qui réussit à redonner vie à ce qui n'était devenu qu'une pâle création. Il apportera son aide en redon-

nant son «coup de main» à certains détails.

Le don offert par le Lion's Club est d'importance mais il devra être sauvegardé. En effet, une fresque n'a qu'une durée de vie restreinte si elle n'est pas protégée.

La ville s'est préoccupée de ce fait et des études sont en cours pour appliquer les mesures de sécurité indispensables. Une protection supérieure contre la pluie sera-t-elle suffisante? On en doute. L'idéal serait de construire un local et d'enfermer la fresque. L'idée est plaisante mais coûteuse. Une solution devra être choisie prochainement.

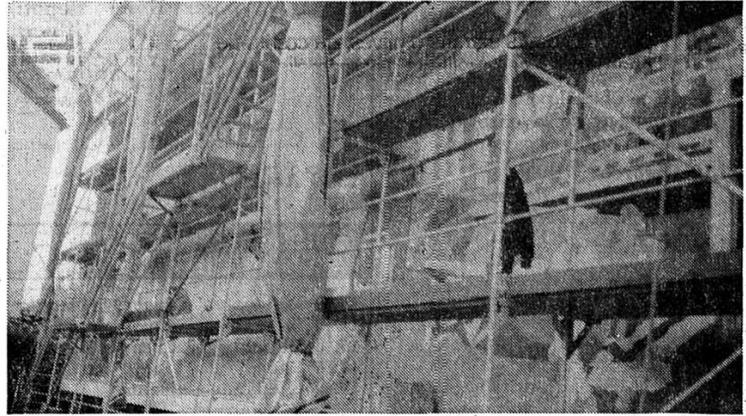
RWS

Lancement d'une initiative pour la création d'une crèche communale?

On nous communique: L'Association de parents pour une crèche communale a décidé de proposer à l'ensemble des partis de gauche et aux syndicats le lancement en commun d'une initiative pour créer une crèche communale à Neuchâtel.

Ne pouvant s'occuper de leurs enfants durant les heures de travail, beaucoup de femmes rencontrent des difficultés croissantes pour confier leurs enfants. Or, bon nombre d'entre elles sont obligées de travailler pour subvenir aux besoins du ménage. D'autres estiment, conformément à l'article 4 de la Constitution, avoir le droit égal aux hommes d'exercer leur profession. Dans l'intérêt des femmes comme dans celui du développement harmonieux des enfants, une crèche communale bon marché et de qualité devrait être créée au plus vite.

Répondant à une interpellation socialiste, le Conseil communal a prétendu que la création d'une crèche était de la responsabilité des entreprises. Façon d'é luder la question, quand par ailleurs les autorités expliquent qu'il faut diminuer les charges sociales des entreprises! En réalité, au même titre que l'école, le secteur de la petite enfance doit être du ressort de la collectivité. C'est la seule façon de garantir des crèches stables, ne dépendant pas de la situation économique de telle ou telle entreprise privée. La commune ignore-t-elle que les entreprises privées qui avaient une crèche, comme par exemple Ebauches Marin, les ont fermées. Une crèche communale seule peut être accessible à tous, bon marché et de qualité. (comm.)



La fresque en pleine restauration. (Photo Impar-RWS)

Au Pâquier Un stand tout neuf

L'heure estivale a été tout à fait favorable aux membres de la Société de tir Les Patriotes qui viennent d'inaugurer avec beaucoup de fierté, leur nouveau stand. En effet, il a été construit par une vingtaine de mordus, qui n'ont pas hésité à donner de leur temps libre. Il a fallu près de 1000 heures de travail et dernièrement, on a fêté la levure.

Tout n'est pas encore terminé, car dans la buvette, est prévue une belle cheminée... que l'on pourra admirer l'année prochaine lors du tir d'inauguration.

Quant à la ciblerie, elle ne date que de quelques années. A total six cibles traditionnelles, avec un toit ouvrant et réglable.

Ainsi, on ne parlera plus de la «cabane de bois» du Pâquier, où tout tremblait lors des tirs... et le président de la société, M. R. Opplinger, de Villiers et les membres dévoués, peuvent être fiers de leur réalisation. (m)

Le bat fus 19 à Walenstadt Un cours de tir intensif

Dans le cadre idéal de la région de Walenstadt, le bataillon de fusiliers 19 (bat fus 19) poursuit actuellement son cours de répétition, axé essentiellement sur le tir de combat.

Commandés par le major Jean-Pierre Niklès, les hommes du bataillon jouent le rôle de troupe d'application, dans des exercices imaginés par de futurs capitaines formés à l'école militaire de Walenstadt. Le rythme du cours est très soutenu.

Pendant, le temps agréable et le bon accueil de la population favorisent le bon déroulement des opérations et effacent un peu le sentiment d'éloignement avec le canton de Neuchâtel.

Outre les exercices classiques de défense et d'attaque, le bat fus 19 est engagé dans quatre démonstrations interarmes. Le volume de feu considérable et le nombre des instructeurs de l'école assurent un excellent maniement des armes, et une efficacité optimale.

La remise du drapeau par le bat fus 19 se déroulera samedi matin 6 novembre, à Walenstadt. (sp)

VALANGIN

Collision

Hier à 18 h. 25, un conducteur de Fleurier, M. J. J., circulait de Neuchâtel en direction de La Chaux-de-Fonds. A la sortie des gorges du Seyon, il entreprit de quitter cette route par la voie d'accès à Valangin. A l'extrémité de ladite voie, il entra en collision avec l'auto conduite par M. L. P. de Neuchâtel, qui circulait normalement de Valangin en direction de Pierre-à-Bot. Dégâts matériels.

cela va se passer

● La chorale polonaise Slowiki de Szczecin, sera l'hôte de Neuchâtel aujourd'hui 28 octobre. Après s'être produite au Temple du Bas - Salle de musique pour les écoles de la ville, elle donnera un concert sur le bateau-promenade de 13 h. 30 qui regagne les stations de Portalban et Cudrefin. Puis, vers 15 heures, les chanteurs se produiront dans la zone piétonne, rue de l'Hôpital et place du Temple-Neuf. (Imp)

L'IMPARTIAL

Société éditrice et imprimeur: Imprimerie Courvoisier Journal L'Impartial SA, La Chaux-de-Fonds.

Editeur: Roger Vuilleumier. Rédaction et administration: L'Impartial, rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds. Tél. (039) 21 11 35 - Télex 95-2114.

Rédaction: Rédacteur en chef: Gil Baillod. Rédacteurs RP: Philippe-O. Boillod, Correspondant parlementaire, Berne. - Willy Brandt, Monde. - Roland Carrera, Economie. - Jean-Jacques Charrière, Val-de-Travers. - Michel Dérens, Sports. - Raymond Dérens, Agriculture et magazine. - Cécile Diezi, Jura bernois, Jura. - Jean Ecuyer, Magazine et TV. - Roland Graf, Coordination de nuit. - Laurent Guyot, Sports. - Ingrid-C. Jeannot, La Chaux-de-Fonds. - Michel-Henri Krebs, Coordination de jour. - Jacques-Antoine Lombard, Canton de Neuchâtel. - Catherine Montandon, Le Locle. - Jean-Claude Perrin, Le Locle. - Ruth Widmer-Sydlar, Littoral. Stagiaires: Patrick Fischer, Mario Sessa, Pierre Veya.

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de la pénible maladie et du décès de notre cher défunt

MONSIEUR CHARLES GIGON

nous remercions vivement toutes les personnes qui, par leurs visites, leur présence aux funérailles, envois de couronnes et de fleurs, offrandes de messes et messages réconfortants, ont pris part à notre grande épreuve.

Un merci spécial au personnel des Hôpitaux de Saignelégier et de La Chaux-de-Fonds, aux docteurs Meyrat et Haeflinger ainsi qu'aux voisins.

SON ÉPOUSE CÉCILE GIGON
ET LES FAMILLES EN DEUIL

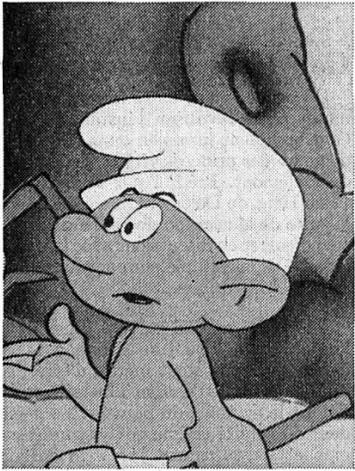
SAINT-BRAIS, octobre 1982. 58710

jeudi

TELEVISION RADIO

TV ROMANDE

- 15.05 Point de mire: Programmes de la Radio suisse romande
15.15 Vision 2: La Course autour du monde
16.10 Vision 2: Le monde en guerre. 17. Une certaine aube, juin-août 1944
17.05 4, 5, 6, 7... Babibouchettes
17.20 Dessins animés: Les Schtroumpfs



- 17.45 Téléjournal
17.50 Sur un plateau: La vie au quotidien
18.40 Journal romand
19.00 Le fils de l'horloger
19.10 Le dernier mot
19.30 Téléjournal
20.05 Temps présent: Crise en Israël
21.10 Divorce
21.40 Téléjournal

21.55 Cadavres exquis

Un film de Francesco Rosi. Scénario de Francesco Rosi, Tonino Guerra et Lino Jannuzzi, d'après le roman de Leonardo Sciascia. Avec: Lino Ventura - Fernando Rey - Max von Sydow - Charles Vanel

Sur la Chaîne suisse alémanique: 22.45-23.45 Handball. Tournoi des 4 Nations. Commentaire français: Eric Willemin. En différé d'Aarau

FRANCE 1

- 12.00 Météo première
12.10 Juge Box
12.30 Atout cœur
13.00 Actualités
13.35 Télévision régionale
13.50 Objectif santé
14.00 Les Conquistadors
16.20 Croque-vacances: Vicky le Viking
16.45 Ding, Dang, Dong
16.55 Infos-magazine
17.05 Folklore-musique
17.20 Squiddly la Pieuvre
17.25 Recette locale
17.35 Le Club des Cinq
18.00 C'est à vous
18.25 Le village dans les nuages
18.50 Histoire d'en rire
19.05 A la une
19.20 Actualités régionales
19.45 S'il vous plaît
20.00 Actualités
20.35 Mozart

22.05 Histoire de la vie

4. D'une vie à l'autre. Avec: René Renot, Lamarck - Gilbert Vilbon - Darwin. Avec la participation du Ministère de la culture

23.00 Actualités

SUISSE ALEMANIQUE

- 16.00 Rendez-vous avec Eva Mezger
16.45 Pour les enfants
17.15 TV scolaire. 2. Les codifications
17.35 Pause
17.45 Gschichte-Chischte
17.55 Téléjournal
18.00 Carrousel
18.30 La Bague de Réve et le Manseau magique. Série
19.05 Magazine régional
19.30 Téléjournal - Sports
20.00 Die Beunruhigung
21.45 Téléjournal
21.55 Goethe naturaliste
22.45 Sports
23.45 Téléjournal

ANTENNE 2

- 10.30 A2 Antiope
11.15 A2 Antiope
12.00 Midi informations
12.08 Jeu: L'académie des 9
12.45 Journal
13.35 Magazine régional
13.50 Feuilleton: La Vie des autres: L'Autre Femme (4)
14.00 Aujourd'hui la vie

15.00 Les Gorilles

Un film de Jean Girault. Comédie burlesque. Avec: Darry Cowl, Edouard - Francis Blanche: Félix - Patricia Viterbo: La vedette de cinéma - Maria Pacome: Josepha - Béatrice Altariba: Silvie, etc.

- 16.25 Un temps pour tout
17.45 Récré A2
18.30 C'est la vie
18.50 Des chiffres et des lettres: Jeu
19.10 D'accord, pas d'accord
19.20 Actualités régionales
19.45 Assemblées parlementaires
20.00 Journal
20.35 Affaires vous concernant
21.40 Les enfants du rock
23.15 Antenne 2 dernière

SUISSE ITALIENNE

- 9.00 TV scolaire
10.00 TV scolaire
18.00 Les plus Belles Fables du Monde
18.05 Nature amie
18.45 Téléjournal
18.50 Série: MASH
19.15 Thèmes d'actualité régionale
19.50 Magazine régional
20.15 Téléjournal
20.40 Le cinéaste au monocle: Sept films de Fritz Lang: Il Grande Caldo
22.10 Grand écran

FRANCE 3

- 18.30 FR3 Jeunesse
18.55 Tribune libre
19.10 Soir 3: Informations
19.20 Actualités régionales
19.40 Télévision régionale
19.55 Il était une fois l'Espace
20.00 Jeux de 20 heures

Cinéma sans visa

20.35 Le Dieu noir et le Diable blond

Un film brésilien de Glauber Rocha (1964). Musique: Villa-Lobos. Avec: Geraldo d'El Rey, Manuel - Yona Magalhaes: Rosa - Othon Bastos: Corisco - Lydio Silva: Sebastião - Mauricio de Valle: Antonio das Mortes - João Gama: Le prêtre - Sonia de Humildes: Dada, etc.

- 22.25 Débat
23.05 Soir 3: Informations
23.35 Agenda 3
23.40 Prélude à la nuit
22.30 Téléjournal
22.40 Jazz-club
23.10 Handball

ALLEMAGNE 1

- 13.15 Vidéotexte
15.40 Vidéotexte
16.10 Téléjournal
16.15 Die Frau an seiner Seite
17.00 Les Aventures de Tom Sawyer
17.25 Klamottenkiste
17.40 Dessin animé: Chasse à Obstacles
17.50 Téléjournal
18.00 Programmes régionaux
20.00 Téléjournal
20.15 Que se passerait-il si...
21.00 Bio's Bahnhof
22.30 Le fait du jour
23.00 Der Doktor
0.30 Téléjournal

ALLEMAGNE 2

- 13.15 Vidéotexte
15.40 Vidéotexte
16.00 Téléjournal

NOTES BRÈVES

«Il» pour «qui»

Bien sûr, d'un texte écrit à la machine, corrigé à la main, tapé sur téléx, à sa publication dans un journal, il y a étapes où peuvent se glisser de petites erreurs peu importantes. Il arrive que des modifications fassent écrire autre chose ou le contraire de ce que l'on veut. Mauvaise semaine, la dernière, deux fois «impar...donnable» comme on le dit ailleurs.

Les invités de Jean Dumur (Table ouverte / 17 octobre - cf Imp. du 19), à propos de la proposition d'amnistie pour les jeunes parfois «casseurs» de Zurich, Bâle, Berne et Lausanne, se sont donc mis à faire de la théologie, affirmant que le pardon (ici l'amnistie) devait suivre le repentir. «Père, pardonne-leur, car ils ne savent ce qu'ils font» avait dit le Christ. Et je demandais alors QUI s'était repenti? C'est devenu «il» - donc le Christ, auto-repenté. Pas facile de faire de la théologie...

L'hôpital escamoté

L'important dossier de «Temps présent» sur la santé (TVR / 14 et 16 octobre) a bien mérité qu'on l'aborde sous différents angles. Dans un texte intitulé «Précieuse santé» (20 octobre), j'évoquais le problème des soins à domicile, trois fois moins coûteux pour la société que le séjour en hôpital, qui ne représentent qu'un pour cent du coût total, mais ne sont en général pas couverts par les caisses. Et je voulais «ironiser» sur la prime donnée ainsi à l'hospitalisation en écrivant: L'HÔPITAL, c'est plus facile, et moins coûteux... pour la famille. L'hôpital a disparu: la conclusion ne voulait plus rien dire.

Un Mozart bien parisien

La TV romande a présenté, en priorité sur France un, l'imposante série de Marcel Bluwal, «Mozart», en six fois une heure et trente minutes, en mai/juin derniers. Excellente série, nous l'avions relevé, à quelques réserves près. C'est frappant - la presse romande parle maintenant largement du feuilleton, Bluwal interrogé à Paris pour un quotidien de Lausanne, tous-ménages du bas du canton présentant l'émission sans allusion au fait qu'elle soit déjà connue des Suisses. N'est-il bonne information que celle venue de Paris? Freddy LANDRY

L'oreille fine à la Radio suisse romande 1 à 9 h. 50. Indice de demain vendredi: les amants diaboliques.

- 16.04 Les maîtres des sept mers
16.35 Plaisanterie et plaisantins
17.00 Téléjournal
17.05 L'Illustré Télé
17.50 La Décision. Série
18.20 Sherlock Holmes et le Dr Watson. Série
19.00 Téléjournal
19.30 Dalli Dalli
19.30 Téléjournal
21.20 Les Allemands de l'Est et de l'Ouest
22.05 Traum vom Überleben
22.50 Le portrait musical

RADIO SUISSE ROMANDE 1 SUISSE ROMANDE 2 FRANCE INTER FRANCE MUSIQUE FRANCE CULTURE

12.27 Communiqués. 12.30 Journal de midi. 12.45 Actualités. 13.30 Avec le temps, divertissement et reportages. 18.05 Journal du soir, avec des résultats sportifs. 18.30 Le petit Alcazar. 19.00 Titres de l'actualité. 19.05 Dossiers de l'actualité; Revue de la presse suisse alémanique. 19.30 Le petit Alcazar. 20.02 Au clair de la lune. Fête... comme chez vous. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Théâtre de nuit, auteurs suisses, semaine Ramuz: La foire. 23.10 Blues in the night. 0.05 Relais de Couleur 3 (24 h. sur 24, OUC, 100,7 mHz).

12.40 Accordez nos violons. 12.55 Les concerts du jour. 13.00 Journal. 13.30 Alternances. 14.00 La vie qui va... 15.00 Suisse-musique. 17.00 Informations. 17.05 Empreintes. Des sciences et des hommes. 18.00 Jazz line. 18.50 Per i laboratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. 19.30 Portes ouvertes sur... la santé. 20.00 Informations. 20.02 Opéra. Opéra mystère. 20.20 Don Pasquale, de Gaetano Donizetti. 22.30 Journal. 22.40-1.00 En direct du Festival de jazz de Zurich. 24.00 Informations. 1.00-6.00 Relais de Couleur 3.

Informations toutes les heures. 12.30 Le Jeu des mille francs, avec Lucien Jeunesse. 12.45 Journal, Didier Lecat ou Pierre Gantz. 13.30 Pierre Miquel: «Les faiseurs d'histoire». 14.00 Virus, avec Jacques Pradel et M. Ch. Thomas. 16.00 Parenthèses, par Jacques Chancel et J. Morzadec. 17.00 Tamtam, par Jean-Louis Foulquier et G. Aumond. 19.00 Journal. 20.00 Feed-back, par Bernard Lenoir et M. Soulier. 22.10 Intersidéral - Smith and Wesson, par Philippe Manceuvre et P. Cresta. 23.00 José Artur et Xavier Fauché.

Les programmes français sont publiés sous toutes réserves. 12.35 Jazz. 13.00 Musique légère. 14.04 Le romantisme dans la musique tchèque. 15.30 Il y a 200 ans naissait Paganini. 17.00 Repères contemporains. 17.30 Les intégrales: les œuvres de Janacek. 18.30 Concert de jazz. 19.38 Jazz-annuaire. 20.00 Actualité lyrique. 20.30 Nouvel Orchestre philharmonique et B.-L. Gelber, piano: Concerto No 3, Rachmaninov; Symphonie No 5, Chostakovitch. 22.30-1.00 La nuit sur France-Musique. 23.00 Studio de recherche radiophonique.

12.05 Nous tous chacun. 12.45 Panorama par J. Duchâteau. 13.30 Renaissance des orgues de France. 14.00 Sons. 14.05 Un livre des voix, par P. Sipriot. 14.47 Les après-midi de France-Culture. 17.00 Roue libre. 17.32 Félicitations et conventions. 18.30 Feuilleton: Cerisette, de P. de Kock. 7. Les lendemains du succès. 19.25 Jazz à l'ancienne. 19.30 Les progrès de la biologie et de la médecine. 20.00 La première enquête de Margret, de Georges Simenon, avec M. Biraud, D. Gélén, M. Mercadier. 22.30-23.55 Nuits magnétiques.

Aujourd'hui

Demain

Informations toutes les heures, (sauf à 22.00 et 23.00) et à 12.30 et 22.30. 0.00-6.00 Relais de Couleur 3. 6.00 Journal du matin. 6.00, 7.00, 8.00 Editions principales. 6.30 Actualités régionales. 6.35 Sports. 6.55 Minute œcuménique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.38 Mémento des spectacles et des concerts. 9.05 Saute-mouton, avec des séquences magazine, de reportage, divertissantes et de jeu, notamment à 9.50 L'oreille fine.

1.00 à 6.00 Relais de Couleur 3. Informations et musique. 6.00 Informations. 6.05 6/9 avec vous. 7.00, 8.00 Informations. 8.58 Minute œcuménique. 9.00 Informations. 9.05 Le temps d'apprendre. L'invité du jour. 9.20 Ici et maintenant. 9.30 Radio éducative. 10.00 Portes ouvertes sur... L'université. 10.30 La musique et les jours: L'intégrale de l'œuvre pour ensemble d'instruments à vent de Richard Strauss. 12.00 Table d'écoute.

Informations toutes les heures. 0.05 José Artur et Xavier Fauché. 1.00 F. Priollet et M. Friboulet. 2.00 Au bonheur du jour. 3.00 Les bleus de la nuit. 5.00 Louis Bozon. 6.30 Pierre Weil et les informations. 9.20 Revue de presse. 9.00 Les histoires de l'Histoire: Eve Ruggieri raconte... Madame Mao. 9.30 Gérard Klein et G. Aumond. 11.00 Le tribunal des flagrants délire, de Claude Villers, avec Pierre Desproges et Louis Rego.

Toutes les émissions en stéréophonie. Inform. à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 12.30, 17.00, 19.30, 24.00. - 6.02 Musiques du matin. 8.07 Quotidien musique, par P. Caloni. 9.05 Le matin des musiciens: Violences et passions: «Magnificat», K.P.E. Bach; Symphonie No 59, Quatuor No 6, Haydn; Lieder, Sonate en la mineur, Symphonie en la majeur, Mozart. 12.00 Equivalence par P. Lucet: Prélude et fugue, Bach et pages de Tournemire et Litaize.

7.02 Matinales, magazine de C. Dupont et J. Fayet. 8.00 Les chemins de la connaissance. Le jeu des portraits (5): Le salon et le désert. 8.32. Loup y es-tu? (10) Le bon loup. 8.50 Echec au hasard. 9.07 Les matinales de France-Culture: les arts du spectacle; Théâtre, cinéma. 10.45 Le texte et la marge, par D. Alberti et F. Favier. 11.02 Congrès international de musicologie de Strasbourg: Oeuvres de Bach, Webern, Penderecki, Mozart.

L'IMPARTIAL

reportage

TOKANI PETITE INDIENNE D'AMAZONIE

Ethnologue-américaniste, docteur en ethnologie et chef de travaux à l'Institut d'ethnologie de l'Université de Neuchâtel, Jean-Louis Christinat a passé quinze ans en Amérique du Sud. Aujourd'hui, il réside à La Chaux-de-Fonds. Il y a quelque temps, il nous a fait découvrir comment les femmes indiennes vivent leur grossesse. Puis il nous raconta la journée d'une petite Indienne des Andes. Aujourd'hui, c'est Tokani, petite Indienne d'Amazonie, qui est l'objet de son reportage.

TOKANI, recroquevillée dans son hamac, dort paisiblement.

La fraîcheur du petit matin s'infiltré à travers les parois de palme et les feux de bois, qui d'ailleurs agonisent, ont de la peine à réchauffer les corps nus.

C'est Tokani qui m'a enseigné que «un» ou «seul» se disait *stabaidouba*; que *pétok* voulait dire deux, mais parfois aussi trois ou quatre; et que *agui-bouia* signifiait «beaucoup», c'est-à-dire tout ce qui dépasse quatre! C'est également Tokani qui m'a donné - donné contre rien - le collier de dents de singe, ornement caractéristique de la tribu. Elle me l'a passé elle-même autour du cou.

Tokani est une fillette de la tribu *Erigpactsa*-toucan, groupe d'indigènes établi à proximité d'un affluent de la rive gauche du rio *Juruena* dans la forêt vierge de l'Amazonie brésilienne. J'ai partagé leur vie pendant plusieurs mois.

L'enfant habitait dans un village lointain - les groupes de la tribu *Erigpactsa* sont dispersés - lorsque son père fut tué par les chercheurs de caoutchouc. Sa mère, quelques années plus tard devait mourir à son tour, terrassée par la grippe. La jeune Indienne fut donc recueillie par une parente et elle la suivit lorsque cette dernière vint s'installer au bord du rio *Escondido*, un demi-kilomètre en amont de son embouchure dans le puissant *Juruena*.

L'apprentissage de la vie

Jusqu'à la puberté, les enfants des deux sexes restent de préférence avec la mère, qu'ils aident dans ses tâches domestiques. Les parents, en quelque sorte, n'enseignent rien; ce sont les enfants qui doivent observer les adultes et essayer de les imiter au mieux. Cet apprentissage de la vie va de pair avec de fréquents divertissements au cours desquels garçonnets et fillettes s'amuse avec les mêmes jouets - jeu de fléchettes en palme que l'on lance à la main, toupies, animaux apprivoisés - ou se livrent à des poursuites éperdues autour des huttes. Selon leur humeur - comme les enfants de chez nous - les petits Indiens plaisantent, rient, se chicanent, boudent et pleurent.

Les modèles de Tokani furent sa mère, d'abord, puis *Uruman* sa parente. Et aussi toutes les femmes du groupe puisque c'est en somme la communauté tout entière - et non pas seulement les parents - qui assure inconsciemment l'éducation des enfants. Au hasard des jours, Tokani apprit à filer le coton, à percer des graines pour s'en faire un collier, à polir les segments de la queue du tatou pour fabriquer des bracelets, à préparer, en séparant les fibres de jeunes palmes et en les roulant sur sa cuisse, les fines cordelettes destinées à la confection des hamacs, à tresser des corbeilles et des paniers, à écraser les fruits du *roucouyer* pour obtenir la couleur rouge, à porter les jeunes enfants, à jouer de la flûte de bambou.

De leur côté, les garçonnets apprennent le secret du feu: deux morceaux de bois dur et quelques fibres de palmier, bien sèches et floconneuses. On prend un morceau de bois dur, parfait au centre mais déjà légèrement pourri à l'extérieur. On le pose à plat, sur le sol, et on y perce un trou. L'autre baguette de bois dur est placée verticalement dans le trou et on lui donne un rapide mouvement de va-et-vient entre les paumes des mains. Le feu prend dans la sciure chaude sur laquelle on dépose soigneusement quelques fibres. Il ne reste plus qu'à souffler légèrement pour faire naître la flamme. Les garçons apprennent aussi à choisir l'écorce de noyer et à la transformer, en la martelant, en pagne. Ils s'essaient à la fabrication de l'arc et des flèches. Oh, pas encore le grand arc de guerre que seuls les hommes peuvent bander, mais un modeste instrument d'osier avec une corde de fibre. Les petits In-

diens lancent les fléchettes - simples nervures de palme ornées de plumes de perroquet - à sept ou huit mètres, guère plus, mais avec une précision fatale pour les colibris et les grands papillons bleus.

Des enfants capables d'actes surprenants

Espiègles comme tous les gosses heureux de la terre, les enfants de la tribu *Erigpactsa* sont pourtant capables très tôt d'actes surprenants que l'on pourrait attendre en vain chez les adolescents «civilisés» de leur âge. On peut en juger par l'exemple suivant. Dans une hutte, un petit Indien de quatre ans environ tremble de fièvre dans son hamac. Les moustiques le tourmentent. Un autre gosse âgé tout au plus de six ans va prendre, sans que personne ne lui dise un mot, un tison fumant dans le feu et le dépose à proximité du malade pour en éloigner les insectes.

Tokani, recroquevillée dans son hamac, dort paisiblement.

La fillette ne doit pas avoir plus de douze ans. Elle habite, avec *Uruman*, dans la cabane de *Beou*. Dans la même habitation vivent aussi *Amaou* et son fils.

Tokani se réveille. La fraîcheur et l'humidité, maintenant, ne laissent plus personne dormir. Mais elle ne se lève pas encore. Etendue dans son hamac elle joue mollement avec *Chita*, sa perruche apprivoisée. Ramassant des noix qui traînent sur le sol de terre battue, elle les casse, en grignote quelques-unes et donne le reste à son oiseau.

Dehors, il y a comme une vibration augmentant avec la lumière qui, au début pâle et verdâtre, se transforme en un léger gris-clair.

Au-dessus des hautes herbes, la fine couverture de brume ondule au gré du relief. Des branches et des rameaux tordus tombent de grosses larmes de rosée en un pleur silencieux. Puis les silhouettes confuses et sinistres de la pénombre prennent forme...

Une brise légère fait trembler la cime des arbres et frémir les herbes tandis que le soleil, prenant son élan, surgit limpide derrière la muraille de la forêt proche. Autre passe de magie et maintenant tout est brillant, tout est recouvert d'une poussière d'or. Un nouveau jour vient de naître.

Tokani se lève, attrape ses colliers suspendus à la tête de son hamac, se les passe autour du cou, enfile ses bracelets et, ramassant unealebasse au passage, rejoint *Uruman* qui déjà, près de la porte, l'attend. Les deux Indiennes avancent sur la piste sablonneuse qui s'étire à travers la plantation de manioc. Les voici au bord de la rivière. Le rio *Escondido*, en cette saison des pluies, charrie des eaux boueuses et tièdes. Des volutes de brouillard traînent encore à sa surface. *Uruman* et Tokani, et d'autres femmes qui viennent d'arriver, laissent flotter leurs récipients pendant qu'elles se baignent silencieusement. Puis ayant rempli marmites d'argile etalebasses elles reprennent le chemin du village, à petits pas rapides.

Labeur journalier

La corvée d'eau a marqué le début du labeur journalier de la fillette.

Huit heures. Tandis qu'*Amaou* allait son enfant et que *Beou*, de retour de la rivière elle aussi, paresse dans son hamac, Tokani et *Uruman* mangent un peu de poisson froid - restes du repas de la veille - en attendant que la bouillie de noix, qui mijote sur le feu, soit prête.

Dans toutes les cabanes l'activité est maintenant intense; on prépare le premier repas de la journée. Et déjà, ici et

là, on vaque aux occupations quotidiennes. Deux hommes, l'arc à la main, partent chasser. Un autre rajoute des palmes sur son toit. Une femme, devant sa hutte, file du coton.

Amaou, qui vient de sortir, a confié son rejeton à Tokani. Déhanchée, la fillette porte son lourd fardeau avec bonne humeur. Elle a fort à faire pour écraser les moustiques qui la persécutent et tourmentent son protégé. Mais voici *Amaou* qui revient et qui la remercie d'un sourire.

Neuf heures. Tokani, trotinant derrière *Beou* enfin levée, vient de passer devant ma hutte. Je les vois entrer dans la forêt et disparaître sous les fougères géantes.

La forêt, c'est leur domaine. Cet amas de boursoufflures vertes, ce monde végétal immergé dans une éternelle pénombre, dans une millénaire humidité, c'est leur garde-manger. Tokani et *Beou*, nues, sans défense, fourmis minuscules dans le labyrinthe des troncs et des lianes, n'éprouvent aucune crainte. Peu leur importe que cesse la lumière, que disparaisse l'écho, que meurt la résonance. Elles vont d'un pas souple, l'âme sereine, préoccupées uniquement par le souci de trouver des noix et peut-être quelques baies, et d'en rapporter assez pour assurer le prochain repas.

Trois heures plus tard, portant leur récolte dans des paniers hâtivement tressés sur place, elles sont de retour.

Midi, le village est comme pris de somnolence

Sous les huttes, des conversations s'établissent d'un hamac à l'autre. Tokani a retrouvé sa perruche et lui tient de grands discours. *Beou*, assise près de la porte entrouverte, essaie d'extirper, avec une dent de poisson-chien, les épines incrustées dans la peau cornée de ses pieds. *Amaou* cherche des poux à son fils. *Uruman* bavarde dans une habitation voisine.

Un peu plus loin, du côté de la hutte de Tokota, de joyeuses exclamations saluent le retour des chasseurs. Ils rapportent trois singes qui sont aussitôt vidés et mis sur un gril de branches vertes.

La chaleur, dehors, est devenue suffocante, le ciel couleur de boue. Venant de l'ouest, couvrant peu à peu la rumeur du rio *Escondido*, une espèce de roulement continu s'amplifie d'instant en instant. Le vent s'est levé et ses rafales, gifles puissantes, décoiffent les toits.

Près de l'embouchure de la rivière un chevreuil sort prudemment des fourrés. Il observe, avance, observe... s'approche de l'eau, observe encore... boit... relève la tête... observe... boit de nouveau... relève la tête puis disparaît en trois bonds.

Dans la forêt, à quelques centaines de mètres du village, il pleut déjà. Au début, et pendant un bref moment, il y a seulement de grosses gouttes qui, profitant des endroits clairssemés dans les frondaisons, arrivent entière sur le sol mou, petites sphères de cristal qui se diluent au contact des feuilles mortes, des troncs pourris, des champignons, des fleurs, des insectes. Le reste, qui avant d'arriver sur la terre a heurté les branches et les ramages, dégouline comme de la perle liquide, brillante.

Puis c'est un choc extérieur sur la voûte végétale, une pluie qui inonde, qui court le long des troncs. Il n'y a déjà plus de gouttes mais une eau mouvante, déchainée, diluvienne... L'orage, cependant, est de courte durée. Déjà il s'est éloigné, le vent est tombé. La terre fume et il s'en dégage des senteurs enivrantes de feuilles mouillées.

Quinze heures. *Beou* tisse un hamac. Tokani, les mains enduites de *rocou*¹⁾, teint les fils qui seront utilisés par la tisserande. *Amaou* suit d'un œil amusé les cabrioles de son fils qui s'amuse

avec les cendres froides du foyer. Quant à *Uruman*, elle fait l'inventaire de ses colliers.

Seize heures. Bom... bom... bom... chante le pilon vigoureusement manié par Tokani qui tient le mortier de cèdre serré entre ses cuisses tandis qu'*Uruman*, à ses côtés, casse les noix entre deux pierres, les décortique et les lance dans le mortier. Tokani chante, accompagnée par les coups sourds du pilon. Bom... bom... bom...

Oné, l'un des chasseurs de singe, vient d'entrer. Il s'installe près de *Beou*, et tout en racontant les péripéties de ses aventures matinales, taille des pointes de flèche sous les yeux intéressés du gosse d'*Amaou* qui s'est lassé de ses cendres et du charbon de bois.

Le quart d'heure de répit

Dix-sept heures. C'est le moment où l'on bénéficie d'un petit quart d'heure de répit entre le départ des moustiques diurnes et le début de la sarabande des moustiques - une autre espèce - nocturne! L'heure idéale pour le bain. Je descends vers la rivière et hèle Tokani au passage. La fillette me rejoint en courant.

Pendant que je me déshabille, Tokani retire ses colliers qu'elle accroche à une branche. Un coup d'œil; aucun crocodile n'est en vue. Nous nous faufileons dans le dédale des arbres échoués sur la rive et entrons dans l'eau trouble. Tokani aime beaucoup s'amuser avec mon savon. Lorsque je lui lance elle l'attrape au vol et s'en frotte maladroitement. Ça mousse, ça pique les yeux, d'où quelques grimaces comiques.

Un nouveau plongeon et nous voici sur le chemin du retour.

Avant de s'endormir

La nuit tombe; elle tombe vite sous les tropiques. Tokani a juste le temps d'aller jusqu'à la lisière de la forêt ramasser la provision de bois nécessaire à l'entretien des feux.

Des feux qui brillent, déjà, dans toutes les cabanes.

Oné a offert une cuisse de singe à *Beou*; celle-ci la partage en cinq morceaux. Il y en aura pour tout le monde, même pour l'enfant d'*Amaou* qui est habitué à passer sans transition du lait maternel aux aliments les plus divers.

Sur l'espèce de place qui s'étend devant les huttes, des groupes se forment et bavardent. *Amaou*, portant son fils sur la hanche, se promène de long en large. Tokani, assise sur un tronc, joue de la flûte.

Le ciel s'est découvert. Du rio *Escondido*, couvert, par les lucioles, d'une toile de lumière vacillante, montent des gémissements, des coassements, des sifflements...

Vingt heures. Sous les huttes, les derniers attardés sombrent dans le sommeil. Les enfants se blottissent contre le flanc de leur mère. Tout devient silencieux. *Chita*, la perruche, perchée sur une traverse de bois, a baissé les paupières mais les relève brusquement à chaque craquement d'une bûche.

Tokani, recroquevillée dans son hamac, dort paisiblement.

Jean-Louis CHRISTINAT

¹⁾ Colorant d'un beau rouge orangé qu'on extrait des graines du *rocouyer*, arbrisseau originaire de l'Amérique tropicale.



Tokani écrase des noix dans le mortier de cèdre

OFFRES D'EMPLOIS

Fabrique d'Horlogerie de La Chaux-de-Fonds

cherche

HORLOGÈRE

pour réglages et retouches sur mouvements mécaniques très soignés.

Faire offre sous chiffre RZ 58931 au bureau de L'Impartial.

DÉCOLLETAGE SA, Saint-Maurice, cherche pour entrée immédiate ou à convenir un

employé technico-commercial

pour seconder le directeur de productions.

Nous demandons:

- connaissances approfondies sur machines modernes.

La personne recherchée devra être à même

- d'établir les dessins de fabrication
- contrôler les productions
- d'établir et de suivre les programmes de fabrication et de livraison.

Nous offrons:

- très bon salaire
- avantages sociaux d'une grande entreprise.

Veillez envoyer vos offres avec curriculum vitæ et copies de certificats au bureau de l'usine: 1890 Saint-Maurice (Valais) ou prenez rendez-vous au 025/65 27 73, interne 12 ou 23.

36-2008

A la suite du départ du titulaire, nous cherchons, pour entrée immédiate ou à convenir

aide-caissier

Priorité sera donnée à candidat ayant déjà travaillé dans la branche d'assurance-maladie mutuelle et connaissant le chiffrage des frais médicaux.

Faire offres manuscrites détaillées, avec photographie, curriculum vitæ et prétentions de salaires à:

CMBB, avenue de la Gare 3, 2000 Neuchâtel.

58818

Fabrique de boîtes de montres artisanales en or de luxe à Genève, cherche

mécanicien-outilleur

précis, connaissance de la boîte exigée.

Ecrire sous chiffre MC 58772 au bureau de L'Impartial.

Homme

demandé pour débiter la neige, maison familiale.

Téléphone (039) 22 43 15.

58697

GARAGE DES 3 ROIS SA

La Chaux-de-Fonds
Tél. (039) 26 81 81

J.-P. et M. Nussbaumer

Le Locle

Tél. (039) 31 24 31

Neuchâtel

Tél. (038) 25 83 01

Nous cherchons à engager

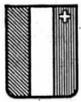
ferblantier

qualifié, pour travaux de ventilation et de ferblanterie.

WINKENBACH SA

Rue du Locle 9
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 86 86

58929



DEPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

Au vu du prochain départ à la retraite de la titulaire, un poste d'

EMPLOYÉ(E) D'ADMINISTRATION

est à repourvoir au Service de l'enseignement primaire.

Exigences:

- formation commerciale complète
- sens des responsabilités
- esprit d'initiative

Obligations et traitement: légaux.

Entrée en fonction: début avril 1983.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale, sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitæ, ainsi que des copies de diplômes et certificats, doivent être adressées à l'Office du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 2 novembre 1982.

28-119



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Mise au concours

La Direction des Travaux publics de la Ville de La Chaux-de-Fonds, met au concours les postes suivants:

un chauffeur poids lourds

(permis C)

un ouvrier de voirie

porteur du permis de conduire (permis B).

Traitement: selon dispositions réglementaires.

Entrée en fonction: dès que possible.

Renseignements: Direction des Travaux publics, Ingénieur communal, tél. 039/21 11 15, int. 47, de 7 h. 30 à 9 h.

Offre de services écrites avec tous documents ou photocopies à l'appui à: **DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS**, Secrétariat, 18, rue du Marché, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Délai d'inscription: **10 novembre 1982.**

La Chaux-de-Fonds, le 20 octobre 1982.

DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS
58507

Tous ceux qui conduisent cette voiture vous confirmeront volontiers que sa véritable grandeur se révèle non pas seulement au parking, mais également sur la route.



Fait étonnant, nous avons encore trouvé dans cette si petite Lancia A 112 plus de place qu'il n'en faut pour l'équiper comme une confortable berline. C'est ainsi que l'Elite et l'Abarth possèdent une 5e vitesse vous permettant, sur de longs parcours également, de convertir toute la fougue de cette voiture en une vitesse à vous couper le souffle sans que, pour autant, vous ne soyez sourd à la fin du trajet. Et des suspensions bien étudiées qui, associées au châssis perfectionné, amortissent tous les cahots. Avec l'A 112 Junior (42 ch) pour 9'870 francs, avec l'Elegant (48 ch) pour 10'180 francs, avec l'Elite (48 ch) pour 11'080 francs et avec l'Abarth (70 ch) pour 12'080 francs, vous serez déjà du prochain voyage ou dans le premier recoin d'une place de stationnement minuscule.

LANCIA A 112



18-5866

Si nous renonçons à montrer ici pourquoi vous pourriez encore épargner, c'est pour mieux attirer votre attention sur la manière la plus aisée de le faire.

Il est notoire que nous sommes un peuple d'épargnants. Et à l'image de notre individualisme, le choix des possibilités est varié à souhait, comme d'ailleurs la diversité des formes d'épargne que vous propose la Société de Banque Suisse.

Consultez un de nos conseillers pour

déterminer ce qui répond le mieux à vos besoins: livret d'épargne, compte d'épargne-placement, parts de fonds de placement, obligations ou actions et nous en passons.

Quiconque soumet ses préoccupations d'épargne à la SBS aura non seulement la certitude d'obtenir une solution «sur mesure»,

mais aussi celle d'atteindre son but d'une manière systématique et sûre.

Et même, dans bien des cas, plus tôt que l'on ne pense.



**Société de
Banque Suisse**
Schweizerischer
Bankverein

Un partenaire sûr: SBS



Combinaison, blouson, veste, uni ou égayé de larges rayures, l'équipement sportif hivernal doit avant tout être confortable, élégant et chaud. HCC superpose plusieurs couches de produits ouatinés dans ses anoraks, assurant ainsi une isolation thermique parfaite.

Nous avons sélectionné quelques créations provenant de McGregor, d'Intersport et de HCC, des modèles parmi tant d'autres mais qui, tous, sont à recommander.

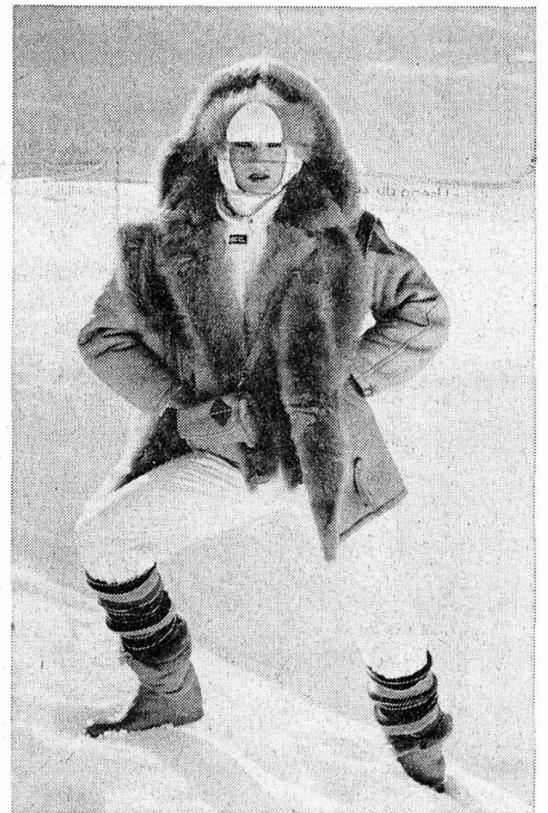
Plus que les autres, les vêtements destinés à la neige doivent être essayés minutieusement; à pied, à ski, en luge, tous les mouvements doivent s'effectuer aisément, aucune gêne ne doit exister si on veut vraiment profiter de toutes les joies qu'offre la neige.

C'est sur les montagnes en hiver que l'homme a enfin osé porter des habits de couleurs: veste rouge ou bleue, combinaison verte ou grenat.

Quant aux enfants, une gamme d'équipement très vaste est à leur disposition, parfaitement imperméabilisé et confortable.

La neige est à la porte. Bonnes vacances hivernales à tous ceux et celles qui ont la chance d'en vivre. (RWS)

La garde-robe des sportifs



Usego

votre agréable voisin

«Dalang»
Pâtes aux
œufs frais

Nouveau

- Spirales
- Cornettes, moyennes
- Nouilles, larges

3.95

1 litre

Huile de
tournesol
«Solio»



Une exclusivité Usego

les 500 g

1.40

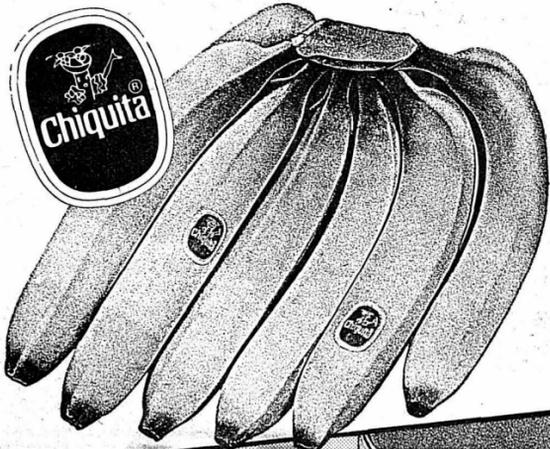


Offre de produits frais valable jusqu'au 30.10.82

Bananes
Chiquita

kg

1.65



Gâteau aux
abricots «Leisi»

370 g

3.50

(100 g -95)

Salami Vismara
Bindone

Pièce env. 500 g

100 g

2.90

Salami Citterio
Bindone

Pièce de 400-500 g

100 g

3.50

Rioja Campo Viejo
1976

Un vin rouge généreux,
chaleureux et bien char-
penté de la vallée Rioja.

Le maître de chai vous propose:

70 cl

5.95

Nescafé Gold
de Luxe

100 g

6.25



Kägi-fret

4 x 50 g

2.20

(100 g 1.10)



Mars-Mini

250 g

2.30

La Sovrana
Tomates pelées d'Italie

pois égoutté
240 g

-60

(100 g -25)



Larmes
de Kirsch
Villars

100 g

1.70



Shampooing
Gloria

- citron
- aux herbes

150 ml

2.30

(100 ml 1.54)

Crème pour
les mains
«Atrix» 100 ml

2.20

Mouchoirs en papier
6 x 10

sans menthol

-90

Une exclusivité Usego

avec menthol

-95

Maga

14.95

5 kg

(1 kg 2.99)



Corall

7.50

1,5 kg

(1 kg 5.-)



POURQUOI JETER VOS VIEUX VÊTEMENTS, ALORS QUE VOUS POUVEZ LES ÉCHANGER CHEZ PKZ?

DE QUOI ÉCONOMISER:

50.-

par costume.

30.-

par manteau d'hiver.

25.-

par veston.

25.-

par veste de cuir.

20.-

par imperméable.

10.-

par pantalon.

Voilà comment ça se passe:

Quiconque achète chez PKZ un des articles cités et donne en échange un vieux vêtement correspondant bénéficie du rabais fixé. L'état des habits ne joue aucun rôle - ce qui est encore utilisable va à des œuvres de bienfaisance. Cette offre concerne uniquement les filiales PKZ de Bienne, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel.



Bienne, 43, rue de la Gare;
La Chaux-de-Fonds, 58, av. Léopold-Robert;
Neuchâtel, 2, rue du Seyon.

BU/LY 22/82

Nous sommes toujours plus avantageux

Swiss Fondue

4 portions

Valable dès le 28.10.82

prête à réchauffer



800 g ~~7.20~~ **5.95**
(100 g -.75)

Gaufrettes du Toggenbourg «Kägi»

- chocolat - noisettes 250 g ~~2.20~~ **1.80**

Barbera del Piemonte

Vin rouge italien

plein et puissant 1 litre ~~2.75~~ **2.25**
(+ dépôt -.40)

Gran Verdad 1978

Vin rouge espagnol

Vino tinto de la Mancha Denominación Origen Controlada 7 dl ~~3.45~~ **2.75**

Cynar

Apéritif

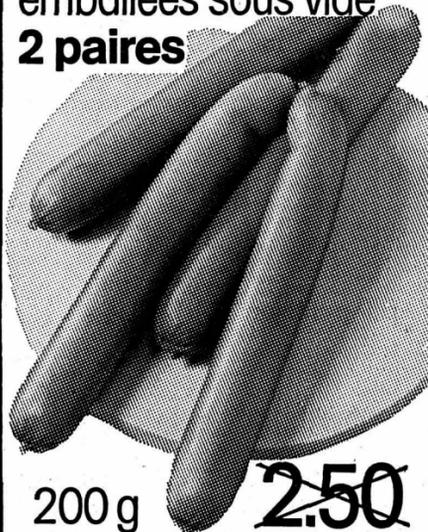
(Dans les succursales seulement disposant d'une patente pour les spiritueux)
1 litre ~~14.45~~ **13.25**

Scotch Churchill

Whisky 40°

(Dans les succursales seulement disposant d'une patente pour les spiritueux)
7 dl ~~23.60~~ **21.60**

Délicieuses et croquantes
Saucisses de Vienne
emballées sous vide
2 paires



200 g ~~2.50~~ **1.75**

Prix spécial seulement jusqu'à épuisement du stock (vente uniquement en quantités ménagères: max. 10 pièces par client)

Déodorant «Bac»

Une fraîcheur qui tient tout le jour
200 g ~~5.45~~ **4.50**

Nouveau chez DENNER:
«Bac» Douche

La fraîcheur sympathique
200 ml ~~3.30~~ **2.75**

Prima Savon liquide

300 ml ~~3.90~~ **3.30**
(100 ml 1.10)

Odol

Eau dentifrice

125 ml ~~6.35~~ **5.30**

Bio Scala

lessive complète 30-95°
5 kg **9.85**

44-52 DO-44

DENNER SUPERDISCOUNT

8^{me} anniversaire
Cap 2000, Peseux

grande loterie gratuite



3 voitures d'occasion

modèles 104 SL, 304 GL, 204 GL
plaques payées jusqu'au 31 déc. 1982

tirage par M^e Michel Merlotti, Peseux
les 3 gagnants seront avisés personnellement

voitures livrées expertisées et garanties 3 mois
par **Garage LA CITÉ SA** Peseux
assurance RC offerte jusqu'au 31 décembre 1982
par **SECURA** Raymond Nater, Neuchâtel

21-30 oct. 1982

coupon de participation à détacher

nom: _____

prénom: _____

adresse: _____

np: _____

année de naissance: _____

localité: _____

à déposer dans l'un des 16 commerces de CAP 2000

IMP

publicité pm calandra peseux

À VENDRE
ORGUES ÉLECTRONIQUES
 2 claviers + pédalier, dès Fr. 1970.-.
 Cours d'orgue: R. Wagner, Midi 22,
 Fontainemelon, tél. 038/53 31 92.
 91-60680



À LOUER
 pour le printemps

APPARTEMENTS

de 3 et 4 pièces, chauffage à mazout
 relié à la citerne, salle de bains, rues
 A.-M. Piaget, Parc. 58589

APPARTEMENTS

de 2 et 3 pièces, tout confort, dans
 immeubles rénovés, rues de la Serre,
 Promenade. 58590

APPARTEMENT

de 3½ pièces, dans immeuble mo-
 derne, service de conciergerie, ascen-
 seur, rue Jardinière. 58591

STUDIOS

meublés ou non, rues de la Confédé-
 ration, Promenade, Locle. 58592

CHARLES BERSET
 gérant d'immeubles
 La Chaux-de-Fonds
 Jardinière 87 - Tél. (039) 23 78 33



À VENDRE

La Chaux-de-Fonds
magnifique appartement

Tout confort, comprenant 4 chambres
 à coucher, cuisine agencée, living avec
 cheminée, véranda, garage, petit jar-
 din.

Fonds propres: Fr. 50 000.-.

Dans Les Franches-Montagnes
maison villageoise

de construction ancienne.
 Terrain et verger d'environ 3000 m².
 Pour traiter: fr. 100 000.-.
 Notice détaillée à disposition.

A La Chaux-de-Fonds
 pour cause de départ
villa

construction récente, située dans un
 cadre tranquille et ensoleillé. Grand
 living avec cheminée. Cuisine équipée.
 5 chambres, dépendances et garage
 double.

Pour traiter: Fr. 80 000.-.

La Chaux-de-Fonds
maison familiale

comprenant 2 appartements de 4 pié-
 ces, 1 appartement de 2 pièces. Jardin.
 Confort. Bon état d'entretien.

VOTRE GÉRANCE
IMMOBILIÈRE
EN PAYS DE NEUCHÂTEL

CHARLES BERSET
 gérant d'immeubles
 La Chaux-de-Fonds
 Jardinière 87 - Tél. 039/23 78 33
 28-12189



**C'EST LE PREMIER
 PAS QUI COMPTE!**

Dans la mode, le premier pas entraîne
 tous les autres: ces ensembles élégants
 comportent tous les éléments qui attire-
 ront sur vous les regards! A gauche,
 pantalon de flanelle se portant comme
 norvégien, corsaire ou knickers; Fr. 89.-.
 Avec une blouse de coton à col droit,
 manches kimono et fermeture sur l'é-
 paule, Fr. 69.-. A droite, pantalon de
 flanelle avec plis à la taille, canons étroits
 à revers, Fr. 75.-, combiné avec une
 blouse rayée à Fr. 69.-. Boa en renard
 rouge, Fr. 129.-.

SCHILDERS
 LA MODE À SUIVRE

LA CHAUX-DE-FONDS, av. Léopold-Robert 21 - NEUCHÂTEL, Saint-Honoré 9

FEUILLETON DE «L'IMPARTIAL» 74

Claude Merle

L'âge de sang

Roman

Droits réservés éditions de Trévise, Paris

Par cette injure délibérée, le Roi venait de si-
 gnifier aux croisés qu'il ne comptait pas rester
 neutre mais défendre ses intérêts, au besoin en
 portant assistance à ses vassaux. Cette hosti-
 lité déclarée était surprenante car jusqu'à ce
 jour Pierre II avait fait preuve d'une très
 grande sévérité à l'égard des hérétiques et l'on
 savait l'amitié que lui témoignait le Pape In-
 nocent.

Quelques instants plus tard, l'inquiétude
 des Croisés grandit en apprenant que le roi
 d'Aragon avait laissé le gros de ses troupes à
 Saint-Hilaire sous le commandement du duc
 d'Albera. Il y avait là quinze cents hommes
 bien armés et aguerris par les campagnes an-
 dalouses, sans compter les troupes de Foix

qui, en cas de conflit, ne manqueraient pas
 d'intervenir. Pris entre l'ost d'Aragon et les
 défenseurs de la Cité, toujours redoutables, les
 Croisés risquaient de se trouver bientôt dans
 une situation dangereuse.

- Si vous m'en croyez, Messigneurs, dit
 Eudes, nous devons nous montrer très pruden-
 ts.

- La prudence n'est pas une arme, répliqua
 l'abbé de Cîteaux d'une voix rude, pas même
 un bouclier. Le roi d'Aragon est un sujet de
 l'Eglise, il se soumettra.

Pech Mary était un lieu ombragé, délicieux
 en été, où les amoureux venaient se promener
 au temps où la cité vivait en paix. Le comte de
 Toulouse avait fait dresser son pavillon sous
 un chêne vénérable dont les basses branches
 traînaient jusqu'à terre.

Au pied du coteau, Pierre d'Aragon sauta
 de cheval et délaça son heaume et son haubert
 avant de se jeter dans les bras de Toulouse.
 Puis, se tenant affectueusement aux épaules,
 les deux princes sourirent en constatant qu'ils
 s'étaient, l'un et l'autre, vêtus de noir sans
 s'être concertés.

- Eh bien, quelles nouvelles, mon frère ? dit
 Pierre.

Le comte fronça les sourcils.
 - Mauvaise, Sire, je le crains.

- Pourtant la cité résiste vaillamment.
 Après avoir reçu votre dernier message, je
 craignais fort qu'elle ne subît le sort de Bé-
 ziers.

Le comte haussa les épaules.

- Béziers est un mauvais coup du destin...
 j'allais dire un miracle, que Dieu me par-
 donne ! Carcassonne est plus solide et mieux
 armée. Notre cousin a eu le temps de renforcer
 les murailles et de préparer ses troupes. Il y a
 céans, parmi ses vassaux, les meilleurs guer-
 riers de la Chrétienté. Vous pouvez m'en
 croire: je les ai vus à l'œuvre.

Le Roi sourit à l'évocation des guerres an-
 ciennes qui avaient opposé Toulouse et Car-
 cassonne. Il fit un geste qui signifiait: «Vous
 voyez, la situation n'est pas si désespérée.» Le
 comte baissa la tête et dit, d'une voix sourde:

- Sire, je ne sais pas si nous pourrons tenir
 très longtemps.

- Nous ? s'étonna le Roi.

- Oui, mon frère, je n'ai pas dit cela par ha-
 sard. Quelle que soit l'issue de ce siège, nous
 serons vous et moi, un jour ou l'autre, entraî-
 nés dans la guerre. Au début pourtant, je
 l'avoue, j'ai compté sur la Croisade pour affai-
 blir l'influence de Trencavel en pays d'Oc.

- Et celle de l'Aragon, sans doute ?

- Certes, du monins en Provence. Mais de-

puis Béziers je me rends compte de mon er-
 reur. Si j'étais sage, savez-vous ce que je fe-
 rais ? Je lèverais des troupes pour venir en
 aide au vicomte.

- Faites-le, dit le roi.

- C'est trop tôt ou trop tard. Trop tôt pour
 moi et déjà trop tard pour Carcassonne.

- Selon vous, donc, Carcassonne serait per-
 due ? Expliquez-vous.

Raymond VI prit le Roi par le bras et le
 conduisit sur le flanc du coteau. Là, par un es-
 sart, ils embrassaient l'est de la Cité, de la
 porte Narbonnaise à la tour de Castéras.

- Regardez, sire, dit le comte, ces ruines au
 nord de la cité sont celles du bourg. Les croi-
 sés l'ont pris et détruit en quelques heures.

- Je connaissais le bourg: quelques masures
 entourées de méchantes palissades, dit le Roi
 dédaigneux.

- J'en conviens, rétorqua le comte, cepen-
 dant, pour misérable qu'il fût, cet enclos
 commandait la rive de l'Aude. Désormais les
 Français sont maîtres de tous les points d'eau-
 delà des remparts.

- Le vicomte connaissait bien les faiblesses
 du bourg, il savait qu'il ne pouvait pas le dé-
 fendre contre une armée aussi puissante, la ra-
 pidité de la défaite prouve qu'il l'a sacrifié vo-
 lontairement.

(à suivre)

Exposition

Dans les locaux du **SPORTING GARAGE**

Crêtets 90
Tél. 039/26 44 26
La Chaux-de-Fonds

Jeudi 28 octobre, de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 22 h.
Vendredi 29 octobre, de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 22 h.
Samedi 30 octobre, de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 22 h.
Dimanche 31 octobre, de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 18 h.

Une gerbe de **NOUVEAUTÉS** aux normes 1983

Les nouvelles: **AUDI 100 - GOLF GTI 112 CV**
SCIROCCO GTI 112 CV - POLO Coupé
GOLF TURBO diesel - Les nouveaux utilitaires



Les européennes.

armourins printemps
Chaux-de-Fonds
Neuchâtel

Vos magasins **innovation**
En vente également à **innovation** LE LOCLE et St-IMIER

DISCOUNT

Nos prix vous aident à économiser!

Shampooing Johnson's pour bébé. 200 ml 2.70 seul.

Camelia 2000. 20 pièces 2.75 seul.

Collant dames en lot de 2. Crêpe mousse, 20 den. Du 8 1/2 au 10 1/2. 3 tons de beiges. 2 collants 3.- seul.

Slip coton, 2 coloris. 1.80 seul.

Mouchoirs en papier Tempo. 18 x 10 p. 2.70 seul.

Bac douche. 200 ml. 2.95 seul.

2.70

2.95

1.80

2.70

3.-

2.75

22-4060

A LOUER, quartier Sud-Est

grand studio
cuisine séparée. Salle de bains.
Loyer Fr. 244.- + charges.

quatre pièces
salle de bains et WC séparés. Loyer
Fr. 554.- + charges.

Tél. 039/23 63 68 pendant les heures de bureau. 58852

AMERICAN STORE
Numa-Droz 2 La Chaux-de-Fonds

- ★ **BOTTES WESTERN** ★
- ★ Bottes militaires ★
- ★ Fieldjacket USA ★
- ★ Bomber Jacket ★
- ★ Pulls + Bonnets bretons ★
- ★ Pulls Commando ★
- ★ Vestes (plume) ★
- ★ Sacs de couchage USA ★
- ★ Veste Motard «Rocker» ★
- ★ Jeans RIFLE LEE ★

INTER MEUBLES

Rue du Collège 15
Place Neuve 2-4
Tél. 039/23 52 81
2300 La Chaux-de-Fonds

3 JOURS DE FÊTE

JEUDI et VENDREDI 28 et 29 octobre
NOCTURNES JUSQU'À 22 HEURES

SAMEDI 30 octobre ouvert jusqu'à 17 h. sans interruption

DES MEUBLES SACRIFIÉS À DES PRIX ÉPOUSTOUFLANTS !

Tapis de fond jusqu'à 500 cm. de large. Livrable du stock. Prix à l'emporter
PROFITEZ DE NOS PRIX !

L'IMPARTIAL

jazz

Succès durable

Les Amis du Jazz de Cortaillod



En automne 1975, sous l'étiquette CBS LSP 13 153, Les Amis du Jazz de Cortaillod publiaient leur premier disque: Big Band Time.

C'est en 1967 déjà que, quelques musiciens de la «vieille garde» de notre canton, se retrouvaient régulièrement rue des Gravières à Cortaillod, pour remettre leur anche ou embouchure à des instruments souvent alors «empoussiérés au galetas». Les Etienne Perret, Eric Faessler, Raymond Blum, Willy Biehly, Oscar Vuille, Pierre Bertoli, allaient connaître un succès total lors de leur première apparition en La Cave des Coteaux, sous la «bague» de leur leader et arrangeur le saxo-ténor Henri Du Pasquier.

La Radio, la TV, Montreux et d'innombrables galas avec les Lafitte, Coleman, Nicholas ou Waters allaient être la suite de leur activité. En 1978, Swing Time «Sonor Disc SO 30 026, était édité, toujours avec 14 musiciens, maintenant intact l'esprit musical, arrangé, écrit, inculqué par leur chef et qui consiste avant tout à faire du bon jazz.

Voici quelques mois paraissait leur 3e LP 30 cm, Bugati Time, Sonor Disc SO 30 049, qui reflète le succès incroyable qui reste toujours leur. Il remémore les grands thèmes des Goodman, Basie ou Teddy Stauffer, et ont conquis les «Amoureux du bon vieux jazz de notre papa à tous Louis Armstrong, qui avec ses bons yeux noirs et sa chevelure fri-

sée, faisait frissonner des milliers d'adaptes durant des nuits sans fin» - comme le dit parfaitement leur chef.

Citons Summit ridge Drive, avec son solo de clarinette, et surtout When my Baby smiles at me, qui découvre une nouvelle facette des Amis du Jazz: Celle du cœur de leurs 20 ans, et qui ferait la leçon à nombre de pseudo-jazzmen, attirés par le succès facile de la réussite. Cette composition de Sterling et Ted Lewis fera vibrer les adeptes du dixieland de l'époque 1935-45, dans un arrangement fabriqué - et c'est de la belle ouvrage - pour mettre en valeur un washboard, parfaitement maîtrisé par Gilbert Jeanneret, qui, en plus de son saxo, domine la planche à laver, ses wood-blocks et ses cloches...

Le jazz et les festivals «estivals»

Doc Cheatham, Cat Anderson, Hank Jones, Count Basie, Art Tatum, Ella Fitzgerald

Voici dix ans encore, rares étaient les manifestations jazzistiques organisées en plein été. Nice et La Haye s'étaient spécialisées dans la tradition, Montreux étaient déjà tournés vers l'avant-garde.

En 1982, nous avons recensé plus de cinquante manifestations. Seule, une dizaine mériteraient - à notre goût - l'appellation de jazz et souvent les promoteurs usent de l'appât que représente cette musique pour présenter des genres évolués qui n'ont plus grand chose à voir avec l'art inventé par les Noirs américains des débuts de notre siècle...

La Grande Parade du jazz niçoise

voit l'intégralité de ses concerts immortalisés par Black & Blue, de même que les tournées françaises qui y font suite. Le LP Black & White W 311 950 510 (distrib. Polygram) donne un aperçu de l'année 1981 avec Hampton, Al Grey, Witherspoon, Kay Winding, Joe Newman, Oliver Jackson, tous dévolus au style moderne. En 1977, Doc Cheatham, Vance trp, Buddy Tate, Hohson, Barefield sax, Jones piano, Pemberton basse et Jackson dm, accompagnent Carie Smith, vocal, dans I'll Wind et When I been drinking (Black & Blue WE 341 33159). Nous avons déjà vanté dans ces colonnes les qualités de ces princes du jazz

accompagnant la «nouvelle» Bessie Smith.

Car Anderson, trompettiste noir né en 1916 à Greenville, a débuté avec les Cotton Pickers avant de travailler chez Hampton puis Ellington. A quatre ans il était orphelin de père et de mère et c'est à l'orphelinat qu'il avait appris la musique puis la trompette. Inspiré d'abord par Armstrong, il devint mondialement connu par son style «gratte-ciel» avec ses performances de notes très hautes et que Duke sut exploiter au-dessus de la masse sonore de ses sections mélodiques.

En 1978 à Paris, avec les Wood, Ashby, Persiany, Woodyard, Cat réalise le LP Black & White WE 341 33163 (tousjours de Polygram), entièrement consacré aux compositions de W.C. Handy: Yellow Dog Blues, Hesitating Blues, Aunt hagers Blues, Memphis, Ole Miss, Beale Street ou St Louis, qui constituent le menu de ce plat d'excellence. Anderson y donne par son exubérance une dimension nouvelle. Il ne devait malheureusement plus récidiver, étant emporté par la maladie le 30.4.81. Une mention spéciale pour Careless Love, trompette bouchée wawa.

Le 17 juillet 1955, Basie et son Big Band apparaissent au Festival de Newport. L'année suivant ce sera Ella. Un quart de siècle plus tard on se dispute leur présence et Pablo Today 2312 132 (distrib. Polygram) nous propose une nouveauté réalisée à Hollywood février 1979. Fats Waller y est mis en évidence avec Honneysuckle Rose introduit par le Count, puis ce sera Aint misbehavin et Sweet Lorraine mélodies favorites de Waller, aussi jouées par Basie dans ce style dépouillé qui contraste avec la puissance de Fats.

Art Tatum restera le «grand absent» des festivals. Trop tôt disparu, le maître incontesté du clavier n'aura pas connu ces manifestations si propices au jazz. De décembre 1953 à août 1956, il devait enregistrer pour Norman Granz 13 LP que l'on peut considérer comme la quintessence de son œuvre. Cet artiste aveugle, mort à 46 ans, nous est proposé sur le volume 12 Pablo 2310-870 (Polygram) où ses prestigieuses qualités de virtuose s'étalent dans Memories of you, Out of nowhere, Happy feet, Judy ou Someone to wash over me. Ses soli sont une traînée d'étincelles, qui forment une durable constellation.

Toute son influence se ressent chez Hank Jones et Bluesette (Black & Blue WE 341 33168) (Polygram distrib.) est un reflet de son héritage, tel qu'on le retrouve dans tous les festivals estivals en 1982.

Tradition anglaise: Acker Bilk, Ken Colyer, Chris Barber

La TV et la Radio nous donnent fréquemment la possibilité de voir et d'apprécier Mister Acker Bilk et son Paramount Jazzband. Mars 1958 et janvier 59, il grave avec les Mortimer trb, Sims trp, McKay drums: Dardanelle, Franklin Street Blues, Gladiolus Rag, Easter Parade, Louisiana, jusqu'ici inconnus chez nous en LP. C'est une musique plaisante, légère, faite de mélodies chantantes et très swing que Marifon 296 028241 édite (distrib. Phonag).

Le guitariste Loonie Donegan, ancien collaborateur de Barber, a fêté l'an dernier ses «noces d'argent» en tant qu'artiste de jazz. Connus surtout par son skiffle group, il a longtemps été avec les plus doués orchestres londoniens et un concert monstre a marqué cet anniversaire.

Chris Barber trombone, Pat Alcox et Ken Colyer trompette, Monty Sunshine clarinette, Ron Bowden drums, Jim Basse et Bill Colyer sont tous présents autour de son groupe. Les meilleurs moments de ces trois heures d'exception ont été retenus pour un double LP Cube Records Int 156 308 (distrib. Phonag). La soirée débute par un super-bouillant Ace in the Hole, suivi de Capri et Going Home. Husky bye est un délicieux solo de clarinette de Sunshine; Buggle call March est plus lourd avec tuba. Ice Cream et Jenny's Ball sont valables. Le second LP est dévolu au Skiffle group du jubilaire Loonie Donegan.

Ken Colyer, trompettiste, né le 18 avril 1928, parcourt l'Angleterre avec sa famille avant de rejoindre Cranford. Son frère Bill «dingue de jazz» lui fait découvrir cet art. Enfant il étudie la musique, apprend l'harmonica, la guitare puis la trompette, qui le conduit chez George Webb. C'est ensuite un emploi dans la marine marchande, qui lui accorde de longues heures durant lesquelles, chaque jour, il s'adonne à son art favori. En 1949, il devient leader du Crane River Jazzband (Sunshine est à la clarinette). Dès 1952, il rejoint la marine afin de se rendre à La Nouvelle-Orléans qui le fascine. Arrivé en Louisiane en plein hiver, il joue, enregistre, des mois durant - avant de se retrouver six mois à la Parish Prison en compagnie de criminels - son visa étant échu.

De retour à Londres en 1953, il reforme son orchestre, réalise, enregistre son premier LP (25 cm) pour Decca: Going Home, Capri, La Harpe Street, Stockyard strutt, Too busy. Edité en 1954, ce disque fit sensation chez les jazzlovers du monde entier.

Decca sous No 6 25013 (distrib. Musikvertrieb) reprend en 30 cm cette série du 4.11.53 complétée par des inédits pour nous Suisses, réalisés les 25.6. et 10.9.54 avec O Donell trombone, Bilk clarinette, Dixex banjo, Smith basse et Bill Colyer washboard ou Greig drums. La présence de Bilk est favorable et cette période est desservie par un choix de mélodies harmonieuses tel Shim me shawable.

Sidney Bechet toujours à la une...

La popularité de Bechet connaît un renouveau dans l'édition internationale. Sa répercussion se retrouve chez nous dans une série de LP dont nous parlons ci-après.

The Sidney Bechet Story disque CBS 88084, propose un double album avec tout d'abord en 1923 les Clarence Williams Blue Five. C'est une époque où Sidney était «ignoré». Il s'en plaint, dans une interview, enregistrée en 1945, et fait remarquer qu'en 1932, lorsqu'il rentre au States après plusieurs années d'absence durant son séjour européen seules deux mélodies de cette prestigieuse série mentionnent sa présence.

L'orchestre dirigé par Williams est exceptionnel. L'esprit, la technique, la qualité musicale ne feraient jamais penser à des graveurs âgés de 60 ans! Quelles merveilles de la technique actuelle ferait de ces Mandy, Texas Moaner, réunissant Armstrong et Bechet.

Avec Nobile Sissle, on entend quatre mélodies dont Okeh et Characteristic Blues datant de 1937. L'année suivante, avec Zutty Singleton, c'est Old Tight, Chant in the Night, puis la série de son quartet avec Pops Foster: Laura, Love for sale. Enfin, les enregistrements new-yorkais de 1947 avec Bob Wilber sont devenus de grands classiques: Polka dot stomp, I had it but its all gone now, Spreadin Joy ou Kansas City Man Blues.

La distribution Bellaphon nous procure en première le LP Everest Record FS 228, avec des disques parisiens du 16 mai 1949, restés jusqu'ici introuvables en LP: Honneysuckle Rose, Hight Society, On the sunny Side. Pops joue ici deux jours après son premier concert suisse du Victoria Hall, avec au piano Eddie Bernard plus des musiciens parisiens: Vasseur, Bayol, Defatto.

Vogue (qui prépare pour ces prochains mois 12 heures de concerts Savoy 1945 mondialement inédits!) a réuni un choix français VG 201 509 071 distrib-Vogue-Evasion: Royal Garden Blues, Casey Jones, Muskrat Ramble, Basin Street Blues, Wild Cat Blues Sobbin & crying (manque total de précisions discographiques de ces Luter-Reweliotty, en dépit de notre intervention à la production).

La plus «phénoménale» couverture de LP de Sidney Bechet (ses deux mains jouant sur son soprano, photographiées en couleur), éditée voici nombre d'années sous Vogue SB 4 (distrib. Vogue-Evasion) est encore et toujours obtainable (notre photo). Accompagné entre 1951 et 1958 par les orchestres de Luter et Reweliotty, nous apprécions ici des mélodies «rares»: Premier Bal, Au secours, A moi d'payer, Promenade aux Champs-Élysées et surtout ce «formidable» Passeport to Paradise - comme le disaient ses musiciens. Il n'existe que les deux versions gravées en ce 26 juin 1956...

Jazz suisse 1982

L'Old School Band

Lors du Carnaval 1949 à La Nouvelle-Orléans, Louis Armstrong fut sacré «Roi des Zulus» et Maître de la Fête.

«L'Etoile-Armstrong» et ses reflets ont déjà inspiré plusieurs orchestres: en Suisse les Tremble Kids, aux Pays-Bas les Dutch Swing College, pour n'en citer que deux. King of the Zulus est le septième disque de l'Old School Band dont nous parlons dans ces colonnes; sa valeur reste égale à la réputation de ces artistes genevois et les qualités musicales et sonores excellentes. Cette mélodie, composée par Lil Hardin pour les Hot Five de son époux Louis, donne son titre au LP de l'OSB (réf. O S B 2, distrib. Disques-Office). Nous lui préférons Potato Head Blues, de quelques mois plus récent, et succès des Hot Seven de Satchmo. Gysin s'y inspire de la clarinette de Dodds. Au banjo, les breaks de Pesse rappellent tout à fait l'esprit de cette formation, souvent considérée comme l'un des plus grands moments de l'année 1927. Parlons de After youve gone, qui dure plus de sept minutes et citons la technicité de Lucas et de ses camarades qui nous replongent dans l'ambiance des Savoy Balroom Five (Hines-Zutty) avec Two Deuces. Ce LP enthousiasmera les fans d'Armstrong comblés par ces huit graveures.

d'hui, ils sont entourés au piano par Margie Béguin, Roget trombone et Ducrot washboard.

Cette équipe vient de réaliser un LP PH 821 (distrib. Mischamerson): Apex Blues remémore Noone qui collaborait avec Hines dans une réussite sans précédent. 1919 ou 12th Street Rag sont dans l'esprit du Carnaval. Wolverine Blues est un thème «riche» qui en fait souvent un succès. Citons aussi Treasure Island, Willie the Weeper toujours plaisant où les rythmes, piano - tuba - planche à laver, sont excellents et grâce au tempo en harmonie avec les mélodiques. Remercions ces musiciens genevois pour la photo destinée à nos lecteurs, tout en précisant que leur seule prétention est de procurer un souvenir à leurs admirateurs. Ces jazzmen et girls de la première heure sont totalement dévolus au New-Orleans, ils rappellent l'heureuse époque des washboard bands. Nous apprécions la qualité de ce disque pour son choix de «vieilles mélodies», responsables de la continuité des servents de ce style. Un bon Tuner permet de mettre en exergue n'importe quel instrument si on le souhaite.



Textes de Roger QUENET

Le Canal Street Band

Voici tantôt trente ans, le Canal Street Band remportait le Premier prix au Festival de Namur 1953. Claude Grosch trompette, André Ducrot clarinette, Jean Bauer tuba et Sheila Bauer banjo étaient déjà présents. Ajour-



discount berthoud

Côtes-du-Rhône AOC 1981	3.-	la bouteille
Chasselas de Hongrie "Kiskörös"	3. ⁶⁰	le litre+verre
Vermouth Manzioli rouge ou blanc	4. ⁶⁰	le litre
Pastis 51 45°	26.-	le litre
Nescafé Gold de luxe 200gr.	9. ⁹⁰	le bocal
Nouillettes "La Chinoise" 500gr.	1. ⁸⁰	le paquet
Omo 5 kg.	13. ⁵⁰	
All 4½ kg. + ½ kg. gratis	10. ⁹⁰	
Comfort 4 kg.	6. ⁴⁵	

Dès le 28.10.82
jusqu'à
épuisement du stock

Neuchâtel Portes-Rouges 46 • Peseux vis-à-vis CAP 2000 • Corcelles rue de la Gare 7

La Chaux-de-Fonds Croix-Fédérale 48, Progrès 111 a



Prévoyez maintenant la sécurité hivernale de votre voiture. Avec le pneu neige Esso E-560. Et des conditions chaleureuses pour la saison froide. Par exemple:

155/13 tl seulement fr. 98.--
165/13 tl seulement fr. 111.--
165/14 tl seulement fr. 115.--



Trace de race.

Sporting-Garage
J.F. Stich
Crétets 90
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 44 26
Dépannage nuit et jour
Tél. 080/22 43 84

108

Mocassin

avec semelle crêpe
compensée, en cuir sport
bordeaux, bleu, nature

54.80



03-59

CHAUSSURES FRICKER

ANTIQUITÉS

Armoires - Bahuts - Tables - Tables rondes - Canapés - Fauteuils - Chaises - Lampes à pétrole - Fusils - Pistolets - Montres et pendules - Boîtes à musique - Gramophones - Burins fixes - Machines à arrondir - Vieux jouets - Poupées, ainsi que toutes vieilleries

SONT ACHETÉES AUX MEILLEURS PRIX

P. AUGSBURGER

Sombaille 21 - 2300 La Chaux-de-Fonds
Téléphone 039/22 30 85, heures des repas

33896

S.P.A. à placer

1 berger-allemand de 3 mois
1 gentil berger-allemand de 2 ans
2 croisés de 3 mois
1 croisé appenzellois d'une année
1 croisé berger-allemand berger-belge de 3 ans.

Personnes travaillant tout le jour
EXCLUS.

Tél. 039/23 58 82.

58962

BOUTIQUE POUBELLE

Balance 4 - Tél. (039) 23 27 61

JEANS DÉMARQUÉS
GRAND CHOIX DE CHEMISIERS
ET PULLS

T'SHIRT dès Fr. 5.-

OUVERT dès maintenant le matin
9 h. - 12 h. - 13 h. 30 - 18 h. 30
Samedi de 9 h. à 17 h.

46903

Grand feuilleton de «L'IMPARTIAL» 21

Didier Decoin

Abraham de Brooklyn

Roman

Editions du Seuil, droits réservés Cosmopress, Genève

- Après avoir quitté le chantier, j'ai poussé jusqu'à l'hôpital. J'ai vu Simon, et nous avons parlé. Il a dans l'idée de s'en aller, en vous emmenant avec lui. Vous et la fille.

- C'est fou! fit Mina. Il est à moitié infirme.

- Ça ne durera pas. Le mal des caissons est foudroyant, mais quelques jours après il n'y paraît plus, sinon une certaine raideur. Ou bien, on meurt. Votre mari n'est pas mort.

- Fuir, alors? Mais, fuir, pourquoi, et devant qui?

- Simon n'a pas besoin de prétexte pour partir.

- Tout cela est absurde!

Mario repoussa sa chaise. Il marcha dans la pièce sombre, à grandes enjambées. De temps à autre, il s'arrêtait devant la fenêtre, essayait du revers de la main la buée de la vitre, regardait au-dehors la neige qui tombait.

Il dit, brusquement:

- C'est une vieille histoire. Un homme prend sa femme, et l'enfant; et ils s'en vont. Ils cherchent une terre où l'enfant poussera mieux. Où il sera à l'abri, tranquille... Simon a peur pour Kate.

- Je ne comprends pas.

L'italien fit comme s'il n'avait rien en-

tendu. Il reprit, de sa voix basse, en tirant sur sa barbe du bout des doigts:

- Simon parlait avec sagesse, et moi je l'écoutais. Et quand il eut fini de parler, je sentis qu'il avait raison. Vous n'avez pas froid, Gelsomina?

- Si, un peu.

Il rit:

- Je n'ai, à brûler, que les murs de cette maison.

Mina ne répondit pas. Elle mit sa tête dans ses mains, et elle commença de pleurer.

- Pourquoi pleurez-vous? Parce que vous allez quitter cette ville?

- Je resterai.

- Mais non! dit-il avec beaucoup de douceur.

Otant son manteau, Mario le jeta sur les épaules de la jeune femme. Puis, il l'aida à se relever.

Après avoir reconduit Mina chez elle, Mario engagea la voiture dans l'une de ces rues hostiles, comme sournoises, qui se situaient à l'est de la ville, loin de l'East River. D'étranges larves - des adolescents au front bas, la bouche entrouverte, aux vêtements à la fois luxueux et crasseux - se tenaient en sentinelles devant des portes closes au-dessus desquelles brillaient des chandeliers enfermés dans de petites cages de verre.

L'un d'eux s'avança vers la voiture. et fit signe à Mario de stopper:

- On ne va pas plus loin!

L'italien sourit:

- Laisse, Michaël! On m'attend.

Le garçon secoua la tête:

- Pas sans moi! N'est-ce pas que j'ai bien fait de t'accompagner, la dernière fois?

Mario accentua son sourire:

- La dernière fois, j'étais à pied. Cette nuit,

ainsi que tu peux t'en rendre compte, je n'ai pas besoin de tes services.

Soudain, sa voix se fit plus dure:

- Si l'un de vous tente quoi que ce soit, je claque mon fouet, et je le claque deux fois: sur le dos du cheval, et sur le dos du petit salaud. Je te conseille de faire passer le mot.

Michaël quitta d'un bond le marche pied de la voiture:

- A pied ou en voiture, tu dois acquitter le droit de passage!

Mario, sans un mot, remit en marche. Il s'arrêta sur une petite place dont les arbres, depuis longtemps, avaient été abattus. Sans hésiter, il se dirigea vers un soupirail qui s'ouvrait au niveau du trottoir, et cogna à la vitre. Un homme apparut, et fit un signe amical. Bientôt, une porte s'ouvrit, et Mario entra dans une sorte de cave. Là, autour d'une loge table rectangulaire, étaient rassemblés des Noirs, et quelques Indiens. Ils buvaient du lait fermenté. Ils n'eurent aucune réaction, lorsque Mario s'assit à côté d'eux.

L'italien laissa passer un moment. Puis, il dit:

- Voilà. J'ai besoin de viande et de fruits.,

- Combien?

- Des provisions pour cinq semaines. Et pour trois personnes.

Les hommes se regardèrent. L'un d'eux demanda:

- Quand voulez-vous la viande et les fruits?

Mario réfléchit, hésita:

- D'ici peu de temps.

- Pour la viande, il n'y a pas de problème. Mais pour les fruits, ce sera difficile. En cette saison, on a du mal à se faire engager comme docker. Vous le savez.

- Je le sais. Je sais aussi que le «Ciudad Real», en provenance d'Argentine, doit ac-

coster ici sauf erreur à la fin de cette semaine.

- Qu'est-ce qu'il y a à bord?

- Du nitrate. Mais, une fois franchi le golfe du Mexique, le bateau fait escale à chaque port. Et il embarque des fruits. Maintenant, débrouillez-vous.

Au même moment, Simon s'éveilla. Il avait froid. Il s'éveilla, mais n'ouvrit pas les yeux. Il avait l'impression que le fait de soulever ses paupières aurait laissé fuir ce peu de tiédeur qu'il retenait encore en lui.

Il se sentait mieux: même, il lui semblait qu'avec un effort de volonté, il parviendrait à bouger les jambes. Mais il en était de cela comme de ses paupières: tout mouvement signifiait déperdition de chaleur.

Il écouta les malades qui s'évertuaient à respirer, autour de lui. Une masse blanche passait derrière la fenêtre qui s'ouvrait face à lui, en haut du mur. Mais, à cause de la buée il ne put dire s'il s'agissait de la lune ou de l'averse de neige qui persistait. Il étendit le bras, saisit le pot à eau, et but à longs traits.

Il sourit, en se rappelant Mario. En le quittant, l'italien lui avait pris la main dans les deux siennes:

- Ce soir, avait-il dit, je verrai Gelsomina.

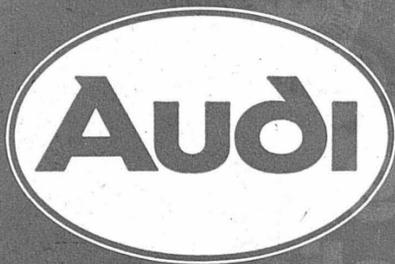
Le sourire de Simon devint un petit rire amusé: maintenant, Mina devait être convaincue. Il se demandait quels arguments Mario avait employés. Aucun, sans doute. Il se sera contenté de grommeler: «Vous partez!», pensa Simon. Quelle importance? Mina aurait le temps de s'accoutumer à cette idée. D'ailleurs, cela ne pouvait la surprendre: il y avait Stryge, et la présence du cheval signifiait «fuite», elle n'avait jamais signifié autre chose.

Simon était heureux. Il aspira à fond cet air glacial, où traînaient des odeurs écœurantes, et le trouva agréable.

(suite page 44)

Offres absolument épatantes pour des voitures neuves Audi et VW!

Chez tous les 560 partenaires V.A.G
pour Audi et VW en Suisse et FL.



LA CHAUX-DE-FONDS: Sporting Garage-Carosserie, J.-F. Stich, Crêtets 90, tél. 039/26 44 26
LE LOCLE: Garage Inglin, succ.A. Pandolfo, tél. 039/31 40 30 - LA FERRIÈRE: Garage du Jura, W. Geiser, tél. 039/61 12 14 - LE BÉMONT: Garage du Bémont, P. Kröll, tél. 039/51 17 15 - SAINT-IMIER: Garage Touring, Carrosserie, L. Fiorucci, tél. 039/41 41 71.

*Voici comment
économiser activement*

Pommes du pays en cartons de 15 kg.

Golden Delicious I	19 50 <small>(kilo = 1.30)</small>
Golden Delicious II	13 50 <small>(kilo = -.90)</small>
Jonathan I	17 25 <small>(kilo = 1.15)</small>
Starking I	17 25 <small>(kilo = 1.15)</small>
Idared I	17 25 <small>(kilo = 1.15)</small>
Canada I	18 75 <small>(kilo = 1.25)</small>
Boskoop I	19 50 <small>(kilo = 1.30)</small>

MIGROS



28-92

Brot-Dessus, BEAULLIEU
**HOME POUR
PERSONNES ÂGÉES**
jardin-terrasse à disposition, situation agréable, soins assurés par médecins et infirmières.
Renseignements: tél. 038/45 13 22, Mlle Matthey. 28-959



VOTRE OPTICIEN CONSEIL:
J.-L. Gonzales succ. 15, av. L.-Robert

NOUS ACHETONS ET PAYONS COMPTANT

VIEIL OR

Toute sorte de bijoux anciens et d'occasion, brillants, objets en argent, dents en or ainsi que montres avec boîtier et anciennes montres de poche en argent ou en or. Antiquités et également anciennes cartes postales. Dès réception de votre envoi nous vous faisons une offre par écrit ou par téléphone. En cas de non-accord, objets renvoyés immédiatement.

Gloor-Zwingli, horlogerie-bijouterie Zöpfl 97, 6004 Lucerne 13951

Déménagements
TRANSPORTS - LIVRAISONS
suisses et internationaux

P. Ducommun

Devis sans engagement
Tél. (039) 23 08 29
La Chaux-de-Fonds 58730



Seul le
prêt Procrédit
est un
Procrédit

Toutes les 2 minutes
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»
vous aussi
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide
simple
discret

Veillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois Fr.
Nom
Prénom
Rue No.
NP/localité

à adresser dès aujourd'hui à:
Banque Procrédit
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-231612

52-414436



La nouvelle Mazda 929: tout un monde de rêves réalisés.

Au premier coup d'œil, la nouvelle Mazda 929 s'impose par la sobre élégance de ses lignes, l'aérodynamisme de sa carrosserie, une ceinture basse et de larges surfaces vitrées.

Un concept global du confort

La nouvelle 929 porte en elle la technologie du confort Mazda. Raffinement d'une sellerie moelleuse, aux teintes parfaitement harmonisées avec celles des tissus garnissant l'habitacle. Pour le conducteur un fauteuil multiposition à 8 réglages, dossier à galbe ajust-

table et inclinable en 2 parties. Un équipement absolument complet, ingénieux et fiable. Et puis le silence: un plaisir rare à la mesure de vos ambitions.

A la pointe des techniques évoluées

Le moteur de la nouvelle Mazda 929 est d'une robustesse à toute épreuve, sobre et fait pour les longues étapes.

Suspension indépendante sur les 4 roues, direction assistée modulée en fonction de la vitesse et 4 freins à disques, ventilés à l'avant, assurent à la Mazda 929 un

comportement routier hors pair. Au total, un bilan-sécurité d'un niveau exceptionnel, digne d'une grande routière née pour la croisière.

La nouvelle Mazda 929 vient exactement à son heure pour nous restituer la part de rêve qu'une technologie sans défaut nous permet de réaliser.

Mazda 929 Sedan	4 portes, 5 vitesses	Fr. 17'080.-*	
Mazda 929 Hardtop	2 portes, 5 vitesses	Fr. 19'750.-*	
Mazda 929 Station-Wagon	5 portes, 5 vitesses	Fr. 17'430.-	
Automatic:		Fr. 1'000.-	
Toit ouvrant électrique		Fr. 500.-*	
Consommation ECE (l/100 km):			
Modèles	Sedan	Hardtop	Station-Wagon
à 90 km/h	7,0	6,9	7,0
à 120 km/h	8,6	8,5	8,6
en ville	10,9	10,0	10,9

Mazda (Suisse) SA, 1217 Meyrin 1 (Groupe Blanc & Paiche)

MAZDA 929

L'avenir vous donnera raison

UNICOM

La Chaux-de-Fonds Garage de l'Avenir,
rue du Progrès 90-92, 039/22 18 01
Les Ponts-de-Martel Garage de la Prairie,
039/37 16 22

Colombier Garage du Vieux Moulin,
038/41 35 70
Le Locle Garage des Eroges,
Enrica Rustico, 039/31 10 90

Hauterive-Neuchâtel
Garage Schenker + Cie, 038/33 13 45
Lignières Albert Stauffer,
038/51 38 71

Moutier Garage B. Zaccagni,
032/93 16 77
Reconvilier Garage et Carrosserie Langiano,
032/91 23 51

St-Martin Garage Michel Javet, 038/53 27 07
Buttes Garage J.-M. Vaucher, 038/61 25 22
Saignelégier Maurice Schluchter, 039/51 21 18
148e12

82-1480

Lui, il irait à pied, tenant Stryge par la bride, et Kate serait assise sur le cheval, les jambes pendantes sur le flanc gauche de l'animal, et Mina serait aussi sur le cheval - mais ses jambes à elle battraient contre le flanc droit.

Dans la nuit, un homme toussa. Il se mit à suffoquer. Puis, il y eut un drôle de petit bruit - comme lorsqu'on renverse une bouteille de bière.

- Il vomit, se dit Simon.

Un peu plus tard, ce fut autre chose: à l'étage supérieur, une femme hurlait. Simon décida de chantonner. Il imagina la campagne couverte de neige, et les forêts, et les rivières bleues de glace fine. Et tout le reste. Et il trouva cela beau, propre et rassurant.

III

LE PASSAGE

Le jour n'était pas encore levé. Mais le ciel était dégagé, d'un noir profond, et il y avait des étoiles.

On frappa à la porte, et Simon ouvrit: sur le seuil, Mario s'ébroua.

- Où dois-je mettre tout ça ?

Ses bras étaient chargés de paquets, et deux lourds sacs de toile brune pendaient à chacune de ses épaules.

- Là, par terre, dit Mina. De quoi s'agit-il ?

L'Italien sourit:

- De la viande, des fruits, des légumes pour le voyage.

Kate s'approcha d'un des sacs, plongea la main à l'intérieur, en retira un quartier de viande séchée.

- Je dois payer ? interrogea Simon.

- Non.

Kate laissa retomber la pièce de viande:

- C'est de la marchandise volée, tu ne comprends donc pas ?

Mario n'attendit pas la réaction de Simon. Tout de suite, il dit:

- Elle a raison. C'est un cadeau de mes amis. On peut refuser de la marchandise volée, mais on ne refuse pas un cadeau. Ça ne se fait pas. Simon baissa la tête:

- Non, murmura-t-il, ça ne se fait pas. J'accepte. Et je te demande de remercier pour moi tes amis.

- Je n'y manquerai pas, promit l'Italien.

Et un formidable éclat de rire le secoua. Il dut s'appuyer au dossier d'une chaise. Pendant ce temps, Mina disposait sur la table, bien en évidence, l'argent de la location.

- Tu laisses des traces, remarqua Mario.

- Non, fit Simon. Je devais un mois entier à la logeuse.

- D'habitude, les gens n'ont pas tant de scrupules.

Simon ne répondit pas. Il se recula, jeta un regard circulaire tout autour de lui. Il n'éprouvait aucun regret à s'en aller. D'ailleurs, il n'éprouvait rien: il avait seulement sommeil.

- Tu as prévenu Garnal ?

- Tu lui diras, Mario. Pour toi, c'est une bonne affaire, il te confiera définitivement ma place de contremaître. Tu lui expliqueras... peu importe, après tout! Garnal était un brave type, mais Kenna était un type plus brave encore.

L'Italien hocha la tête.

- Tu n'es pas de cet avis ? reprit Simon.

- Je ne pensais pas aux ingénieurs. Je ne pensais pas au pont. Je vais te dire quelque chose de très drôle: je ne pensais pas à moi.

- A qui alors ?

- On ne se reverra jamais, n'est-ce pas ?

- Jamais ? C'est bien possible, en effet... Et c'est vraiment à ça que tu pensais ?

- Laisse tomber. Enfin, aucune importance. Il passa une main devant ses yeux, ajouta:

- Il faut se hâter. Profitez de la nuit. Après tout, elle n'a pas été inventée pour des prunes.

Et, se retournant, il considéra avec étonnement Gelsomina qui se penchait sur le lit, et qui arrangeait les draps.

Puis, un peu plus tard, ils se mirent en marche vers l'écurie. Mina portait un long manteau bleu, avec un capuchon qui lui masquait le front et les oreilles. Simon était vêtu d'une sorte de tunique de peau, doublée de mouton, de couleur rouille. Pour sa part, Kate était enveloppée de châles de laine; une couverture suiffée retombait sur ses épaules.

Simon dit:

- Attendez-moi dehors.

Il ouvrit la porte de l'écurie, flatta le cheval. Il le détacha et, à reculons, l'amena dans la rue. De chaque côté, il suspendit les provisions apportées par Mario.

- Est-ce bien, ainsi ?

L'Italien s'avança, vérifia le harnachement: - Au début, recommanda-t-il, n'allez pas trop vite. Il fait encore très froid, et la bête risquerait de prendre mal si son poil se mouillait. Attendez que le soleil soit levé.

- Nous attendrons, dit Simon. De toute façon, moi, j'irai à pied. Kate et Mina monteront sur lui.

Il fit de ses mains jointes un escabeau improvisé:

- Toi d'abord, Kate.

La jeune fille se hissa sur le cheval.

- Plus en avant, ordonna Simon. Ta poitrine sur sa crinière. Mina se tiendra derrière toi, et passera ses bras autour de ta taille.

De la même façon, il aida sa femme à enfourcher Stryge.

Une vapeur drue s'échappait des naseaux de l'animal, et sa queue battait l'air avec violence. De temps à autre, un frémissement fai-

sait vibrer les jambes de la bête. Le froid, ou l'impatience.

Simon repoussa la porte de l'écurie.

- Ce sera une belle journée, dit Mario.

Les deux hommes se regardèrent. Mais ils ne se tendirent pas la main. Si quelque chose devait, un jour, se sceller entre eux, le souvenir s'en chargerait. Le présent n'existait pas.

- Ramasse son crottin, et mets-le à sécher, fit Mario. Ça brûle bien.

- Oui, je le ferai, répondit Simon sans se retourner.

Prenant Stryge par la bride, il commença de s'éloigner. Mario tourna les talons, et disparut, dans la direction opposée. Sans que Simon s'en aperçoive, l'Italien avait glissé des dollars dans la main de Kate:

- Tu lui donneras. Quand il faudra.

Vers sept heures trente, à l'est, une bande claire rougit entre le ciel et la mer, et ne cessa plus de grandir.

Après avoir franchi l'East River, Simon, Kate et Mina se trouvaient maintenant dans le Broadway Avenue. Délaissant la partie basse de l'artère, tout encombrée de fiacres et d'omnibus en dépit de l'heure matinale, ils la remontaient. Tout au long, alternaient les baraques en bois et des constructions de marbre, avec colonnes et péristyles.

Puis, prenant passage sur un ferry-boat, ils traversèrent l'Hudson River et débarquèrent sur les rives du New Jersey. Le bateau repartit aussitôt pour New York, chargé à ras bord d'ouvriers, dont un grand nombre d'Indiens.

Le soleil apparut, brusquement.

Depuis qu'on avait quitté l'écurie, Kate n'avait pas ouvert la bouche. Au cours du trajet en ferry-boat, un policier s'était approché de Simon:

- On dirait bien que vous vous en allez.

(à suivre)

RÊVER NORDIQUE

La nuit porte conseil

Quand ils sont durs c'est trop dur pour certains, quand ils sont mous c'est pas bon pour beaucoup, les petits lits sont trop courts pour les grands, les grands lits prennent trop de place dans les petites chambres, et puis il y a ceux qui ne s'endorment qu'enlacés, ceux qui ne se délassent que tout seuls... choisir un lit, faut bien le dire, c'est pas simple!
Et puis, chez IKEA, le choix est énorme : sommiers à ressorts ou à lattes, matelas en mousse, à ressorts, avec de la laine, ou pas de matelas, lits larges, doubles, simples, mixtes et nous en passons. En plus, la vente se fait en libre-service, on transporte et on

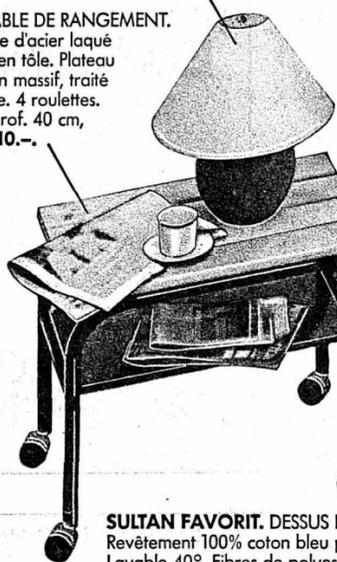
monte encore son lit soi-même. C'est moins cher, mais pas plus simple!

Une bonne raison pour venir vous informer ces jours : notre **exposition «Rêver nordique»** vous révèle tous les détails sur la façon de faire son lit IKEA. Comment le choisir, comment s'alléger la corvée des lits à refaire et comment échanger son lit sans hésiter dans les quinze jours si le sommeil n'est pas meilleur. Parce que s'il est un domaine où la nuit porte conseil, c'est bien le choix de son lit.

Les garnitures de lit IKEA mettent de la couleur dans les câlins du matin. Ce motif est issu de la nouvelle collection 83.

PALETT/KORUS 33. LAMPE DE TABLE.
En terre cuite. Abat-jour coton écru. 77.-.

TROMSÖ. TABLE DE RANGEMENT.
Châssis en tube d'acier laqué bleu. Etagère en tôle. Plateau en lattes de pin massif, traité laque plastique. 4 roulettes. Larg. 58 cm, prof. 40 cm, haut. 50 cm. 110.-.

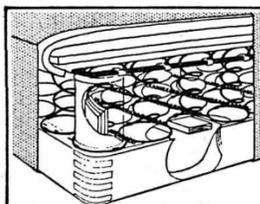


SULTAN FAVORIT. DESSUS DE MATELAS.
Revêtement 100% coton bleu piqué avec galon. Lavable 40°. Fibres de polyester fixées. A utiliser avec le sommier ou le matelas à ressorts. 160 x 200 cm. 128.-.

Dans cette formule, les bords du drap de dessous, de celui de dessus et/ou du duvet suédois se glissent sous ce «dessus de matelas» tout mince et tout douillet, bien plus léger à manier qu'un matelas classique.

21 cm de confort. Le sommier à ressorts SULTAN FAVORIT, c'est en somme une combinaison compacte et élégante d'un sommier à lattes et d'un matelas à ressorts (110 par m²).

SULTAN FAVORIT. (möbelfakta) SOMMIER À RESSORTS. Revêtement 100% coton bleu. Côtés piqués. Cadre et lattes en bois massif. Rembourrage polyéther homogène. 160 x 200 cm. 498.-.



TROMSÖ. LIT. Lattes de tête et pied de lit en bois massif sur support en métal laqué. Vernis incolore. Haut. 59/39 cm. 160 x 200 cm. 300.-.

Il existe également des têtes et pieds de lit en tube chromé. Mais les sommiers à ressorts se passent également très bien de tête et de pied.

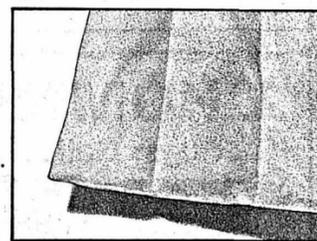
SULTAN. SOCLE. Aggloméré avec revêtement blanc ou imitation pin. Haut. 15 cm. 160 x 200 cm. 84.-.

Le socle SULTAN peut être remplacé par 4 pieds, ou un socle à tiroirs, ou des patins en hêtre ou en tubes d'acier qui glissent bien sur la moquette.

BOK. 100% coton. Lavable 85°. Jaune, bleu clair, vert, rouge, rouille.
HOUSSE DE DUVET. 150 x 210 cm. 29.-.
TAIE D'OREILLER. 50 x 60 cm. 5.-.

LEA. 100% coton. Lavable 85°. Jaune, bleu clair, bleu foncé, rouge, brun.
HOUSSE DE DUVET. 150 x 210 cm. 31.-.
TAIE D'OREILLER. 50 x 60 cm. 7.-.

LÖJTNANTSHJÄRTA. 100% coton. Lavable 85°. Beige, bleu clair.
HOUSSE DE DUVET. 150 x 210 cm. 39.-.
TAIE D'OREILLER. 50 x 60 cm. 10.-.



Dormir nordique, c'est la volupté de s'enrouler dans ces duvets gigantesques, chauds et légers, garnis de plumes de canards ou de fibres synthétiques. Pas de draps de dessus, pas de couvertures de laine, c'est tellement plus simple, plus gai et plus léger!

Matelas, socle, lit. **882.-**



Pour les gosses

Concours de dessin

Apportez-nous d'ici le 6 novembre un dessin sur le thème «**mon plus beau rêve nordique**». Tous les dessins que nous recevrons seront exposés dès leur arrivée et récompensés le samedi 13 novembre par notre jury: 1er prix, une table à dessin BOCK avec le rouleau et le porte-rouleau de papier à dessin ZORILLA. 2^e au 100^e prix: un plateau à dessin BONGO. Ça vaut le coup!



L'impossible maison de meubles de Suède.

IKEA SA - 1170 Aubonne - Téléphone: 021/76 38 11
Juste à la sortie Aubonne-Allaman de l'autoroute Lausanne-Genève et à une minute de la gare d'Allaman
Heures d'ouverture: lundi - vendredi 10 h. à 19 h. - samedi 8 h. à 17 h.

ACNF

IMPACT-SPORTS

1982 1983

Le plus grand choix sur la place

ducommun sa

Serre 32,
tél. 039/23 11 04,
La Chaux-de-Fonds

**milieux, berbères
moquettes, parquets
linos, plastiques**

UNIPHOT SA

Photo-Ciné

Nicolet La Chaux-de-Fonds
Curchod Le Locle
Schneider Cernier
Moret Saint-Imier

PRIX - SERVICE - QUALITÉ

L'HOMME

Roger Gallet

Parfumerie DUMONT
Léopold-Robert 53

Parfumerie AVENUE
Léopold-Robert 45

BAR Restaurant "BEL-ETAGE"

on y goûte ses spécialités:
SCAMPI PROVENÇALE
TOURNEDOS AU POIVRE VERT
PAELLA DEL PESCADOR
«ses flambés»

ainsi que sa **NOUVELLE CARTE**
Fermé le lundi - Famille J. Robert
Ouvert dès 7 heures

Mercedes

Renault

Garage Ruckstuhl SA

F.-Courvoisier 54, tél. 039/23 52 22
La Chaux-de-Fonds

Football: programme du week-end

Ligue Nationale A NE Xamax - Young Boys	18 h. 15	samedi
Ligue Nationale B La Chaux-de-Fds - Nordstern	14 h. 30	dimanche
Ligue Nationale C NE Xamax - Young Boys	16 h.	samedi
Ire Ligue Boudry - Bôle	14 h. 30	dimanche
Inter B I La Chaux-de-Fds - Vernier	14 h.	dimanche
Inter B II Le Locle - Murten	14 h. 30	dimanche
Inter C I (rap. VD) La Chaux-de-Fds - Carouge	12 h. 30	dimanche
Inter C II (rap. FR) Boudry - Hauterive Etoile - Dürrenast	16 h. 15 15 h. 15	dimanche samedi
Inter C II (rap. SO) Etoile - Dürrenast Le Locle - Rapid-Ostern. Le Parc - Murten	14 h. 30	samedi
Talents LN D (rap LN) La Chaux-de-Fds - Fribourg		
Ile ligue Hauterive - La Chx-de-Fds II Gen.-s/Coffrane - Le Locle St-Blaise - Cortaillod Audax - Marin Etoile - Serrières Colombier - Travers	15 h. 14 h. 30 9 h. 45 14 h. 30 10 h. 15 h.	dimanche dimanche dimanche dimanche dimanche dimanche
IIIe ligue Marin II - Fontainemelon IA Deportivo I - Le Locle II Ticino I - La Sagne I Comète I - Floria I NE Xamax II - Béroche I Bôle II - Fleurier I Boudry II - Auvernier I Le Parc I - Les Bois I Salento I - Helvetia I Fontainemelon IB - Superga II Couvét I - Corcelles I Hauterive II - St-Imier I	14 h. 30 15 h. 10 h. 14 h. 30 15 h. 10 h. 14 h. 15 h. 15 h. 15 10 h.	dimanche dimanche dimanche dimanche dimanche dimanche dimanche dimanche dimanche dimanche
IVe ligue Sonvilier I - Espagnol NE I Comète II - La Sagne II Le Landeron IA - Coffrane I Cortaillod IIB - Gen.s/Coffrane II Noiraigue I - Centre Espagnol I St-Imier I - Pal-Friul I Gorgier I - Châtelard I Cressier IA - Dombresson I Fleurier II - Colombier IIA Chaumont I - Le Locle III	14 h. 10 h. 15 h. 30 9 h. 45 14 h. 30 14 h. 30 14 h. 30 10 h. 10 h. 9 h. 45 10 h.	dimanche dimanche dimanche dimanche dimanche dimanche dimanche dimanche dimanche dimanche dimanche
Vétérans Boudry - Etoile Fontainemelon - Floria La Chaux-de-Fds - Le Locle La Sagne - Superga Boudry - Le Locle	15 h. 35 17 h. 19 h. 30 14 h. 30 19 h. 30	samedi samedi vendredi samedi mardi 2

Juniors A Fleurier - Comète Travers - Auvernier Corcelles - Couvet Serrières - Fontainemelon Colombier - St-Imier Audax - NE Xamax Ticino - Le Locle Le Landeron - La Chaux-de-Fds Marin - Floria I St-Blaise - Hauterive Etoile - Deportivo Cressier - La Sagne	15 h. 12 h. 45 15 h. 16 h. 15 17 h. 13 h. 30 13 h. 45 14 h. 30 16 h. 30 14 h.	samedi samedi samedi samedi samedi dimanche dimanche samedi samedi
Juniors B Fontainemelon - Lignières Colombier - St-Imier Hauterive - Sonvilier St-Blaise - Marin Serrières - Fleurier Béroche - Bôle Corcelles - Dombresson Comète - La Sagne	15 h. 15 14 h. 45 15 h. 15 h. 13 h. 14 h. 15 h. 15 h. 30	samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi
Juniors C Comète - Châtelard Boudry - Béroche Superga - Pts-de-Martel Floria - La Chaux-de-Fds Gen.-s/Coffrane - Cortaillod Ticino - Fleurier Bôle I - Le Parc Corcelles - NE Xamax II Dombresson - Fontainemelon St-Blaise - Marin St-Imier - NE Xamax I Bôle II - Le Landeron Fontainemelon - Cornaux	10 h. 15 14 h. 14 h. 14 h. 30 15 h. 30 15 h. 30 13 h. 45 13 h. 30 14 h. 30 13 h. 30 15 h. 15 19 h.	samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi ce soir
Juniors D Gorgier - Le Parc II Cornaux - St-Blaise Comète - St-Imier Cortaillod - Etoile Hauterive - Auvernier Lignières - La Chaux-de-Fds Fleurier - Superga Couvét - Boudry Colombier - Gen.-s/Coffrane Fontainemelon - NE Xamax Ticino - Marin Sonvilier - Le Parc I	15 h. 14 h. 14 h. 10 h. 30 13 h. 30 14 h. 13 h. 30 14 h. 15 13 h. 30 14 h. 14 h. 30	samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi
Juniors E Les Brenets - Deportivo Etoile - Le Parc I Dombresson I - Pts-de-Martel La Sagne - Sonvilier Auvernier - Le Locle Châtelard - NE Xamax I Cressier - Boudry I Ticino - Béroche Superga - NE Xamax II Cortaillod - Gen.-s/Coffrane Fleurier - Colombier I Le Landeron - Marin Comète - Cornaux Gorgier - NE Xamax III Hauterive - Corcelles Colombier II - Le Parc II Dombresson II - Boudry II St-Blaise - Cornaux	10 h. 9 h. 30 10 h. 30 10 h. 10 h. 30 10 h.	samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi samedi
Coupe nationale Jun. D NE Xamax - Renens	16 h. 15	samedi

HELIOS Satem

MAZOUT

Le Locle, Grande-Rue 16,
tél. 039/31 10 67
La Chaux-de-Fonds, rue du Parc 6,
tél. 039/23 90 90

Lunetterie, verres de contacts,
instruments

VOG OPTIC

Schumacher-Miéville
opticiens spécialisés

Le Locle, Grande-Rue 26,
tél. 039/31 36 48

La bonne adresse

Eric ROBERT TV

TV - RADIO - HI-FI - DISQUES

LE LOCLE
Daniel-JeanRichard 14
Tél. 039/31 15 14

BRUSA SPORTS

Place du Marché - Le Locle
Tél. 039/31 85 33

La meilleure adresse
du sportif

- Tout pour le football -

Assurances

Ziegler

Agence générale MOBILIERE SUISSE.

Toutes vos assurances de

A à Z

Collaborateurs:
Yves Billod-Morel, Eric Matthey,
Gilbert Nicolet

Daniel-JeanRichard 37, Le Locle
Tél. 039/31 35 93

Ni sept, ni six, ni cinq, ni quatre, ni trois, ni deux
mais une femme au Conseil fédéral?

femina

Enquête
Conserves «atomiques»
au menu

Reportage
Costa Rica:
l'Eldorado
en crise

Mode
Une silhouette
d'été et rac
L'été ou l'été?

Une femme au Conseil fédéral?

**Dans le nouveau magazine femina.
Dès maintenant dans tous les kiosques.**

03-3027

Cartes de visite - Imprimerie Courvoisier SA

au salon chauxois
ANCIEN STAND
du 27 au 31 octobre

TOUT NOUVEAU !
enfin une fraiseuse à neige de
qualité à la portée de tous à un
prix sensationnel...

HONDA

A roues
Fr. 2600.-
ou
à chenilles
Fr. 2800.-

Une machine de qualité chez votre
marchand spécialisé...

HENRY 23 40 05
2300 La Chaux-de-Fonds Rocailles 15

Le saviez-vous ?

Nettoyage de duvets et oreillers
Transformation en grands
nordiques
Service rapide dans la journée,
le jeudi
Veuillez nous téléphoner svp.

Le spécialiste de la literie

Frédry BOURQUIN

Tapissier-décorateur

TAPIS-RIDEAUX
RESTAURATION DE MEUBLES
REMBOURRÉS

Place du Marché
Tél. 039/22 38 16
La Chaux-de-Fonds

56060

L'IMPARTIAL

actualité



Un chat perché est plus à l'abri d'une mauvaise rencontre...



...qu'un chat caché



Il est mort le cheval blanc, chantait Brassens



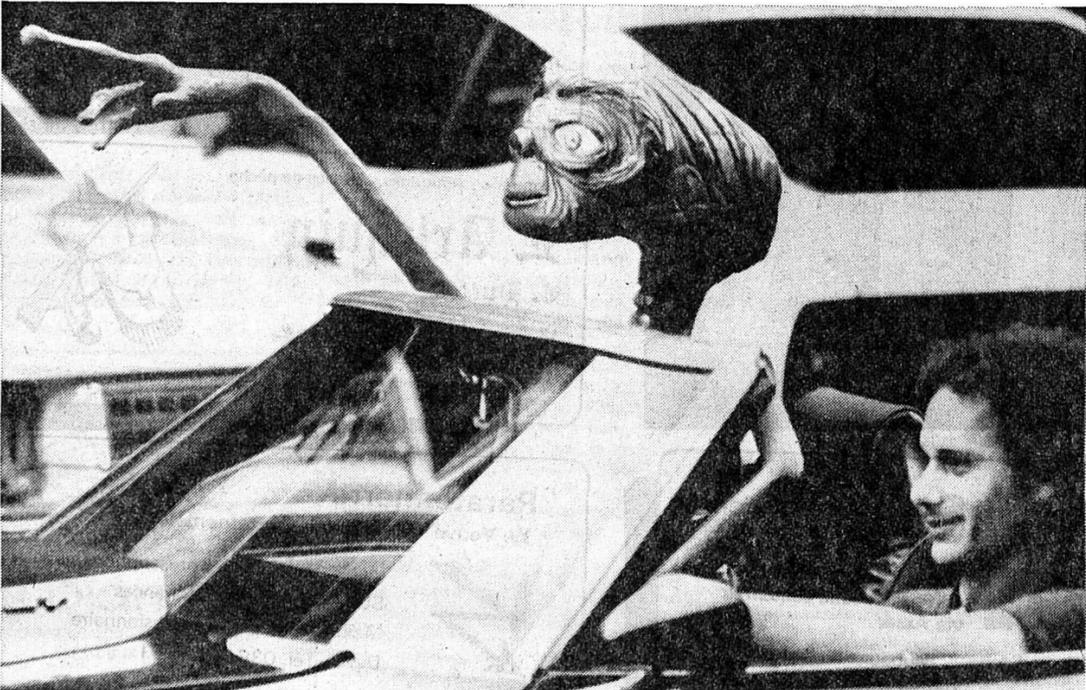
Quelle prise de bec pour cet impassible officier britannique !

Bêtes histoires de bêtes

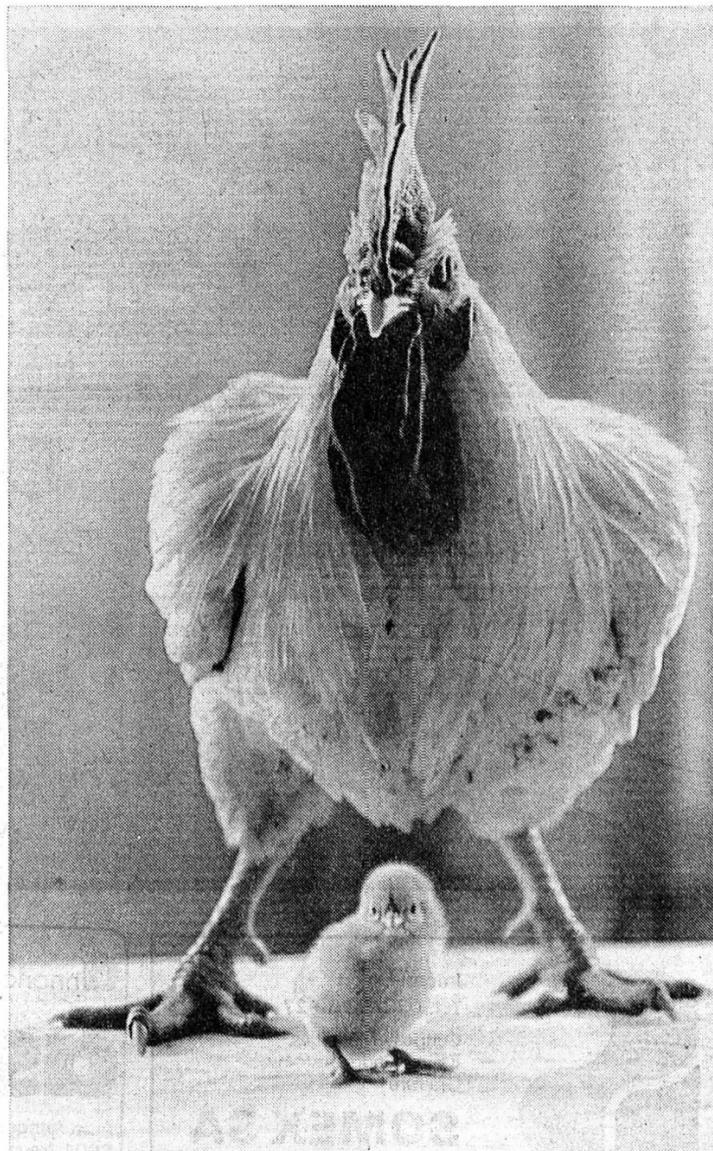
photos
Keystone



Une poule qui n'est pas de celles que l'on qualifie d'heureuses



Mettre un extra-terrestre sur le siège avant plutôt qu'un tigre dans son moteur



L'œil autoritaire d'un coq qui n'admet pas la gauloiserie

actualités

VAL-DE-RUZ

aujourd'hui nous vous présentons:

A. ROCHAT - Cernier

Les multiples aspects d'une entreprise bientôt centenaire !

Spécialisée en quincaillerie, la Maison Rochat, depuis 1891, est à la disposition des artisans et des bricoleurs, auxquels elle offre les innombrables articles dont ils ont besoin. A ce vaste choix, sans cesse renouvelé et constamment au goût du jour, s'ajoutent les articles-cadeaux et ménagers dont la présentation est particulièrement chatoyante.

La quincaillerie Rochat assure également la livraison de gaz butane et propane au Val-de-Ruz, en qualité de dépositaire principal et elle est représentée dans presque tous les villages par un dépôt local.

La diversité des appareils à gaz

Depuis 1946, le rayon d'activité du département d'importation s'est étendu dans toute la Suisse et celui-ci s'est forgé un solide renom dans la branche des appareils à gaz, en devenant, dans ce domaine, la maison la plus importante du pays. Au seuil de l'hiver, on trouvera particulièrement une vaste gamme d'appareils de chauffage à gaz liquide pour l'usage domestique ou pour le chauffage de chantiers ou de postes de travail (également en location).

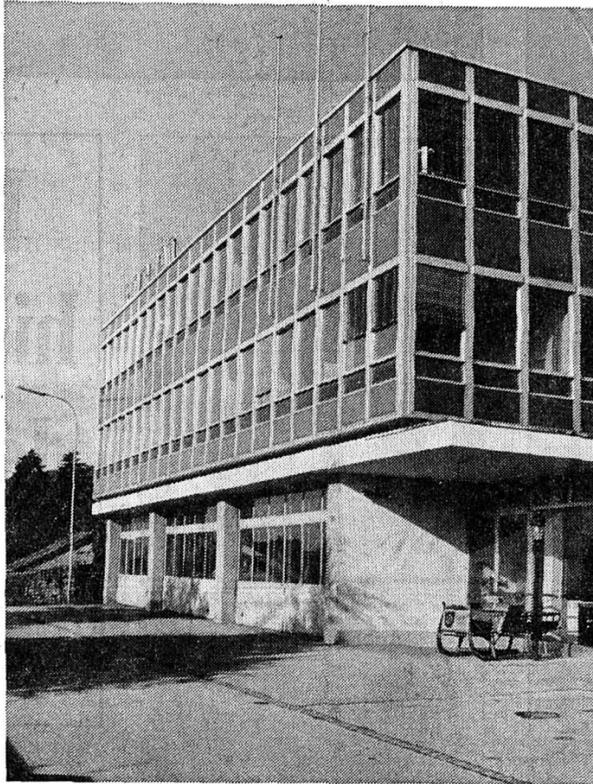
Il est rappelé aux restaurateurs qu'une exposition permanente est à leur disposition et que la Maison Rochat s'occupe également de l'installation de laveries professionnelles.

Combustibles

En plus de ces deux activités principales, la Maison Rochat fournit aussi tous les combustibles solides et liquides.

L'hiver est à la porte...

...et la Maison Rochat vend également des pelles à neige et râcloirs dans les modèles les plus pratiques et les plus modernes.



Appareils de cuisson, de chauffage et de production d'eau chaude, à gaz naturel, au gaz en bouteille.

Exposition permanente, 038/53 35 32

Hôtel-Restaurant

LA CHARRUE

2063 Vilars
Tél. 038/36 12 21



Nous pensons qu'il est utile de vous informer que, en plus des mets à la carte, nous proposons plusieurs mets de brasserie, tels que: côte de porc (min. 250 g.) sur planche et notre menu du jour qui comprend 1 potage, mets principal servi sur plat et dessert pour Fr. 9.-.

Une table réservée = pas de sortie gâchée - Jeudi fermé

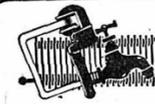
Voyages Rémy Christinat



EXCURSIONS-SOCIÉTÉS-NOCES

2052 FONTAINEMELON
Tél. (038) 53 32 86
Télex 35 327

AGENCE DE VOYAGES
Hotelplan, Iberia,
Safari-Club



ALFRED MENTHA

Maîtrise fédérale
2206 Les Geneveys-sur-Coffrane
2056 Dombresson
☎ (038) 57 11 45

Installations sanitaires
Ferblanterie - Chauffage

Offres - Etudes - Devis
Sans engagement

moco meubles

À Cernier dans l'ancienne
fabrique de meubles
038/533222

Le grossiste qui détaille

Service après vente



Parking gratuit

E Expo et stock 10 000 m²

Facilités de paiement

MAÇONNERIE - BÉTON ARMÉ
GÉNIE CIVIL - CARRELAGE
2206 LES GENEVEYS SUR COFFRANE
(SUCCURSALE A NEUCHÂTEL)
BERNASCONI & C^{IE}

2206 Les Geneveys-sur-Coffrane
Rue du 1er-Mars 10
Tél. 038/57 14 15

2003 Neuchâtel
Clos-de-Serrières 31
Tél. 038/31 95 00



CENTRE AUTOMOBILE
Boudevilliers

VENTE-ACHAT
RÉPARATION TOUTES MARQUES

Willy Christinat
(038) 36 14 37

Armurerie - Antiquités - Articles de pêche

L'Arlequin
C. Hueter



Fontainemelon - Chemin de l'Orée
☎ magasin 038/53 36 96

Armes de chasse ● de sport ● de tir ● de poing ● munitions accessoires ● armes de collections
articles de pêche. Réparation - Expertise. Antiquités: meubles, bibelots. Achat, vente, échange.
LUNDI FERMÉ.



Import-Export
Tél. 038/53 39 27

Coupes - Médailles
Etain - Gadgets
Gravure

SOMEX SA
Epervier 8 - 2053 Cernier

annonces Suisses Schweizer Annoncen

assa

Lecteurs, annonceurs,
éditeurs... tous solidaires
via Assa.

Assa Annonces Suisses SA
2001 Neuchâtel

2, Faubourg du Lac
Tél. 038/24 40 00
Télex 35 372

Paratonnerre

W. Veuve - Electricité - Fontainemelon



Installation selon les prescriptions
Subvention par les assurances
Maîtrise fédérale - Concessionnaire
Devis - Tél. 038/53 28 91